

---

## **Drodzy Posiadacze Samochodu Volvo**

Mamy nadzieję, że samochód ten przez długie lata będzie dostarczał wielu powodów do radości. Został on zaprojektowany z myślą o bezpiecznej i komfortowej jeździe. Samochody Volvo są jednymi z najbezpieczniejszych na świecie. Również i ten model spełnia wszystkie aktualne wymagania w zakresie bezpieczeństwa jazdy i ochrony środowiska.

W trosce o zapewnienie maksimum przyjemności z korzystania z tego samochodu zalecamy zapoznanie się z zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi informacjami i wskazówkami dotyczącymi zasad jego eksploatacji oraz obsługi zamontowanych w nim urządzeń.

**Dziękujemy za wybranie samochodu Volvo!**

# Wprowadzenie

## Instrukcja obsługi

Dobrym sposobem na zapoznanie się z samochodem jest przeczytanie jego instrukcji obsługi – najlepiej jeszcze przed pierwszą jazdą. Daje to możliwość samodzielnego zaznajomienia się z nowymi funkcjami i najlepszymi sposobami postępowania z samochodem w różnych sytuacjach oraz pozwoli w maksymalnym stopniu wykorzystać możliwości samochodu. Prosimy przy tym zwracać szczególną uwagę na zamieszczone w niniejszej instrukcji uwagi dotyczące bezpieczeństwa:

### OSTRZEŻENIE!

Nagłówkiem „OSTRZEŻENIE!” oznaczono informacje, których nieprzestrzeganie może być przyczyną odniesienia obrażeń ciała.

### WAŻNE!

Nagłówkiem „WAŻNE!” oznaczono informacje, których nieprzestrzeganie może być przyczyną uszkodzenia samochodu.

W niniejszej instrukcji obsługi podane są informacje dotyczące wyposażenia, które może nie występować w niektórych wersjach tego samochodu. Można tu spotkać opisy urządzeń i funkcji będących wyposażeniem standardowym lub opcjonalnym (montowanym fabrycznie), jak i stanowiących wyposażenie dodatkowe (akcesoria).

**UWAGA!** Samochody Volvo mają zróżnicowane wyposażenie w zależności od wymagań poszczególnych rynków oraz krajowych bądź lokalnych przepisów.

Dane techniczne, opisy cech konstrukcyjnych oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter wyłącznie informacyjny. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedniego powiadamiania.

© **Volvo Car Corporation**

## Firma Volvo Cars Corporation a środowisko naturalne



### Polityka ochrony środowiska praktykowana przez Firmę Volvo Cars Corporation

Troska o środowisko naturalne, bezpieczeństwo i wysoka jakość stanowią trzy filary, na których opierają się wszelkie działania firmy Volvo Car Corporation. Mamy także nadzieję, że użytkownicy wyprodukowanych przez nas samochodów również podzielają naszą troskę o środowisko naturalne.

Samochody marki Volvo spełniają rygorystyczne normy międzynarodowe w zakresie ochrony środowiska i są produkowane w fabrykach należących do światowej czołówki najczystszych i najefektywniej wykorzystujących zasoby naturalne. Volvo Car Corporation posiada uznawany na całym świecie certyfikat zgodności normą ISO 14001 regulującą ochronę środowiska zakładający prowadzenie ciągłych

prac nad modernizacją mechanizmów organizacyjnych chroniących środowisko.

Do wszystkich samochodów Volvo dołączana jest deklaracja EPI (Environmental Product Information) informująca o wpływie produktu na środowisko naturalne, informująca o ich wpływie na środowisko naturalne. Ułatwia to nabywcom porównywanie wpływu poszczególnych modeli i wersji silnikowych na środowisko.

Zapraszamy na stronę internetową [www.volvocars/EPI](http://www.volvocars/EPI), gdzie znaleźć można więcej informacji na ten temat.

### Zużycie paliwa

Poszczególne modele Volvo wyróżniają się w swoich klasach konkurencyjnie niskim zużyciem paliwa. A mniejsze zużycie paliwa przekłada się na mniejszą emisję gazu cieplarnianego, jakim jest dwutlenek węgla.

Kierowca może mieć wpływ na zużycie paliwa. Więcej informacji na ten temat

znajduje się w rozdziale Ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko na stronie 4.

### Skuteczne ograniczanie szkodliwych emisji

Samochód ten został zbudowany zgodnie z filozofią „czysty wewnątrz i na zewnątrz”, kładącą równie silny nacisk na czystość powietrza w kabinie, jak i wysoką skuteczność oczyszczania spalin. W przypadku wielu składowych gazów spalinowych emisje są znacznie poniżej dopuszczalnych limitów.

Oprócz tego, chłodnica posiada specjalną powłokę PremAir®<sup>1</sup>, która przekształca szkodliwy ozon znajdujący się na poziomie gruntu w czysty tlen.

1. Opcja ta dotyczy samochodów z silnikami 5-cylindrowymi. PremAir® jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Engelhard Corporation.

## Firma Volvo Car a środowisko naturalne

### Oczyszczanie powietrza w kabinie samochodu

Znajdujący się w kabinie samochodu filtr zapobiega przedostawaniu się kurzu i pyłków roślinnych do wnętrza samochodu przez wlot powietrza.

Wyrafinowany system filtrujący IAQS<sup>1</sup> sprawia, że powietrze w kabinie samochodu jest czystsze od tego na zewnątrz.

W skład tego systemu wchodzi elektroniczny czujnik oraz filtr z aktywnym węglem. Pobierane powietrze jest stale kontrolowane i jeżeli czujnik wykryje wzrost zawartości niektórych szkodliwych gazów, np. tlenku węgla, wlot powietrza jest zamykany. Może do tego dojść podczas postoju w zatorze ulicznym, wolnej jazdy w gęstym ruchu miejskim lub w tunelu.

Natomiast filtr węglowy wychwytuje tlenki azotu, przygruntowy ozon oraz węglowodory.

### Standardy materiałów wykończeniowych

Wnętrze samochodu Volvo jest tak zaprojektowane, aby było przyjemne i komfortowe, nawet dla osób cierpiących na alergie kontaktowe i astmę. Pieczołowicie wybraliśmy materiały zgodne ze środowiskiem. Oznacza to również, że spełniają one wymagania normy ekologicznej Öko-Tex 100<sup>2</sup>, która jest ogromnym krokiem

w kierunku wytwarzania zdrowszych przedziałów pasażerskich w pojazdach. Certyfikat Öko-Tex obejmuje na przykład pasy bezpieczeństwa, wykładziny, nici i tkaniny. Nawet skórzana tapicerka poddawana jest garbowaniu bezchromowemu przy użyciu naturalnych odczynników pochodzenia roślinnego i spełnia wymogi tej normy.

### Stacje serwisowe Volvo a środowisko naturalne

Regularne przeprowadzanie czynności konserwacyjnych umożliwia długotrwale użytkowanie samochodu przy niskim zużyciu paliwa oraz ogranicza zanieczyszczenie środowiska. W momencie powierzenia naprawy samochodu stacji serwisowej Volvo, staje się on częścią naszego systemu. Stawiamy naszym stacjom serwisowym precyzyjnie określone wymagania dotyczące organizacji przestrzeni warsztatowej, aby zapobiec celowemu i niecelowemu przedostawaniu się substancji toksycznych do środowiska. Pracownicy naszych stacji serwisowych dysponują odpowiednią wiedzą i narzędziami, które są konieczne dla zapewnienia odpowiedniej dbałości o środowisko.

### Redukcja niekorzystnego wpływu na środowisko naturalne

Również użytkownicy naszych samochodów mogą przyczynić się do zmniejszenia szkodliwego wpływu motoryzacji na środowisko, stosując proekologiczne produkty do konserwacji

samochodu oraz poddając samochód zalecanym w instrukcji obsługi okresowym przeglądom i zabiegom serwisowym.

Poniżej zebrane są najważniejsze wskazówki dotyczące ograniczania szkodliwego wpływu samochodu na środowisko naturalne.

- Dla zapewnienia najniższego zużycia paliwa należy utrzymywać ciśnienie powietrza w oponach na poziomie oznaczonym ECO, patrz strona 148.
- Bagażnik dachowy, a także zamocowany do niego pojemnik transportowy powodują zwiększony opór powietrza i istotny wzrost zużycia paliwa, dlatego gdy tylko nie są potrzebne, należy je zdemontować.
- Nie należy przewozić zbędnych rzeczy w samochodzie, ponieważ większe obciążenie powoduje większe zużycie paliwa.
- Czy Twój samochód wyposażony jest układ nagrzewnicy korpusu silnika? Jeżeli tak, należy ją włączyć na kilka godzin przed każdym uruchomieniem zimnego silnika, co pozwoli na zmniejszenie zużycia paliwa i emisji spalin.
- Należy jeździć spokojnie. Unikać gwałtownych przyspieszeń i raptownego hamowania.



1. Wyposażenie opcjonalne.

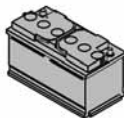
2. Więcej informacji znajduje się na stronie [www.oekotex.com](http://www.oekotex.com)

## Firma Volvo Car Corporation a środowisko naturalne

- Należy jeździć na możliwie najwyższym biegu. Przy niższej prędkości obrotowej silnik zużywa mniej paliwa.
- Podczas zjazdu ze wzniesienia należy zmniejszyć nacisk na pedał przyspieszenia.
- Wykorzystywać siłę hamującą silnika. W razie potrzeby zmniejszyć nacisk na pedał przyspieszania i zredukować bieg.



- Unikać pracy silnika na biegu jałowym. W przypadku unieruchomienia samochodu w zatorze ulicznym najlepiej jest wyłączyć silnik.
- Niebezpiecznych odpadów – np. akumulatora lub olejów – należy pozbywać się w sposób nie zagrażający środowisku naturalnemu. W razie wątpliwości prosimy zwracać się do autoryzowanej stacji obsługi Volvo.
- Samochód należy regularnie poddawać okresowym przeglądom technicznym i zabiegom serwisowym.



Przestrzeganie powyższych reguł pozwoli ograniczyć zużycie paliwa bez niepotrzebnego wydłużania czasu podróży oraz zachować pełną przyjemność z jazdy.

Przedłuży także trwałość samochodu oraz przyczyni się do uniknięcia niepotrzebnych wydatków, a równocześnie do oszczędzenia zasobów naturalnych.



|                                                       |            |
|-------------------------------------------------------|------------|
| <b>Bezpieczeństwo</b>                                 | <b>9</b>   |
| <b>Wskaźniki, przełączniki i urządzenia sterujące</b> | <b>33</b>  |
| <b>Klimatyzacja</b>                                   | <b>67</b>  |
| <b>Wnętrze</b>                                        | <b>79</b>  |
| <b>Zamki i autoalarm</b>                              | <b>93</b>  |
| <b>Uruchamianie silnika i jazda</b>                   | <b>107</b> |
| <b>Koła i ogumienie</b>                               | <b>143</b> |
| <b>Pielęgnacja samochodu</b>                          | <b>161</b> |
| <b>Obsługa techniczna i konserwacja samochodu</b>     | <b>167</b> |
| <b>Zintegrowany system audio-telefoniczny</b>         | <b>191</b> |
| <b>Dane techniczne</b>                                | <b>213</b> |

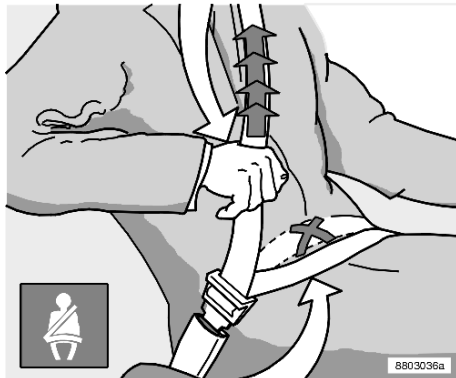
---



---

|                                                        | <b>Bezpieczeństwo</b> |
|--------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Pasy bezpieczeństwa</b>                             | <b>10</b>             |
| <b>System poduszek powietrznych</b>                    | <b>13</b>             |
| <b>Poduszki powietrzne (SRS)</b>                       | <b>14</b>             |
| <b>Włączanie/wyłączanie poduszki powietrznej (SRS)</b> | <b>17</b>             |
| <b>Boczne poduszki powietrzne (SIPS)</b>               | <b>19</b>             |
| <b>Kurtyny powietrzne (IC)</b>                         | <b>21</b>             |
| <b>Ochrona przed urazami kręgów szyjnych (WHIPS)</b>   | <b>22</b>             |
| <b>W razie zadziałania systemów ochronnych</b>         | <b>24</b>             |
| <b>W razie zderzenia</b>                               | <b>25</b>             |
| <b>Bezpieczeństwo przewożonych dzieci</b>              | <b>26</b>             |

## Pasy bezpieczeństwa



*Napinanie części biodrowej pasa bezpieczeństwa. Część biodrowa pasa bezpieczeństwa powinna być ułożona jak najniżej.*

### Podczas jazdy należy zawsze mieć zapięte pasy bezpieczeństwa

Gdy pasy bezpieczeństwa nie są zapięte, nawet ostrzejsze hamowanie może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Dlatego wszyscy jadący samochodem powinni mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.

#### Zapinanie pasa bezpieczeństwa:

- Powoli wyciągnąć pas bezpieczeństwa i wsunąć sprzączkę w zaczep. Odgłos zatrzasknięcia potwierdzi prawidłowe zapięcie pasa.

#### Odpinanie pasa bezpieczeństwa:

- Wcisnąć czerwony przycisk w zaczepie pasa bezpieczeństwa i pozwolić, aby pas zwinął się samoczynnie. Jeżeli pas nie zwinie się całkowicie, należy wsunąć go ręcznie do zwijacza, aby nie wisiał luźno.

#### Pas bezpieczeństwa blokuje się i nie daje wyciągnąć w następujących sytuacjach:

- przy zbyt gwałtownym wyciągnięciu,
- przy hamowaniu i przyspieszaniu,
- przy silnym przechylenie samochodu.

Maksymalne zabezpieczenie pas zapewnia wówczas, gdy dobrze przylega do ciała.

Nie należy nadmiernie odchyłać oparcia fotela do tyłu. Pasy bezpieczeństwa są tak skonstruowane, aby zapewnić maksymalną ochronę przy normalnym ustawieniu oparcia foteli.

#### O tym należy pamiętać:

- unikać w ubiorze wszelkich elementów, które utrudnią dobre przyleganie pasa bezpieczeństwa;
- pas bezpieczeństwa nie może być skręcony ani czymkolwiek przyciśnięty;
- część biodrowa pasa bezpieczeństwa musi spoczywać nisko na biodrach (nie na brzuchu);
- po zapięciu pasa bezpieczeństwa należy napiąć jego część biodrową, pociągając część barkową w sposób pokazany na rysunku.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Każdy pas bezpieczeństwa jest przeznaczony tylko dla jednej osoby.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Poduszki powietrzne jedynie uzupełniają działanie pasów bezpieczeństwa. Jeżeli pasy bezpieczeństwa nie są zapięte lub zapięte są nieprawidłowo, w razie zderzenia poduszki powietrzne mogą nie zadziałać w sposób prawidłowy i nie zapewnią pełnego działania ochronnego.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie wolno samodzielnie dokonywać żadnych napraw ani przeróbek pasa bezpieczeństwa. Należy skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo. Jeżeli pas bezpieczeństwa doznał znacznego obciążenia, np. w trakcie zderzenia, wymaga w całości (tzn. wraz z mechanizmem zwijającym, sprzączką oraz elementami mocującymi) wymiany na nowy. Nawet gdy pas wygląda na nieuszkodzony, mogła nastąpić utrata funkcji ochronnych pasa bezpieczeństwa. Pas bezpieczeństwa należy również wymienić na nowy, jeżeli nosi on jakiegokolwiek znaki zużycia lub uszkodzenia. Nowy pas bezpieczeństwa musi mieć odpowiednie atesty oraz musi być przeznaczony do zamontowania dokładnie na tym samym miejscu, co pas wymieniany.

## Pasy bezpieczeństwa



### Sygnalizacja niezapięcia pasów bezpieczeństwa

Jeżeli pas bezpieczeństwa nie zostanie zapięty, jest to sygnalizowane akustycznie i optycznie. Sygnał akustyczny uzależniony jest od prędkości jazdy.

Odpowiednie lampki ostrzegawcze umieszczone są w konsoli sufitowej oraz w zespole wskaźników. Przy małej prędkości jazdy sygnał akustyczny trwa 6 sekund.

Działanie systemu przypominającego o pasach bezpieczeństwa nie obejmuje fotelików dziecięcych.

### Tylne siedzenie

Sygnalizacja ostrzegawcza realizuje dwie funkcje:

- Informowanie za pośrednictwem komunikatu na wyświetlaczu o liczbie zapiętych pasów bezpieczeństwa. Komunikat zniknie po około 30 sekundach lub po naciśnięciu przycisku READ potwierdzającego jego odczytanie.
- Ostrzeganie o niezapiętych tylnych pasach bezpieczeństwa, gdy samochód jest w ruchu. Pojawia się odpowiedni komunikat na wyświetlaczu z równoczesnym sygnałem optycznym i akustycznym. Sygnalizację ostrzegawczą przerywa zapięcie pasa bezpieczeństwa lub naciśnięcie przycisku READ.

Komunikat o liczbie zapiętych pasów bezpieczeństwa można w każdej chwili wyświetlić. Do odczytywania przechowywanych w pamięci komunikatów służy przycisk READ.

### Dotyczy niektórych wersji

Jeżeli kierowca nie zapnie pasa bezpieczeństwa, jest to sygnalizowane akustycznie i wizualnie. Przy małej prędkości jazdy sygnał akustyczny trwa 6 sekund.



### Pasy bezpieczeństwa a ciąża

Kobiety w ciąży powinny zawsze jeździć w pasach. Niezmiernie ważne jest jednak, aby pas był poprowadzony we właściwy sposób. Górna część pasa bezpieczeństwa powinna przebiegać od barku pomiędzy piersiami i omijać brzuch. Część biodrowa pasa bezpieczeństwa powinna przebiegać jak najniżej w poprzek miednicy, poniżej brzucha. Nie wolno dopuścić do jej przemieszczenia się do góry. Na koniec zlikwidować luz pasa bezpieczeństwa oraz sprawdzić, czy przylega on ściśle do ciała i w żadnym miejscu nie uległ skręceniu.

Kobieta ciężarna zasiadająca za kierownicą powinna w miarę zaawansowania ciąży odpowiednio korygować ustawienie fotela i kierownicy (tak, aby obsługa elementów sterujących samochodem: kierownicy i pedałów nie sprawiała trudności).

### Pasy bezpieczeństwa

Należy ustawić fotel kierowcy jak najdalej od kierownicy, aby odległość między kierownicą a brzuchem była jak największa.



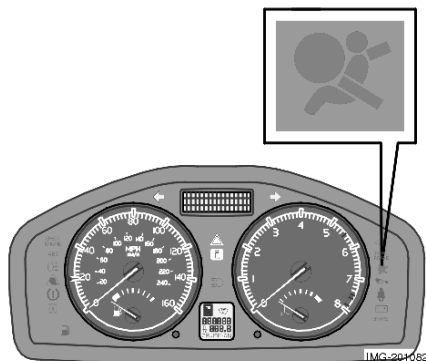
8505253a

*Oznaczenie pasów bezpieczeństwa wyposażonych w napinacze.*

### Napinacze pasów bezpieczeństwa

Wszystkie pasy bezpieczeństwa w tym samochodzie (oprócz środkowego pasa bezpieczeństwa na tylnym siedzeniu) wyposażone są w napinacze. Są one uruchamiane w momencie silnego zderzenia, likwidując luz pasów bezpieczeństwa. Pozwala to na szybsze przytrzymanie ciała przez pas w czasie kolizji.

## System poduszek powietrznych



### Lampka ostrzegawcza w zespole wskaźników

System poduszek powietrznych<sup>1</sup> znajduje się pod stałym nadzorem modułu diagnostyczno-sterującego. Elementem układu monitorującego jest lampka ostrzegawcza w zespole wskaźników. Lampka ta zapala się po obroceniu wyłącznika zapłonu do pozycji I, II lub III. Jeżeli monitorowane zespoły<sup>1</sup> są sprawne, po upływie około siedmiu sekund lampka gaśnie.



Równocześnie z zapaleniem się lampki ostrzegawczej pojawia się odpowiedni komunikat na wyświetlaczu informacyjnym. W przypadku awarii podświetlany jest trójkątny symbol ostrzegawczy oraz wyświetlony zostaje komunikat „SRS AIRBAG SERVICE URGENT”. W takiej sytuacji należy natychmiast skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Jeżeli lampka ostrzegawcza nie zgaśnie lub zaświeci się w czasie jazdy, oznacza to nieprawidłowy stan monitorowanych elementów. Może to także oznaczać usterkę zaczepu sprzączki pasa bezpieczeństwa, czołowych poduszek powietrznych, bocznych poduszek powietrznych lub kurtyn powietrznych. W takiej sytuacji należy natychmiast skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

<sup>1</sup>. Czołowe i boczne poduszki powietrzne, kurtyny powietrzne oraz napinacze pasów bezpieczeństwa.

## Czołowe poduszki powietrzne

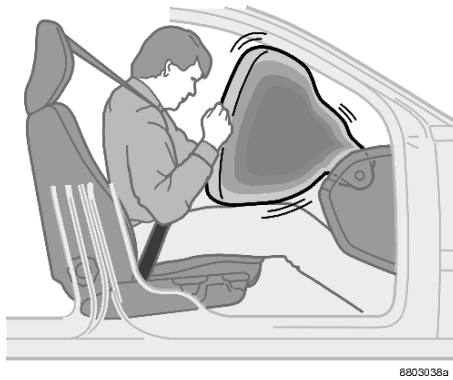


### Czołowa poduszka powietrzna po stronie kierowcy

Oprócz pasa bezpieczeństwa, kierowcę chroni dodatkowo czołowa poduszka powietrzna (SRS – Supplemental Restraint System), ukryta wewnątrz centralnej części kierownicy. Jest ona ukryta wewnątrz centralnej części kierownicy. W tym miejscu znajduje się oznaczenie SRS AIRBAG.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Poduszki powietrzne jedynie uzupełniają działanie pasów bezpieczeństwa. Jeżeli pasy bezpieczeństwa nie są zapięte lub zapięte są nieprawidłowo, w razie zderzenia poduszki powietrzne mogą nie zadziałać w sposób prawidłowy i nie zapewnią pełnego działania ochronnego.



### Czołowa poduszka powietrzna po stronie pasażera

Oprócz pasa bezpieczeństwa, pasażera z przodu chroni dodatkowo czołowa poduszka powietrzna (SRS – Supplemental Restraint System). Czołowa poduszka powietrzna po stronie pasażera<sup>1</sup> ukryta jest w desce rozdzielczej, nad schowkiem podręcznym. W tym miejscu znajduje się oznaczenie SRS AIRBAG.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

W celu zminimalizowania ryzyka odniesienia obrażeń w przypadku zadziałania poduszki powietrznej, należy siedzieć w pozycji maksymalnie wyprostowanej, ze stopami na podłodze i plecami na oparciu. Pas bezpieczeństwa powinien być zapięty.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Nie wolno instalować fotelika dziecięcego ani podwyższenia dla dziecka na miejscu obok kierowcy, jeżeli czołowa poduszka powietrzna po stronie pasażera nie została wyłączona<sup>1</sup>.

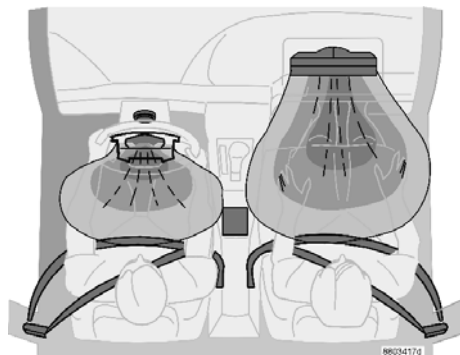
Nie wolno zezwalać dzieciom na stanie lub siadanie przed przednim fotelem pasażera. Na przednim fotelu pasażera nie powinny podróżować osoby o wzroście poniżej 140 cm, jeżeli zamontowana przed nim czołowa poduszka powietrzna nie została wyłączona.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń stwarza śmiertelne zagrożenie dla tych osób.

1. Sposób przełączania czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera w stan aktywny i nieaktywny opisany jest na stronie 17.

1. Nie wszystkie wersje samochodu wyposażone są w czołową poduszkę powietrzną po stronie pasażera. Przy zamawianiu samochodu istnieje możliwość zrezygnowania z jej zamontowania.

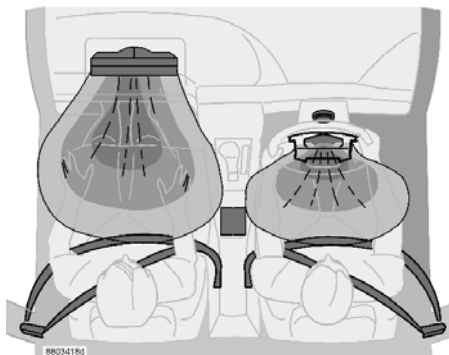
## Czołowe poduszki powietrzne



Czołowe poduszki powietrzne w wersji z kierownicą po lewej stronie.

### Układ czołowych poduszek powietrznych (SRS)

W skład tego systemu wchodzi poduszki bezpieczeństwa i czujniki. W przypadku odpowiednio silnego zderzenia czujniki w układzie uruchamiają detonator generatora, który powoduje wypełnienie poduszki gorącym gazem i jej rozwinięcie. Przygnieciona przez ciało poduszka powietrzna opróżnia się, amortyzując uderzenie. Do wnętrza samochodu wydzielą się przy tym pewna ilość dymu, stanowiącego normalny objaw zadziałania układu. Jest to objaw całkowicie prawidłowy. Cały cykl, od odpalenia do opróżnienia poduszki powietrznej, trwa ułamek sekundy.



Czołowe poduszki powietrzne w wersji z kierownicą po prawej stronie.

**UWAGA!** Czujniki w układzie poduszki powietrznej reagują w zróżnicowany sposób, w zależności od rodzaju zderzenia oraz od tego, czy przednie pasy bezpieczeństwa są zapięte, czy nie. Może się zdarzyć, że podczas wypadku zadziała tylko jedna lub nie zadziała żadna poduszka powietrzna. Układ czołowych poduszek powietrznych rejestruje siłę zderzenia i w odpowiedni sposób reaguje, powodując napełnienie jednej lub obu poduszek powietrznych.

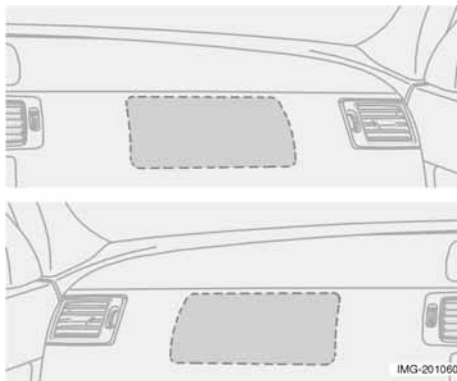
#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Wszelkie prace związane z tym układem mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane stacje obsługi Volvo.

Jakakolwiek ingerencja w układ czołowych poduszek powietrznych może doprowadzić do jego awarii i spowodować poważne obrażenia ciała.

**UWAGA!** Czołowe poduszki powietrzne napełniane są w stopniu zależnym od siły zderzenia.

### Czołowe poduszki powietrzne



*Miejsce zamontowania czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera w wersjach z kierownicą po lewej i po prawej stronie.*

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Nie wolno ingerować w żadne elementy układu poduszek powietrznych w kole kierownicy lub desce rozdzielczej.

Na desce rozdzielczej w okolicy panelu z napisem SRS AIRBAG (nad schowkiem podręcznym) oraz w obszarze rozwijania się poduszki powietrznej nie wolno umieszczać żadnych elementów ozdobnych ani naklejek.



## Włączanie/wyłączanie czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera



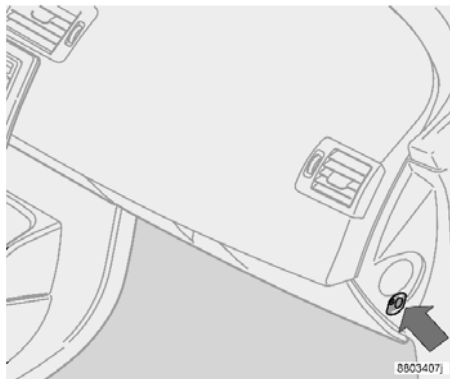
Sygnalizacja wyłączenia czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera.

### Wyłącznik czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera (wyposażenie opcjonalne)

Czołową poduszkę powietrzną przed przednim fotelem pasażera można przełączyć w stan nieaktywny. Jest to konieczne w przypadku zamocowania na tym miejscu fotelika dziecięcego.

#### Sygnalizacja stanu

O wyłączeniu czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera informuje komunikat tekstowy na wyświetlaczu w konsoli sufitowej.



Wyłącznik czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera.

#### Wyłączanie i włączanie

Wyłącznik poduszki powietrznej znajduje się na bocznej ścianie deski rozdzielczej po stronie pasażera. Dostęp do niego jest możliwy po otwarciu drzwi. Należy się upewnić, że wyłącznik znajduje się w żądanej pozycji. Do operowania wyłącznikiem poduszki powietrznej zalecane jest wykorzystywanie kluczyka przeznaczonego do wyłącznika zapłonu (lub przedmiotu o podobnym kształcie i podobnej wielkości).

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Wyłącznik czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera stanowi wyposażenie opcjonalne. W samochodzie bez takiego wyłącznika czołowa poduszka powietrzna po stronie pasażera pozostaje zawsze w stanie aktywnym.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

##### Poduszka powietrzna pasażera wyłączona:

Na miejscu obok kierowcy nie wolno przewozić dziecka w foteliku ani na podwyższeniu, jeżeli zamontowana przed nim czołowa poduszka powietrzna nie została wyłączona. Dotyczy to również osób o wzroście poniżej 140 cm.

##### Poduszka powietrzna pasażera wyłączona:

Na miejscu obok kierowcy nie powinny podróżować osoby o wzroście powyżej 140 cm, jeżeli zamontowana przed nim czołowa poduszka powietrzna jest wyłączona. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń stwarza śmiertelne zagrożenie.

## Włączanie/wyłączanie czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera



Wyłącznik w pozycji ON.

### Pozycje wyłącznika

ON = Poduszka powietrzna w stanie aktywnym. Przy takim ustawieniu na przednim fotelu mogą podróżować osoby o wzroście powyżej 140 cm, ale nie dzieci w specjalnym foteliku bądź na podwyższeniu.



Wyłącznik w pozycji OFF.

OFF = Poduszka powietrzna w stanie nieaktywnym. Przy takim ustawieniu na przednim fotelu mogą podróżować dzieci w specjalnym foteliku bądź na podwyższeniu, ale nie osoby o wzroście powyżej 140 cm.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie wolno dopuszczać, aby ktokolwiek siedział na przednim fotelu pasażera, gdy komunikat na wyświetlaczu w konsoli sufitowej informuje o wyłączeniu poduszki powietrznej i równocześnie świeci się lampka kontrolna układu poduszek powietrznych w zespole wskaźników. W ten sposób sygnalizowana jest poważna usterka układu. Należy jak najszybciej zwrócić się do autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

## Boczne poduszki powietrzne (SIPS)



*Miejsce zamontowania bocznych poduszek powietrznych.*

### Boczne poduszki powietrzne – poduszki SIPS

Znaczna część energii uderzenia w bok tego samochodu jest przejmowana przez wchodzącą w skład systemu ochrony przed skutkami zderzeń bocznych (SIPS) strukturę nośną i rozpraszana na podłużnice i belki poprzeczne, słupki, podłogę, dach oraz inne elementy szkieletu nadwozia. Boczne poduszki powietrzne, będące istotną częścią tego systemu, chronią podróżnych przed urazami klatki piersiowej. Boczne poduszki powietrzne umieszczone są w oparciach przednich foteli.



*Napełniona boczna poduszka powietrzna.*

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Boczne poduszki powietrzne są jedynie uzupełniającym elementem systemu ochrony przed skutkami zderzeń bocznych. W celu uzyskania maksymalnego zabezpieczenia należy zawsze mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Wszelkie prace związane z tym układem mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane stacje obsługi Volvo. Jakakolwiek ingerencja w system ochrony przed skutkami zderzeń bocznych (w tym układ bocznych poduszek powietrznych) może doprowadzić do jego awarii i w konsekwencji zagrozić bezpieczeństwu jadących.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Pomiędzy zewnętrznymi bokami foteli a panelem wewnętrznym drzwi nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów, ponieważ może to uniemożliwić prawidłowe zadziałanie bocznych poduszek powietrznych.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Na fotele można nakładać jedynie oryginalne pokrowce Volvo lub pokrowce dopuszczone przez Volvo. Użycie innych pokrowców może uniemożliwić prawidłowe zadziałanie bocznych poduszek powietrznych.

### Fotelik dziecięcy i boczna poduszka powietrzna

Obecność bocznej poduszki powietrznej nie stanowi zagrożenia dla dziecka, jeżeli siedzi ono w odpowiednim foteliku lub na podwyższeniu.

W samochodzie wyposażonym w czołową poduszkę powietrzną po stronie pasażera, na miejscu obok kierowcy można zamocować fotelik dziecięcy lub podwyższenie dla dziecka, jeżeli poduszka ta została wyłączona<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Sposób przełączania czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera w stan aktywny i nieaktywny opisany jest na stronie 17.

### Boczne poduszki powietrzne (SIPS)



*Po stronie kierowcy*

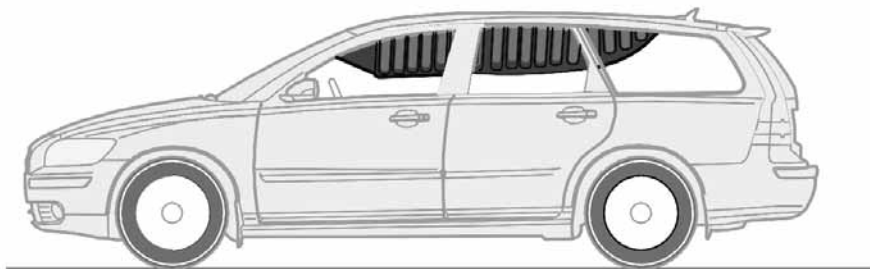


*Po stronie pasażera*

### Układ bocznych poduszek powietrznych

W skład tego systemu wchodzi boczne poduszki bezpieczeństwa i czujniki. W przypadku odpowiednio silnego zderzenia czujniki w układzie uruchamiają detonator generatora, który powoduje wypełnienie poduszki gorącym gazem i jej rozwinięcie. Poduszka rozwija się w przestrzeni pomiędzy pasażerem (kierowcą) a drzwiami i pochłania energię uderzenia dzięki uwolnieniu gazu pod naciskiem ciała. Napętnienie bocznej poduszki powietrznej następuje tylko po stronie zderzenia.

## Kurtyny powietrzne



IMG-20494C

### Działanie kurtyn powietrznych

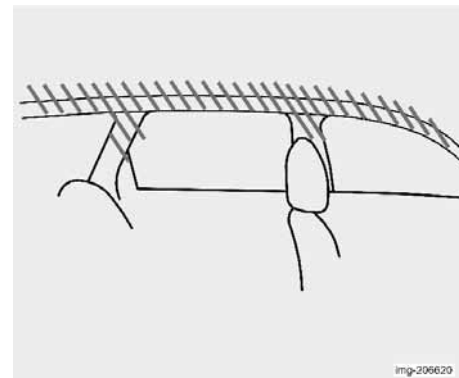
Napełniane gazem kurtyny wchodzi w skład systemu ochrony przed skutkami zderzeń bocznych (SIPS). Kurtyny powietrzne ukryte są wewnątrz podsufitki, po obu stronach samochodu. Swym działaniem ochronnym obejmują zarówno przednie, jak i tylne siedzenia. Kurtyny powietrzne uruchamiane są przez czujniki zderzeniowe układu SIPS w razie dostatecznie silnego uderzenia w bok samochodu. Dzięki temu głowy kierowcy i pasażerów są chronione przed uderzeniem w elementy wnętrza kabiny.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Nie wolno niczego zawieszać ani mocować na uchwytach w podsufitce. Zamocowane do nich haczyki służą do wyłącznie zawieszenia jedynie lekkich ubrań (w żadnym wypadku twardych przedmiotów, takich jak parasole).

Nie wolno przykręcać ani w jakikolwiek inny sposób mocować czegokolwiek do podsufitki, słupków drzwiowych i bocznych paneli tapicerskich.

Mogłoby to zakłócić działanie poduszek powietrznych. Można tam mocować wyłącznie oryginalne akcesoria Volvo, dopuszczone do umieszczenia w tych miejscach.



img-209629

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Ładunek w samochodzie może znajdować się maksymalnie na poziomie 50 cm poniżej górnej krawędzi tylnych szyb. W przeciwnym razie może on zakłócić prawidłowe działanie kurtyn powietrznych znajdujących się w podsufitce.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Kurtyny powietrzne stanowią jedynie uzupełnienie działania ochronnego pasów bezpieczeństwa.

Należy zawsze mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.

## Zagłówki WHIPS



### Ochrona przed urazami kręgow szyjnych – system WHIPS

W skład systemu WHIPS wchodzi pochłaniające energię oparcia oraz specjalnej konstrukcji zagłówki obu przednich foteli. Zabezpieczenie przed urazami kręgow szyjnych działa w sytuacji uderzenia w tył tego samochodu, w zależności od kąta uderzenia oraz prędkości i konstrukcji pojazdu, z którym nastąpiła kolizja.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

System zabezpieczający przed urazami kręgow szyjnych jedynie uzupełnia działanie ochronne pasów bezpieczeństwa. Należy zawsze mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.

### Właściwości fotela z systemem WHIPS

Działanie zabezpieczenia przed urazami kręgow szyjnych polega na lekkim odchyleniu oparc przednich foteli do tyłu, co powoduje odpowiednią zmianę pozycji ciała kierowcy i pasażera. W ten sposób ograniczone zostaje ryzyko urazu kręgow szyjnych.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Nie wolno samodzielnie dokonywać żadnych napraw ani modyfikacji foteli oraz elementów systemu WHIPS. Należy skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

### System zabezpieczający przed urazami kręgow szyjnych a fotelik dziecięcy/podwyższenie dla starszych dzieci

System WHIPS nie wpływa w sposób negatywny na bezpieczeństwo dziecka przewożonego na odpowiednim foteliku lub podwyższeniu.

### Prawidłowa pozycja na fotelu

W celu zapewnienia maksymalnego działania ochronnego, kierowca i pasażer powinni siedzieć na środku swoich foteli, zachowując możliwie najmniejszą odległość pomiędzy zagłówkiem a głową.

## Zagłówki WHIPS



### Nie należy ograniczać działania zagłówków i foteli WHIPS

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Należy unikać umieszczania za przednimi fotelami sztywnych przedmiotów, wciśniętych pomiędzy oparcie przedniego fotela a siedzisko tylnego siedzenia. Mogą one ograniczyć ochronę oferowaną przez system WHIPS.



#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

W przypadku złożenia do przodu oparcia tylnego siedzenia odpowiadające mu siedzenie z przodu należy tak ustawić, aby nie dotykało złożonego oparcia.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

W przypadku, gdy fotel był narażony na znaczne obciążenie – na przykład w wyniku uderzenia w tył samochodu – system zabezpieczający przed urazami kręgosłupa szyjnych powinien zostać poddany przeglądowi w autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

Nawet gdy fotel wygląda na nieuszkodzony, mogła nastąpić utrata funkcji ochronnych systemu WHIPS.

Także przy drobniejszych uderzeniach w tył samochodu należy zlecić autoryzowanej stacji obsługi Volvo sprawdzenie systemu zabezpieczającego przed urazami kręgosłupa szyjnych.

### W razie zadziałania systemów ochronnych

| Zadziałanie systemów bezpieczeństwa                         |                                                                              |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Napinacze pasów bezpieczeństwa                              | W przypadku zderzenia czołowego i/lub bocznego i/lub przewrócenia samochodu. |
| Czołowe poduszki powietrzne (SRS)                           | W przypadku zderzenia czołowego <sup>1</sup> .                               |
| Boczne poduszki powietrzne (SIPS)                           | W przypadku zderzenia bocznego <sup>1</sup> .                                |
| Boczna kurtyna powietrzna (IC)                              | W przypadku zderzenia bocznego <sup>1</sup> .                                |
| System zabezpieczający przed urazem kręgow szyjnych (WHIPS) | W przypadku uderzenia w tyłu samochodu.                                      |

1. Może zdarzyć się sytuacja, kiedy pomimo znacznych deformacji nadwozia samochodu odpalenie poduszek powietrznych nie nastąpiło. O uruchomieniu poszczególnych rodzajów zabezpieczeń decyduje szereg czynników, takich jak sztywność i masa obiektu, z którym nastąpiło zderzenie, kąt uderzenia itp.

Jeżeli poduszki powietrzne zostaną odpalone, zalecane jest następujące postępowanie:

- Samochód należy przetransportować do autoryzowanej stacji obsługi Volvo. Nie wolno jechać z otwartymi poduszkami powietrznymi.
- Należy zlecić autoryzowanej stacji obsługi Volvo wymianę elementów związanych z bezpieczeństwem jazdy.
- Bezwzględnie skontaktować się z lekarzem.

**UWAGA!** Odpalenie czołowych i bocznych poduszek powietrznych oraz kurtyn powietrznych i zadziałanie napinaczy pasów bezpieczeństwa może nastąpić jedynie raz w trakcie kolizji.

#### **OSTRZEŻENIE!**

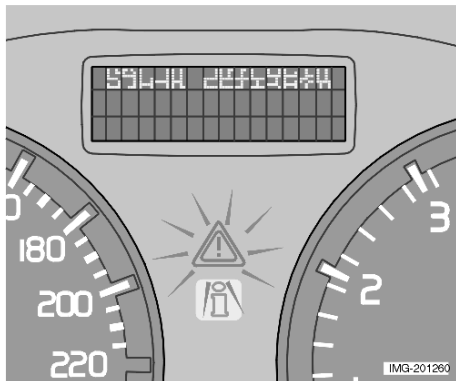
Moduł sterujący poduszek powietrznych znajduje się w konsoli środkowej. W przypadku zalania konsoli środkowej wodą lub innym płynem należy odłączyć przewody akumulatora. Nie wolno uruchamiać silnika, ponieważ może to spowodować odpalenie poduszek powietrznych. Samochód należy przetransportować do autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

#### **OSTRZEŻENIE!**

Nie należy jechać z otwartymi poduszkami powietrznymi. Mogą one utrudnić kierowanie samochodem. Ponadto mogło również nastąpić uszkodzenie innych układów związanych z bezpieczeństwem jazdy. Długotrwały kontakt z dymem i pyłem powstałymi przy odpalaniu poduszek powietrznych może powodować podrażnienia oczu i skóry. Podrażnione miejsca należy przemyć zimną wodą. Napętniająca się z dużą prędkością poduszka wraz z elementami jej tapicerki może spowodować otarcia i oparzenia naskórka.



## Tryb powypadkowy



### Jazda po wypadku

Gdy samochód weźmie udział w kolizji, na wyświetlaczu informacyjnym może ukazać się tekst „CRASH MODE – SEE MANUAL”. Oznacza to, że sprawność samochodu uległa ograniczeniu. Tryb powypadkowy (CRASH MODE) jest funkcją bezpieczeństwa, uruchamianą w przypadku, gdy w wyniku zderzenia mogło dojść do uszkodzenia niewrażliwych podzespołów samochodu, np. układu paliwowego, czujników jednego z systemów bezpieczeństwa jazdy, czy układu hamulcowego.

### Próba uruchomienia silnika

Przed dokonaniem rozruchu silnika należy sprawdzić, czy nie ma śladów wycieku paliwa. Nie powinna być wyczuwalna woń ulatniającego się paliwa.

Jeżeli samochód wygląda na sprawny i nie ma objawów wycieku paliwa, można spróbować uruchomić silnik.

Wyjąć kluczyk z wyłącznika zapłonu, a następnie włożyć go z powrotem. Układ elektroniczny dokona próby automatycznego przełączenia na normalny tryb funkcjonowania samochodu. Następnie można spróbować włączyć rozrusznik. Jeżeli na wyświetlaczu nadal sygnalizowany jest tryb powypadkowy (CRASH MODE), samochód nie może jechać samodzielnie, ani nie wolno go holować. Nawet, jeżeli samochód wydaje się być sprawny, to ukryte uszkodzenia mogą podczas jazdy uniemożliwić manewrowanie samochodem.

### Przestawienie samochodu

Jeżeli zostanie wyświetlona informacja o przejściu z trybu powypadkowego w tryb normalnego funkcjonowania (NORMAL MODE), samochód można ostrożnie przestawić w bezpieczne miejsce. Nie przejeżdżać dalej niż jest to konieczne.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie wolno próbować samodzielnie naprawiać uszkodzeń ani zerować stanu urządzeń elektronicznych w samochodzie, w którym nastąpiło uruchomienie trybu powypadkowego. Grozi to odniesieniem obrażeń oraz nie przywróceniem pełnej sprawności samochodowi. W każdym przypadku wyświetlenia komunikatu o przejściu w tryb powypadkowy (CRASH MODE) należy zwrócić się do autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu sprawdzenia stanu samochodu i przywrócenia normalnego trybu funkcjonowania.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

W żadnym przypadku nie wolno próbować uruchamiać silnika, gdy przy wyświetlanej informacji o przejściu w tryb powypadkowy (CRASH MODE) wyczuwalna jest woń ulatniającego się paliwa.

Natychmiast opuścić samochód.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Samochód, w którym nastąpiło uruchomienie trybu powypadkowego, nie może być holowany. Musi zostać w odpowiedni sposób przetransportowany z aktualnego miejsca postoju do autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

### Bezpieczeństwo przewożonych dzieci



#### Dzieci powinny siedzieć wygodnie i bezpiecznie

Rodzaj zastosowanego zabezpieczenia i jego ustawienie zależy od masy ciała i wzrostu dziecka. For more information see page 28.

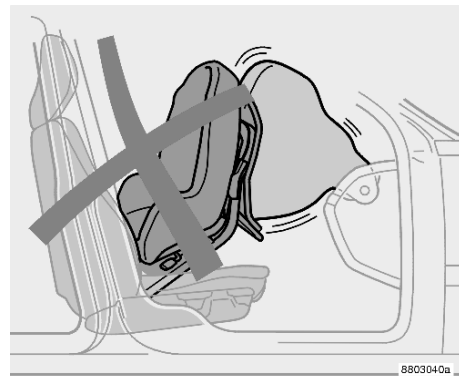
**UWAGA!** Przepisy dotyczące przewożenia dzieci w różnych krajach mogą być odmienne. W każdym odwiedzanym kraju należy dostosować się do obowiązujących przepisów.

Dzieci, niezależnie od wieku i wzrostu, muszą być zawsze odpowiednio zabezpieczone w samochodzie. Nigdy nie należy przewozić dzieci na kolanach pasażerów.

Oferowane przez Volvo foteliki i podwyższenia dla dzieci zostały specjalnie zaprojektowane do tego samochodu. Wybierając produkty Volvo zyskuje się pewność, że punkty i elementy mocowania będą właściwie rozmieszczone i odpowiednio wytrzymałe.

Dopuszczalne ustawienia:

- Fotelik dziecięcy lub podwyższenie dla dziecka można zamocować na miejscu obok kierowcy, gdy czołowa poduszka powietrzna pasażera została wyłączona<sup>1</sup>.
- Fotelik dziecięcy mocowany tyłem do kierunku jazdy można umieścić na tylnym siedzeniu samochodu, z wykorzystaniem oparcia przedniego fotela jako podpory.



Aktywna czołowa poduszka powietrzna wyłącza możliwość zamocowania na miejscu pasażera z przodu fotelika dziecięcego.

#### Fotelik dziecięcy a poduszka powietrzna

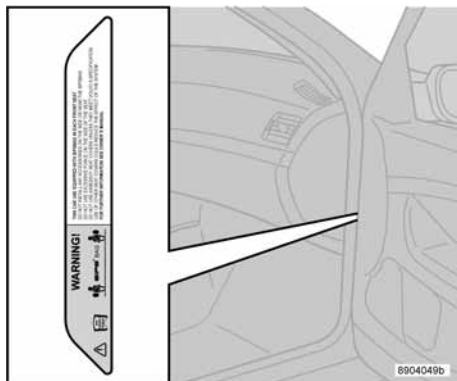
W samochodzie z czołową poduszką powietrzną po stronie pasażera, która nie jest wyłączona<sup>1</sup>, dziecko należy przewozić na tylnym siedzeniu. Umieszczenie fotelika na przednim siedzeniu grozi poważnymi obrażeniami ciała dziecka w razie zadziałania poduszki powietrznej podczas wypadku.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Osoby o wzroście poniżej 140 cm mogą podróżować na miejscu obok kierowcy, jeżeli zamontowana przed nim czołowa poduszka powietrzna zostanie wyłączona.

<sup>1</sup> Sposób przełączania czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera w stan aktywny i nieaktywny opisany jest na stronie 17.

## Bezpieczeństwo przewożonych dzieci



*Naklejka ostrzegawcza poduszki powietrznej na bocznej powierzchni deski rozdzielczej.*

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Nie wolno instalować fotelika dziecięcego ani podwyższenia dla dziecka na miejscu obok kierowcy, jeżeli czołowa poduszka powietrzna po stronie pasażera nie została wyłączona<sup>1</sup>. Nieprzestrzeganie tego zalecenia stwarza śmiertelne zagrożenie dla życia dziecka.

1. Sposób przełączania czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera w stan aktywny i nieaktywny opisany jest na stronie 17.



*Naklejka ostrzegawcza poduszki powietrznej na bocznej ścianie deski rozdzielczej po stronie zestawu wskaźników.*



*Naklejka ostrzegawcza poduszki powietrznej na bocznej ścianie deski rozdzielczej po stronie zestawu wskaźników (tylko w wersji na rynek australijski).*

**Bezpieczeństwo przewożonych dzieci****Miejsce do przewożenia dzieci w samochodzie**

| <b>Waga/wiek</b>        | <b>Przednie siedzenie<sup>1</sup></b>                                                                                                                                                                             | <b>Skrajne tylne siedzenie</b>                                                                                                                                          | <b>Środkowe tylne siedzenie</b>                                                                                                                     |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <10 kg<br>(0-9 mies.)   | Tyłem do kierunku jazdy,<br>umocowany pasem bezpieczeństwa<br>i dodatkowymi pasami. Pomiędzy<br>oparciem fotelika a deską<br>rozdzielczą umieścić podkładkę<br>ochronną.<br>L <sup>2</sup> : Homologacja E5 03135 | Tyłem do kierunku jazdy,<br>umocowany pasem bezpieczeństwa,<br>pomocniczą podporą i dodatkowymi<br>pasami.<br>L <sup>2</sup> : Homologacja E5 03135                     | Tyłem do kierunku jazdy,<br>umocowany pasem bezpieczeństwa,<br>pomocniczą podporą i dodatkowymi<br>pasami.<br>L <sup>2</sup> : Homologacja E5 03135 |
| 9–18 kg<br>(9-36 mies.) | Tyłem do kierunku jazdy,<br>umocowany pasem bezpieczeństwa<br>i dodatkowymi pasami. Pomiędzy<br>oparciem fotelika a deską<br>rozdzielczą umieścić podkładkę<br>ochronną.<br>L <sup>2</sup> : Homologacja E5 03135 | Tyłem do kierunku jazdy,<br>umocowany pasem bezpieczeństwa,<br>pomocniczą podporą i dodatkowymi<br>pasami.<br>L <sup>2</sup> : Homologacja E5 03135                     | Tyłem do kierunku jazdy,<br>umocowany pasem bezpieczeństwa,<br>pomocniczą podporą i dodatkowymi<br>pasami.<br>L <sup>2</sup> : Homologacja E5 03135 |
| 15–36 kg<br>(3-12 lat)  | Podwyższenie z oparciem lub bez<br>oparcia.<br>L <sup>2</sup> : Homologacja E5 03139                                                                                                                              | Podwyższenie z oparciem lub bez<br>oparcia.<br>L <sup>2</sup> : Homologacja E5 03139<br>Integralne podwyższenie <sup>3</sup> .<br>L <sup>2</sup> : Homologacja E5 03168 | Podwyższenie z oparciem lub bez<br>oparcia.<br>L <sup>2</sup> : Homologacja E5 03139                                                                |

1. Sposób przełączania czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera w stan aktywny i nieaktywny opisany jest na stronie 17.

2. L: Miejsce odpowiednie dla określonych rodzajów fotelików dziecięcych, wyszczególnionych w świadectwie homologacji. Fotelik może być dostosowany do wybranego modelu samochodu, grupy modeli samochodów lub uniwersalny.

3. Wyposażenie opcjonalne.

## Bezpieczeństwo przewożonych dzieci



### Integralne podwyższenie dla dziecka (wyposażenie opcjonalne)

Integralne podwyższenie na skrajnym miejscu tylnego siedzenia zostało specjalnie zaprojektowane w celu zapewnienia dziecku optymalnego bezpieczeństwa.

W połączeniu ze standardowymi pasami bezpieczeństwa integralne podwyższenie jest przeznaczone dla dzieci o masie ciała od 15 do 36 kg.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

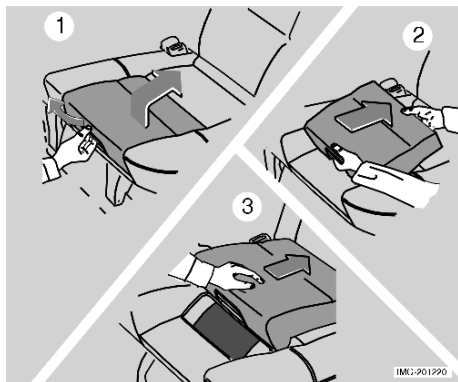
Na miejscu obok kierowcy nie wolno mocować fotelika ani podwyższenia dla dziecka, jeżeli zamontowana przed nim czołowa poduszka powietrzna nie została wyłączona.

Na przednim fotelu pasażera nie powinny podróżować osoby o wzroście poniżej 140 cm, jeżeli zamontowana przed nim czołowa poduszka powietrzna nie została wyłączona<sup>1</sup>.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń stwarza śmiertelne zagrożenie dla tych osób.

1. Sposób przełączania czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera w stan aktywny i nieaktywny opisany jest na stronie 17.

### Bezpieczeństwo przewożonych dzieci



#### Ustawianie podwyższenia

- Pociągając za uchwyt unieść poduszkę siedzenia (1).
- Uchwycić dwiema rękami i przesunąć poduszkę do tyłu (2).
- Docisnąć, aż poduszka siedzenia zostanie zablokowana (3).

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Przed posadzeniem dziecka na podwyższeniu należy zablokować poduszkę siedzenia w pozycji podniesionej.

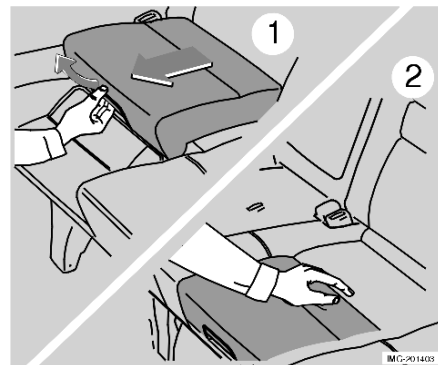
Sprawdzić, czy:

- poduszka siedzenia jest zablokowana;
- pas bezpieczeństwa dobrze przylega do ciała dziecka, nie jest zbyt luźny ani skręcony oraz prawidłowo przebiega przez bark;
- część biodrowa pasa bezpieczeństwa spoczywa nisko na miednicy dziecka, zapewniając maksymalne działanie ochronne;
- pas bezpieczeństwa nie dotyka szyi dziecka, ani nie przebiega poniżej barku;
- Dokładnie dopasować ustawienie zagłówka do pozycji głowy dziecka.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Naprawy lub wymiany integralnego podwyższenia dla dziecka może dokonywać wyłącznie autoryzowana stacja obsługi Volvo. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji integralnego podwyższenia dla dziecka.

W przypadku, gdy integralne podwyższenie dla dziecka zostało poddane działaniu znacznych sił – na przykład w wyniku zderzenia, całe podwyższenie wraz z pasem bezpieczeństwa i jego śrubami mocującymi wymaga wymiany. Nawet jeśli integralne podwyższenie dla dziecka wygląda na nieuszkodzone, niektóre jego własności ochronne mogły zostać naruszone. Również mocno zużyte lub zniszczone podwyższenie wymaga wymiany.



#### Chowanie podwyższenia

- Pociągnąć za uchwyt (1).
- Opuścić poduszkę siedzenia, a następnie docisnąć, aż zostanie zablokowana (2).

**UWAGA!** Przed złożeniem oparcia tylnego siedzenia należy pamiętać o schowaniu podwyższenia.

## Bezpieczeństwo przewożonych dzieci

### Zamocowanie fotelika dziecięcego

Firma Volvo oferuje wybór fotelików dziecięcych, zaprojektowanych i przetestowanych do stosowania w samochodach tej marki.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie wolno stosować podwyższeń/ fotelików dziecięcych ze stalowymi uchwytami, które opierają się na przycisku zwalnającym w klamrze pasów bezpieczeństwa, ponieważ może to spowodować samoczynne rozpięcie pasa bezpieczeństwa.

Nie dopuścić, aby górna część oparcia fotelika opierała się szybę przednią.

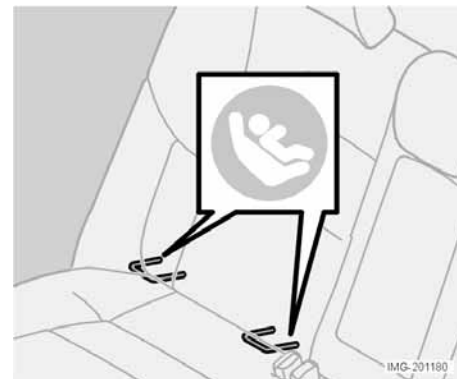
Instalując fotelik dziecięcy innego wytwórcy, należy zapoznać się z instrukcjami montażu. Należy przy tym pamiętać o następujących zaleceniach:

- Nie zaczepiać taśm mocujących fotelik do pałąka służącego do przesuwania fotela ani do sprężyn bądź innych elementów konstrukcyjnych od spodu fotela. Ostre krawędzie mogą uszkodzić taśmy.
- Pozwolić aby oparcie fotelika oparło się o deskę rozdzielczą. Dotyczy to samochodów bez czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera lub sytuacji, kiedy poduszka jest wyłączona.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie wolno mocować fotelika dziecięcego na przednim siedzeniu samochodu wyposażonego w czołową poduszkę powietrzną po stronie pasażera, jeżeli nie została ona wyłączona<sup>1</sup>. W razie jakichkolwiek trudności przy instalowaniu wyposażenia służącego bezpieczeństwu dzieci należy skontaktować się z wytwórcą tego wyposażenia i poprosić o precyzyjne instrukcje.

1. Sposób przełączania czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera w stan aktywny i nieaktywny opisany jest na stronie 17.



### System mocowania fotelików dziecięcych ISOFIX (wyposażenie opcjonalne)

Samochód ten może być wyposażony w zaczepy montażowe ISOFIX do zamocowania fotelików dziecięcych na skrajnych miejscach tylnego siedzenia. Szczegółowe informacje dotyczące bezpiecznego przewożenia dzieci można uzyskać w autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

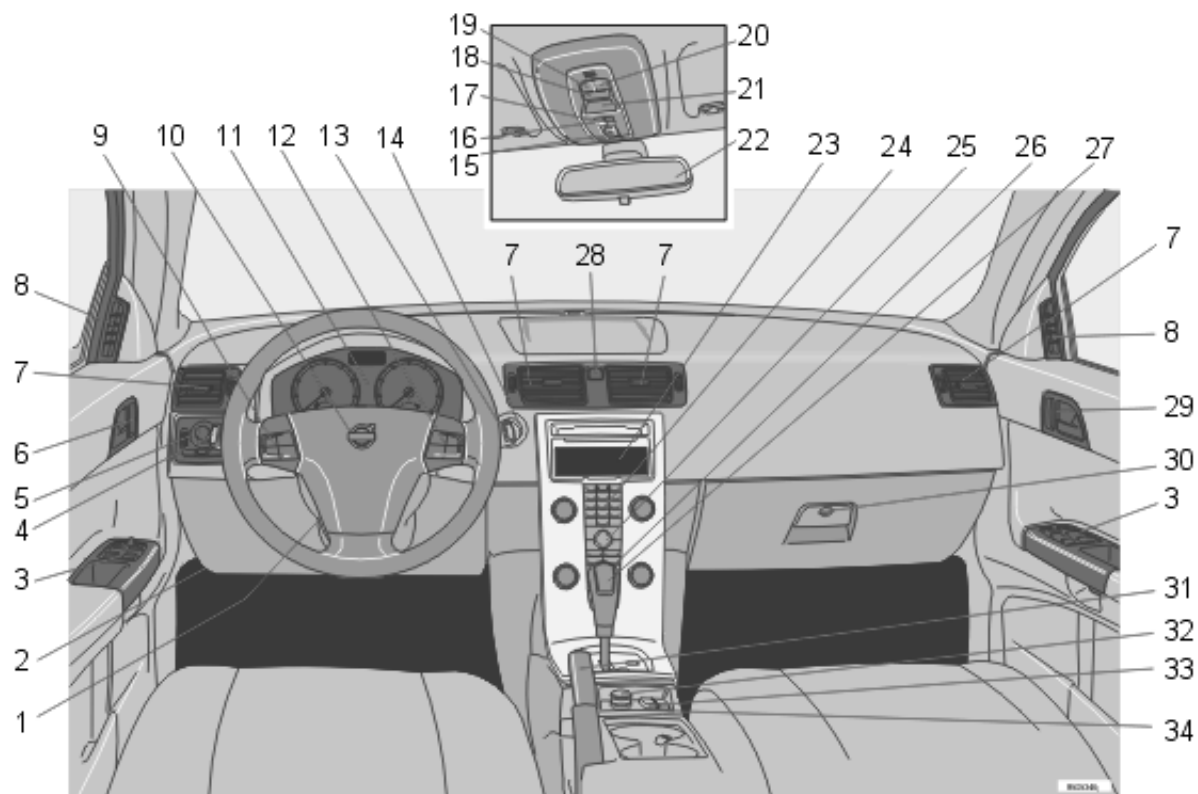




---

| <b>Wskaźniki, przełączniki i urządzenia sterujące</b>               |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Deska rozdzielcza, samochody z kierownicą po lewej stronie</b>   | <b>34</b> |
| <b>Deska rozdzielcza, samochody z kierownicą po prawej stronie</b>  | <b>36</b> |
| <b>Panel przycisków w drzwiach kierowcy</b>                         | <b>38</b> |
| <b>Zespół wskaźników</b>                                            | <b>39</b> |
| <b>Lampki kontrolne i ostrzegawcze</b>                              | <b>40</b> |
| <b>Wyświetlacz informacyjny</b>                                     | <b>44</b> |
| <b>Gniazdo elektryczne i elementy sterujące w konsoli środkowej</b> | <b>45</b> |
| <b>Panel przełączników oświetlenia</b>                              | <b>46</b> |
| <b>Lewa dźwignia przełącznika zespolonego przy kierownicy</b>       | <b>47</b> |
| <b>Prawa dźwignia przełącznika zespolonego przy kierownicy</b>      | <b>49</b> |
| <b>Automatyczna kontrola prędkości (wyposażenie opcjonalne)</b>     | <b>51</b> |
| <b>Przyciski sterujące w kierownicy (wyposażenie opcjonalne)</b>    | <b>52</b> |
| <b>Regulacja ustawienia kierownicy, światła awaryjne</b>            | <b>53</b> |
| <b>Hamulec postojowy, gniazdo elektryczne</b>                       | <b>54</b> |
| <b>Elektryczne sterowanie szyb</b>                                  | <b>55</b> |
| <b>Lusterka wsteczne</b>                                            | <b>58</b> |
| <b>Elektrycznie sterowane okno dachowe (wyposażenie opcjonalne)</b> | <b>62</b> |
| <b>Ustawienia indywidualne</b>                                      | <b>64</b> |

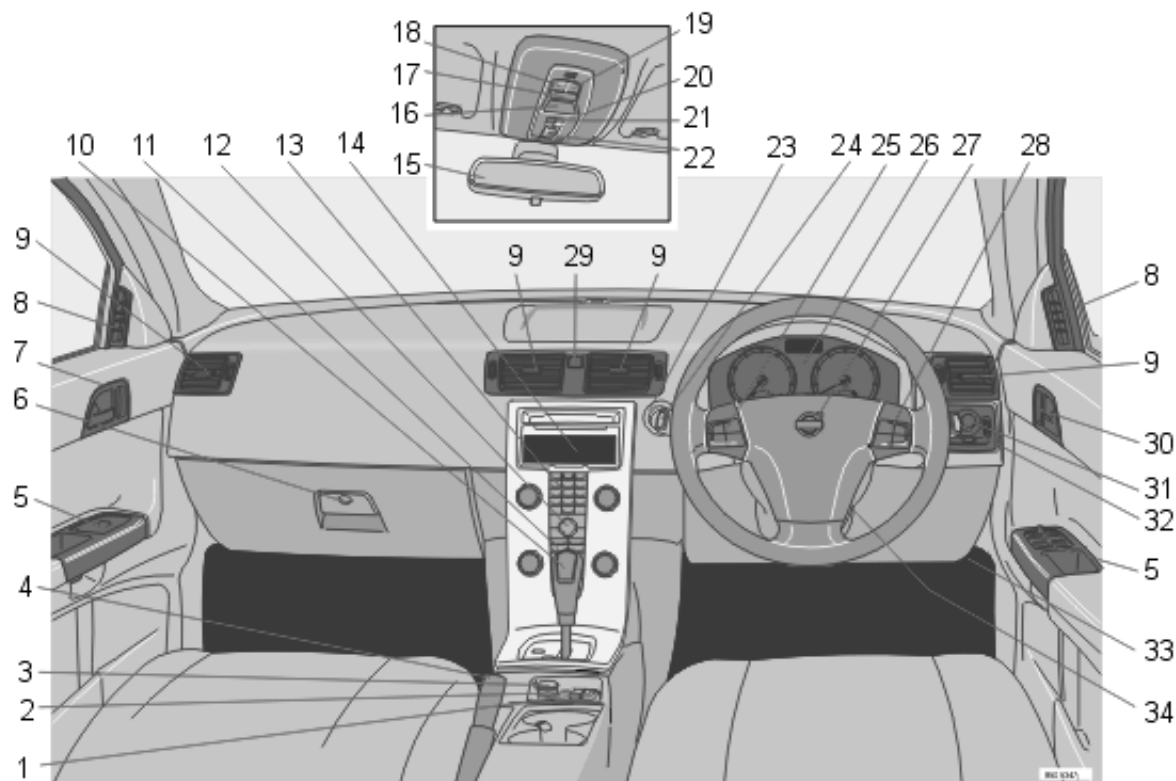
## Deska rozdzielcza, samochody z kierownicą po lewej stronie



**Deska rozdzielcza, samochody z kierownicą po lewej stronie**

1. Regulacja ustawienia kierownicy
2. Otwieranie pokrywy komory silnika
3. Panel przycisków sterujących
4. Kierunkowskazy, światła drogowe, komputer pokładowy
5. Światła główne, otwieranie pokrywy wlewu paliwa
6. Klamka drzwi, przycisk zamykania
7. Wyloty wentylacyjne w desce rozdzielczej
8. Wylot nawiewu na szybę boczną
9. Automatyczna kontrola prędkości jazdy
10. Sygnał dźwiękowy, poduszka powietrzna
11. Zespół wskaźników
12. Przyciski sterujące systemem audio-telefonicznego
13. Wycieraczki i spryskiwacze szyby przedniej, spryskiwacze reflektorów
14. Wyłącznik zapłonu
15. Sterowanie okna dachowego
16. Nie wykorzystywany
17. Wyłącznik czujnika ruchu w układzie autoalarmu oraz funkcji całkowitej blokady zamków
18. Przełącznik sterujący oświetlenia wnętrza
19. Lewa lampka oświetlenia kabiny
20. Prawa lampka oświetlenia kabiny
21. Sygnalizacja niezapięcia pasów bezpieczeństwa
22. Wewnętrzne lusterko wsteczne
23. Wyświetlacz układu klimatyzacji i systemu audio-telefonicznego
24. System audio-telefoniczny
25. Przyciski sterujące układu klimatyzacji, systemu audio-telefonicznego oraz ustawień indywidualnych
26. Klimatyzacja
27. Dźwignia skrzyni biegów
28. Światła awaryjne
29. Klamka drzwi
30. Schowek podręczny
31. Hamulec postojowy
32. Gniazdo elektryczne i zapalniczka
33. System informacji o ślepych punkcie BLIS
34. Przełącznik sterujący urządzenia montowanego opcjonalnie

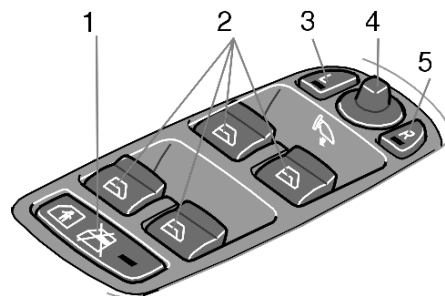
## Deska rozdzielcza, samochody z kierownicą po prawej stronie



## Deska rozdzielcza, samochody z kierownicą po prawej stronie

1. Dodatkowy przełącznik wyposażenia montowanego po zakupie samochodu
2. System informacji o ślepych punkcie BLIS
3. Gniazdo elektryczne i zapalniczka
4. Hamulec postojowy
5. Panel przycisków sterujących
6. Schowek podręczny
7. Klamka drzwi
8. Wylot nawiewu na szybę boczną
9. Wyloty wentylacyjne w desce rozdzielczej
10. Dźwignia skrzyni biegów
11. Klimatyzacja
12. Przyciski sterujące układem klimatyzacji, systemu audio-telefonicznego oraz ustawień indywidualnych
13. System audio-telefoniczny
14. Wyświetlacz układu klimatyzacji i systemu audio-telefonicznego
15. Wewnętrzne lusterko wsteczne
16. Sygnalizacja niezapięcia pasów bezpieczeństwa
17. Przełącznik sterujący oświetlenia wnętrza
18. Lewa lampka oświetlenia kabiny
19. Prawa lampka oświetlenia kabiny
20. Nie wykorzystywany
21. Wyłącznik czujnika ruchu w układzie autoalarmu oraz funkcji całkowitej blokady zamków
22. Sterowanie okna dachowego
23. Wyłącznik zapłonu
24. Wycieraczki i spryskiwacze szybyprzodniej, spryskiwacze reflektorów
25. Automatyczna kontrola prędkości jazdy
26. Zespół wskaźników
27. Sygnał dźwiękowy, poduszka powietrzna
28. Przyciski sterujące systemem audio-telefonicznego
29. Światła awaryjne
30. Klamka drzwi, przycisk zamykania
31. Światła główne, otwieranie pokrywy wlewu paliwa
32. Kierunkowskazy, światła drogowe, komputer pokładowy
33. Otwieranie pokrywy silnika
34. Regulacja ustawienia kierownicy

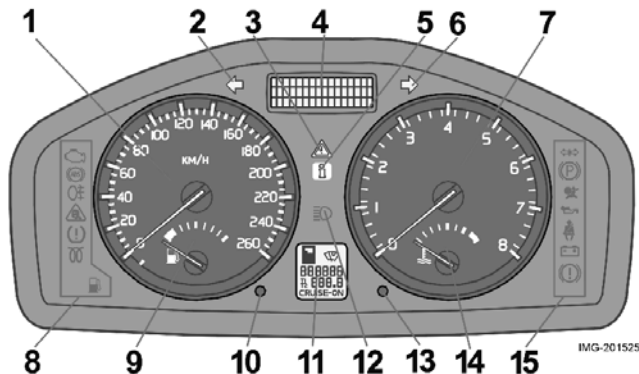
## Panel przycisków w drzwiach kierowcy



IMG-203441

1. Blokada szyb w drzwiach tylnych (wyposażenie standardowe)  
Elektryczna blokada otwierania tylnych drzwi od wewnątrz (wyposażenie opcjonalne)
2. Elektryczne sterowanie szyb
3. Zewnętrzne lusterko wsteczne po lewej stronie
4. Regulacja lusterek zewnętrznych
5. Zewnętrzne lusterko wsteczne po prawej stronie

## Zespół wskaźników



1. Prędkościomierz
2. Lampka kontrolna lewego kierunkowskazu
3. Symbol ostrzegawczy
4. Wyświetlacz informacyjny – Na wyświetlaczu tym ukazują się informacje i komunikaty ostrzegawcze, pokazywana jest temperatura na zewnątrz samochodu oraz aktualna godzina. Gdy temperatura otoczenia spadnie do wartości pomiędzy  $+2^{\circ}$  a  $-5^{\circ}\text{C}$ , wyświetlony zostaje symbol płatka śniegu. Ostrzega on o groźbie wystąpienia oblodzonej nawierzchni. Gdy samochód zatrzyma się, wskazania temperatury otoczenia mogą być nieco zawyżone.
5. Symbol informacyjny
6. Lampka kontrolna prawego kierunkowskazu
7. Obrotomierz – Pokazuje prędkość obrotową silnika w tysiącach obrotów na minutę.
8. Lampki kontrolne i ostrzegawcze
9. Wskaźnik poziomu paliwa
10. Przycisk licznika przebiegu dziennego – Umożliwia pomiar długości pokonywanej trasy. Krótkie naciśnięcie przełącza pomiędzy wskazaniami dwóch liczników przebiegu dziennego: T1 i T2. Długie naciśnięcie (trwające dłużej niż 2 sekundy) zeruje wskazania aktualnie wyświetlanego licznika.
11. Wyświetlacz – Na wyświetlaczu tym pokazywany jest aktualnie wybrany zakres automatycznej skrzyni biegów, informacje związane z czujnikiem deszczu, wskazania licznika przebiegu całkowitego i dziennego oraz informacje układu automatycznej kontroli prędkości.
12. Lampka kontrolna świateł drogowych
13. Pokrętko regulacyjne zegara – Służy do ustawiania pokazywanego czasu.
14. Wskaźnik temperatury – Pokazuje temperaturę płynu w układzie chłodzenia silnika. Jeśli temperatura będzie zbyt wysoka i wskazówka znajdzie się na czerwonym polu, na wyświetlaczu pojawi się stosowny komunikat. Należy pamiętać, że dodatkowe lampy zamontowane przed wlotem powietrza do chłodnicy powodują zmniejszenie skuteczności chłodzenia w warunkach wysokiej temperatury otoczenia i przy dużym obciążeniu silnika.
15. Lampki kontrolne i ostrzegawcze

## Lampki kontrolne i ostrzegawcze

### Kontrola działania lampek

Po obróceniu wyłącznika zapłonu do położenia II przed uruchomieniem silnika wszystkie lampki powinny się zaświecić. W ten sposób dokonywana jest kontrola ich działania. Po uruchomieniu silnika wszystkie lampki powinny zgasnąć. Nie dotyczy to lampki kontrolnej hamulca postojowego, która gaśnie jedynie w przypadku, gdy hamulec ten jest zwolniony.

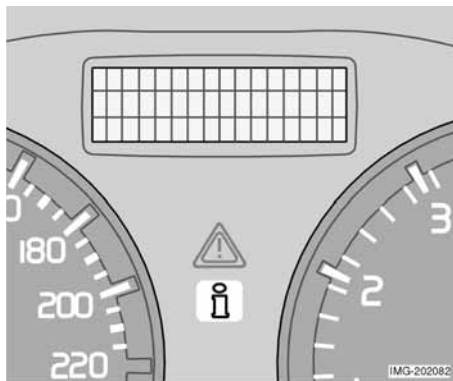


Jeżeli w ciągu 5 sekund silnik nie zostanie uruchomiony, zgasną wszystkie lampki za wyjątkiem lampki sygnalizacyjnej usterki w układzie kontroli emisji i lampki ostrzegawczej niskiego ciśnienia oleju.



Niektóre lampki mogą mieć inne znaczenie niż opisane, w zależności od wyposażenia

samochodu.



### Symbole na środku zespołu wskaźników



Czerwony symbol ostrzegawczy świeci się w przypadku wykrycia usterki mogącej mieć wpływ na bezpieczeństwo jazdy i/lub własności jezdne samochodu.

W tym samym momencie na wyświetlaczu pojawi się tekstowe objaśnienie znaczenia czerwonego symbolu. Symbol będzie świecić a objaśnienie pozostanie na wyświetlaczu do momentu usunięcia usterki.

Symbol ostrzegawczy może świecić się także wraz z innymi lampkami.

- Zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu. Nie kontynuować jazdy.
- Przeczytać komunikat na wyświetlaczu.

- Zgodnie z instrukcjami podjąć odpowiednie działania lub skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.



W przypadku nieprawidłowego działania któregośkolwiek podzespołu samochodu zostaje podświetlony żółty symbol informacyjny i równocześnie na

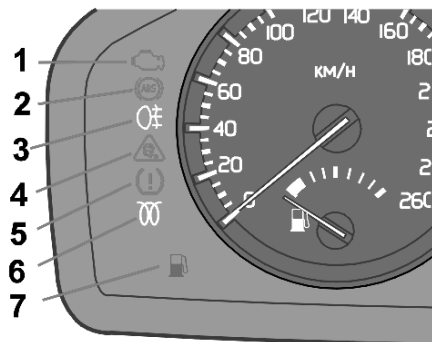
wyświetlaczu informacyjnym pojawia się odpowiedni komunikat. Komunikat znika po upływie około 2 minut lub można go wykasować ręcznie, naciskając przycisk READ (patrz strona 44).

Żółty symbol informacyjny może zaświecić się także wraz z innymi lampkami.

**UWAGA!** Gdy zostanie wyświetlony komunikat „TIME FOR REGULAR SERVICE”, można go skasować oraz wyłączyć lampkę podświetlającą symbol informacyjny naciskając przycisk READ lub po upływie około 2 minut zniknie on samoczynnie.



## Lampki kontrolne i ostrzegawcze



IMG-203160

### Lampki kontrolne i ostrzegawcze – strona lewa

#### 1. Usterka w układzie kontroli emisji



Skierować się do autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu sprawdzenia układu.

#### 2. Awaria w układzie ABS



Gdy lampka ta zaświeci się, układ ABS nie działa. Podstawowy układ hamulcowy funkcjonuje prawidłowo, jednak bez funkcji zapobiegania blokowaniu kół

przy hamowaniu.

- Zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu i wyłączyć silnik.
- Ponownie uruchomić silnik.

– Jeżeli lampka ta pozostaje zapalona, należy ostrożnie dojechać do autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu sprawdzenia układu ABS.

#### 3. Tylnie światło przeciwmgielne



Lampka świeci się, gdy jest włączone tylne światło przeciwmgielne.

#### 4. Układy wspomagające stateczność ruchu samochodu (STC lub DSTC)



Informacje na temat funkcjonowania systemu oraz związanych z nim lampek kontrolnych i ostrzegawczych znajdują się na stronie 122.

#### 5. Nie wykorzystywany

#### 6. Podgrzewanie wstępne silnika (silnik wysokoprężny)



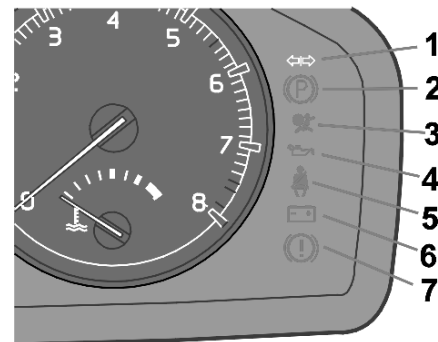
Lampka ta świeci się podczas podgrzewania silnika świecami żarowymi. Podgrzewanie włącza się przy temperaturach otoczenia poniżej -2°C. Silnik

można uruchomić po zgaśnięciu lampki.

#### 7. Niski poziom paliwa w zbiorniku



Zaświecenie się tej lampki sygnalizuje, że w zbiorniku pozostało do wykorzystania nie więcej niż około 8 litrów paliwa w przypadku silnika benzynowego, bądź 7 litrów w przypadku silnika wysokoprężnego.



IMG-203480

### Lampki kontrolne i ostrzegawcze – strona prawa

#### 1. Symbol kierunkowskazów przyczepty



Lampka ta miga razem z kierunkowskazami podłączonej przyczepty. Gdy lampka nie miga, oznacza to usterkę jednego z kierunkowskazów przyczepty.

#### 2. Zaciągnięty hamulec postojowy



Lampka zapala się po zaciągnięciu hamulca parkingowego. Parkując samochód należy zawsze zaciągać dźwignię hamulca postojowego do oporu.

**UWAGA!** Lampka zapala się nawet przy częściowo zaciągniętej dźwigni hamulca parkingowego.

## Lampki kontrolne i ostrzegawcze

### 3. Poduszki powietrzne



Gdy lampka ta pozostaje zapalona, sygnalizuje to wykrycie usterki zaczepu pasa bezpieczeństwa bądź układu poduszek lub kurtyn powietrznych.

Należy niezwłocznie skierować się do autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu sprawdzenia tych układów.

### 4. Niskie ciśnienie oleju



Zapalenie się lampki podczas jazdy sygnalizuje zbyt niskie ciśnienie oleju w silniku. Natychmiast wyłączyć silnik, sprawdzić i w razie potrzeby

uzupełnić poziom oleju. Jeżeli lampka świeci się mimo prawidłowego poziomu oleju w silniku, należy skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

### 5. Sygnalizacja niezapięcia pasów bezpieczeństwa



Lampka ta świeci się dopóki kierowca lub pasażer na przednim fotelu nie zapnie pasa bezpieczeństwa, lub gdy osoba podróżująca na tylnym

siedzeniu rozepnie pas bezpieczeństwa.

### 6. Brak ładowania akumulatora



Jeżeli lampka zaświeci się w trakcie jazdy, oznacza to, że nastąpiła usterka w układzie elektrycznym.

Należy skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

### 7. Awaria w układzie hamulcowym



Zaświecenie się lampki ostrzegawczej układu hamulcowego może sygnalizować zbyt niski poziom płynu hamulcowego.

- Należy zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu i sprawdzić poziom płynu hamulcowego w zbiorniku wyrównawczym (patrz strona 175). Jeżeli poziom płynu w zbiorniku znajduje się poniżej oznaczenia MIN, nie należy kontynuować jazdy. Samochód należy przetransportować do autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu sprawdzenia układu hamulcowego.



Jeżeli równocześnie świecą się lampki ostrzegawcze układu hamulcowego (BRAKE) i układu ABS, może to oznaczać problem z systemem dystrybucji siły hamowania pomiędzy koła samochodu.



- Zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu i wyłączyć silnik.

- Ponownie uruchomić silnik.
- Jeżeli obie lampki ostrzegawcze zgasną, można kontynuować jazdę.
- Jeżeli lampki ostrzegawcze pozostają zapalone, należy sprawdzić poziom płynu hamulcowego w zbiorniku wyrównawczym. Patrz strona 175.
- Jeżeli poziom płynu hamulcowego jest prawidłowy, ale symbole pozostają

podświetlone to przy zachowaniu szczególnej ostrożności można dojechać do najbliższej autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu sprawdzenia układu hamulcowego.

- Jeżeli poziom płynu jest poniżej znaku MIN, nie wolno kontynuować jazdy. Samochód należy przetransportować do autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu sprawdzenia układu hamulcowego.

### OSTRZEŻENIE!

Jeżeli jednocześnie zaświecą się lampki ostrzegawcze układu hamulcowego i układu ABS, podczas silniejszego hamowania tylna oś jeżdźna samochodu może wykazywać tendencję do poślizgu.

## Lampki kontrolne i ostrzegawcze

### **Symbol przypominający o otwartych drzwiach**

Jeżeli jedno z drzwi, pokrywa komory silnika<sup>1</sup> lub bagażnika jest niedokładnie zamknięta, podświetlony zostanie ten symbol.

#### **Niska prędkość**



Jeżeli samochód porusza się z prędkością niższą niż ok. 7 km/h, podświetlony zostanie ten symbol informacyjny, a na ekranie pojawi się jeden

z następujących komunikatów: DRIVER DOOR OPEN (otwarte drzwi kierowcy), PASSENGER DOOR OPEN (otwarte drzwi pasażera z przodu), LEFT REAR DOOR OPEN (otwarte lewe tylne drzwi), BONNET OPEN (otwarta pokrywa komory silnika) lub RIGHT REAR DOOR OPEN (otwarte prawe tylne drzwi). Należy zatrzymać samochód najszybciej jak to możliwe w bezpieczny sposób i zamknąć otwarte drzwi lub pokrywę.

#### **Wysoka prędkość**



Jeżeli samochód porusza się z prędkością większą niż ok. 7 km/h, podświetlony zostanie ten symbol informacyjny, a na ekranie pojawi się jeden z powyższych komunikatów.

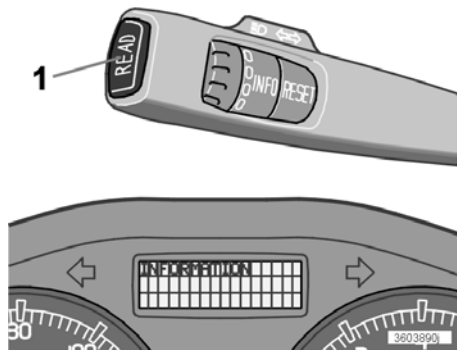
### **Sygnalizacja niedomknięcia pokrywy bagażnika**



Jeżeli pokrywa bagażnika jest otwarta, podświetlony zostanie ten symbol, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat TAILGATE OPEN.

1. Dotyczy tylko modeli z autoalarmem.

## Wyświetlacz informacyjny



## Komunikaty

Równocześnie z zapaleniem się lampki ostrzegawczej lub kontrolnej pojawia się odpowiedni komunikat na wyświetlaczu informacyjnym.

– Nacisnąć przycisk READ (A).

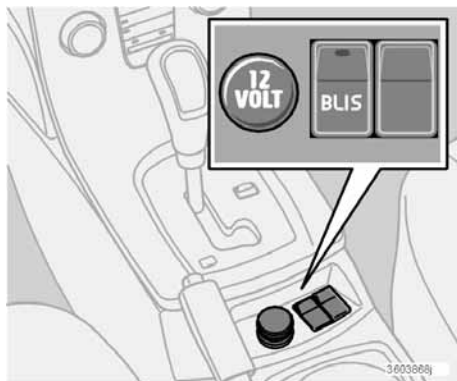
Następne wciśnięcie przycisku READ spowoduje wyświetlenie kolejnej informacji. Komunikaty o usterkach pozostaną w pamięci komputera pokładowego do momentu usunięcia usterek.

**UWAGA!** Jeżeli komunikat ostrzegawczy pojawi się na wyświetlaczu podczas używania komputera pokładowego, to musi on zostać odczytany (nacisnąć przycisk READ), zanim będzie można powrócić do używania komputera pokładowego.

## Znaczenie komunikatów tekstowych

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STOP SAFELY                   | Zatrzymać samochód i wyłączyć silnik. Istnieje poważne niebezpieczeństwo uszkodzenia podzespołów samochodu.                                                                                                                                            |
| STOP ENGINE                   | Zatrzymać samochód i wyłączyć silnik. Istnieje poważne niebezpieczeństwo uszkodzenia podzespołów samochodu.                                                                                                                                            |
| SERVICE URGENT                | Bezwzględnie udać się do autoryzowanej stacji serwisowej Volvo w celu sprawdzenia samochodu.                                                                                                                                                           |
| SEE MANUAL                    | Zapoznać się z informacjami w instrukcji obsługi samochodu.                                                                                                                                                                                            |
| SERVICE REQUIRED              | Należy jak najszybciej zwrócić się do autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu sprawdzenia samochodu.                                                                                                                                                 |
| TIME FOR REGULAR SERVICE      | Należy dokonać przeglądu okresowego w autoryzowanej stacji obsługi Volvo. Termin przeprowadzenia przeglądu okresowego zależy od przebiegu samochodu, czasu, (w miesiącach) który upłynął od ostatniego przeglądu i czasu przepracowanego przez silnik. |
| CHECK OIL LEVEL               | Sprawdzić poziom oleju silnikowego. Komunikat ten będzie wyświetlany co 10 000 km przebiegu. Informacje na temat sprawdzania poziomu oleju znajdują się na stronie 172.                                                                                |
| SOOT FILTER FULL – SEE MANUAL | Filtr cząsteczkowy w silniku wysokoprężnym wymaga regeneracji – patrz str. 111.                                                                                                                                                                        |
| STC/DSTC SPIN CONTROL OFF     | Funkcjonowanie systemu stabilizującego i kontroli trakcji może być ograniczone. Więcej wariantów znajduje się na stronie 122.                                                                                                                          |

## Gniazdo elektryczne i elementy sterujące w konsoli środkowej



Gniazdo elektryczne, system BLIS  
i wyposażenie dodatkowe

### Gniazdo elektryczne 12V

Z tego gniazda elektrycznego można zasilac akcesoria pobierające prąd o napięciu 12V, takie jak ładowarki do telefonów komórkowych lub lodówki podróżne. Maksymalne natężenie wynosi 10 A. Aby w gnieździe było napięcie, włącznik zapłonu musi znajdować się co najmniej w położeniu I.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Jeżeli gniazdo nie jest używane, musi być zawsze zabezpieczone zaślepką.

### Zapalniczka (wyposażenie opcjonalne)

W celu rozgrzania zapalniczki należy ją wcisnąć. Po rozgrzaniu się zapalniczka wysunie się samoczynnie. W celu zapalenia papierosa należy wyjąć zapalniczkę i dotknąć końca papierosa rozgrzaną spiralą.

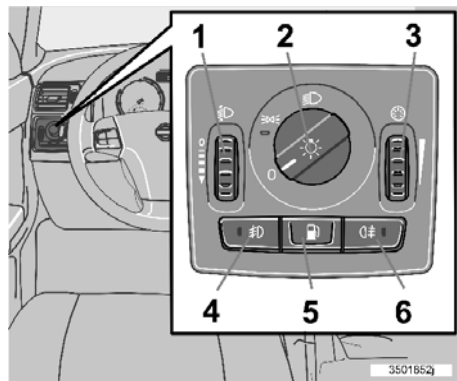
#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Należy pamiętać, że wyłączenie funkcji DSTC powoduje zmianę własności jezdnych samochodu.

### Wyposażenie dodatkowe

Miejsce przewidziane na wyłącznik akcesoriów montowanych dodatkowo.

## Panel przełączników oświetlenia



### Regulacja zasięgu świateł przednich

Obciążenie samochodu zmienia pionowe ustawienie snopa świateł przednich, które mogą oślepić kierowców pojazdów nadjeżdżających z przeciwka. Aby tego uniknąć, należy odpowiednio ustawić zasięg świateł przednich.

- Obrócić wyłącznik zapłonu w położenie II.
- Ustawić przełącznik świateł (2) w jednym z krańcowych położen.
- Podnieść lub opuścić snop świateł obracając pokrętkę (1) w górę lub w dół.

Samochody z lampami ksenonowymi (Bi-Xenon)<sup>1</sup> posiadają automatyczną regulację poziomowania, więc nie występuje w nich pokrętło (1).

### Światła pozycyjne/postojowe

Światła pozycyjne/postojowe można włączyć nawet przy wyłączonym zapłonie.

- Ustawić przełącznik świateł (2) w położeniu środkowym.

Przy włączniku zapłonu w położeniu II, światła pozycyjne/postojowe są zawsze włączone. Zawsze kiedy włączone są światła pozycyjne/postojowe, zapala się również podświetlenie tablicy rejestracyjnej.

### Światła przednie

#### Automatyczne światła mijania (wersje samochodu na niektóre rynki)

Po ustawieniu włącznika zapłonu w pozycji II, światła mijania włączane są automatycznie, chyba, że przełącznik świateł (2) jest w położeniu środkowym. Jeżeli to konieczne, funkcję automatycznego włączania świateł mijania można uaktywnić w autoryzowanym serwisie Volvo.

#### Ręczne światła mijania

- Obrócić wyłącznik zapłonu w położenie II.
- Ustawić przełącznik świateł (2) w prawym krańcowym położeniu.

#### Światła drogowe

- Obrócić wyłącznik zapłonu w położenie II.
- Ustawić przełącznik świateł (2) w prawym krańcowym położeniu.
- Pociągnąć lewą dźwignię przełącznika zespólnego do końca w kierunku kierownicy i zwolnić ją, patrz strona 47.

### Pokrywa wlewu paliwa

Po odblokowaniu zamków drzwi, nacisnąć przycisk (5) w celu otwarcia pokrywy wlewu paliwa, patrz str. 100.

### Światła przeciwmgielne

**UWAGA!** Przepisy dotyczące używania świateł przeciwmgielnych w różnych krajach mogą być odmienne.

#### Przednie światła przeciwmgielne (wyposażenie opcjonalne)

Przednie światła przeciwmgielne można włączyć wraz ze światłami przednimi lub światłami pozycyjnymi/postojowymi.

- Nacisnąć przycisk (4).
- Kiedy przednie światła przeciwmgielne są włączone, zapala się dioda w przycisku (4).

#### Tylne światło przeciwmgielne

Tylne światło przeciwmgielne można włączyć tylko wraz ze światłami przednimi lub przednimi światłami przeciwmgielnymi.

- Nacisnąć przycisk (6).
- Kiedy tylne światło przeciwmgielne jest włączone, zapala się dioda w przycisku (4), a na wyświetlaczu pojawia się symbol tylnego światła przeciwmgielnego.

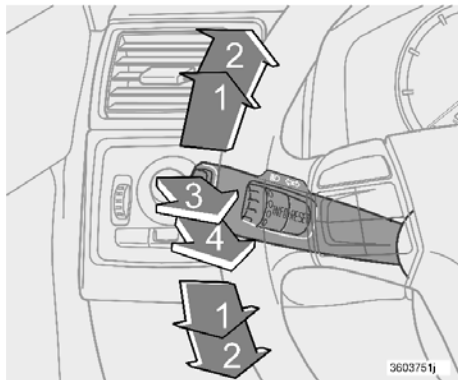
#### Podświetlenie wskaźników

Podświetlenie wskaźników włącza się automatycznie po ustawieniu włącznika zapłonu w pozycji II, kiedy przełącznik świateł (2) jest w jednym ze skrajnych położen. W ciągu dnia podświetlenie jest automatycznie ściemnione, a nocą można ręcznie regulować jego intensywność.

- Zwiększyć lub zmniejszyć intensywność podświetlenia obracając pokrętkę (3) w górę lub w dół.

1. Wyposażenie opcjonalne.

## Lewa dźwignia przełącznika zespolonego przy kierownicy



### Pozycje dźwigni przełącznika zespolonego przy kierownicy

1. Krótkie miganie, kierunkowskazy
2. Ciągłe miganie, kierunkowskazy
3. Sygnał świetlny światłami drogowymi
4. Przełącznik, światła mijania i drogowe, opóźnione wyłączenie świateł

### Kierunkowskazy

#### Ciągłe miganie kierunkowskazów

- Przesunąć dźwignię przełącznika zespolonego do górnego lub dolnego skrajnego położenia (2).

Dźwignia przełącznika zespolonego pozostanie w skrajnym położeniu. Można ustawić ją ręcznie w położeniu spoczynkowym, lub powrócić do niego samoczynnie po wyprostowaniu kierownicy.

#### Krótkie miganie kierunkowskazów

- Przesunąć dźwignię przełącznika zespolonego w górę lub w dół do położenia (1), a następnie zwolnić.

Kierunkowskazy migną trzy razy, a dźwignia powróci do położenia spoczynkowego.

### Włączanie świateł drogowych i mijania

Aby można było włączyć światło drogowe, włącznik zapłonu musi znajdować się w położeniu II.

- Ustawić przełącznik świateł w prawym krańcowym położeniu, patrz str. 46.
- Pociągnąć dźwignię przełącznika zespolonego do końca (4) w kierunku kierownicy i zwolnić ją.

### Sygnał świetlny światłami drogowymi

- Pociągnąć lekko dźwignię przełącznika zespolonego w kierunku kierownicy.

Światła drogowe będą się świecić do momentu zwolnienia dźwigni przełącznika zespolonego.

### Opóźnione wyłączenie świateł

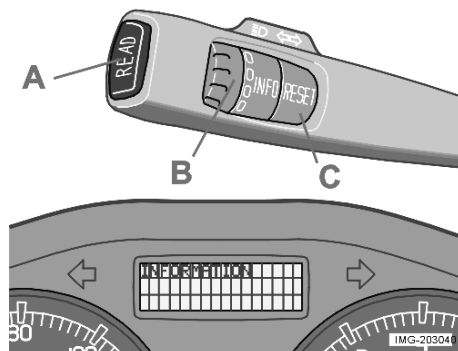
Można włączyć funkcję opóźnionego wyłączenia niektórych świateł zewnętrznych po zablokowaniu zamków samochodu. Ułatwią one przejście np. od samochodu do domu.

Standardowa wartość opóźnienia wynosi 30 sekund<sup>1</sup>, ale można zaprogramować opóźnienie 60- lub 90-sekundowe. Patrz str. 65.

- Wyjąć kluczyk z włącznika zapłonu.
- Pociągnąć dźwignię przełącznika zespolonego do końca (4) w kierunku kierownicy i zwolnić ją.
- Wysiąść z samochodu i zablokować zamki drzwi.

1. Ustawienia fabryczne.

## Lewa dźwignia przełącznika zespolonego przy kierownicy



### Komputer pokładowy (wyposażenie opcjonalne)

#### Elementy sterujące

W celu przejrzienia następnych lub poprzednich informacji należy obracać pokrętkiem (B) do góry lub w dół (skokowo). W celu powrotu do punktu wyjściowego należy dalej obracać pokrętkiem.

**UWAGA!** Jeżeli komunikat ostrzegawczy pojawi się na wyświetlaczu podczas używania komputera pokładowego, to musi on zostać odczytany. Należy wtedy nacisnąć przycisk READ (A), a następnie powrócić do komputera pokładowego.

#### Funkcje

Komputer pokładowy wyświetla następujące informacje:

- AVERAGE SPEED (średnia prędkość)
- SPEED IN MILES PER HOUR<sup>1</sup> (prędkość w mph)
- STC/DSTC, patrz strona 122
- CURRENT FUEL CONSUMPTION (bieżące zużycie paliwa)
- AVERAGE FUEL CONSUMPTION (średnie zużycie paliwa)
- RANGE TO EMPTY FUEL TANK (zasięg na pozostałym w zbiorniku paliwie)

#### Średnia prędkość

Po wyłączeniu zapłonu średnia prędkość zostanie zapamiętana, a następnie wykorzystana jako podstawa do obliczenia nowej wartości po podjęciu jazdy. Aby wyzerować średnie zużycie paliwa należy nacisnąć przycisk RESET (C).

#### Speed in miles per hour<sup>1</sup> (prędkość w mph)

Wyświetlana jest bieżąca prędkość w milach na godzinę.

#### Bieżące zużycie paliwa

Odczyt zużycia paliwa jest uaktualniany co sekundę. Wskazanie zużycia paliwa na wyświetlaczu jest uaktualniane co 2 sekundy. Podczas postoju na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie „----”.

W okresie regeneracji<sup>2</sup> zużycie paliwa może wzrosnąć, patrz strona 111.

#### Average fuel consumption - średnie zużycie paliwa

Średnie zużycie paliwa od ostatniego wyzerowania (RESET). Po wyłączeniu zapłonu średnie zużycie paliwa zostanie zapamiętane do momentu wyzerowania jego pamięci (RESET). Aby wyzerować średnie zużycie paliwa należy nacisnąć przycisk RESET (C).

**UWAGA!** Odczyt może być nieznacznie odbiegać od rzeczywistego zużycia, jeżeli używano nagrzewnicy spalinowej.

#### Range to empty fuel tank - zasięg na pozostałym w zbiorniku paliwie

Zasięg jest obliczany na podstawie średniego zużycia paliwa w ciągu ostatnich 30 km. Jeżeli szacowany zasięg do opróżnienia zbiornika wynosi poniżej 20 km, na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie „----”.

**UWAGA!** Odczyt może być nieznacznie odbiegać od rzeczywistego zasięgu, kiedy zużycie paliwa ulegnie zmianie z powodu użycia nagrzewnicy spalinowej lub zmiany stylu jazdy.

#### Zerowanie

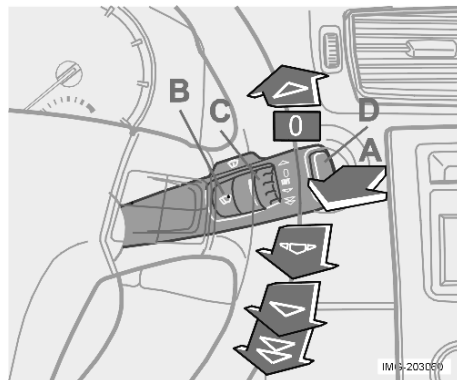
- Wybrać średnią prędkość lub średnie zużycie paliwa.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk RESET (C) przez co najmniej 5 sekund w celu jednoczesnego skasowania pamięci średniej prędkości i średniego zużycia paliwa.

1. Dotyczy niektórych wersji

2. Dotyczy tylko samochodów z silnikiem wysokoprężnym i z filtrem cząsteczkowym.



## Prawa dźwignia przełącznika zespolonego przy kierownicy



### Wycieraczki szyby przedniej

- A. Spryskiwacze szyby przedniej i świateł przednich
- B. Wyłącznik czujnika deszczu
- C. Pokrętło
- D. Wycieraczka i spryskiwacz tylnej szyby

### Wycieraczki szyby przedniej wyłączone



Kiedy dźwignia przełącznika zespolonego jest w położeniu (0), wycieraczki są wyłączone.

### Jednokrotne przetarcie



W celu jednokrotnego przetarcia szyby należy podnieść dźwignię.

### Przerywana praca wycieraczek



Można ustawić żądany czas przerwy pomiędzy przetarciami. W celu skrócenia przerw między przetarciami należy obracać pokrętłem (C) zgodnie z ruchem wskazówek zegara. W celu wydłużenia przerw między przetarciami należy obracać pokrętłem (C) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

### Ciągła praca wycieraczek



Wycieraczki szyby przedniej pracują z normalną prędkością.



Wycieraczki szyby przedniej pracują z dużą prędkością.

### WAŻNE!

Podczas pracy wycieraczek należy obficie spryskiwać szybę przednią. Gdy pracują wycieraczki, szyba przednia musi być mokra.

### Spryskiwacze szyby przedniej / świateł przednich

Pociągnąć dźwignię przełącznika zespolonego w kierunku kierownicy w celu włączenia spryskiwaczy szyby przedniej i świateł przednich. Po zwolnieniu dźwigni wycieraczki wykonają jeszcze trzy przetarcia.

### Wysokociśnieniowe spryskiwacze świateł przednich

(wyposażenie opcjonalne na niektórych rynkach)

Wysokociśnieniowe spryskiwacze lamp przednich zużywają dużą ilość płynu. W celu zaoszczędzenia płynu, spryskiwacze lamp działają w następujący sposób.

Jeżeli główny wyłącznik świateł znajduje się w pozycji świateł mijania:

Lampy są spryskiwane przy pierwszym spryskaniu szyby przedniej. W ciągu następnych 10 minut lampy są spryskiwane przy co piątym spryskaniu szyby przedniej. Jeżeli spryskiwacz szyby przedniej używany jest z przerwami dłuższymi niż 10 minut, lampy przednie są spryskiwane za każdym razem.

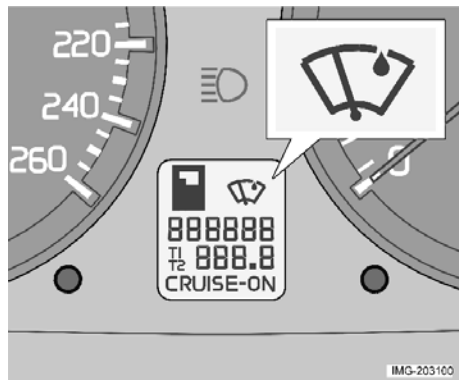
Jeżeli główny wyłącznik świateł znajduje się w pozycji świateł pozycyjnych/postojowych:

- Lampy ksenonowe spryskiwane są tylko przy co piątym cyklu pracy spryskiwaczy szyby przedniej, niezależnie od długości przerw pomiędzy cyklami.
- Lampy halogenowe nie są spryskiwane.

Jeżeli główny wyłącznik świateł znajduje się w pozycji 0:

- Lampy ksenonowe spryskiwane są tylko przy co piątym cyklu pracy spryskiwaczy szyby przedniej, niezależnie od długości przerw pomiędzy cyklami.
- Lampy halogenowe nie są spryskiwane.

## Prawa dźwignia przełącznika zespolonego przy kierownicy



### Czujnik deszczu (wyposażenie opcjonalne)

Czujnik deszczu automatycznie uruchamia wycieraczki szyby przedniej w zależności od ilości wody wykrytej na szybie przedniej. Jego czułość można ustawić za pomocą pokrętła (C).

Obracać pokrętłem zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu zwiększenia czułości czujnika (wycieraczka wykona dodatkowe przetarcie) lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w celu zmniejszenia czułości.

### Włączone/wyłączone

Podczas aktywacji czujnika deszczu, włącznik zapłonu musi być w pozycji I lub II, a dźwignia przełącznika zespolonego wycieraczek w położeniu 0.

Aktywacja czujnika deszczu:

- Nacisnąć przycisk (B). Kiedy czujnik deszczu jest aktywny, będzie świecić dioda w przycisku.

Wyłączenie czujnika deszczu:

- Nacisnąć przycisk (B).
- Nacisnąć dźwignię przełącznika zespolonego w dół w celu wybrania innego trybu pracy wycieraczek. Jeżeli dźwignia przełącznika zespolonego jest podniesiona czujnik deszczu pozostanie aktywny – wycieraczki wykonają dodatkowe przetarcie, a następnie powrócą do trybu pracy sterowanego czujnikiem deszczu po zwolnieniu dźwigni przełącznika zespolonego do położenia 0.

Czujnik deszczu jest automatycznie wyłączany po wyjęciu kluczyka z włącznika zapłonu, lub pięć minut po wyłączeniu zapłonu.

### WAŻNE!

W automatycznych myjniach:

Należy wyłączyć czujnik deszczu przyciskiem (B) przy włączniku zapłonu w pozycji I lub II. W przeciwnym razie wycieraczki szyby przedniej mogą się włączyć i ulec uszkodzeniu.

### Pokrętło

Obracając pokrętłem można zmieniać częstotliwość w trybie pracy przerywanej wycieraczek, lub czułość czujnika deszczu, jeżeli został on wybrany.

### Wycieraczka i spryskiwacz tylnej szyby

Popchnąć przełącznik zespolony do przodu w celu włączenia wycieraczki i spryskiwacza szyby tylnej. Po zakończeniu spryskiwania wycieraczka wykona jeszcze kilka przetarć. Przełącznik na końcu dźwigni ma trzy położenia:

Przerywana praca wycieraczek:

- Wcisnąć górną część przełącznika.

Normalna prędkość

- Wcisnąć dolną część przełącznika.

Położenie spoczynkowe:

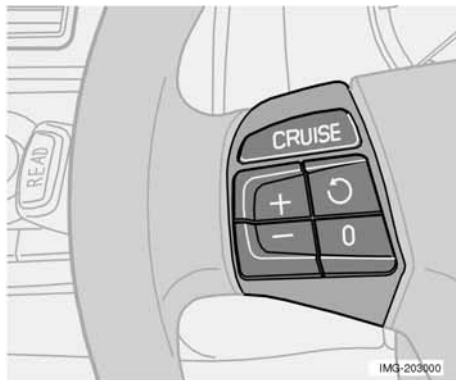
- Funkcja wyłączona.

### Praca wycieraczek podczas cofania

Włączenie biegu wstecznego w czasie pracy wycieraczek szyby przedniej spowoduje włączenie pracy przerywanej wycieraczki szyby tylnej. Jeżeli ta wycieraczka jest już włączona i pracuje z normalną prędkością, nic się nie zmienia.

Funkcja przerywanej pracy wycieraczki tylnej może zostać wyłączona. Należy skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

## Automatyczna kontrola prędkości (wyposażenie opcjonalne)



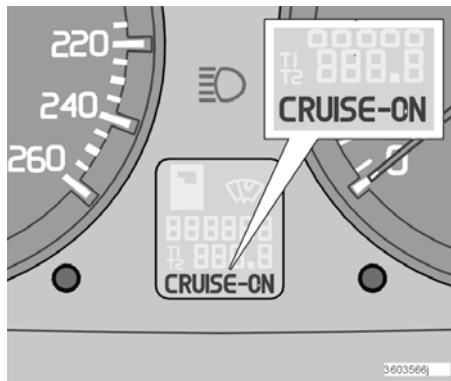
### Aktywacja

Elementy sterujące układem automatycznej kontroli prędkości znajdują się po lewej stronie kierownicy.

Ustawianie żądanej prędkości:

- Nacisnąć przycisk CRUISE. Na wyświetlaczu informacyjnym pojawi się napis CRUISE.
- W celu zablokowania prędkości samochodu należy dotknąć przycisków + lub -. Na wyświetlaczu informacyjnym pojawi się napis CRUISE-ON.

Automatyczna kontrola prędkości nie funkcjonuje przy prędkościach poniżej 30km/h i powyżej 200km/h.



### Zwiększanie i zmniejszanie prędkości

– W celu zwiększenia lub zmniejszenia zablokowanej prędkości samochodu należy nacisnąć i przytrzymać przycisk + lub -. Prędkość z którą samochód porusza się po zwolnieniu przycisku będzie utrzymywana.

Naciśnięcie (krótsze niż pół sekundy) przycisku + lub - zmienia prędkość skokowo o 1km/h lub 1.6km/h<sup>1</sup>.

**UWAGA!** Tymczasowe zwiększenie prędkości (poniżej 1 minuty) przy użyciu pedału przyspieszenia (np. podczas wyprzedzania), nie spowoduje zmiany ustalonej prędkości utrzymywanej automatycznie. Po zwolnieniu pedału przyspieszenia, samochód powróci do jazdy z zapamiętaną prędkością.

### Czasowe wyłączenie układu automatycznej kontroli prędkości

W celu czasowego wyłączenia układu automatycznej kontroli prędkości nacisnąć 0. Na wyświetlaczu informacyjnym pojawi się napis CRUISE. Ustawiona wcześniej prędkość pozostanie w pamięci.

Układ automatycznej kontroli prędkości zostanie również czasowo wyłączony kiedy:

- wciśnięty został pedał hamulca lub sprzęgła
- prędkość podczas jazdy pod górę spadnie poniżej 25–30 km/h
- dźwignia skrzyni biegów została przesunięta do położenia **N**
- koła buksują lub blokują się
- czasowe zwiększenie prędkości trwa dłużej niż minutę.

### Powrót do zapamiętanej prędkości



IMG-203561

W celu powrotu do ustalonej wcześniej prędkości należy nacisnąć ten przycisk.

Na wyświetlaczu informacyjnym pojawi się napis CRUISE-ON.

### Wyłączenie układu automatycznej kontroli prędkości

W celu wyłączenia układu automatycznej kontroli prędkości nacisnąć CRUISE. Napis CRUISE-ON zniknie z wyświetlacza informacyjnego.

1. W zależności od rodzaju silnika.

## Przyciski sterujące w kierownicy (wyposażenie opcjonalne)



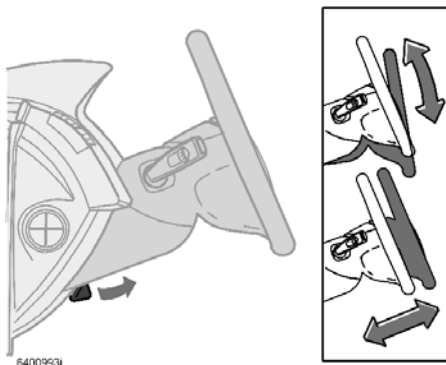
Cztery przyciski w dolnej części grupy przycisków na kierownicy sterują radiem i telefonem. Funkcje obsługiwane przez przycisk zależą od tego, który z systemów jest aktywny. Grupy przycisków na kierownicy można używać do przeglądania zapamiętanych stacji, zmiany utworów na płycie CD oraz do regulacji głośności.

W celu szybkiego przewinięcia utworu do przodu/tyłu lub odnalezienia następnej stacji radiowej należy nacisnąć i przytrzymać jeden z przycisków ze strzałkami.

Regulacja ustawień radioodtwarzacza wymaga przełączenia telefonu w stan gotowości.

Sterowanie funkcjami telefonu za pomocą przycisków ze strzałkami wymaga aktywowania telefonu.

## Regulacja ustawienia kierownicy, światła awaryjne



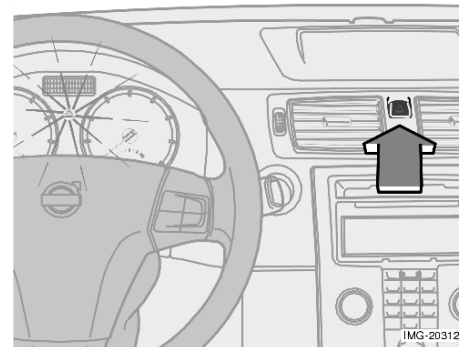
### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Regulacji położenia kierownicy należy dokonywać podczas postoju, nigdy w czasie jazdy. Przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, czy kierownica jest właściwie zablokowana.

### Regulacja ustawienia kierownicy

Wysokość i wysunięcie kierownicy można regulować.

- W celu zwolnienia kierownicy należy pociągnąć dźwignię do siebie.
- Ustawić kierownicę w najwygodniejszym położeniu.
- W celu zablokowania położenia kierownicy należy popchnąć dźwignię od siebie. Jeżeli dźwignia nie daje się przesunąć, należy jednocześnie z jej przesuwaniem lekko nacisnąć kierownicę.

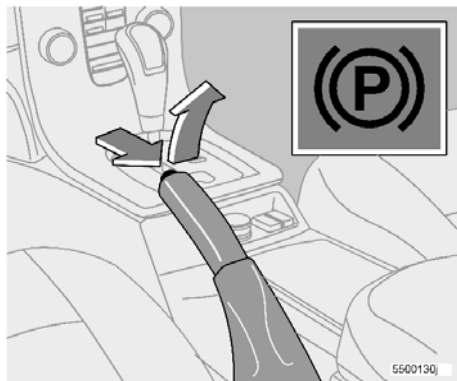


### Światła awaryjne

Jeżeli samochód został zatrzymany w miejscu, w którym stanowi zagrożenie lub przeszkodę dla ruchu należy włączyć światła awaryjne (wszystkie kierunkowskazy będą migać jednocześnie). W celu włączenia światel awaryjnych należy nacisnąć przycisk.

**UWAGA!** Przepisy regulujące użycie światel awaryjnych mogą się różnić poszczególnych krajach.

## Hamulec postojowy, gniazdo elektryczne



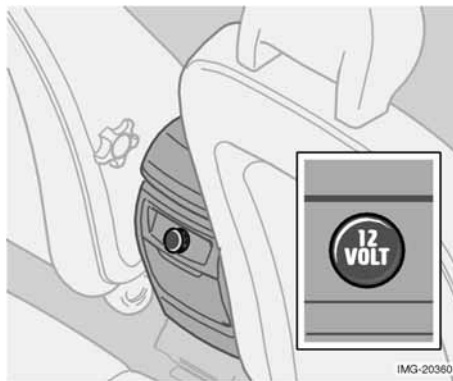
### Hamulec postojowy (hamulec ręczny)

Dźwignia hamulca ręcznego znajduje się pomiędzy przednimi fotelami. Hamulec ten blokuje tylko tylne koła.

**UWAGA!** Lampka zapala się nawet przy częściowo zaciągniętej dźwigni hamulca parkingowego. Zawsze należy zaciągać dźwignię hamulca postojowego do oporu.

#### Zaciąganie hamulca postojowego.

- Wcisnąć mocno pedał hamulca.
- Zaciągać dźwignię hamulca postojowego do oporu.
- Zwolnić pedał hamulca i upewnić się, że samochód stoi nieruchomo.



– Ustawić dźwignię skrzyni biegów w położeniu:

**1** (manualna skrzynia biegów)

**P** (automatyczna skrzynia biegów)

#### Parkowanie na pochyłości

- Parkowanie przodem samochodu w górę pochyłości. – Obrócić koła w kierunku od krawężnika.
- Parkowanie przodem samochodu w dół pochyłości. – Obrócić koła w kierunku krawężnika.

#### Zwalnianie hamulca postojowego.

- Wcisnąć mocno pedał hamulca.
- Podciągnąć dźwignię hamulca parkingowego lekko do góry, wcisnąć przycisk zwalniający, opuścić dźwignię i zwolnić przycisk.

### Gniazdo elektryczne w tylnej części przedziału pasażerskiego

Z tego gniazda elektrycznego można zasilać akcesoria pobierające prąd o napięciu 12V, takie jak ładowarki do telefonów komórkowych lub lodówki podróżne. Maksymalne natężenie wynosi 10 A. Aby w gnieździe było napięcie, włącznik zapłonu musi znajdować się co najmniej w położeniu I.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Jeżeli gniazdo nie jest używane, musi być zawsze zabezpieczone zaślepką.

### Zapalniczka (wyposażenie opcjonalne)

W celu rozgrzania zapalniczki należy ją wcisnąć. Po rozgrzaniu się zapalniczka wysunie się samoczynnie. W celu zapalenia papierosa należy wyjąć zapalniczkę i dotknąć końca papierosa rozgrzaną spiralą.

## Elektryczne sterowanie szyb

### Działanie

Szybami można sterować za pomocą przycisków na drzwiach. Podnośniki szyb działają tylko, kiedy włącznik zapłonu jest w pozycji I lub II. Szybami można będzie sterować po zatrzymaniu samochodu i wyjęciu kluczyka z włącznika zapłonu, pod warunkiem, że żadne z przednich drzwi nie zostały otwarte. Podczas podnoszenia i opuszczania szyb należy zachować ostrożność.

W celu opuszczenia szyby:

- Nacisnąć przednią część przycisku.

W celu podniesienia szyby:

- Podnieść przednią część przycisku.

### Pilot zdalnego sterowania zdalnego sterowania i przyciski zamykania

Wszystkie szyby boczne mogą być automatycznie opuszczone przy użyciu przycisków zamykania:

- Przytrzymać przycisk zamykania przez 2 sekundy w celu opuszczenia szyb bocznych.

Wszystkie szyby boczne mogą być automatycznie podniesione przy użyciu pilota zdalnego sterowania lub przycisków zamykania:

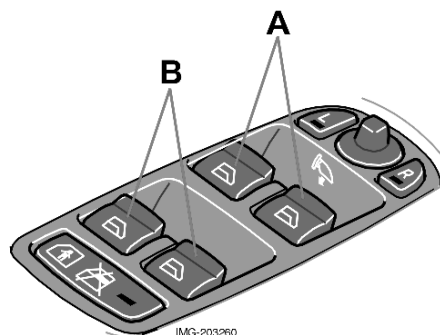
- Przytrzymać przycisk zamykania przez 2 sekundy w celu podniesienia szyb bocznych.

Aby zatrzymać ruch szyb:

- Nacisnąć ponownie przycisk zamykania.

### OSTRZEŻENIE!

Należy upewnić się, że żadne przedmioty ani osoby, zwłaszcza dzieci, nie zostaną przyciśnięte przez zamykające się szyby.



Przyciski sterujące szybami. **A.** Przód **B.** Tył

### W drzwiach kierowcy

Wszystkimi szybami można sterować za pomocą panelu przycisków na drzwiach kierowcy.

Szyby w przednich drzwiach można opuszczać i podnosić na dwa sposoby:

#### Ręcznie

- Lekko nacisnąć lub podnieść jeden z przycisków (A) lub (B). Szyba będzie się opuszczać lub podnosić do momentu zwolnienia przycisku.

### Automatycznie

- Całkowicie nacisnąć lub podnieść, a następnie zwolnić przycisk (A) lub (B). Szyba boczna opuści się lub podniesie automatycznie. Szyba zatrzyma się, jeżeli podczas ruchu napotka opór.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Jeżeli w samochodzie znajdują się dzieci: Opuszczając samochód kierowca powinien pamiętać o wyłączeniu zasilania podnośników szyb zabierając za sobą kluczyk zapłonowy.

Należy upewnić się, że żadne przedmioty ani osoby, zwłaszcza dzieci, nie zostaną przyciśnięte przez zamykające się szyby.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Jeżeli szyby tylne są sterowane przyciskiem w drzwiach kierowcy:

Należy upewnić się, że żadne osoby, zwłaszcza dzieci znajdujące się na tylnym siedzeniu, nie zostaną przyciśnięte przez zamykające się szyby.

## Elektryczne sterowanie szyb



*Odcinanie zasilania podnośników tylnych szyb i elektryczna blokada tylnych drzwi<sup>1</sup>.*

### Blokowanie szyb w drzwiach tylnych

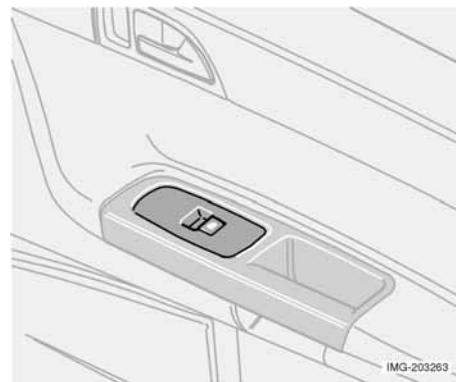
#### Dioda w przełączniku świeci

Szyby tylne mogą być sterowane tylko przyciskiem w drzwiach kierowcy.

**UWAGA!** Gdy uruchomione jest elektryczne zabezpieczenie tylnych drzwi przed otwarciem od wewnątrz, potwierdza zapalenie się diody w przełączniku. Tylnych drzwi nie będzie można otworzyć od wewnątrz. Aktywacji blokady drzwi tylnych towarzyszy odpowiedni komunikat na wyświetlaczu.

#### Dioda w przełączniku nie świeci

Podnośniki szyb w drzwiach tylnych mogą być sterowane za pomocą przycisków na drzwiach tylnych i na drzwiach kierowcy.



*Szyba po stronie pasażera z przodu.*

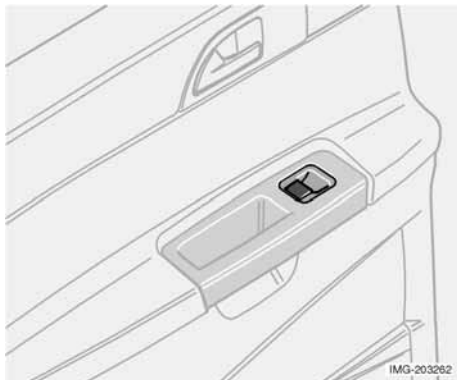
### Szyba po stronie pasażera z przodu.

Za pomocą przycisku na drzwiach pasażera z przodu można sterować tylko szybą w tych drzwiach.

1. Wyposażenie opcjonalne.



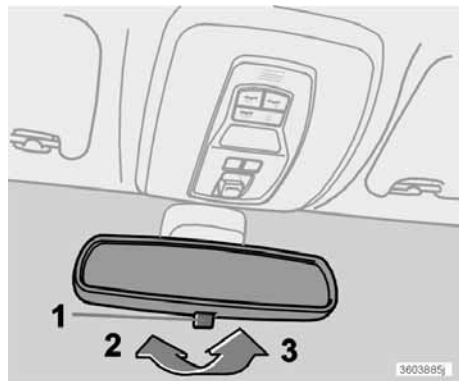
## Elektryczne sterowanie szyb



### Elektryczne sterowanie szyb tylnych

Podnośniki szyb w drzwiach tylnych mogą być sterowane za pomocą przycisków na drzwiach tylnych i na drzwiach kierowcy. Jeżeli świeci dioda w przycisku blokady podnośników szyb tylnych (znajdującym się w panelu przycisków na drzwiach kierowcy), to szybami tylnymi można sterować wyłącznie za pomocą przycisków na drzwiach kierowcy. Szyby w tylnych drzwiach sterowane są w ten sam sposób, jak szyby w drzwiach przednich.

## Wewnętrzne i zewnętrzne lusterka wsteczne



### Wewnętrzne lusterko wsteczne

Jasne światło z reflektorów jadących z tyłu pojazdów padające na lusterko wsteczne może oślepić kierowcę. W takim wypadku należy opuścić lusterko.

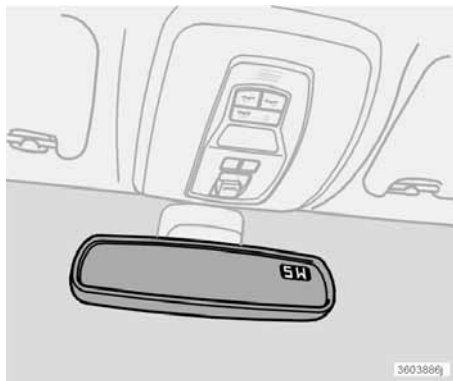
#### Opuszczanie lusterka

1. Lusterko opuszcza się za pomocą dźwigienki
2. Pozycja normalna
3. Pozycja opuszczona

#### Automatyczne przyciemnienie lusterka (wyposażenie opcjonalne)

Lusterko ściemnia się automatycznie, jeżeli padające na nie światło jest zbyt jasne.

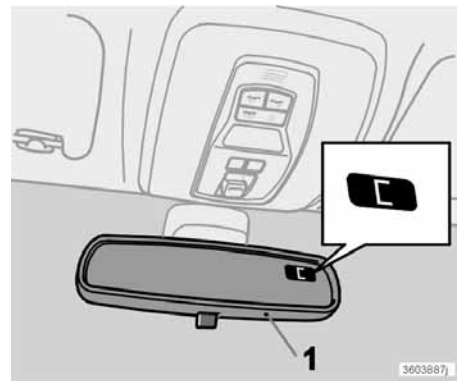
**UWAGA!** Lusterko przedstawione na ilustracji posiada dźwigienkę opuszczającą oraz czujnik. W rzeczywistości lusterko posiada tylko dźwigienkę opuszczającą albo tylko czujnik.



### Lusterko z kompasem (wyposażenie opcjonalne na niektórych rynkach)

W prawym górnym rogu lusterka znajduje się wyświetlacz pokazujący kierunek geograficzny, w którym zwrócony jest przód samochodu. Przedstawiane jest osiem anglojęzycznych skrótów oznaczających następujące kierunki:

N (północ), NE (północny wschód), E (wschód), SE (południowy wschód), S (południe), SW (południowy zachód), W (zachód) i NW (północny zachód).



### Kalibracja kompasu

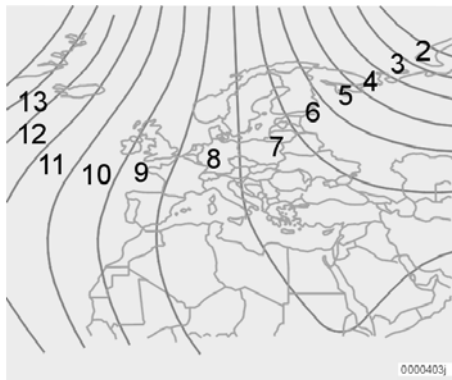
Ziemia podzielona jest na 15 stref magnetycznych.

Kompas dostrojony jest do strefy magnetycznej, gdzie znajduje się kraj, na którego rynek samochód był przeznaczony. Jeżeli samochód przemieszcza się pomiędzy strefami czasowymi, konieczna jest kalibracja kompasu (wstępne ustawienie kierunków).

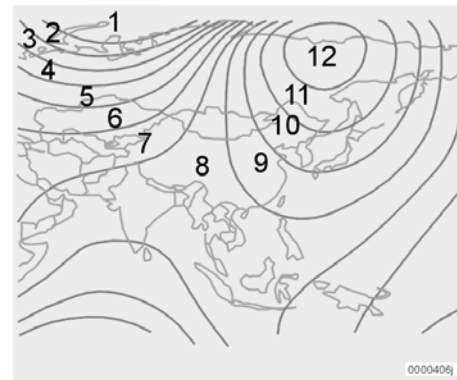
- Zatrzymać samochód na rozległej, otwartej przestrzeni z silnikiem pracującym na wolnych obrotach.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk (1) przez co najmniej 6 sekundy. Na wyświetlaczu kompasu pojawi się litera C.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk (1) przez co najmniej 3 sekundy. Na wyświetlaczu pokazywany jest numer aktualnej strefy magnetycznej.

## Wewnętrzne i zewnętrzne lusterka wsteczne

- Naciskać przycisk kilkakrotnie do momentu wyświetlenia numeru żądanej strefy magnetycznej (1-15), patrz mapa stref magnetycznych.
- Poczekać, aż na wyświetlaczu kompasu pojawi się litera C
- Następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk przez co najmniej 9 sekund, a potem wybrać L w samochodzie z kierownicą po lewej stronie lub R w samochodzie z kierownicą po prawej stronie.
- Rozpocząć jazdę po okręgu z prędkością poniżej 10km/h. Kontynuować jazdę do momentu wyświetlenia symbolu oznaczającego kierunek geograficzny. Kalibracja została zakończona.

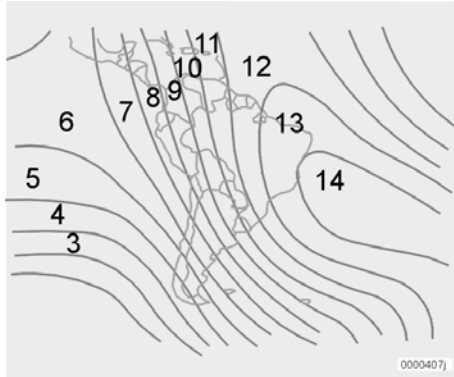


Strefy magnetyczne, Europa.

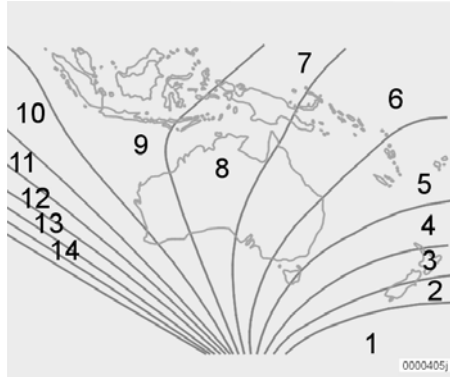


Strefy magnetyczne, Azja.

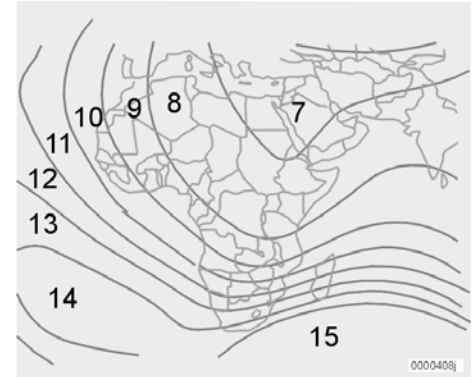
## Wewnętrzne i zewnętrzne lusterka wsteczne



*Strefy magnetyczne, Ameryka Południowa.*

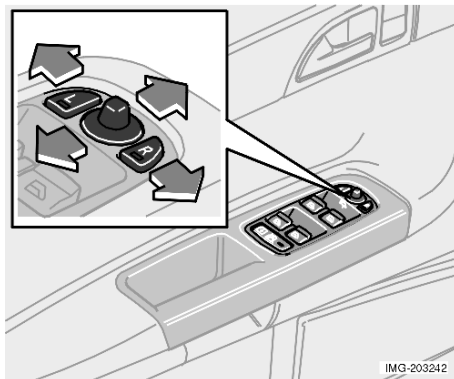


*Strefy magnetyczne, Australia.*



*Strefy magnetyczne, Afryka.*

## Wewnętrzne i zewnętrzne lusterka wsteczne



### Lusterka boczne

Przyciski w przedniej części podłokietnika w drzwiach kierowcy służą do regulacji położenia obu lusterek zewnętrznych.

- W celu ustawienia pozycji lewego lusterka nacisnąć przycisk **L**, a prawego - **R**.

Zaświeci się dioda w przycisku.

- Ustawić pozycję lusterka dźwigienką sterującą umieszczoną w środku.
- Ponownie nacisnąć przycisk **R** lub **L**. Dioda w przycisku zgaśnie.

### Elektryczne składanie lusterek (wyposażenie opcjonalne)

Lusterka mogą zostać złożone do parkowania lub jazdy w wąskich miejscach.

- Nacisnąć jednocześnie przyciski **L** i **R**
- Zwolnić przyciski po około sekundzie. Lusterka zatrzymają się automatycznie w położeniu całkowicie złożonym.

#### WAŻNE!

Nie należy usuwać lodu z lusterek przy użyciu skrobaka, aby nie zarysować szkła. Zamiast tego należy włączyć funkcję odmrażania, patrz strona 71/73.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Lusterko po stronie kierowcy jest szerokokątne, dzięki czemu zapewnia optymalne pole widzenia. Obiekty widziane w tym lusterku wydają się znajdować dalej, niż są w rzeczywistości.

### Rozkładanie lusterek

- Nacisnąć jednocześnie przyciski **L** i **R**. Lusterka zatrzymają się automatycznie w położeniu całkowicie rozłożonym.

### Przywracanie położenia podstawowego

Aby funkcja elektrycznego składania i rozkładania lusterek była dostępna, lusterko które zostało przesunięte z właściwej pozycji przez siłę działającą z zewnątrz, musi zostać ustawione w położeniu podstawowym.

- W celu złożenia lusterek nacisnąć jednocześnie przyciski **L** i **R**.

- Ponownie rozłożyć lusterka naciskając jednocześnie przyciski **L** i **R**. Lusterka znajdują się teraz w położeniu podstawowym.

### Zapamiętanie ustawień lusterek bocznych

Pozycja lusterek jest zapamiętywana, kiedy samochód zostaje zamknięty przy pomocy pilota.

Kiedy samochód zostanie otwarty tym samym pilotem, lusterka i fotel kierowcy powrócą do zapamiętanych pozycji.

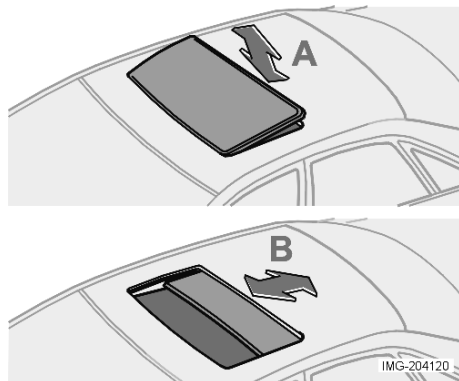
### Opóźnione wyłączenie świateł i oświetlenie otoczenia samochodu

Włączenie funkcji oświetlenia otoczenia samochodu spowoduje zaświecenie lamp na lusterkach.

### System BLIS informujący o pojazdach w martwym polu lusterek wstecznych (wyposażenie opcjonalne)

W pewnych warunkach system BLIS może zwrócić uwagę kierowcy na pojazdy poruszające się w tym samym kierunku i znajdujące się w tzw. „martwym polu” lusterek wstecznych, patrz str. 126.

## Elektrycznie sterowane okno dachowe (wyposażenie opcjonalne)



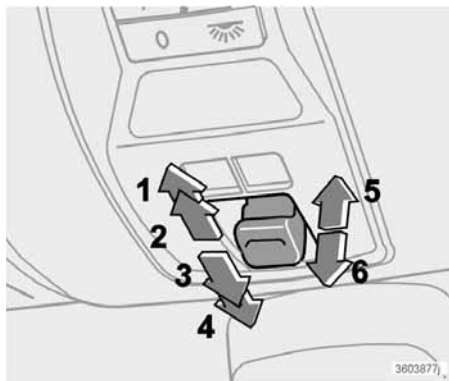
### Położenia okna dachowego

Przyciski sterujące oknem dachowym znajdują się w konsoli sufitowej. Okno dachowe można otworzyć i zatrzymać w dwóch pozycjach:

- A. Pozycja wentylacyjna, z uniesioną tylną krawędzią
  - B. Pozycja zsunięta, do tyłu/do przodu
- Włącznik zapłonu musi być w położeniu I lub II.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Jeżeli w samochodzie znajdują się dzieci:  
Opuszczając samochód kierowca powinien pamiętać o wyłączeniu zasilania okna dachowego zabierając za sobą kluczyk zapłonowy.



- 1. Automatyczne otwieranie okna dachowego
- 2. Ręczne otwieranie okna dachowego
- 3. Ręczne zamykanie okna dachowego
- 4. Automatyczne zamykanie okna dachowego
- 5. Automatyczne otwieranie okna dachowego do położenia wentylacyjnego
- 6. Automatyczne zamykanie okna dachowego z położenia wentylacyjnego

### Położenie wentylacyjne

Otwieranie:

- Nacisnąć tylną część przycisku (5) do góry.

Zamykanie:

- Pociągnąć tylną część przycisku (6) na dół.

Całkowite otwieranie z położenia wentylacyjnego:

- Przesunąć przycisk do tyłu do skrajnego położenia (1), a następnie zwolnić.

### Położenie odsunięte

#### Automatycznie

Pociągnąć przycisk pokonując pierwszy opór (2) do tylnego skrajnego położenia (1) lub pokonując pierwszy opór (3) do przedniego skrajnego położenia (4), a następnie zwolnić. Okno dachowe zostanie całkowicie otwarte/zamknięte.

#### Ręcznie

Otwieranie:

- Przesunąć przycisk do tyłu do pierwszego oporu (2). Okno dachowe będzie się przesunąć w kierunku położenia całkowicie otwartego do momentu zwolnienia przycisku.

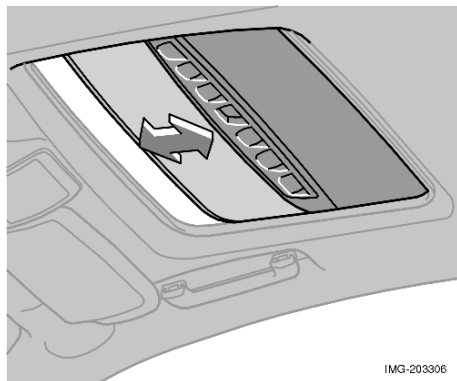
Zamykanie:

- Przesunąć przycisk do przodu do pierwszego oporu (3). Okno dachowe będzie się przesunąć w kierunku położenia zamkniętego do momentu zwolnienia przycisku.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Funkcja zabezpieczająca przed przytrzaśnięciem przedmiotów lub części ciała przez zamykające się okno dachowe działa tylko w trybie automatycznego zamykania. Funkcja ta nie działa w trybie ręcznym.

## Elektrycznie sterowany dach (wyposażenie opcjonalne)



### Zamykanie pilotem zdalnego sterowania zdalnego sterowania lub przyciskiem zamykania drzwi

- Przytrzymać przycisk zamykania wciśnięty przez 2 sekundy. Okno dachowe i szyby boczne zostaną zamknięte, a zamki drzwi zablokowane.

Jeżeli zajdzie konieczność zatrzymania ruchu szyb lub okna dachowego:

- Nacisnąć ponownie przycisk zamykania.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Należy upewnić się, że żadne przedmioty ani osoby, zwłaszcza dzieci, nie zostaną przytrzaśnięte przez włączone pilotem zamykające się okno dachowe. Podczas otwierania okna dachowego należy zachować ostrożność.

### Osłona przeciwsłoneczna okna dachowego

Okno dachowe posiada przesuwaną ręcznie osłonę przeciwsłoneczną. Osłona odsunie się automatycznie podczas otwierania okna dachowego.

W celu zamknięcia zasłony należy chwycić za uchwyt i przesunąć ją do przodu.

### Funkcja zabezpieczająca przed przytrzaśnięciem przedmiotów i części ciała

Funkcja zabezpieczająca przed przytrzaśnięciem przedmiotów lub części ciała przez zamykające się okno dachowe włącza się, kiedy ruch okna dachowego jest ograniczony przez jakiś przedmiot.

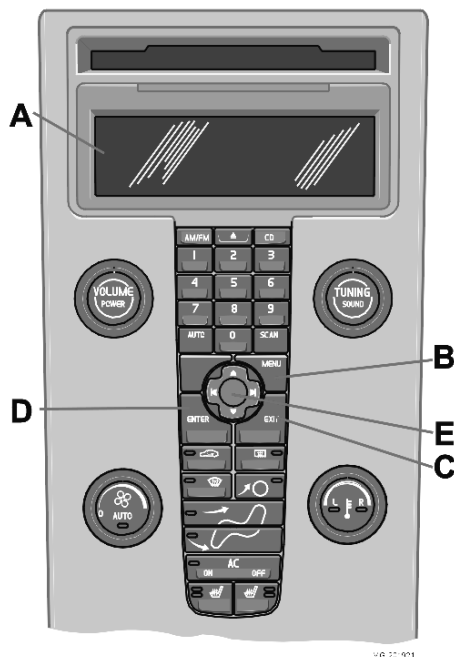
Jeżeli okno dachowe napotka opór podczas zamykania, zostanie ono automatycznie otwarte do poprzedniego położenia.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Funkcja zabezpieczająca przed przytrzaśnięciem przedmiotów lub części ciała przez zamykające się okno dachowe działa tylko w trybie automatycznego zamykania. Funkcja ta nie działa w trybie ręcznym.

Podczas zamykania okna dachowego upewnić się, że dzieci nie trzymają rąk w jego pobliżu.

## Ustawienia indywidualne



Panel przycisków sterujących.

### Możliwe ustawienia

Niektóre funkcje samochodu można ustawić indywidualnie: zamki, klimatyzację i funkcje radioodtwarzacza. Więcej informacji na temat funkcji radioodtwarzacza znajduje się na stronie 195.

### Panel przycisków sterujących

- A. Wyświetlacz
- B. MENU
- C. EXIT
- D. ENTER
- E. Przycisk nawigacyjny

### Zastosowanie

Ustawienia pokazywane są na wyświetlaczu (A).

W celu wprowadzenia ustawień należy wejść do menu:

- Nacisnąć przycisk MENU (B).
- Na przykład: przewinąć do funkcji "Car Settings" przyciskiem nawigacyjnym (E).
- Nacisnąć ENTER (D).
- Wybrać inne ustawienie przyciskiem nawigacyjnym (E).
- Zatwierdzić wybrane ustawienie przyciskiem ENTER.

Zamknąć menu:

- Nacisnąć EXIT (C) i przytrzymać przez około sekundę.

### Ustawienia klimatyzacji

#### Automatic fan adjustment (Automatyczna regulacja wentylatora)

W samochodach z klimatyzacją ECC można ustawić prędkość wentylatora w trybie AUTO (automatycznym):

- Wybrać prędkość niską (Low), średnią (Normal) lub wysoką (High).

### Recirculation timer (Zegar recyrkulacji)

Kiedy zegar jest aktywny, powietrze będzie recyrkulowane przez 3-12 minut, w zależności od temperatury powietrza na zewnątrz.

- Wybrać On lub Off w celu uaktywnienia lub dezaktywacji funkcji.

### Reset all (Wyzerowanie wszystkich ustawień)

Wybranie tej opcji przywraca fabryczne ustawienia klimatyzacji.

### Ustawienia samochodu

#### Unlock feedback light (Mignięcie kierunkowskazami przy zamykaniu)

Mignięcie kierunkowskazów może potwierdzać otwarcie samochodu za pomocą pilota. Tę funkcję można włączyć (On) i wyłączyć (Off).

#### Lock feedback light (Mignięcie kierunkowskazami przy otwieraniu)

Mignięcie kierunkowskazów może potwierdzać zamknięcie samochodu za pomocą pilota. Tę funkcję można włączyć (On) i wyłączyć (Off).

#### Autolock, doors (Automatyczne blokowanie drzwi)

Drzwi i pokrywa bagażnika mogą być automatycznie zamknięte, kiedy samochód rusza z miejsca.

Tę funkcję można włączyć (On) i wyłączyć (Off). W celu odblokowania (i otwarcia) drzwi od wewnątrz należy dwukrotnie pociągnąć ich klamkę.



## Ustawienia indywidualne

### Unlock doors (Odblokowanie drzwi)

Można odblokować drzwi na dwa sposoby:

- Wszystkie drzwi – jedno naciśnięcie przycisku na pilocie odblokowuje wszystkie drzwi.
- Drivers door first, then all others (Najpierw drzwi kierowcy, potem pozostałe) – jedno naciśnięcie przycisku na pilocie odblokowuje drzwi kierowcy. Drugie naciśnięcie przycisku odblokowuje wszystkie pozostałe drzwi.

### Keyless entry (Otwieranie samochodu bez użycia kluczyka)

- All doors – (Wszystkie drzwi) – wszystkie drzwi zostaną odblokowane jednocześnie.
- Doors on the same side – przednie i tylne drzwi po tej samej stronie zostaną odblokowane jednocześnie.
- Both front doors (Drzwi przednie) – drzwi przednie zostaną otwarte jednocześnie.
- One front door – (jedne drzwi przednie) odblokowane zostaną jedno z drzwi przednich.

### Approach lighting (oświetlenie otoczenia samochodu)

Wybrać czas, przez który światła powinny zostać włączone po naciśnięciu przycisku funkcji oświetlenia otoczenia samochodu. Dostępne są następujące alternatywy: 30/60/90 sekund.

### Opóźnione wyłączenie świateł

Po uruchomieniu funkcji dostępne są następujące alternatywy: 30/60/90 sekund.

### Information (informacje)

- VIN number (numer identyfikacyjny pojazdu). Numer identyfikacyjny tego samochodu.
- Number of keys. (liczba kluczyków) Na wyświetlaczu pokazywana jest liczba kluczyków zarejestrowanych dla tego samochodu.



---

|                                                           |                     |
|-----------------------------------------------------------|---------------------|
|                                                           | <b>Klimatyzacja</b> |
| <b>Ogólne informacje dotyczące układu klimatyzacji</b>    | <b>68</b>           |
| <b>Ręczne sterowanie klimatyzacją, A/C</b>                | <b>70</b>           |
| <b>Elektroniczny układ klimatyzacji, ECC (opcjonalny)</b> | <b>72</b>           |
| <b>Dystrybucja powietrza</b>                              | <b>75</b>           |
| <b>Nagrzewnica spalinowa (wyposażenie opcjonalne)</b>     | <b>76</b>           |

# Ogólne informacje dotyczące klimatyzacji

## Klimatyzacja

Układ klimatyzacji chłodzi, ogrzewa i osusza powietrze podawane do przedziału pasażerskiego. Samochód ten posiada automatyczną klimatyzację sterowaną ręcznie (A/C) lub elektronicznie (ECC).

**UWAGA!** Układ klimatyzacyjny można wyłączyć, jednak dla zapewnienia najlepszej jakości powietrza w przedziale pasażerskim i zapobieżenia parowaniu szyb, powinien on być zawsze włączony.

## Parowanie szyb

Problem parowania szyb można zredukować przez wyczyszczenie szyb. Użyć ogólnodostępnego środka do mycia szyb.

## Lód i śnieg

Usuwać śnieg i lód z okolic wlotu powietrza do układu klimatyzacji (kratka pomiędzy pokrywą komory silnika a szybą przednią).

## Diagnozowanie i usuwanie usterek

Diagnozowanie i usuwanie usterek układu klimatyzacji należy powierzyć autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

## Czynnik chłodniczy

Układ klimatyzacji zawiera czynnik chłodniczy R134a. Nie zawiera on chloru, co oznacza, że jest nieszkodliwy dla powłoki ozonowej. Układ klimatyzacji można napełniać wyłącznie czynnikiem chłodniczym R134a. Czynność tę należy

jest powierzyć autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

## Filtr powietrza w przedziale pasażerskim

Powietrze dostarczane do przedziału pasażerskiego jest uprzednio filtrowane. Filtr powietrza trzeba regularnie wymieniać. Należy przestrzegać terminów wymiany filtra podanych w Programie Serwisowym Volvo. Jeżeli samochód jest użytkowany w środowisku o dużym zapyleniu, konieczne mogą być częstsze wymiany filtra.

**UWAGA!** Istnieje kilka różnych rodzajów filtra powietrza w przedziale pasażerskim. Należy upewnić się, że założono właściwy rodzaj filtra.

## Wyświetlacz

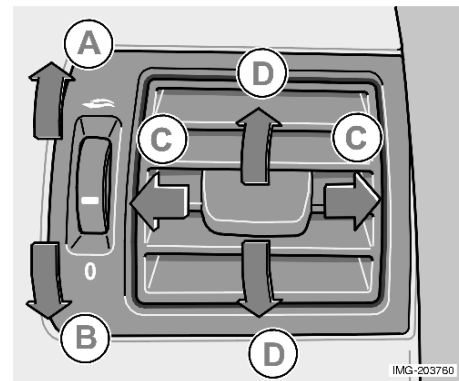
Nad panelem sterującym klimatyzacji znajduje się wyświetlacz pokazujący ustawienia klimatyzacji.

## Ustawienia indywidualne

Można wybrać ustawienia indywidualne dla dwóch funkcji układu klimatyzacji:

- Prędkość wentylatora w trybie AUTO (automatycznym) (tylko w wersji samochodu z klimatyzacją ECC):
- Timer recyrkulacji powietrza w przedziale pasażerskim.

Więcej informacji na temat tych funkcji znajduje się na stronie 64.



## Wyloty wentylacyjne w desce rozdzielczej

- A. Otwarte
- B. Zamknięte
- C. Strumień powietrza skierowany na boki
- D. Strumień powietrza skierowany pionowo

W celu usunięcia zaparowania z szyb bocznych należy skierować boczne wyloty powietrza na szyby boczne.

Przy niskiej temperaturze otoczenia: Dla zapewnienia optymalnego komfortu i efektywnego usuwania zaparowania z szyb bocznych zamknąć centralne wyloty powietrza.

## Klimatyzacja ECC (wyposażenie opcjonalne)

### Rzeczywista temperatura

Wybrana temperatura odpowiada fizycznie odczuwalnej temperaturze

## Ogólne informacje dotyczące klimatyzacji

przy uwzględnieniu takich czynników  
jak prędkość powietrza, wilgotność  
i promieniowanie słoneczne wokół  
samochodu.

### Lokalizacja czujnika:

- Czujnik promieniowania słonecznego znajduje się w górnej części deski rozdzielczej.
- Czujnik temperatury w przedziale pasażerskim znajduje się nad panelem sterującym klimatyzacji.

**UWAGA!** Nie należy zasłaniać ani blokować czujników ubraniami ani innymi przedmiotami.

### Szyby boczne i okno dachowe

Aby zapewnić wydajne działanie klimatyzacji należy zamknąć wszystkie szyby i okno dachowe.

### Przyśpieszanie

Przy pełnym otwarciu przepustnicy, klimatyzacja zostanie czasowo wyłączona. Może być odczuwalny chwilowy wzrost temperatury.

### Skrapianie

W ciepłe dni pod samochodem może zebrać się kałuża wody odprowadzanej w układu klimatyzacji. Jest to objaw normalny.

## Ręczne sterowanie klimatyzacją, A/C

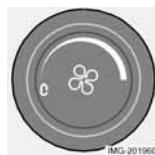


### Panel przycisków sterujących

1. Wentylator
2. Recyrkulacja
3. Usuwanie szronu
4. Dystrybucja powietrza
5. A/C – ON/OFF (wyłącznik klimatyzacji)
6. Podgrzewanie lewego przedniego fotela
7. Podgrzewanie prawego przedniego fotela
8. Usuwanie szronu z tylnej szyby i lusterek bocznych
9. Temperatura

### Funkcje

#### 1. Wentylator



Prędkość wentylatora można zwiększyć lub zmniejszyć pokrętkiem. Obrócenie pokrętki przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zgaśnięcie symbolu wentylatora na wyświetlaczu oznacza, że wentylator i klimatyzacja są wyłączone. Na wyświetlaczu pojawi się symbol wentylatora i komunikat OFF.

#### 2. Recyrkulacja



W celu odciążenia dopływu powietrza o niepożądanym zapachu lub zanieczyszczonego spalinami, itp., można włączyć recyrkulację powietrza w przedziale pasażerskim. Powietrze w kabinie samochodu będzie recyrkulowane. Oznacza to, że powietrze z zewnątrz nie jest doprowadzane do wnętrza samochodu. Przy wysokiej temperaturze otoczenia włączenie recyrkulacji (wraz z klimatyzacją) spowoduje szybsze ochłodzenie powietrza wewnątrz samochodu. Jeżeli powietrze będzie recyrkulowane zbyt długo, istnieje niebezpieczeństwo zaparowania szyb.

## Ręczne sterowanie klimatyzacją, A/C

### Timer

Kiedy aktywna jest funkcja timera (po wybraniu funkcji recyrkulacji), niebezpieczeństwo zaparowania i nadmiernego zużycia powietrza w przedziale pasażerskim jest mniejsze.

Włączanie/wyłączanie tej funkcji opisano na stronie 64. Jeżeli włączone jest Usuwanie szronu (3), recyrkulacja jest zawsze wyłączana.

### 3. Usuwanie szronu



Funkcja usuwania szronu szybko usunie parę wodną i szron z szyby przedniej i szyb bocznych. Powietrze będzie nadmuchiwanie na szyby z dużą prędkością. Dioda kontrolna

w przycisku świeci się, kiedy ta funkcja jest aktywna.

Włączenie tej funkcji uaktywnia również inne funkcje w celu maksymalnego osuszenia powietrza:

- automatycznie włącza się klimatyzacja (A/C)
- automatycznie wyłącza się recyrkulacja.

Po wyłączeniu funkcji usuwania szronu, układ klimatyzacji powróci do poprzednio wybranych ustawień.

### 4. Dystrybucja powietrza



Strumień powietrza można skierować na szyby, szybę przednią lub podłogę. W celu zmiany ustawienia należy użyć przycisków dystrybucji powietrza.

Symbol na wyświetlaczu ponad panelem sterującym klimatyzacji i zaświecenie diody w przycisku wskazują, która funkcja została wybrana.

Porównaj tabelę na stronie 75.

### 5. A/C – ON/OFF (wyłącznik klimatyzacji)



On (włączone)  
Klimatyzacja jest włączona.  
Off (wyłączone)  
Klimatyzacja jest wyłączona. Jeżeli włączone jest usuwanie szronu (3), klimatyzacja jest zawsze włączana.

### 6. i 7. Podgrzewanie przednich foteli



(wyposażenie opcjonalne na niektórych rynkach)

- Intensywne podgrzewanie:  
Nacisnąć przycisk jeden raz – zaświecą się obie diody.
- Średnie podgrzewanie:  
Nacisnąć przycisk dwa razy – zaświeci się jedna dioda.
- Wyłączenie podgrzewania:  
Nacisnąć przycisk trzy razy – obie diody zgasną.

### 8. Usuwanie szronu z tylnej szyby i lusterek bocznych



Funkcja ogrzewania szybko usunie zaparowanie i lód z szyby tylnej i lusterek bocznych. Zaparowanie i lód z szyby tylnej i lusterek bocznych następuje jednocześnie po jednokrotnym naciśnięciu przycisku. Kiedy funkcja ta jest aktywna w przycisku świeci się jedna dioda.

Ogrzewanie lusterek bocznych wyłącza się automatycznie po około 6 minutach.

Ogrzewanie szyby tylnej wyłącza się automatycznie po około 12 minutach.

### 9. Temperatura



To pokrętko służy do ustawienia temperatury po stronie kierowcy i pasażera.

## Elektroniczny układ klimatyzacji, ECC (opcjonalny)



### Panel przycisków sterujących

1. Auto (Automatyczny)
2. Wentylator
3. Recyrkulacja/System oczyszczania powietrza
4. Usuwanie szronu
5. Dystrybucja powietrza
6. A/C – ON/OFF (wyłącznik klimatyzacji)
7. Podgrzewanie lewego przedniego fotela
8. Podgrzewanie prawego przedniego fotela
9. Usuwanie szronu z tylnej szyby i lusterek bocznych
10. Wybór temperatury

### Funkcje

#### 1. Auto (Automatyczny)



Automatycznie utrzymuje wybraną temperaturę i jakość powietrza w przedziale pasażerskim. Funkcja AUTO steruje ogrzewaniem, prędkością wentylatora, recyrkulacją i dystrybucją powietrza. Po wybraniu trybu ręcznego dla jednej lub kilku funkcji, pozostałe funkcje będą sterowane automatycznie. Naciśnięcie przycisku AUTO spowoduje wyłączenie trybu ręcznego wszystkich funkcji.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat AUTO CLIMATE.

#### 2. Wentylator



Prędkość wentylatora można zwiększyć lub zmniejszyć pokrętle. W trybie AUTO prędkość wentylatora jest dobierana automatycznie, a uprzednio wybrana prędkość nie jest brana pod uwagę.

**UWAGA!** Obrócenie pokrętła przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zgaśnięcie symbolu wentylatora na wyświetlaczu oznacza, że wentylator i klimatyzacja są wyłączone. Na wyświetlaczu pojawi się symbol wentylatora i komunikat OFF.«



## Elektroniczny układ klimatyzacji, ECC (opcjonalny)

### 3. Recyrkulacja



W celu odciążenia dopływu powietrza o niepożądanym zapachu lub zanieczyszczonego spalinami, itp., można włączyć recyrkulację powietrza w przedziale

pasażerskim. Powietrze w kabinie samochodu będzie recyrkulowane. Oznacza to, że powietrze z zewnątrz nie jest doprowadzane do wnętrza samochodu. Jeżeli powietrze będzie recyrkulowane zbyt długo, istnieje niebezpieczeństwo zaporowania szyb.

#### Timer

Kiedy aktywna jest funkcja timera (po wybraniu funkcji recyrkulacji), niebezpieczeństwo zaporowania i nadmiernego zużycia powietrza w przedziale pasażerskim jest mniejsze. Włączanie/wyłączenie tej funkcji opisano na stronie 64.

**UWAGA!** Jeżeli włączone jest odmrażanie (4), recyrkulacja jest zawsze wyłączana.

### 3. System oczyszczania powietrza (wyposażenie opcjonalne)



(przycisk obsługujący recyrkulację)

W skład tego systemu wchodzi elektroniczny czujnik oraz złożony filtr. Filtr oddziela gazy i cząsteczki redukując

poziom zapachów i zanieczyszczenia powietrza w przedziale pasażerskim.

Jeżeli czujnik wykryje zanieczyszczenie powietrza na zewnątrz samochodu, wloty powietrza zostaną zamknięte, a powietrze wewnątrz przedziału pasażerskiego będzie recyrkulowane. Świecenie się diody kontrolnej w przycisku (A) sygnalizuje włączenie czujnika.

#### Aktywacja czujnika zanieczyszczeń powietrza:

- Nacisnąć przycisk AUTO (1) aby aktywować czujnik zanieczyszczeń powietrza (ustawienie normalne).

lub:

Wybrać jedną z trzech poniższych funkcji naciskając ponownie przycisk recyrkulacji:

- Czujnika zanieczyszczenia powietrza aktywny – świeci dioda (A)
- Recyrkulacja wyłączona, chyba, że potrzebne jest wydajniejsze chłodzenie powietrza przy wysokiej temperaturze otoczenia – dioda nie świeci.
- Recyrkulacja włączona – świeci dioda (M)

#### O tym należy pamiętać:

- Czujnik zanieczyszczenia powietrza powinien być zawsze aktywny.
- W zimne dni możliwość włączenia recyrkulacji jest ograniczona, aby zapobiec parowaniu szyb.
- Jeżeli szyby zaczną parować należy wyłączyć czujnik zanieczyszczenia powietrza.
- W celu usunięcia zaporowania z szyb można również włączyć funkcję usuwania szronu z szyb bocznych, przedniej i tylnej.

### 4. Usuwanie szronu



Funkcja usuwania szronu szybko usunie parę wodną i szron z szyby przedniej i szyb bocznych. Powietrze będzie nadmuchiwane na szyby z dużą prędkością. Dioda kontrolna

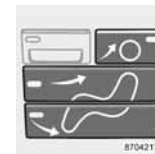
w przycisku świeci się, kiedy ta funkcja jest aktywna.

Włączenie tej funkcji uaktywnia również inne funkcje w celu maksymalnego osuszenia powietrza:

- automatycznie włącza się klimatyzacja (A/C)
- automatycznie wyłącza się recyrkulacja.

Po wyłączeniu funkcji usuwania szronu, układ klimatyzacji powróci do poprzednio wybranych ustawień.

### 5. Dystrybucja powietrza



Strumień powietrza można skierować na szyby, szybę przednią lub podłogę. W celu zmiany ustawienia należy użyć przycisków dystrybucji powietrza.

Symbol na wyświetlaczu ponad panelem sterującym klimatyzacji i zaświecenie diody w przycisku wskazują, która funkcja została wybrana.

Porównaj tabelę na stronie 75.

### Elektroniczny układ klimatyzacji, ECC (opcjonalny)

#### 6. A/C – ON/OFF (wyłącznik klimatyzacji)



Świecenie się diody kontrolnej w przycisku ON sygnalizuje, że klimatyzacja sterowana jest automatycznie. W ten sposób powietrze

dopływające do przedziału pasażerskiego jest dostatecznie schłodzone i osuszone.

Świecenie się diody kontrolnej w przycisku OFF oznacza, że klimatyzacja jest zawsze wyłączona. Pozostałe funkcje będą nadal sterowane automatycznie.

Kiedy włączone jest usuwanie szronu (4), układ klimatyzacji ustawia się automatycznie na osuszanie powietrza z maksymalną wydajnością.

#### 7. i 8. Podgrzewanie przednich foteli



(wyposażenie opcjonalne na niektórych rynkach)

Włączanie podgrzewania przedniego fotela:

- Intensywne podgrzewanie:  
Nacisnąć przycisk jeden raz – zaświecą się obie diody.
- Średnie podgrzewanie:  
Nacisnąć przycisk dwa razy – zaświeci się jedna dioda.
- Wyłączenie podgrzewania:  
Nacisnąć przycisk trzy razy – obie diody zgasną.

#### 9. Usuwanie szronu z tylnej szyby i lusterek bocznych



Funkcja ogrzewania szybko usunie zaparowanie i lód z szyby tylnej i lusterek bocznych. Zaparowanie i lód z szyby tylnej i lusterek bocznych następuje jednocześnie po

jednokrotnym naciśnięciu przycisku. Kiedy funkcja ta jest aktywna w przycisku świeci się jedna dioda.

Ogrzewanie lusterek bocznych wyłącza się automatycznie po około 6 minutach.

Ogrzewanie szyby tylnej wyłącza się automatycznie po około 12 minutach.

#### 10. Wybór temperatury



Temperaturę po stronie kierowcy i po stronie pasażera można ustawić niezależnie.

W celu aktywacji jednej strony nacisnąć przycisk jeden raz. W celu aktywacji

drugiej strony nacisnąć przycisk ponownie. W celu aktywacji obu stron nacisnąć przycisk trzeci raz.

Aktywna strona jest wskazywana świecącą diodą w przycisku i na wyświetlaczu ponad panelem sterowania klimatyzacją.

Po uruchomieniu samochodu przywołane zostanie ostatnio wybrane ustawienie.

**UWAGA!** Ogrzewania ani chłodzenia nie można przyspieszyć wybierając temperaturę wyższą lub niższą od docelowej.

## Dystrybucja powietrza

|                                                                                                 | Dystrybucja powietrza                                                                                                                     | Zastosowanie:                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>IMG-202004 | Nawiew na szyby. Część powietrza jest nawiewana na szybę przednią. Powietrze nie jest recyrkulowane. Klimatyzacja jest włączona na stałe. | W celu szybkiego usunięcia lodu i zaparowania z szyb.                                                                               |
| <br>IMG-202042 | Nawiew na szybę przednią i szyby boczne. Część powietrza jest nawiewana na szybę przednią.                                                | To ustawienie zapobiega pokrywaniu się lodem szyb i ich parowaniu w zimne i wilgotne dni. (nie przy niskiej prędkości wentylatora.) |
| <br>IMG-203924 | Nawiew na szyby i przez wyloty w desce rozdzielczej.                                                                                      | Ustawienie oferujące komfort w ciepłe, suche dni.                                                                                   |
| <br>IMG-202041 | Nawiew na głowę i klatkę piersiową przez wyloty w desce rozdzielczej.                                                                     | Ustawienie oferujące wydajne chłodzenie w ciepłe dni.                                                                               |

|                                                                                                 | Dystrybucja powietrza                                                              | Zastosowanie:                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>IMG-202089 | Nawiew na podłogę i szyby. Część powietrza jest nawiewana na szybę przednią.       | To ustawienie zapewnia komfort oraz wydajne usuwanie zaparowania z szyb w zimne i wilgotne dni.  |
| <br>IMG-202087 | Nawiew na podłogę i przez wyloty w desce rozdzielczej.                             | Ustawienie dobre na zimne, słoneczne dni.                                                        |
| <br>IMG-202040 | Nawiew na podłogę. Część powietrza jest kierowana do wylotów w desce rozdzielczej. | Ustawienie umożliwiające ogrzanie stóp.                                                          |
| <br>8704217)   | Nawiew na szyby, przez wyloty w desce rozdzielczej i na podłogę.                   | Ustawienie umożliwiające ochłodzenie stóp lub ocieplenie tułowia w zimne lub gorące i suche dni. |

## Spalinowa nagrzewnica wspomagająca (wyposażenie opcjonalne)

### Informacje ogólne

Nagrzewnicę postojową można uruchomić natychmiast lub z wyprzedzeniem zaprogramować dwa różne czasy włączenia. Należy przy tym pamiętać, że ustawiony czas startu (TIMER 1 lub TIMER 2) odnosi się do chwili, gdy zostanie osiągnięta określona temperatura i samochód będzie gotowy do jazdy.

Układ elektroniczny ustala rzeczywisty moment uruchomienia nagrzewnicy na podstawie aktualnej temperatury na zewnątrz samochodu. Gdy temperatura otoczenia przekracza 25°C, uruchomienie ogrzewania nie następuje. Przy temperaturach poniżej -10°C maksymalny czas pracy nagrzewnicy wynosi 60 minut.

### Parkowanie na pochyłości

W przypadku parkowania samochodu na pochyłości należy go ustawić przodem w dół wzniesienia, aby zachować dopływ paliwa do nagrzewnicy.

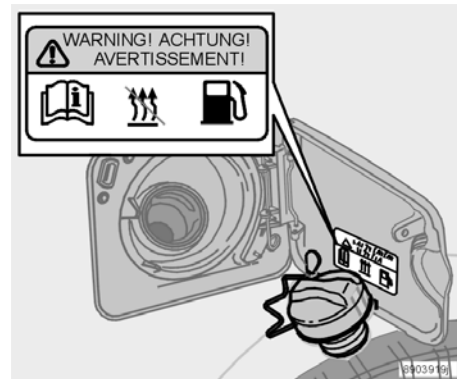
#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Gdy wykorzystywana jest nagrzewnica postojowa, samochód nie może być zaparkowany w pomieszczeniu zamkniętym.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Przed przystąpieniem do tankowania należy wyłączyć nagrzewnicę spalinową. Rozlane paliwo może się zapalić.

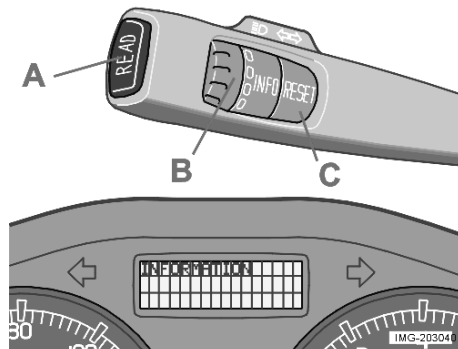
Należy sprawdzić na wyświetlaczu, czy nagrzewnica jest wyłączona. (Gdy dodatkowa nagrzewnica działa, na wyświetlaczu widoczne jest „PARK HEAT ON”.)



*Etykieta ostrzegawcza na pokrywie wlewu paliwa.*

## Spalinowa nagrzewnica wspomagająca (wyposażenie opcjonalne)

z chwilą osiągnięcia przez płyn w układzie chłodzenia silnika temperatury 30°C.



### Uruchamianie nagrzewnicy

- Wprowadzić planowaną godzinę rozpoczęcia jazdy.

W tym celu naciskając przycisk RESET (C) wprowadzić odpowiednią godzinę i minuty.

- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk RESET, aż programator czasowy zacznie działać.

### Bezpośrednie włączenie nagrzewnicy

- Za pomocą pokrętła obrotowego (B) wybrać opcję „DIRECT START”.
- Nacisnąć przycisk RESET (C) w celu uzyskania dostępu do opcji „ON” (włączenie) i „OFF” (wyłączenie).
- Wybrać „ON”. Włączona w ten sposób nagrzewnica będzie pracować przez 60 minut. Ogrzewanie kabiny rozpocznie się

### Natychmiastowe wyłączenie nagrzewnicy

- Za pomocą pokrętła obrotowego (B) wybrać opcję „DIRECT START”.
- Nacisnąć przycisk RESET (C) w celu uzyskania dostępu do opcji „ON” (włączenie) i „OFF” (wyłączenie).
- Wybrać „OFF”.

**UWAGA!** Mimo pracującej nagrzewnicy postojowej można uruchomić silnik samochodu i rozpocząć jazdę.

### Akumulator i paliwo

W przypadku, gdy akumulator nie będzie wystarczająco naładowany lub w zbiorniku pozostanie zbyt mało paliwa, nagrzewnica zostanie wyłączona. Na wyświetlaczu informacyjnym pojawia się odpowiedni komunikat.

- Należy wtedy nacisnąć przycisk READ (A).

#### WAŻNE!

Częste włączanie nagrzewnicy postojowej w połączeniu z eksploatacją samochodu jedynie na krótkich trasach może doprowadzić do rozładowania akumulatora i spowodować trudności z rozruchem silnika. W celu uniknięcia ryzyka rozładowania akumulatora w wyniku regularnego używania nagrzewnicy postojowej, należy umożliwić alternatorowi wytworzenie odpowiedniej ilości energii elektrycznej, jeżdżąc samochodem przez okres co najmniej równy czasowi pracy nagrzewnicy.

### Programowanie czasów startu TIMER 1 i TIMER 2

Ze względów bezpieczeństwa nie można nastawić programatora czasowego na kilka dni do przodu, a jedynie w obrębie najbliższych 24 godzin.

- Pokrętkiem obrotowym (B) przełączyć na programator czasowy TIMER.
- Nacisnąć krótko przycisk RESET, aby zaczęły migać wskazania godzin.
- Pokrętkiem (B) ustawić żadaną wartość.
- Nacisnąć krótko przycisk RESET, aby zaczęły migać wskazania minut.
- Pokrętkiem B ustawić żadaną wartość.
- Nacisnąć krótko przycisk RESET, aby zatwierdzić wybrane ustawienia.
- W celu rozpoczęcia odliczania czasu nacisnąć przycisk RESET. Po nastawieniu czasu startu 1 (TIMER 1) można przejść do zaprogramowania czasu startu 2 (TIMER 2). W tym celu należy użyć pokrętła. Ustawianie dokonywane jest analogicznie jak dla TIMER 1.

### **Spalinowa nagrzewnica wspomagająca (wyposażenie opcjonalne)**

#### **Komunikaty na wyświetlaczu**

Gdy zadziała programator czasowy TIMER 1 bądź TIMER 2 lub funkcja bezpośredniego włączenia nagrzewnicy (DIRECT START), zostaje podświetlony symbol informacyjny w zespole wskaźników, a na wyświetlaczu pojawia się odpowiedni tekst. W momencie wyjęcia kluczyka z włącznika zapłonu w celu opuszczenia samochodu kierowca zostanie poinformowany o aktualnych ustawieniach systemu.

#### **Zegar samochodowy**

W przypadku dokonania zmiany wskazań zegara samochodowego po ustawieniu czasu włączenia nagrzewnicy postojowej, ze względów bezpieczeństwa wszystkie nastawy programatora czasowego zostaną anulowane.

#### **Nagrzewnica wspomagająca silnika o zapłonie samoczynnym (wyposażenie opcjonalne)**

(dotyczy niektórych wersji)

W niektórych sytuacjach w samochodzie z silnikiem wysokoprężnym konieczne może być uruchomienie dodatkowej nagrzewnicy, aby uzyskać właściwą skuteczność ogrzewania kabiny.

Nagrzewnica ta uruchamiana jest całkowicie automatycznie, gdy temperatura otoczenia jest odpowiednio niska. Wyłącza się również samoczynnie po uzyskaniu odpowiedniej temperatury w kabinie lub wraz z zatrzymaniem pracy silnika.

---

|                                    | <b>Wnętrze</b> |
|------------------------------------|----------------|
| <b>Przednie fotele</b>             | <b>80</b>      |
| <b>Oświetlenie wnętrza</b>         | <b>82</b>      |
| <b>Schowki w kabinie samochodu</b> | <b>84</b>      |
| <b>Siedzenie tylne</b>             | <b>86</b>      |
| <b>Przestrzeń bagażowa</b>         | <b>88</b>      |

## Przednie fotele



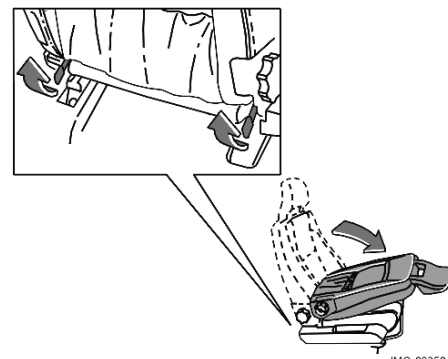
IMG-203502

4. Podpora części krzyżowej kręgosłupa, (w fotelu pasażera funkcja ta jest opcjonalna) obracać pokrętle.
5. Pochylenie oparcia: obracać pokrętło.
6. Konsola sterowania elektrycznego (wyposażenie opcjonalne).

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Ustawienie fotela należy wyregulować przed rozpoczęciem jazdy, nigdy w trakcie jazdy.

Po dokonaniu regulacji sprawdzić, czy siedzenie jest prawidłowo zablokowane.



IMG-203501

## Ustawienie fotela

Fotele przednie mogą być ustawione w sposób umożliwiający przyjęcie przez kierowcę i pasażera umożliwiającej optymalną wygodę jazdy i kierowania.

1. Przesuwanie do przodu i do tyłu:  
Pociągnąć dźwignię do góry i ustawić fotel w odpowiedniej odległości od kierownicy i pedałów. Po zmianie ustawienia należy upewnić się, czy fotel został zablokowany w nowym położeniu.
2. Regulacja wysokości części przedniej siedzenia (w przypadku fotela pasażera wyposażenie opcjonalne): Poruszać dźwignią do góry lub do dołu.
3. Regulacja wysokości siedzenia (w przypadku fotela pasażera wyposażenie opcjonalne): Poruszać dźwignią do góry lub do dołu.

## Składanie oparcia przedniego fotela

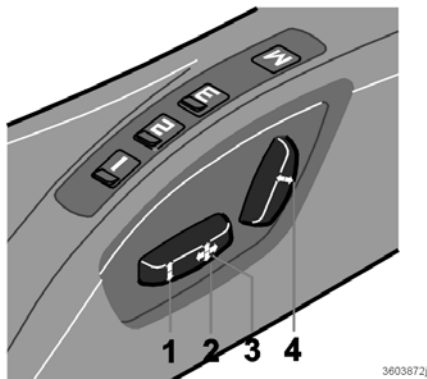
Oparcie fotela pasażera można złożyć do przodu do pozycji poziomej, uzyskując przestrzeń do przewożenia długiego ładunku.

W tym celu należy: – Odsunąć fotel maksymalnie do tyłu.

- Ustawić oparcie pionowo (pod kątem 90°).
- Pociągnąć do góry zaczepy z tyłu oparcia i położyć oparcie do przodu.
- Popchnąć fotel do przodu, aby zagłówki „zablokować się” pod schowkiem w desce rozdzielczej.



## Przednie fotele



### Przygotowania

Fotele można regulować jakiś czas po odblokowaniu drzwi przy użyciu pilota zdalnego sterowania, jeżeli kluczyk nie został włożony do wyłącznika zapłonu. Włacznik zapłonu musi być w położeniu I lub II.

### Elektryczna regulacja ustawienia foteli (wyposażenie opcjonalne)

1. Podnoszenie i opuszczanie przedniej części siedziska
2. Przesuwanie do przodu i do tyłu:
3. Podnoszenie/opuszczanie siedziska
4. Pochylanie oparcia

Jeżeli fotel napotka opór podczas ruchu, włączy się mechanizm zabezpieczający przez przeciążeniem. Należy wówczas wyłączyć zapłon (położenie 0) i przed ponownym uruchomieniem elektrycznej regulacji ustawienia foteli odczekać chwilę.



### Przyciski pamięci ustawienia fotela

W danej chwili może działać tylko jeden siłownik regulacyjny.

### Pamięć ustawienia fotela (wyposażenie opcjonalne)

#### Zapamiętywanie ustawienia

- Wyregulować fotel
- Przytrzymać przycisk M naciskając jeden z przycisków 1, 2 lub 3..

#### Przywołanie zapamiętanego ustawienia

Nacisnąć przycisk (1), (2) lub (3) i przytrzymać tak długo, aż fotel zatrzyma się w zaprogramowanym położeniu. Zwolnienie przycisku pamięci powoduje zatrzymanie ruchu fotela.

#### Pamięć kluczyka z pilotem zdalnego sterowania

Pozycja fotela kierowcy jest zapamiętywana, w pamięci pilota, kiedy samochód zostaje

zamknięty przy pomocy kluczyka z pilotem. Kiedy samochód zostanie otwarty tym samym kluczykiem z pilotem, fotel kierowcy powróci do zapamiętanej pozycji po otworzeniu drzwi kierowcy.

**UWAGA!** Pamięć kluczyka z pilotem jest niezależna od pamięci fotela.

#### Zatrzymanie awaryjne

Jeżeli fotel zacznie zmieniać położenie niezgodnie z zamiarem, w celu jego zatrzymania należy nacisnąć jeden z przycisków regulacyjnych.

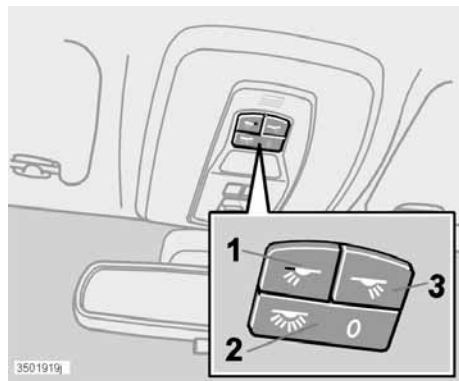
#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia części ciała. Nie dopuszczać, aby dzieci bawiły się elementami sterującymi.

Przystępując do zmiany ustawienia fotela należy upewnić się, czy przed nim i za nim ani pod nim nie ma żadnych przeszkód.

Należy również zwrócić uwagę na to, czy pasażerowie siedzący z tyłu mają wystarczająco dużo miejsca i nie zostaną przytrzaśnięci.

## Oświetlenie wnętrza



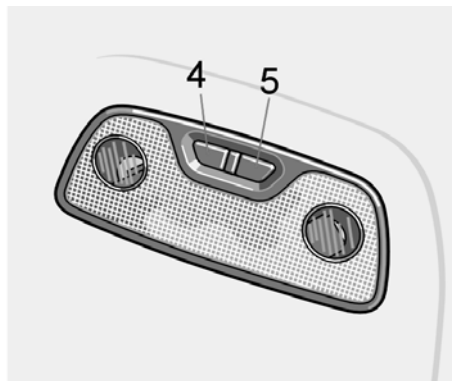
Przednie lampki do czytania i oświetlenie kabiny

### Lampki do czytania i oświetlenie kabiny

1. Wyłącznik lewej przedniej lampki do czytania
2. Oświetlenie wnętrza
3. Wyłącznik prawej przedniej lampki do czytania

Przełącznik 2 pozwala wybrać jeden z trzech trybów działania oświetlenia kabiny:

- **Wyłączone** – Wciśnięta prawa strona, automatyczne oświetlenie kabiny wyłączone.
- **Pozycja neutralna** – Oświetlenie kabiny zapala się po otwarciu drzwi i gaśnie po ich zamknięciu. Działa funkcja automatycznego przygaszania.
- **Włączone** – Wciśnięta lewa strona, oświetlenie kabiny włączone.



Tyłne lampki do czytania

4. Wyłącznik lewej tylnej lampki do czytania
5. Wyłącznik prawej tylnej lampki do czytania

Lampki do czytania można włączyć przy włączniku zapłonu w pozycji I i II oraz przy uruchomionym silniku. Lampki będą działać przez 30 minut od wyłączenia silnika lub otwarcia bądź zamknięcia którychkolwiek drzwi.

### Oświetlenie bagażnika

Oświetlenie kabiny i bagażnika włącza się w momencie otwarcia pokrywy bagażnika i pozostaje włączone przez 5 minut.

Oświetlenie gaśnie:

- jeżeli pokrywa bagażnika zostanie zamknięta.
- jeżeli przełącznik (2) zostanie ustawiony w pozycji wyłączonej (Off)

### Automatyczne oświetlenie kabiny

Gdy przełącznik (2) jest w pozycji neutralnej (patrz rysunek), oświetlenie kabiny zapala się i gaśnie samoczynnie.

Oświetlenie wnętrza samoczynnie włącza się i pozostaje zapalone przez 30 sekund w następujących sytuacjach:

- po odblokowaniu zamków od zewnątrz przy użyciu kluczyka lub zdalnego sterowania;
- po zatrzymaniu pracy silnika i obróceniu wyłącznika zapłonu do położenia 0.

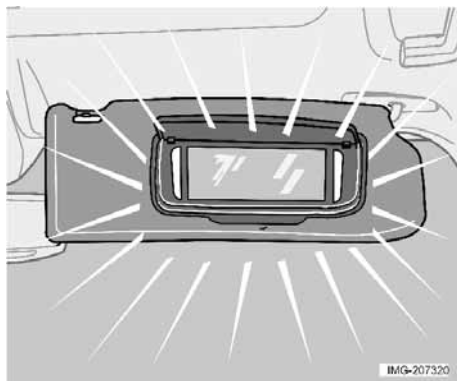
Oświetlenie wnętrza gaśnie:

- z chwilą uruchomienia silnika;
- po zamknięciu samochodu od zewnątrz przy użyciu kluczyka lub zdalnego sterowania.

Oświetlenie wnętrza włącza się samoczynnie po otwarciu drzwi i gdy pozostają one otwarte, świeci się przez 5 minut.

Do 30 minut od ustawienia włącznika zapłonu w pozycji 0 istnieje możliwość włączenia lub wyłączenia oświetlenia przyciskiem (2). Oświetlenie automatycznie zgaśnie po 5 minutach, jeżeli nie zostanie wcześniej wyłączone.

## Oświetlenie wnętrza

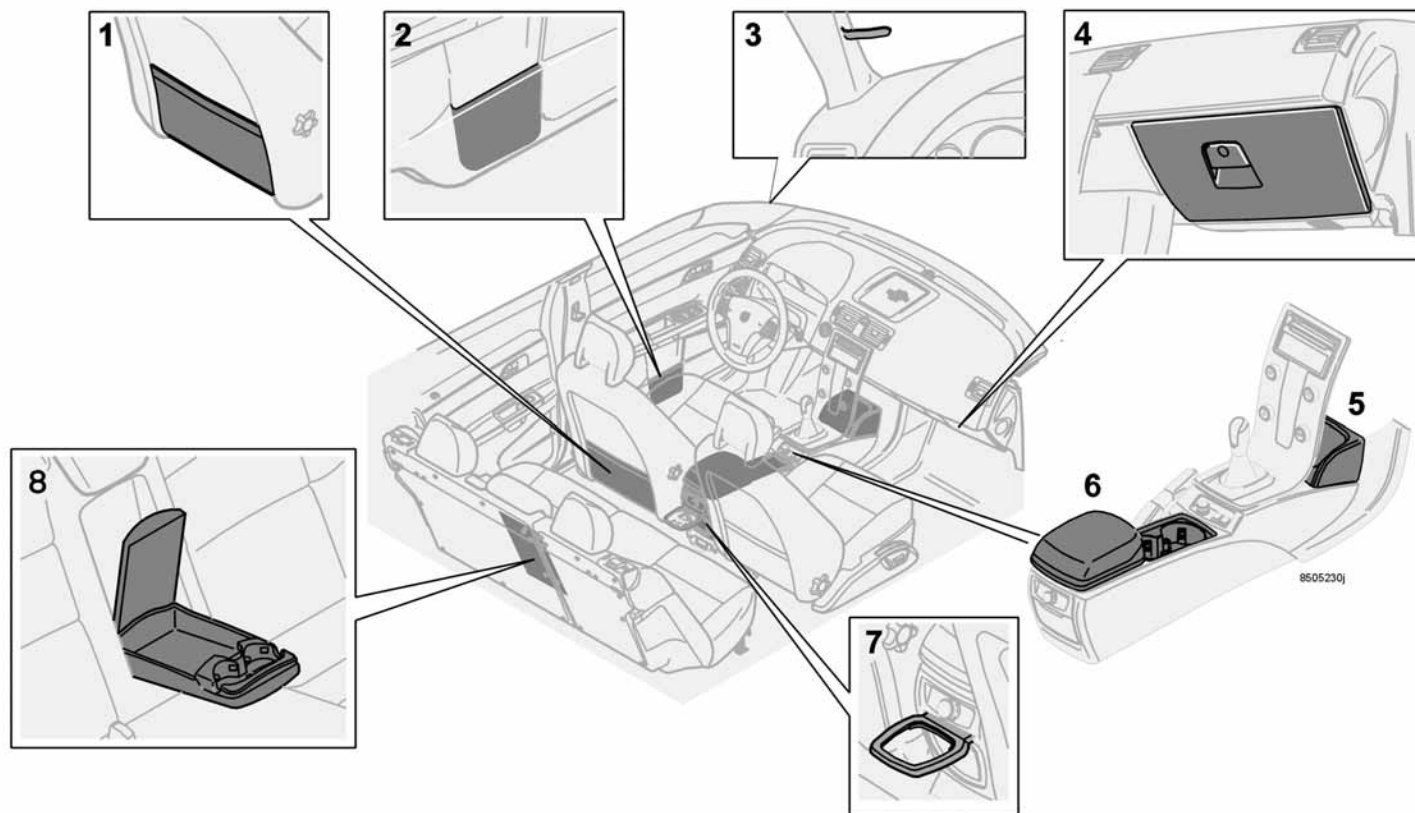


### Lusterko osobiste<sup>1</sup>

Po podniesieniu pokrywy lusterka zapala się lampka.

1. Wyposażenie opcjonalne.

## Schowki w przedziale pasażerskim samochodu



## Schowki w przedziale pasażerskim samochodu

### Schowki

1. Kieszeń w oparciu siedzenia (oraz z przodu siedziska przednich foteli).
2. Kieszeń w drzwiach.
3. Uchwyt na bilety parkingowe.
4. Schowek podręczny w desce rozdzielczej.
5. Pojemnik na odpadki (wyposażenie dodatkowe).
6. Schowek z pokrywą (np. na płyty CD) i uchwyt na kubek<sup>1</sup>.
7. Uchwyt do przytrzymywania butelki (wyposażenie opcjonalne)
8. Schowek i uchwyt na kubki.

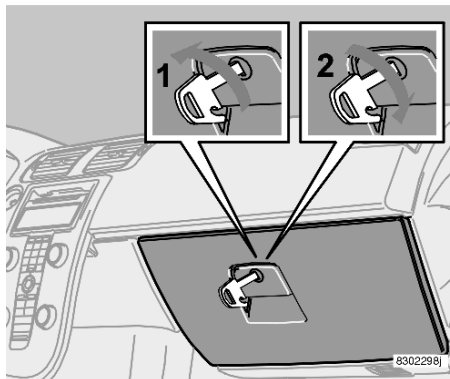
#### WAŻNE!

Pojemnik na odpadki (5) nie może zostać zamocowany, gdy z prawej strony konsoli środkowej zamontowana jest słuchawka telefoniczna.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie wolno przewozić jakichkolwiek twardych, ostrych lub ciężkich przedmiotów w taki sposób, aby przy silnym hamowaniu mogły stanowić zagrożenie dla pasażerów.

Duże i ciężkie przedmioty należy zawsze unieruchomić pasami bezpieczeństwa lub specjalnymi pasami przytrzymującymi.



### Schowek podręczny

W schowku tym można przechowywać instrukcję obsługi samochodu, mapy itp. Znajdują się w nim także dodatkowe pojemniki na monety oraz uchwyty na długopis i karty magnetyczne – np. wydawane klientom stacji benzynowych. Zamek schowka można otwierać i zamykać dodatkowym kluczykiem mechanicznym, chowanym w uchwycie nadajnika zdalnego sterowania. Szczegółowe wskazówki podane są na stronie 95.

### Dywaniki podłogowe (wyposażenie opcjonalne)

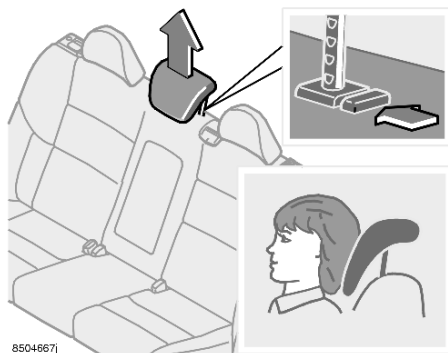
Volvo oferuje dywaniki podłogowe przystosowane specjalnie do tego samochodu.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Dywanik podłogowy kierowcy należy prawidłowo ułożyć i umocować zaciskami, aby wyeliminować ryzyko ograniczenia skoku pedałów przez przesunięty dywanik.

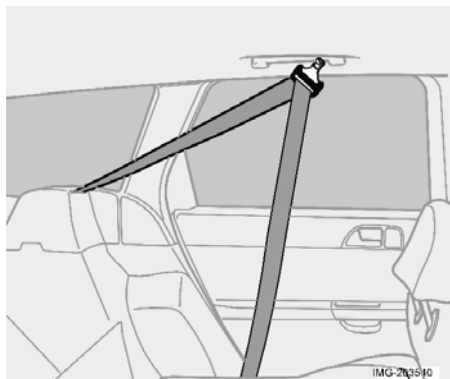
<sup>1</sup> Schowek (wyposażenie opcjonalne na niektórych rynkach)

## Tyłne siedzenie



### Zagłówki w tylnym siedzeniu

Wszystkie zagłówki na tylnym siedzeniu mają możliwość regulacji wysokości ustawienia, odpowiednio do wzrostu pasażera. Górna powierzchnia zagłówka powinna znajdować się na wysokości środkowej części tyłu głowy. Jeżeli to konieczne należy podwyższyć zagłówek. W celu opuszczenia zagłówka należy wcisnąć przycisk zwalniający blokadę przy prawej prowadnicy zagłówka. W celu wyjęcia zagłówka należy wcisnąć przycisk zwalniający blokadę przy prawej prowadnicy i wyciągnąć zagłówek do góry.



### WAŻNE!

Pozostawienie niewyjętych zagłówek po złożeniu tylnego siedzenia grozi ich uszkodzeniem przy załadunku samochodu. Szczególnie zagłówek środkowy narażony jest na uszkodzenie podczas przewożenia ciężkich ładunków.

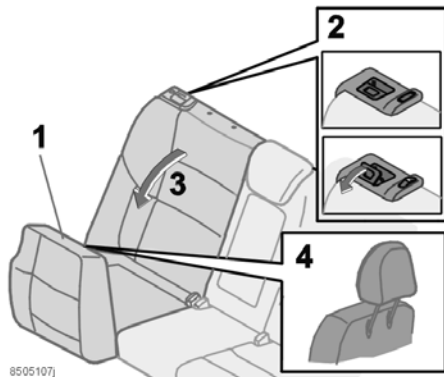
### Składanie oparcia tylnego siedzenia

Oparcia tylnego siedzenia można indywidualnie składać, uzyskując miejsce do przewiezienia długich ładunków. W celu uniknięcia ryzyka uszkodzenia pasów bezpieczeństwa przy składaniu lub podnoszeniu oparcia, ich taśmy należy zawiesić w specjalnych uchwytach.

**UWAGA!** Przed złożeniem oparcia tylnego siedzenia należy zdjąć zaślepkę gniazda elektrycznego 12V i umieścić ją w schowku. Zapobiegnie to odgnieceniu śladu zaślepki w oparciu.

- Przed złożeniem lub wyprostowaniem oparcia zawiesić pas bezpieczeństwa w uchwycie.
- Pociągnąć taśmy (1) w celu złożenia siedzisk do przodu.

## Tylne siedzenie

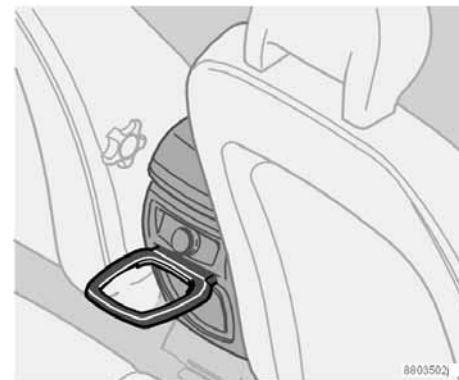


- Pociągając zaczep (2) do góry i do przodu zwolnić blokadę oparcia. Czerwony wskaźnik w zaczepie informuje, że blokada jest zwolniona.
- Złożyć oparcia (3) do połowy i wyjąć zagłówki ze skrajnych siedzeń. Zagłówek środkowy powinien być wyjęty, aby złożone siedzenia utworzyły płaską podłogę w przedziale bagażowym.
- Wyjęte zagłówki umieścić w plastikowych prowadnicach w spodniej części odchylonego do przodu siedziska (4).

**UWAGA!** Po podniesieniu i ustawieniu w normalnej pozycji oparcia czerwony znak w zaczepie nie może być widoczny. W przeciwnym razie oparcie nie jest bezpiecznie zablokowane.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

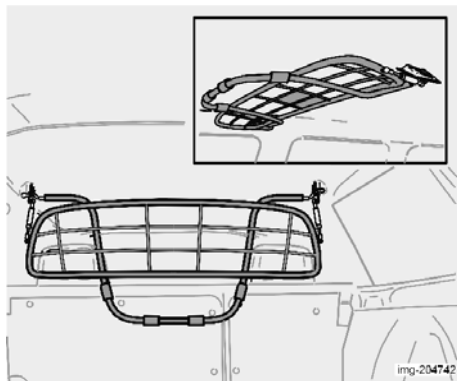
Po ustawieniu oparcia w normalnej pozycji należy pamiętać o zwolnieniu pasa bezpieczeństwa z uchwytu.



### Uchwyt do przytrzymywania butelki (wyposażenie opcjonalne)

Uchwyt do przytrzymywania większej butelki znajduje się z tyłu konsoli pomiędzy fotelami.

## Przestrzeń bagażowa



### Kratka zabezpieczająca (wyposażenie opcjonalne)

Kratka ta zabezpieczająca przed gwałtownym przemieszczeniem się bagaży lub zwierząt przewożonych w bagażniku do przedziału pasażerskiego w razie gwałtownego hamowania. Ze względów bezpieczeństwa kratka zabezpieczająca musi być zawsze prawidłowo założona i zamocowana.

#### Podnoszenie kratki

Istnieje możliwość podniesienia kratki pod sufit.

- Chwycić dolną część kratki.
- Pociągnąć prosto do tyłu a następnie do góry. Puścić kratkę. Amortyzatory uniemożliwią samoczynne opadnięcie kratki.

W celu opuszczenia kratki wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

#### Wymontowanie kratki zabezpieczającej

Kratkę wymontowuje się w następujący sposób:

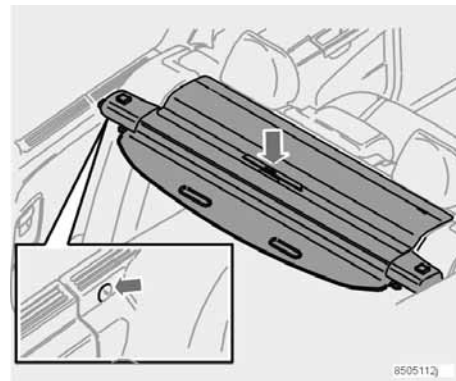
- Odchylić oparcie tylnego siedzenia lekko do przodu (aby odciążyć amortyzatory przytrzymujące kratkę).
- Zdjąć osłonki nakrętek mocujących kratkę po obu stronach.
- Odkręcać nakrętki do momentu zrównania się nakrętek z gwintem.
- Obrócić kratkę lekko do tyłu w celu wyjęcia jej z tapicerki. Nie obracać kratki o zbyt duży kąt, aby nie doszło do jej zaklinowania co utrudni jej wyjęcie.
- Powtórzyć powyższe czynności przy drugim mocowaniu i wyjąć kratkę z samochodu.

#### Montaż

Mocowanie kratki zabezpieczającej:

- Wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności.
- Nakrętki mocujące dokręcić momentem 24 Nm.

W razie wątpliwości dotyczących wymontowania lub zamontowania kratki prosimy zwrócić się do autoryzowanej stacji obsługi Volvo.



### Osłona bagażu A

### Osłona bagażu A (wyposażenie opcjonalne)

Pociągnąć osłonę bagażu w kierunku tyłu bagażnika i zaczepić jej krawędź o zagłębienia w słupkach tylnych.

#### Zamontowanie osłony bagażu:

Osłonę bagażu montuje się w następujący sposób:

- Elementy końcowe muszą być zablokowane w położeniu wewnętrznym.
- Umieścić osłonę we wgłębieniach w panelach bocznych. Nacisnąć przycisk w celu zablokowania osłony na jej miejscu.
- Upewnić się, że elementy końcowe są zablokowane.



## Przestrzeń bagażowa

### Wymowanie osłony bagażu:

Oslonę bagażu wyjmuje się w następujący sposób:

- Nacisnąć przyciski na pokrywie bagażu i wyjąć elementy końcowe pokrywy z paneli bocznych.
- Zwolnić przyciski, podnieść osłonę i wyjąć ją z samochodu.

### Otwieranie pokrywy schowka

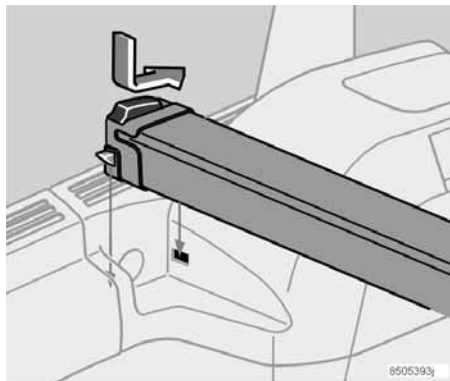
- Otworzyć pokrywę naciskając ją w miejscu oznaczonym napisem "PUSH" (ilustracja).
- Następnie podnieść pokrywę.

### Zamykanie pokrywy schowka

- Opuścić pokrywę (pozostanie lekko uchylona).
- Zablokować pokrywę naciskając ją w miejscu oznaczonym napisem "PUSH" (ilustracja).

## Oslona bagażu B (wyposażenie opcjonalne)

Pociągnąć osłonę do tyłu bagażnika i zaczepić ją w prowadnicach w słupkach tylnych bagażnika.

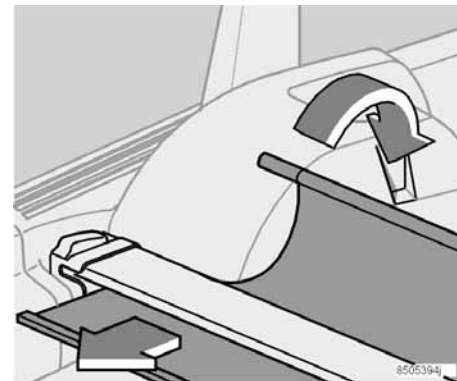


*Pokrywa bagażu B*

### Zamontowanie osłony bagażu:

Oslonę bagażu montuje się w następujący sposób:

- Przesunąć przednią część osłony do do tyłu, nad kasetą.
- Następnie zaczepić osłonę w prowadnicach wzdłuż paneli bocznych znajdujących się najdalej w bagażniku.
- Przesunąć przycisk do przodu w celu odsunięcia zaczepów. Następnie nacisnąć osłonę w dół w celu umieszczenia jej w prowadnicy.
- Jeżeli pokrywa jest założona właściwie, przycisk samoczynnie powróci do poprzedniego położenia.
- Powtórzyć powyższe czynności po przeciwnej stronie.



- Upewnić się, że osłona jest prawidłowo zamocowana w bagażniku.
- Umieścić przednią część pokrywy w klinowate prowadnice w panelach bocznych za tylnymi siedzeniami.
- Oslona bagażu jest gotowa do użycia.

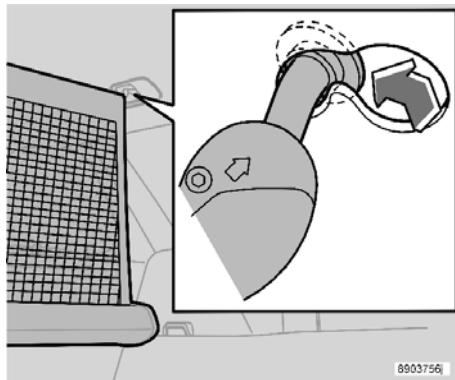
### Wymowanie osłony bagażu:

- Podnieć przednią część osłony odsunąć ją do tyłu i pozostawić zwisającą.
- Przesunąć przycisk do przodu i podnieść jedną stronę osłony.. Powtórzyć powyższe czynności po przeciwnej stronie. Następnie wyjąć osłonę z bagażnika.

### Różne warianty

Jeżeli samochód posiada osłonę bagażu, to występuje ona w wariantach A lub B.

## Przestrzeń bagażowa



### Siatka zabezpieczająca

Kaseta ze zwijaną siatką zabezpieczającą<sup>1</sup> montowana jest na tylnej powierzchni oparcia tylnego siedzenia.

#### Użycie siatki zabezpieczającej przy podniesionych oparciach siedzeń

- Wyciągnąć siatkę poziomo do tyłu. Wyciągnąć prawe mocowanie i przytrzymać w tej pozycji. Włożyć mocowanie w tylny otwór w panelu sufitowym. Przesunąć mocowanie do przodu w otworze. Mocowanie musi być dociśnięte tak daleko, aby kołnierz przesunął się przez ogranicznik pomiędzy przednią a tylną częścią otworu.

- Powtórzyć powyższe czynności po przeciwnej stronie. Mocowania siatki składają się samoczynnie. Pociągnąć siatkę w kierunku lewego uchwytu w celu jej założenia.
- Upewnić się, że mocowania siatki są prawidłowo zablokowane w otworach w panelu sufitowym.

#### Użycie siatki zabezpieczającej przy opuszczonych oparciach siedzeń

Siatki zabezpieczającej można użyć również przy opuszczonych oparciach siedzeń. W takim wypadku należy zastosować przednie otwory do mocowania w panelu sufitowym.

#### Zdejmowanie siatki zabezpieczającej

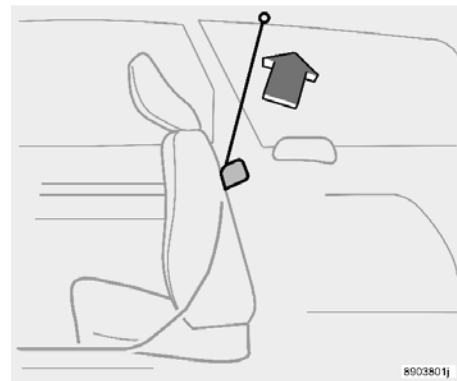
- Pociągnąć jedno z mocowań do tylnej części otworu sufitowego i wyciągnąć z otworu.
- Powtórzyć po przeciwnej stronie.

#### Wymontowanie kasety z siatką zabezpieczającą

- Złożyć całe oparcie do przodu.
- Nacisnąć kasetę w celu wyjęcia jej z uchwytów mocujących.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Ładunek w bagażniku musi być zawsze umocowany, nawet, jeżeli podniesiona jest siatka zabezpieczająca.



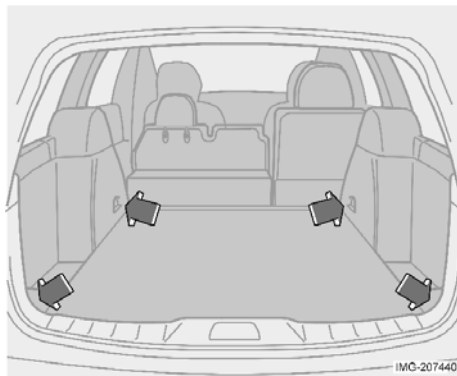
### Użycie siatki zabezpieczającej wraz z osłoną bagażu

- Pochylić oparcie lekko do przodu w celu uzyskania dostępu do kasety z siatką zabezpieczającą. ?????Rozpocząć w 40% długości.?????
- Wyciągnąć siatkę zabezpieczającą do tyłu.
- Podnieść oparcia do pozycji pionowej.
- Zaczepić siatkę w otworach mocujących w panelu sufitowym tak, jak opisano powyżej.

**UWAGA!** Po podniesieniu i ustawieniu w normalnej pozycji oparcia czerwony znak w zaczepie nie może być widoczny. W przeciwnym razie oparcie nie jest bezpiecznie zablokowane.

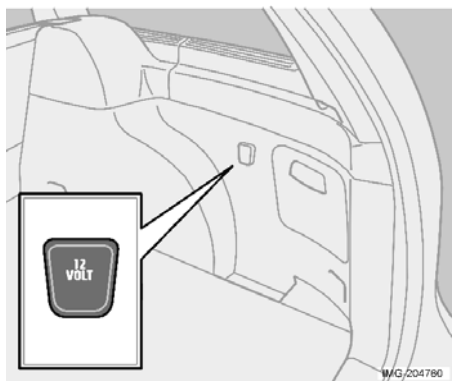
1. Wyposażenie opcjonalne.

## Przestrzeń bagażowa



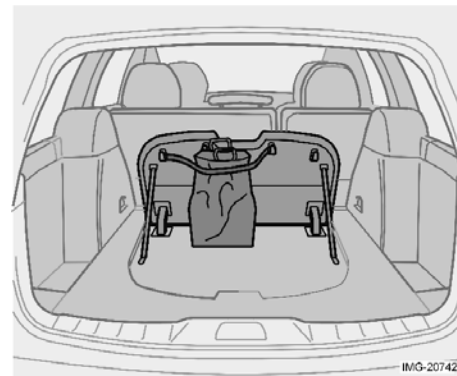
### Zaczepty do unieruchomienia bagażu

Pokazane zaczepty<sup>1</sup> służą do zamocowania taśmy lub siatki przytrzymującej przewożone bagaże.



### Gniazdo elektryczne w bagażniku (wyposażenie opcjonalne)

Gniazdo elektryczne zakryte jest zaślepką. Gniazdo jest pod napięciem niezależnie od położenia wyłącznika zapłonu. Jeżeli zapłon jest wyłączony i do gniazda podłączone jest urządzenie pobierające prąd o natężeniu przekraczającym 0,1 A, na wyświetlaczu pokazywany jest komunikat ostrzegawczy. Należy starać się nie używać gniazda przy wyłączonym zapłonie, ponieważ stwarza to ryzyko rozładowania akumulatora.



### Uchwyt do przytrzymywania toreb z zakupami (wyposażenie opcjonalne)

Przewożone w bagażniku torby z zakupami można umocować w specjalnym uchwycie, co zapobiegnie ich przewróceniu i wysypaniu się ich zawartości.

- Podnieść pokrywę w podłodze bagażnika.
- Umocować torby taśmą.

1. Wyposażenie opcjonalne.

## Przestrzeń bagażowa

---

|                                                       |                          |            |
|-------------------------------------------------------|--------------------------|------------|
|                                                       | <b>Zamki i autoalarm</b> |            |
| <b>Kluczyki i zdalne sterowanie</b>                   |                          | <b>94</b>  |
| <b>Jazda bez użycia kluczyka (funkcja opcjonalna)</b> |                          | <b>98</b>  |
| <b>Zablokowanie i odblokowanie drzwi</b>              |                          | <b>100</b> |
| <b>Zabezpieczenia przy przewożeniu dzieci</b>         |                          | <b>103</b> |
| <b>Autoalarm (wyposażenie opcjonalne)</b>             |                          | <b>104</b> |

### Pilot zdalnego sterowania z wyjmowanym kluczykiem

#### Nadajnik zdalnego sterowania

Do wyposażenia samochodu należą dwa nadajniki zdalnego sterowania, które działają również jako kluczyki do wyłącznika zapłonu. W oprawie nadajnika ukryty jest również wyjmowany dodatkowy kluczyk mechaniczny, przeznaczony do otwierania i zamykania zamka w drzwiach kierowcy oraz zamka schowka w desce rozdzielczej.

Autoryzowana stacja obsługi Volvo dysponuje kodem kluczyka, na podstawie którego można zamówić nowy kluczyk.

Do jednego samochodu można zaprogramować i używać maksymalnie sześć kluczyków z integralnym nadajnikiem zdalnego sterowania.

#### Mignięcie kierunkowskazów przy zablokowaniu i odblokowaniu drzwi

W momencie zablokowania lub odblokowania drzwi przy nadajnika zdalnego sterowania lub funkcji bezkluczykowego dostępu do samochodu, dwukrotne mignięcie kierunkowskazów potwierdza poprawne wykonanie operacji. Zablokowanie drzwi jest w ten sposób sygnalizowane tylko w przypadku, gdy zablokowano zamki wszystkich drzwi po ich zamknięciu.

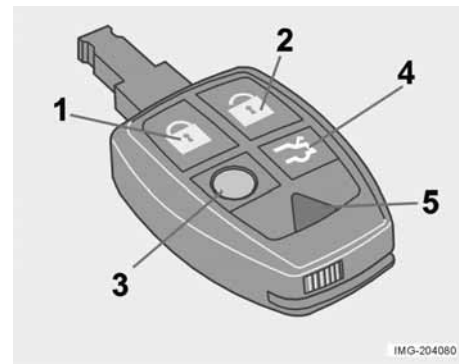
Sygnalizację mignięciem kierunkowskazów można wyłączyć (patrz strona 62). W takim przypadku nie będzie optycznego potwierdzenia, że operacja została wykonana prawidłowo. Patrz strona 64.

#### Utrata kluczyka z nadajnikiem zdalnego sterowania

W razie zgubienia kluczyka należy przyjechać samochodem do autoryzowanej stacji obsługi Volvo z wszystkimi pozostałymi kluczykami. Jako zabezpieczenie przed ewentualną kradzieżą samochodu konieczne jest wykasowanie z pamięci układu kodu zgubionego kluczyka.

#### Immobilizer

Każdy z kluczyków zawiera układ scalony wysyłający kodowany sygnał. Kod ten musi zostać zaakceptowany przez odbiornik w wyłączniku zapłonu. Samochód można uruchomić tylko prawidłowym kluczykiem z właściwym kodem.



#### Funkcje nadajnika zdalnego sterowania

1. Blokowanie – Blokowanie drzwi oraz pokrywy bagażnika. Przytrzymanie naciśniętego przycisku powoduje zamknięcie okien bocznych oraz okna dachowego.
2. Odblokowanie – Odblokowanie wszystkich drzwi bocznych oraz pokrywy bagażnika.
3. Oświetlenie otoczenia samochodu – Podchodząc do samochodu: Należy nacisnąć żółty przycisk nadajnika zdalnego sterowania w celu włączenia oświetlenia wnętrza, światel pozycyjnych/postojowych, podświetlenia tablicy rejestracyjnej i lampek w lusterkach bocznych (wyposażenie opcjonalne). Oświetlenie zostanie automatycznie wyłączone po 30/60/90 sekundach. Więcej informacji na temat ustawienia czasu wyłączenia znajduje się na stronie 65.

## Pilot zdalnego sterowania z wyjmowanym kluczykiem

4. Pokrywa bagażnika – nacisnąć przycisk jeden raz w celu otwarcia wyłącznie pokrywy bagażnika.

**UWAGA!** Pokrywa bagażnika nie zostanie automatycznie otwarta (podniesiona).

5. Alarm przeciwnapadowy – w celu zwrócenia uwagi na samochód w sytuacji awaryjnej. Nacisnąć i przytrzymać czerwony przycisk przez co najmniej 3 sekundy w celu włączenia sygnału dźwiękowego i świateł awaryjnych. W celu wyłączenia sygnalizacji alarmowej należy jeden raz nacisnąć czerwony przycisk. Jeżeli alarm działał przez co najmniej 5 sekund, zostanie on wyłączony. W przeciwnym razie alarm wyłączy się automatycznie po 30 sekundach.

### Dodatkowy kluczyk mechaniczny

Wyodrębnienie dodatkowego kluczyka mechanicznego umożliwia bezpieczne przekazywanie samochodu stacji serwisowej, osobie odstawiającej samochody na parking przy hotelu itp. W takiej sytuacji przekazywany jest jedynie nadajnik zdalnego sterowania, zaś właściciel samochodu zatrzymuje przy sobie kluczyk mechaniczny.

#### WAŻNE!

Wąska część nadajnika jest bardzo delikatna, ponieważ w jej wnętrzu znajduje się układ scalony. W razie uszkodzenia układu scalonego uruchomienie samochodu nie będzie możliwe.



### Wymowanie kluczyka mechanicznego

W celu wyjęcia kluczyka mechanicznego z oprawy nadajnika zdalnego sterowania:

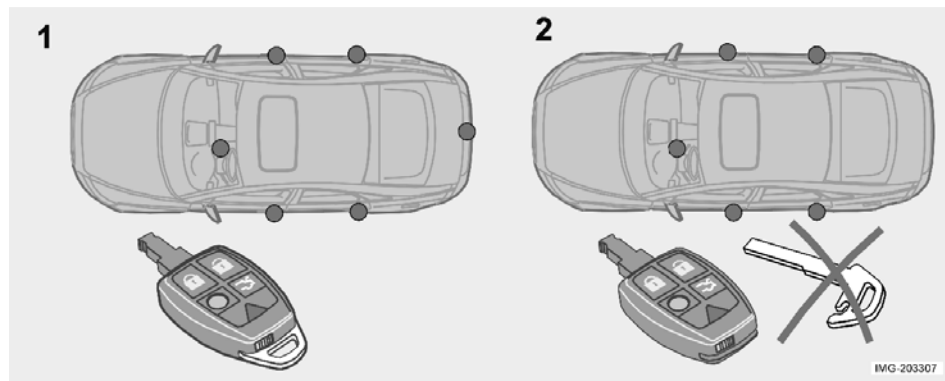
- Przesunąć na bok blokadę sprężynową (1) i wyciągnąć kluczyk (2) z oprawy.

### Chowanie kluczyka mechanicznego

Przy wkładaniu kluczyka mechanicznego w oprawę nadajnika zdalnego sterowania należy zachować ostrożność.

- Trzymając nadajnik zdalnego sterowania wąską częścią skierowaną w dół, wsunąć kluczyk mechaniczny w szczelinę.
- Delikatnie docisnąć kluczyk mechaniczny w celu zablokowania go w oprawie. Powinno być słyszalne kliknięcie.

### Pilot zdalnego sterowania z wyjmowanym kluczykiem



#### Zamki aktywne

1. Zamki aktywne, pilot
2. Zamki aktywne, kluczyk mechaniczny

#### Dodatkowy kluczyk mechaniczny

Kluczykiem mechanicznym znajdującym się w oprawie pilota można również zamykać i otwierać schowek w desce rozdzielczej i zamek w drzwiach kierowcy (bez uruchamiania układu centralnego zamka).

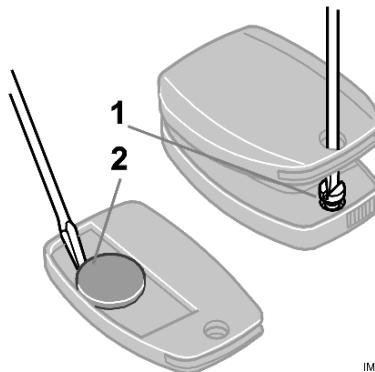
**UWAGA!** Otwarcie drzwi kierowcy kluczykiem mechanicznym spowoduje włączenie alarmu. Alarm należy wyłączyć za pomocą pilota zdalnego sterowania. Patrz strona 105.



## Pilot zdalnego sterowania z wyjmowanym kluczykiem

### Słaba bateria w nadajniku zdalnego sterowania

Gdy bateria w nadajniku zdalnego sterowania ulegnie rozładowaniu w stopniu powodującym niestabilne działanie układu, zostanie podświetlony symbol informacyjny w zespole wskaźników, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat REMOTE BATTERY LOW VOLTAGE.



IMG-201404

- Założyć pokrywę i umocować ją wkrętem.
- Włożyć z powrotem kluczyk mechaniczny.

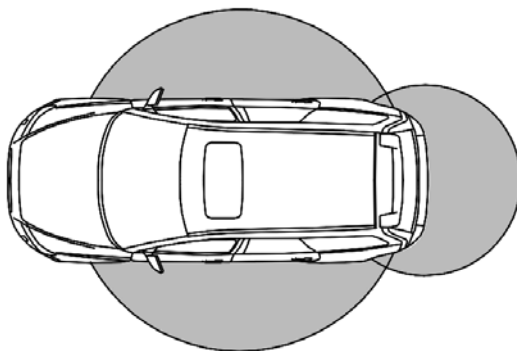
Starej baterii należy pozbyć się w sposób nie zagrażający środowisku naturalnemu.

### Wymiana baterii w nadajniku zdalnego sterowania

Jeżeli zamki w samochodzie przestają reagować na sygnały nadajnika zdalnego sterowania z normalnej odległości, należy wymienić w nim baterię (typu CR 2032, 3 V).

- Wyjąć kluczyk mechaniczny z oprawy.
- Obrócić nadajnik zdalnego sterowania przyciskami do dołu. Odkręcić wkręt (1) małym śrubokrętem.
- Zdjąć pokrywę.
- Zwrócić uwagę na schemat biegunowości (+ i -) baterii na odwrocie pokrywy.
- Podważyć i wymienić baterię (2). Unikać dotykania palcami baterii oraz styków w jej gnieździe.

### Jazda bez użycia kluczyka (wyposażenie opcjonalne)



8302435j

#### Obsługa zamków i zapłonu bez użycia kluczyka

Funkcja ta umożliwia zamykanie i otwieranie zamków oraz uruchamianie silnika bez użycia kluczyka. Wystarczy tylko mieć nadajnik zdalnego sterowania w kieszeni lub torbie podręcznej.

Służy to wygodzie korzystania z samochodu, pozwalając dostać się do niego np. z torbami z zakupami w jednej ręce i z dzieckiem na drugim ręku – nie ma potrzeby szukania ani wyjmowania nadajnika zdalnego sterowania. Standardowo funkcja zdalnego rozpoznawania elektronicznego kluczyka obejmuje dwa nadajniki dostarczone z samochodem.

Standardowo funkcja zdalnego rozpoznawania elektronicznego kluczyka obejmuje dwa nadajniki dostarczone z samochodem. Istnieje możliwość zamówienia dodatkowych nadajników zdalnego sterowania. Jednak w sumie nie może ich być więcej niż sześć.

#### Maksymalny zasięg: 1,5 m od samochodu

Otwarcie drzwi bocznych lub pokrywy bagażnika jest możliwe, gdy nadajnik zdalnego sterowania znajduje się w odległości nie większej niż 1,5 m od klamki lub pokrywy bagażnika.

Oznacza to, że osoba, która chce otworzyć drzwi samochodu, musi mieć nadajnik przy sobie. Nie ma możliwości otworzenia drzwi samochodu, gdy nadajnik znajduje się po drugiej stronie samochodu.

Zasięg zdalnego rozpoznawania elektronicznego kluczyka przedstawiony jest na powyższym rysunku w postaci szarego pola.

W przypadku, gdy osoba wysiadająca z samochodu zabierze ze sobą nadajnik zdalnego sterowania, na wyświetlaczu informacyjnym ukaże się komunikat ostrzegawczy, któremu towarzyszyć będzie sygnalizacja dźwiękowa. Komunikat

ten zniknie, jeżeli elektroniczny kluczyk znajdzie się z powrotem w samochodzie lub wyłącznik zapłonu zostanie obrócony w położenie 0. Powyższe ostrzeżenie ma miejsce tylko wtedy, gdy otwarcie i zamknięcie drzwi nastąpi przy wyłączniku zapłonu ustawionym w pozycji I lub II.

Gdy nadajnik zdalnego sterowania z elektronicznym kluczykiem znajdzie się z powrotem w samochodzie, przerwanie sygnalizacji ostrzegawczej nastąpi po wykonaniu jednej z następujących operacji:

- otwarcie i zamknięcie drzwi;
- obrócenie wyłącznika zapłonu do pozycji 0;
- naciśnięcie przycisku READ.

## Jazda bez użycia kluczyka (wyposażenie opcjonalne)

### Nigdy nie pozostawiać nadajnika zdalnego sterowania w samochodzie

Pozostawiony wewnątrz samochodu nadajnik zdalnego sterowania zintegrowany samoczynnie przełącza się w stan pasywny, uniemożliwiając dostęp do samochodu osobom nieupoważnionym. Jeżeli złodziej włamie się do samochodu i znajdzie nadajnik zdalnego sterowania, będzie go mógł aktywować i użyć. Dlatego należy zawsze trzymać nadajnik w bezpiecznym miejscu. Jednak w przypadku włamania do kabiny i znalezienia nadajnika zdalnego sterowania, kluczyk elektroniczny może zostać z powrotem uaktywniony i ponownie użyty. Dlatego koniecznie należy pilnować wszystkich nadajników zdalnego sterowania.

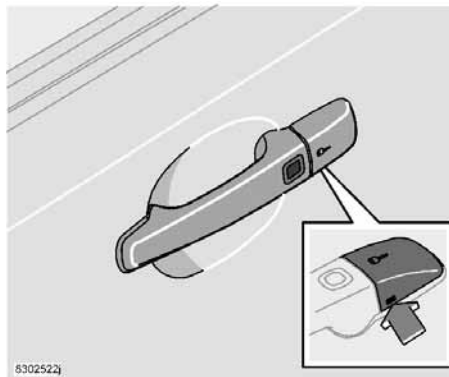
### Zakłócenie działania nadajnika zdalnego sterowania

Ekrany oraz fale elektromagnetyczne mogą powodować zakłócenia działania systemu zdalnego rozpoznawania nadajnika zdalnego sterowania. Aby tego uniknąć: Nie należy pozostawiać nadajnika zdalnego sterowania z elektronicznym kluczykiem w pobliżu telefonów komórkowych, metalowych przedmiotów, ani np. w metalowym neseserze. W razie zakłóceń działania systemu dostępu bezkluczykowego można w zwykły sposób użyć zdalnego sterowania lub kluczyka mechanicznego (patrz strona 90). Patrz strona 94.

### Odblokowanie

Odblokowanie drzwi następuje przez:

- pociągnięcie klamki drzwi bocznych lub naciśnięcie przycisku zamka pokryw bagażnika.



Jeżeli z jakiegokolwiek powodu nie działa funkcja bezkluczykowego dostępu, drzwi kierowcy można otworzyć nadajnikiem zdalnego sterowania, patrz str. 94.

### Odblokowanie drzwi przy użyciu kluczyka mechanicznego

Drzwi kierowcy można odblokować w następujący sposób (bez aktywacji centralnego zamka):

- Ostrożnie zdjąć osłonę w prawej części klamki drzwi, podważając ją ostrzem kluczyka mechanicznego włożonego w otwór od spodu osłony.
- Otworzyć zamek kluczykiem mechanicznym.

### Fotele z regulacją elektryczną (wyposażenie opcjonalne) – nadajnik zdalnego sterowania z pamięcią ustawień

W przypadku wsiadania do samochodu kilku osób z rozpoznawanymi przez system elektronicznymi kluczykami, fotel kierowcy

zostanie samoczynnie ustawiony w pozycji przyporządkowanej kluczykowi niesionemu przez osobę, która otworzy drzwi jako pierwsza.

### Zablokowanie drzwi

Zablokowanie drzwi bocznych oraz pokryw bagażnika następuje przez:

- naciśnięcie przycisku blokowania drzwi przy jednej z klamek.

Przycisk zamka powinien zostać wciśnięty po zamknięciu wszystkich drzwi bocznych oraz pokryw bagażnika. W przeciwnym wypadku zablokowanie nie nastąpi.

Z chwilą zablokowania drzwi chowają się również w zwykły sposób wewnętrzne przyciski blokady.

### Ustawienia indywidualne funkcji dostępu bezkluczykowego

Sposób działania systemu rozpoznawania nadajnika zdalnego sterowania można dostosować do indywidualnych wymagań. Więcej informacji na temat ustawień indywidualnych znajduje się na stronie 65.

### Zablokowanie i odblokowanie drzwi

#### Zablokowanie i odblokowanie drzwi z zewnątrz

##### Odblokowanie

Nadajnik zdalnego sterowania jednocześnie odblokowuje zamki wszystkich drzwi bocznych oraz pokrywę bagażnika. Można ustawić otwieranie tylko drzwi kierowcy po pierwszym naciśnięciu przycisku nadajnika zdalnego sterowania, lub otwieranie wszystkich drzwi jednocześnie, patrz str. 65.

##### Zablokowanie drzwi

Nadajnik zdalnego sterowania jednocześnie blokuje zamki wszystkich drzwi bocznych oraz pokrywę bagażnika. Przyciski blokowania na drzwiach i klamki wewnętrzne nie będą działać.

Pokrywę wlewu paliwa można otworzyć tylko po odblokowaniu zamków samochodu.

**UWAGA!** Zamki można zablokować, nawet, jeżeli jedno z drzwi lub pokrywa bagażnika jest otwarta. W takiej sytuacji istnieje ryzyko zatrzasknięcia kluczyka w samochodzie po zamknięciu drzwi.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Zablokowanie drzwi od zewnątrz uniemożliwi osobom zamkniętym w kabinie samochodu otwarcie ich od wewnątrz. Elementy sterujące drzwiami wewnątrz samochodu będą wtedy nieaktywne.

#### Automatyczny powrót do stanu zablokowania

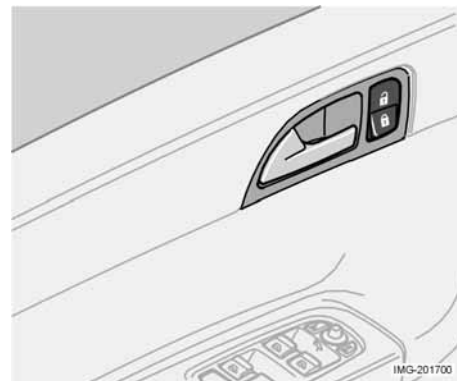
Jeżeli w ciągu dwóch minut od odblokowania przy użyciu zdalnego sterowania żadne z drzwi bocznych ani pokrywa bagażnika nie zostaną otwarte, wszystkie zostaną ponownie zablokowane. Zapobiega to przypadkowemu pozostawieniu otwartego samochodu. Wersje z autoalarmem – patrz str. 104.

#### Odblokowanie pokryw bagażnika

Aby odblokować tylko pokrywę bagażnika:

- Nacisnąć przycisk odblokowania pokryw bagażnika na nadajniku zdalnego sterowania.

Po zamknięciu pokryw bagażnika pozostaje nie zablokowana do chwili zablokowania drzwi samochodu od wewnątrz lub przy użyciu pilota zdalnego sterowania od zewnątrz.



#### Zablokowanie i odblokowanie drzwi od wewnątrz

Za pomocą przełącznika elektrycznego przy klamce wewnętrznej można jednocześnie zablokować lub odblokować wszystkie drzwi boczne oraz pokrywę bagażnika.

##### Odblokowanie

- Nacisnąć górną stronę przełącznika blokady drzwi. Przytrzymanie naciśniętego przełącznika powoduje także otwarcie szyb bocznych.

Podniesienie przycisku blokady nie spowoduje odblokowania drzwi.

##### Zablokowanie drzwi

- Nacisnąć dolną stronę przełącznika blokady drzwi.

Przytrzymanie naciśniętego przełącznika powoduje także zamknięcie szyb bocznych oraz okna dachowego.

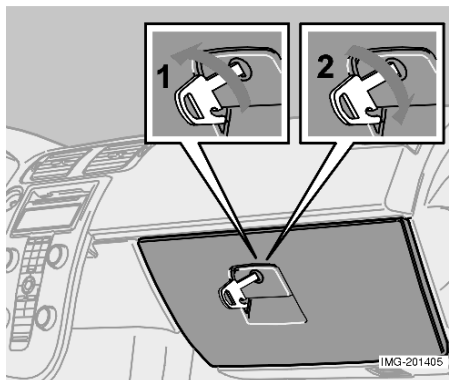
## Zablokowanie i odblokowanie drzwi

Mechanicznymi przyciskami blokady można natomiast indywidualnie zablokować poszczególne drzwi.

### Otwieranie drzwi

Kiedy drzwi są zablokowane od wewnątrz:

- W celu odblokowania i otwarcia drzwi od wewnątrz należy dwukrotnie pociągnąć ich klamkę.



## Zabezpieczenie dostępu do schowka w desce rozdzielczej

Zamek schowka podręcznego w desce rozdzielczej można zamknąć wyłącznie ukrytym w nadajniku zdalnego sterowania kluczykiem mechanicznym.

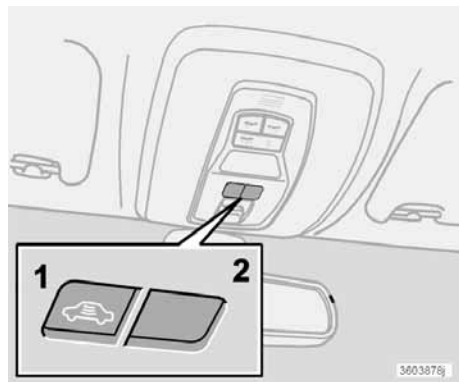
- W celu otwarcia (1) zamka należy obrócić kluczyk o ćwierć obrotu (90 stopni) w lewo. Szczelina odblokowanego zamka jest ustawiona pionowo.
- W celu zablokowania (2) dostępu do schowka należy obrócić kluczyk o ćwierć obrotu (90 stopni) w prawo. Szczelina zablokowanego zamka jest ustawiona poziomo.

## Całkowita blokada zamków

Całkowita blokada zamków uniemożliwia otwarcie drzwi od wewnątrz. Uruchamia się ją za pomocą zdalnego sterowania. Całkowita blokada zamków zaczyna działać po upływie 25 sekund od zamknięcia i zablokowania drzwi.

Odblokowanie zamków może nastąpić tylko przy użyciu nadajnika zdalnego sterowania. Drzwi można także otworzyć od zewnątrz kluczykiem.

### Zablokowanie i odblokowanie drzwi



Równocześnie zapala się dioda kontrolna w przycisku i świeci się aż do chwili zablokowania zamków za pomocą kluczyka lub pilota zdalnego sterowania. Dopóki kluczyk pozostaje w wyłączniku zapłonu, na wyświetlaczu pokazywany jest odpowiedni komunikat. Przy następnym włączeniu zapłonu czasowo wyłączone czujniki i funkcja całkowitej blokady zostaną aktywowane.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Jeżeli funkcja całkowitej blokady zamków nie jest wyłączona, w zamykanym samochodzie nie może nikt pozostawać.

1. Wyłącznik czujnika ruchu w układzie autoalarmu oraz funkcji całkowitej blokady zamków
2. Nie wykorzystywany

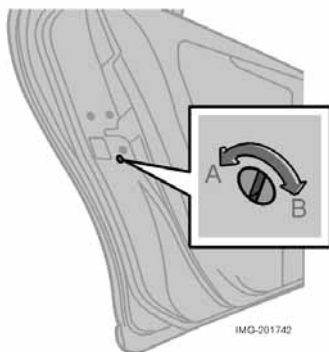
### **Czasowe wyłączenie funkcji całkowitej blokady zamków i czujników**

Jeżeli w samochodzie ktoś ma pozostać, ale drzwi muszą zostać zablokowane od zewnątrz, funkcję całkowitej blokady można w następujący sposób wyłączyć:

- Włożyć kluczyk do wyłącznika zapłonu, obrócić do położenia II, a następnie cofnąć do położenia I lub 0.
- Nacisnąć przycisk (1).

W wersji z autoalarmem równocześnie następuje odłączenie czujników ruchu i przechyłu. Patrz strona 105.

## Zabezpieczenia przy przewożeniu dzieci



*Sterownik mechaniczny zabezpieczenia lewych tylnych drzwi przed otwarciem od wewnątrz.*

### Zabezpieczenie tylnych drzwi przed otwarciem od wewnątrz

Uruchomienie mechaniczne: Sterownik mechanizmu zabezpieczającego tylne drzwi przed otwarciem od wewnątrz umieszczony jest na tylnej krawędzi tylnych drzwi. Dostęp do niego możliwy jest tylko przy otwartych drzwiach. Zabezpieczenie uruchamia się i zwalnia kluczykiem mechanicznym.

A. Drzwi nie można otworzyć od wewnątrz.

B. Drzwi można otworzyć od wewnątrz.

Elektryczne zabezpieczenie drzwi tylnych przed otwarciem od wewnątrz: Nacisnąć odpowiedni przycisk w drzwiach kierowcy. Na wyświetlaczu informacyjnym pojawia się odpowiedni komunikat.



*Przycisk elektrycznego zabezpieczenia tylnych drzwi przed otwarciem od wewnątrz oraz blokady szyb w drzwiach tylnych*

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Podczas jazdy przyciski blokady drzwi nie powinny być wciśnięte. W razie wypadku drogowego umożliwi to służbom ratowniczym szybki dostęp do kabiny samochodu od zewnątrz. Przy uruchomionym zabezpieczeniu przed otwarciem tylnych drzwi od wewnątrz pasażerowie siedzący z tyłu nie będą w stanie samodzielnie otworzyć swoich drzwi.

### Elektrycznie uruchamiane zabezpieczenie tylnych drzwi przed otwarciem od wewnątrz oraz blokada szyb w drzwiach tylnych (wyposażenie opcjonalne)

Nacisnąć odpowiedni przycisk w drzwiach kierowcy. Na wyświetlaczu informacyjnym pojawia się odpowiedni komunikat.

Uruchamianie zabezpieczenia:

- Obrócić wyłącznik zapłonu do pozycji I lub II.
- Nacisnąć przycisk. Gdy świeci się dioda kontrolna w przycisku, tylne drzwi nie otwierają się od wewnątrz, a okna w drzwiach tylnych nie mogą być sterowane przyciskami na drzwiach tylnych.

Uruchomieniu zabezpieczeń do przewożenia dzieci towarzyszy odpowiedni komunikat na wyświetlaczu.

**UWAGA!** W wersji wyposażonej w elektrycznie uruchamiane zabezpieczenie tylnych drzwi przed otwarciem od wewnątrz nie ma możliwości jego uruchamiania za pomocą sterownika mechanicznego.

#### **Uruchomione zabezpieczenia**

Uruchomienie zabezpieczeń potwierdza zaświecenie się diody kontrolnej w przycisku sterującym oraz odpowiedni komunikat na wyświetlaczu.

Tylnych drzwi nie będzie można otworzyć od wewnątrz. Podnośniki szyb w drzwiach tylnych sterowane będą wyłącznie z miejsca kierowcy.

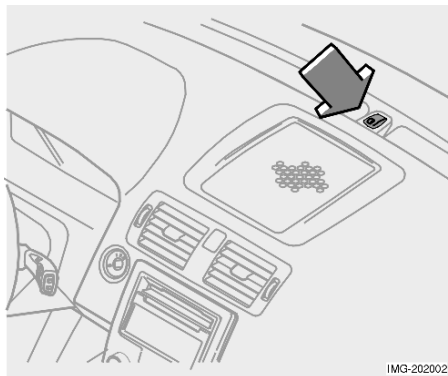
### Autoalarm (wyposażenie opcjonalne)

#### Autoalarm (wyposażenie opcjonalne)

W stanie czuwania układ autoalarmu stale monitoruje sygnały nadchodzące ze wszystkich czujników.

Wzbudzenie sygnalizacji alarmowej powodują następujące okoliczności:

- otwarcie drzwi bocznych, pokrywy silnika lub pokrywy bagażnika,
- otwarcie pokrywy bagażnika
- użycie nieodpowiedniego kluczyka do wyłącznika zapłonu lub próba siłowego obrócenia wyłącznika zapłonu,
- wykrycie ruchu w kabinie samochodu (gdy jest zainstalowany dodatkowy czujnik ruchu),
- próba podniesienia lub odholowania samochodu (gdy jest zainstalowany dodatkowy czujnik przechyłu),
- odłączenie przewodu od akumulatora,
- próba rozłączenia syreny autoalarmu.



#### Dioda autoalarmu na desce rozdzielczej

Umieszczona w desce rozdzielczej dioda kontrolna sygnalizuje aktualny stan instalacji alarmowej:

- Dioda nie świeci się: Autoalarm nie jest uzbrojony.
- Po rozbrojeniu autoalarmu, do momentu włączenia zapłonu dioda błyska w sposób przyspieszony – alarm zadziałał.
- Po jednym długim mignięciu kierunkowskazów dioda będzie migać raz na sekundę – autoalarm jest uzbrojony.

W razie wykrycia awarii instalacji alarmowej zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat.

Należy skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

**UWAGA!** Nie wolno samodzielnie dokonywać napraw lub modyfikacji jakichkolwiek elementów instalacji autoalarmu. Może to spowodować naruszenie warunków ubezpieczenia samochodu.

#### Uzbrajanie autoalarmu

- Nacisnąć przycisk LOCK nadajnika zdalnego sterowania. Długie mignięcie kierunkowskazów potwierdza zablokowanie wszystkich drzwi i uzbrojenie autoalarmu.

#### WAŻNE!

Autoalarm będzie w pełni uzbrojony po jednym długim mignięciu kierunkowskazów i kiedy dioda na desce rozdzielczej miga raz na sekundę.

#### Rozbrojenie autoalarmu

- Nacisnąć przycisk UNLOCK nadajnika zdalnego sterowania. Dwa krótkie mignięcia kierunkowskazów potwierdzają odblokowanie wszystkich drzwi i wyłączenie autoalarmu.

#### Automatyczne uzbrojenie alarmu

Funkcja ta zapobiega przypadkowemu pozostawieniu samochodu bez uzbrojonego autoalarmu.

Jeżeli w ciągu dwóch minut od rozbrojenia autoalarmu i odblokowania dostępu do samochodu przy użyciu zdalnego sterowania żadne drzwi boczne ani pokrywa bagażnika nie zostaną otwarte, autoalarm samoczynnie powróci w stan uzbrojenia. Zamki zostaną zablokowane.



## Autoalarm (wyposażenie opcjonalne)

### Wyłączanie alarmu w razie jego zadziałania

- Nacisnąć przycisk UNLOCK na nadajniku zdalnego sterowania lub włożyć kluczyk do wyłącznika zapłonu.

Wyłączenie alarmu zostanie potwierdzone dwukrotnym krótkim mignięciem kierunkowskazów.

### Sygnaty autoalarmu

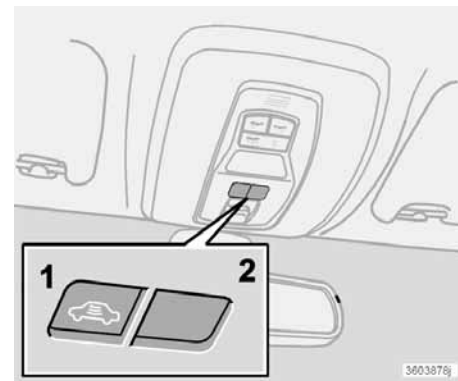
Wzbudzenie alarmu przebiega w następujący sposób:

- Rozlega się trwający do 25 sekund dźwięk syreny. Syrena ma własne zasilanie na wypadek rozładowania lub odłączenia akumulatora samochodowego.
- Przez 5 minut lub do czasu wyłączenia układu błyskają wszystkie kierunkowskazy.

### Gdy nie działa nadajnik zdalnego sterowania

Gdy z jakiegokolwiek powodu nie działa zdalne sterowanie, można w następujący sposób wyłączyć autoalarm i uruchomić samochód:

- Otworzyć drzwi kierowcy przy użyciu kluczyka mechanicznego. Nastąpi wzbudzenie alarmu i rozlegnie się dźwięk syreny.
- Włożyć końcówkę nadajnika zdalnego sterowania do wyłącznika zapłonu. Alarm zostanie przerwany. Do chwili obrócenia wyłącznika zapłonu do pozycji II dioda układu błyska w sposób przyspieszony.



1. Wyłącznik czujników
2. Nie wykorzystywany

### Czasowe wyłączenie czujników i funkcji całkowitej blokady zamków

W celu uniknięcia niepotrzebnego wzbudzenia sygnalizacji alarmowej, np. przez pozostawienie w samochodzie psa lub podczas transportu promem, możliwe jest czasowe odłączenie czujników ruchu i przechylu.

- Obrócić wyłącznik zapłonu do położenia II i cofnąć do położenia 0. Wyjąć kluczyk.
- Nacisnąć przycisk (1). Dioda kontrolna w przycisku świeci się do chwili zablokowania zamków.

Dopóki kluczyk pozostaje w wyłączniku zapłonu, na wyświetlaczu pokazywany jest odpowiedni komunikat (po wyjęciu kluczyka komunikat wyświetlany jest jeszcze przez 1 minutę).

### Autoalarm (wyposażenie opcjonalne)

Przy następnym włączeniu zapłonu czasowo wyłączone funkcje zostają automatycznie przywrócone.

W wersji z całkowitą blokadą zamków równocześnie następuje uaktywnienie tej funkcji.

#### Testowanie działania autoalarmu

##### Testowanie czujnika ruchu w przedziale pasażerskim

- Otworzyć wszystkie okna.
- Uzbroić autoalarm. Uzbrojenie alarmu zostanie potwierdzone powolnym błyskaniem diody kontrolnej.
- Odczekać 30 sekund.
- Sprawdzić działanie czujnika monitorującego wnętrze samochodu np. unosząc torbę z siedzenia. Powinno nastąpić wzbudzenie syreny i miganie kierunkowskazów.
- Wyłączyć autoalarm otwierając samochód za pomocą nadajnika zdalnego sterowania.

##### Testowanie monitorowania drzwi

- Uzbroić autoalarm.
- Odczekać 30 sekund.
- Otworzyć kluczykiem zamek w drzwiach kierowcy.
- Otworzyć jedno z drzwi. Powinno nastąpić wzbudzenie syreny i miganie kierunkowskazów.
- Wyłączyć autoalarm otwierając samochód za pomocą nadajnika zdalnego sterowania.

##### Testowanie monitorowania pokrywy silnika

- Wsiąść do samochodu i wyłączyć funkcję czujnika ruchu.
- Uzbroić autoalarm. Pozostając w samochodzie zablokować drzwi przez naciśnięcie odpowiedniego przycisku nadajnika zdalnego sterowania.
- Odczekać 30 sekund.
- Otworzyć pokrywę silnika dźwignią pod deską rozdzielczą. Powinno nastąpić wzbudzenie syreny i miganie kierunkowskazów.
- Wyłączyć autoalarm otwierając samochód za pomocą nadajnika zdalnego sterowania.

---

|                                                                             |                                     |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------|
|                                                                             | <b>Uruchamianie silnika i jazda</b> |            |
| <b>Uwagi ogólne</b>                                                         |                                     | <b>108</b> |
| <b>Uzupełnianie paliwa</b>                                                  |                                     | <b>110</b> |
| <b>Uruchamianie silnika</b>                                                 |                                     | <b>111</b> |
| <b>Uruchamianie silnika bez użycia kluczyka</b>                             |                                     | <b>113</b> |
| <b>Mechaniczna skrzynia biegów</b>                                          |                                     | <b>114</b> |
| <b>Automatyczna skrzynia biegów</b>                                         |                                     | <b>116</b> |
| <b>Napęd na wszystkie koła</b>                                              |                                     | <b>119</b> |
| <b>Układ hamulcowy</b>                                                      |                                     | <b>120</b> |
| <b>Układ stabilizujący i kontroli trakcji</b>                               |                                     | <b>122</b> |
| <b>Wspomaganie kierowcy przy parkowaniu<br/>(wyposażenie opcjonalne)</b>    |                                     | <b>124</b> |
| <b>System informacji o ślepym punkcie BLIS<br/>(wyposażenie opcjonalne)</b> |                                     | <b>126</b> |
| <b>Holowanie samochodu</b>                                                  |                                     | <b>129</b> |
| <b>Awaryjny rozruch silnika</b>                                             |                                     | <b>131</b> |
| <b>Jazda z przyczepą</b>                                                    |                                     | <b>132</b> |
| <b>Hak holowniczy</b>                                                       |                                     | <b>134</b> |
| <b>Zdejmowany hak holowniczy</b>                                            |                                     | <b>136</b> |
| <b>Przewożenie bagażu</b>                                                   |                                     | <b>141</b> |
| <b>Przystosowanie reflektorów do ruchu lewostronnego</b>                    |                                     | <b>142</b> |

### Uwagi ogólne

#### Zasady ekonomicznej jazdy

Jazda ekonomiczna polega na zachowaniu umiaru i przewidywaniu rozwoju sytuacji na drodze oraz dostosowaniu stylu jazdy do panujących warunków.

- Rozgrzewać silnik w jak najkrótszym czasie.
- Po uruchomieniu silnika nie pozostawiać go na biegu jałowym, lecz jak najszybciej rozpocząć jazdę, przyspieszając w sposób łagodny.
- Zimny silnik zużywa więcej paliwa niż po rozgrzaniu.
- Unikać gwałtownego przyspieszania oraz hamowania.
- Unikać wożenia zbędnych przedmiotów w samochodzie.
- Nie jeździć na zimowych oponach, jeżeli jezdnie są wolne od śniegu i suche.
- Demontować nie używany aktualnie bagażnik dachowy.
- Unikać jazdy z otwartymi oknami.

#### Śliska nawierzchnia drogi

Należy ćwiczyć jazdę po śliskich nawierzchniach kontrolowanych warunkach, aby poznać zachowanie samochodu.

#### Silnik i układu chłodzenia

W pewnych warunkach jazdy, np. w terenie górzystym lub z ciężkim ładunkiem, w przy wysokich temperaturach otoczenia, istnieje ryzyko przegrzania silnika i jego układu chłodzenia.

#### Jak unikać przegrzania układu chłodzenia silnika:

- W przypadku jazdy z przyczepą pod w górę stromych wzniesień utrzymywać małą prędkość.
- Zatrzymując się po jeździe z dużym obciążeniem silnika, odczekać przed wyłączeniem silnika.
- Przy bardzo wysokich temperaturach otoczenia zdemonstrować ewentualne dodatkowe światła przesłaniające wlot powietrza do chłodnicy.

#### Jak unikać przegrzania silnika:

Nie przekraczać prędkości obrotowej silnika 4500 obr./min. (3500 obr./min. w przypadku silnika wysokoprężnego) podczas jazdy z przyczepą w terenie pagórkowatym. Może to doprowadzić do przegrzania oleju silnikowego.

#### Otwarta pokrywa bagażnika

Nie należy jeździć z otwartym bagażnikiem. Jeżeli jednak zajdzie konieczność przejechania krótkiego odcinka z otwartym bagażnikiem, należy:

- Zamknąć wszystkie okna.
- Wybrać nawiew powietrza na przednią szybę i na stopy oraz ustawić wysoką prędkość wentylatora.

#### OSTRZEŻENIE!

Nie jeździć z otwartą pokrywą bagażnika. Grozi to zasysaniem toksycznych spalin do przedziału pasażerskiego poprzez przestrzeń bagażową.

#### Jazda przez wodę

Tym samochodem można pokonywać przeszkody wodne o maksymalnej głębokości 25 cm, z prędkością do 10 km/h. Podczas przejeżdżania przez wodę płynącą należy zachować szczególną ostrożność.

#### WAŻNE!

Przedostanie się wody do filtra powietrza może spowodować uszkodzenie silnika.

Przy pokonywaniu głębszej wody, może dojść do zalania skrzyni biegów. Olej w skrzyni biegów utraci wtedy część właściwości smarujących, co spowoduje skrócenie żywotności zalanych podzespołów.

Przejeżdżając przez wodę utrzymywać niską prędkość i nie zatrzymywać samochodu. Po wyjechaniu z wody należy lekko nacisnąć pedał hamulca i upewnić się czy hamulce funkcjonują całkowicie prawidłowo.

Woda i błoto mogą dostać się na powierzchnie cierne hamulców i opóźnić reakcję na wciśnięcie pedału hamulca.

Po przejechaniu przez wodę i błoto należy oczyścić styki elektrycznej nagrzewnicy kadtuba silnika i złącza przyczepy.

#### Nie przeciążać akumulatora

Urządzenia elektryczne w samochodzie w różnym stopniu obciążają akumulator. Po zatrzymaniu pracy silnika nie jest zalecane pozostawianie wyłącznika zapłonu w pozycji II.

## Uwagi ogólne

### WAŻNE!

Nie dopuszczać do dłuższego postoju samochodu w wodzie sięgającej powyżej progów. Może to spowodować awarię instalacji elektrycznej. Jeżeli silnik wyłączy się podczas przejeżdżania przeszkody wodnej, nie należy go ponownie uruchamiać. Konieczne będzie wyholowanie samochodu z wody.

Lepiej jest pozostawić w pozycji I, w której pobór energii elektrycznej jest mniejszy. 12-woltowe gniazdo elektryczne w bagażniku jest pod napięciem nawet po wyjęciu kluczyka z wyłącznika zapłonu.

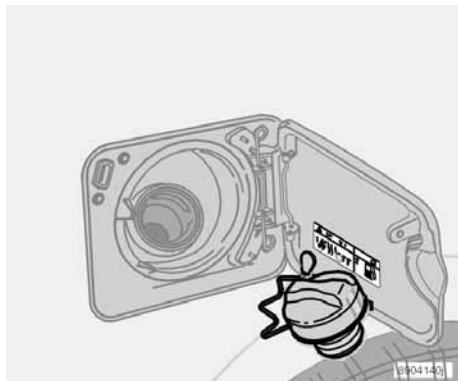
Urządzenia, które zużywają duże ilości energii elektrycznej, to między innymi:

- dmuchawa w układzie wentylacji,
- wycieraczki szyby przedniej,
- radioodtwarzacz (przy dużej głośności),
- światła pozycyjne.

Dobrze jest zdawać sobie sprawę z tego, że również inne urządzenia pobierają energię elektryczną. Gdy silnik nie pracuje, nie należy korzystać z urządzeń elektrycznych o dużym poborze prądu.

Niskie napięcie w akumulatorze sygnalizowane jest komunikatem na wyświetlaczu. Równocześnie, w celu zmniejszenia obciążenia akumulatora następuje samoczynne ograniczenie poboru prądu przez niektóre odbiorniki energii elektrycznej lub ich wyłączenie, np. zredukowanie prędkości dmuchawy, czy wyłączenie radioodtwarzacza. Należy wtedy uruchomić silnik, aby podładować akumulator.

## Uzupełnianie paliwa



*Przed przystąpieniem do tankowania należy wyłączyć nagrzewnicę spalinową.*

### Otwieranie pokrywy wlewu paliwa

Do otwierania pokrywy wlewu paliwa służy środkowy przycisk pod przełącznikiem świateł na desce rozdzielczej (patrz strona 46). Pokrywę wlewu paliwa można otworzyć tylko przy wyłączonym silniku. Wlew paliwa znajduje się na rwanym tylnym błotniku.

### Zamykanie

Dociśnąc pokrywę do usłyszenia kliknięcia.

### Korek wlewu paliwa

Obracać korek wlewowy do wyczucia wyraźnego oporu. Kontynuować obracanie do zatrzymania się korka. Wyjąć korek z wlewu. Powiesić korek na zaczepie po wewnętrznej stronie pokrywy wlewu.

**UWAGA!** Po zakończeniu tankowania włożyć korek do wlewu. Obracać korkiem do usłyszenia jednego lub kilku kliknięć.

### Tankowanie paliwa

Zbiornik napełniać jedynie do pierwszego samoczynnego odcięcia dopływu paliwa przez dozownik.

**UWAGA!** Przy wysokiej temperaturze otoczenia nadmiar paliwa może zostać wypchnięty ze zbiornika.

Nie należy używać paliwa o jakości gorszej, niż podano na stronie 226 ponieważ spowoduje to spadek osiągnięć silnika i podwyższone zużycie paliwa.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Paliwo rozlane na podłożu może zapalić się od gazów spalinowych. Przed przystąpieniem do tankowania należy wyłączyć nagrzewnicę spalinową.

Podczas tankowania nie należy mieć przy sobie telefonu komórkowego.

Przed tankowaniem należy wyłączyć telefon komórkowy. Sygnał dzwonienia może spowodować powstanie iskry elektrycznej i doprowadzić do zapłonu oparów paliwa. Grozi to spowodowaniem pożaru i obrażeń ciała.

## Benzyna

### **WAŻNE!**

Nie należy dolewać do paliwa żadnych dodatków czyszczących chyba, że zostanie to wyraźnie zalecone przez autoryzowaną stację obsługi Volvo.

## Olej napędowy

Przy niskich temperaturach otoczenia ( $-5^{\circ}\text{C}$  do  $-40^{\circ}\text{C}$ ) z oleju napędowego mogą wytrącać się parafiny. W rezultacie mogą wystąpić trudności z uruchomieniem silnika.

### **WAŻNE!**

W okresie zimowym należy stosować specjalny, zimowy olej napędowy.

## Uruchamianie silnika

### Przed uruchomieniem silnika

- Zaciągnąć hamulec postojowy.

### Automatyczna skrzynia biegów

- Ustawić dźwignię skrzyni biegów w położeniu **P** lub **N**.

### Manualna skrzynia biegów

- Dźwignię skrzyni biegów ustawić w położeniu neutralnym i całkowicie wcisnąć pedał sprzęgła. Jest to szczególnie ważne w przypadku uruchamiania silnika przy bardzo niskiej temperaturze otoczenia.

**UWAGA!** W przypadku niektórych silników prędkość obrotowa biegu jałowego po uruchomieniu zimnego silnika może być zauważalnie wyższa niż normalnie. Jest to podyktowane dążeniem do jak najszybszego uzyskania normalnej temperatury roboczej i w ten sposób zminimalizowania toksycznych emisji.

#### OSTRZEŻENIE!

W czasie jazdy, lub gdy Państwa samochód jest holowany, nie wolno wyjmować kluczyka z wyłącznika zapłonu. Wyjęcie kluczyka z wyłącznika zapłonu spowoduje uruchomienie blokady kierownicy uniemożliwiającej kierowanie.

Podczas holowania wyłącznik zapłonu powinien być ustawiony w pozycji **II**.

### Uruchamianie silnika

#### Benzyna

- Obrócić wyłącznik zapłonu w położenie **III**. Jeżeli silnik nie zacznie pracować po 5-10 sekundach, puścić kluczyk i ponowić próbę rozruchu.

#### Olej napędowy

- Obrócić wyłącznik zapłonu w położenie **II**. W zespole wskaźników zaświeci się lampka informująca o wstępnym podgrzewaniu silnika<sup>1</sup>.
- Gdy lampka zgaśnie, obrócić wyłącznik zapłonu w położenie **III**.

#### Automatyczny rozruch (dotyczy samochodów z silnikami 5-cylindrowymi)

Funkcja automatycznego rozruchu eliminuje potrzebę przytrzymywania kluczyka lub włącznika rozrusznika (w modelach z opcją dostępu bezkluczykowego, patrz strona 113) w położeniu **III** do chwili uruchomienia silnika. Wyłącznik zapłonu wystarczy obrócić do położenia rozruchu i puścić. Rozrusznik pozostaje włączony (przez maksymalnie 10 sekund) do chwili podjęcia pracy przez silnik samochodu.

**UWAGA!** Jeżeli silnik wysokoprężny będzie uruchamiany przy bardzo niskiej temperaturze otoczenia bez jego wstępnego nagrzania, to automatyczny rozruch może opóźnić się o kilka sekund.

### Filtr cząstek stałych (w wersji z silnikiem wysokoprężnym) (DPF)

W układzie wydechowym silnika o zapłonie samoczynnym może być zamontowany filtr cząstek stałych, który dodatkowo oczyszcza spaliny. Podczas normalnej jazdy w filtrze gromadzą się stale cząsteczki spalin. W procesie regeneracji filtra, cząsteczki te są wypalane, a filtr oczyszczany. Proces ten odbywa się w normalnej temperaturze pracy silnika.

Ma on miejsce automatycznie co 300-900 km, w zależności od warunków jazdy. Proces regeneracji filtra trwa zwykle 10 do 20 minut. W tym czasie zużycie paliwa może być nieco większe.

Ogrzewanie tylnej szyby może zostać automatycznie włączone w celu zwiększenia obciążenia silnika wymaganego podczas regeneracji filtra cząsteczkowego. Systemy pokładowe nie będą o tym informować.

#### Regeneracja filtra przy niskiej temperaturze otoczenia

W przypadku, gdy w warunkach zimowych samochód jest eksploatowany na krótkich trasach, silnik nie osiąga normalnej temperatury pracy. Oznacza to, że filtr cząstek stałych nie ulega automatycznej regeneracji i nie jest opróżniany.

Kiedy filtr wypełni się w ok. 80%, na desce rozdzielczej zaświeci się symbol żółtego trójkąta ostrzegawczego, a na wyświetlaczu w desce rozdzielczej pojawi się komunikat „SOOT FILTER FULL SEE MANUAL” (filtr cząsteczkowy wypełniony, patrz instrukcja obsługi samochodu).

1. Szczegółowe informacje na stronie 41.

### Uruchamianie silnika

Doprowadzając do pełnego rozgrzania silnika spowodować samoczynną regenerację filtra. Najlepiej dokonać tego jadąc autostradą lub drogą szybkiego ruchu. Po osiągnięciu normalnej temperatury pracy silnika samochód powinien jechać jeszcze przez około 20 minut. Podczas regeneracji dostępna jest mniejsza moc silnika.

Po zakończeniu regeneracji komunikat ostrzegawczy zniknie z wyświetlacza.

#### WAŻNE!

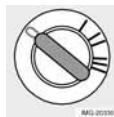
Jeżeli filtr wypełni się całkowicie, może on nie funkcjonować poprawnie. Uruchomienie silnika może być utrudnione, i może zaistnieć konieczność wymiany filtra.

Przy bardzo niskiej temperaturze otoczenia można korzystać z opcjonalnie montowanej dodatkowej nagrzewnicy, co przyspieszy osiągnięcie normalnej temperatury pracy silnika.

### Kluczki i elektroniczna blokada rozruchu silnika (immobilizer)

Kluczki zapłonowy nie powinien znajdować się na tym samym kółku z innymi kluczami lub metalowymi przedmiotami. Mogłoby to spowodować niepożądane zadziałanie elektronicznej blokady rozruchu silnika.

### Wyłącznik zapłonu z blokadą kierownicy



#### 0 – Położenie blokady kierownicy

Po wyjęciu kluczyka w tym położeniu kierownica zostaje zablokowana.



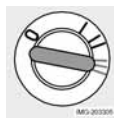
#### I – Położenie zasilania akcesoriów

W tym położeniu można włączyć niektóre zamontowane w samochodzie urządzenia elektryczne. Układ elektryczny silnika pozostaje odłączony.



#### II – Położenie jazdy

Jest to normalne położenie kluczyka w czasie jazdy. Cały układ elektryczny samochodu jest zasilany.



#### III – Położenie rozruchu silnika

W tym położeniu włączany jest rozrusznik. Gdy tylko silnik zacznie pracować, kluczyk należy puścić. Wyłącznik zapłonu automatycznie powróci w położenie jazdy.

W przypadku ustawienia wyłącznika zapłonu w położeniu pośrednim, może być słyszalny odgłos tykania. Należy cofnąć kluczyk do pozycji II i z powrotem w celu wyeliminowania tego odgłosu.

### Zablokowana kierownica

Gdy przednie koła samochodu są tak ustawione, że wywierany jest nacisk na zamek blokady kierownicy, zostaje wyświetlony odpowiedni komunikat ostrzegawczy i silnik nie daje się uruchomić.

- Wyjąć kluczyk i obrócić kierownicę o taki kąt, aby nastąpiło zwolnienie nacisku.
- Przytrzymać kierownicę w tej pozycji. Włożyć kluczyk i ponowić próbę rozruchu silnika.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

W czasie jazdy, lub gdy pojazd jest holowany, nie wolno wyjmować kluczyka z wyłącznika zapłonu. Wyjęcie kluczyka z wyłącznika zapłonu spowoduje uruchomienie blokady kierownicy uniemożliwiającej kierowanie.

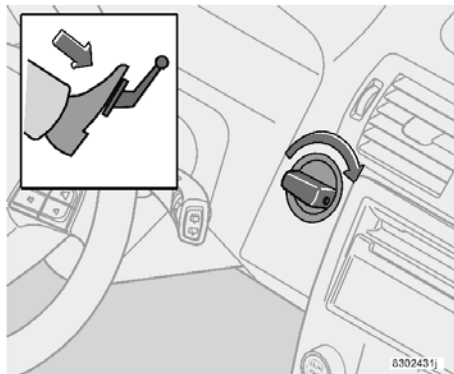
#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Opuszczając samochód należy zawsze wyjąć kluczyk z wyłącznika zapłonu – szczególnie w przypadku, gdy wewnątrz pozostają dzieci.

Przed opuszczeniem samochodu należy uruchomić blokadę kierownicy jako zabezpieczenie przed kradzieżą.



## Uruchamianie silnika bez użycia kluczyka



Funkcja ta umożliwia zamykanie i otwieranie zamków oraz uruchamianie silnika bez użycia kluczyka, patrz str. 98.

Pokrętło włączającego zapłon używa się w sposób analogiczny jak normalnego kluczyka we włączniku zapłonu.

Należy tylko pamiętać, że silnik można uruchomić, gdy nadajnik zdalnego sterowania obsługujący funkcje dostępu bezkluczykowego znajduje się w kabinie samochodu lub w bagażniku.

Aby uruchomić silnik należy wcisnąć pedał hamulca lub sprzęgła.

## Uruchamianie silnika

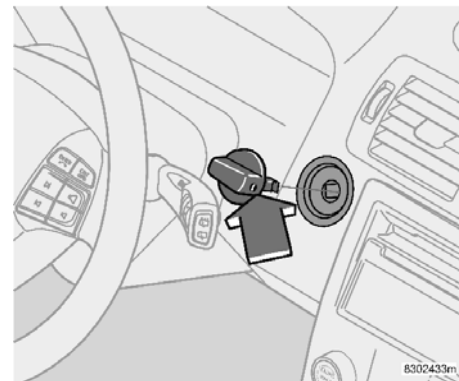
- Nacisnąć pedał sprzęgła lub hamulca (samochody z manualną skrzynią biegów) lub pedał hamulca (samochody z automatyczną skrzynią biegów).

Silnik benzynowy:

- Wcisnąć i obrócić pokrętło zapłonu do pozycji III.

Silnik o wysokoprężny:

- Obrócić pokrętło zapłonu w położenie II i odczekać do zgaśnięcia lampka kontrolna wstępnego podgrzewania silnika w zespole wskaźników, patrz str. 41.
- Następnie wcisnąć i obrócić pokrętło zapłonu do pozycji III.

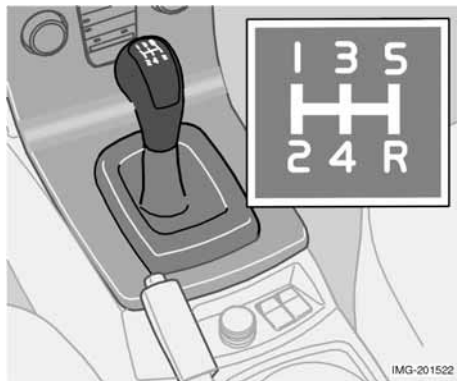


## Uruchamianie silnika przy użyciu nadajnika zdalnego sterowania

Samochód można zawsze uruchomić kluczykiem z pilotem, np. jeżeli bateria w pilocie jest wyczerpana.

- Wcisnąć zatrzask w pokrętłe zapłonu i wyciągnąć pokrętło ze włącznika zapłonu.
- Włożyć kluczyk nadajnika zdalnego sterowania do wyłącznika zapłonu i uruchomić silnika tak samo jak wyjętym pokrętłem zapłonu.

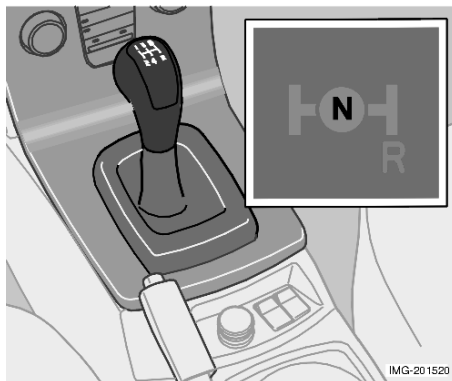
## Manualna skrzynia biegów



### Położenia dźwigni 5-biegowej skrzyni biegów

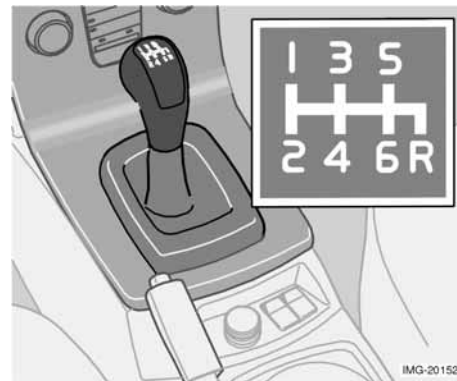
Przed zmianą każdego biegu należy całkowicie wcisnąć pedał sprzęgła. W czasie jazdy nie opierać stopy na pedale sprzęgła! Biegi należy zmieniać zgodnie ze schematem.

W celu uzyskania możliwie najniższego zużycia paliwa wskazane jest jak najczęstsze korzystanie z najwyższych biegów.



### Blokada biegu wstecznego, skrzynia pięciobiegowa

Bieg wsteczny należy włączać po zatrzymaniu samochodu. Przed włączeniem biegu wstecznego dźwignia skrzyni biegów musi zostać ustawiona w położeniu neutralnym (N). Z tego względu nie jest możliwe bezpośrednie przełączenie z biegu piętego na wsteczny.



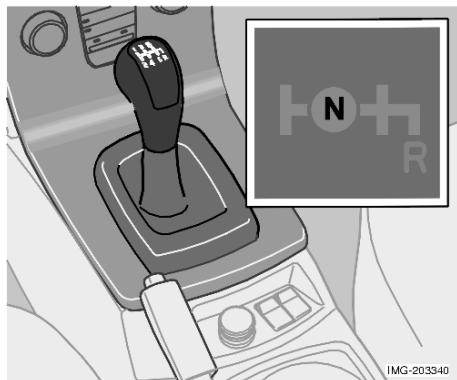
### Położenia dźwigni 6-biegowej skrzyni biegów (silnik benzynowy)

Przed zmianą każdego biegu należy całkowicie wcisnąć pedał sprzęgła. W czasie jazdy nie opierać stopy na pedale sprzęgła! Biegi należy zmieniać zgodnie ze schematem.

W celu uzyskania możliwie najniższego zużycia paliwa wskazane jest jak najczęstsze korzystanie z najwyższych biegów.

Gdy samochód nie jedzie, znalezienie pozycji biegu piętego i szóstego może być utrudnione, ponieważ nie działa wtedy blokada biegu wstecznego (blokujące poprzeczny ruch dźwigni w kierunku biegu wstecznego).

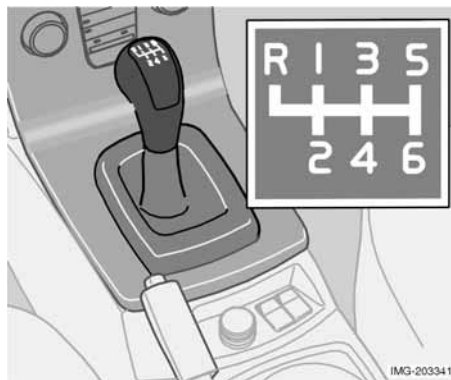
## Manualna skrzynia biegów



### Blokada biegu wstecznego, skrzynia 6-biegowa (silnik benzynowy)

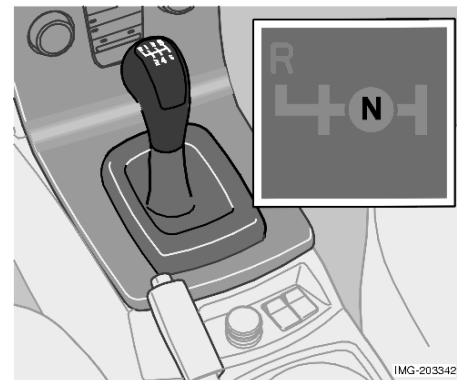
Bieg wsteczny należy włączać po zatrzymaniu samochodu.

**UWAGA!** Gdy prędkość jazdy przekracza 20 km/h, elektroniczna blokada uniemożliwia włączenie biegu wstecznego.



### Położenia dźwigni 6-biegowej skrzyni biegów (silnik wysokoprężny)<sup>1</sup>

Przed zmianą każdego biegu należy całkowicie wcisnąć pedał sprzęgła. W czasie jazdy nie opierać stopy na pedale sprzęgła. Biegi należy zmieniać zgodnie ze wskazanym schematem. W celu uzyskania optymalnego zużycia paliwa wskazane jest w miarę możliwości korzystanie z najwyższych dla danej sytuacji biegów.



### Blokada biegu wstecznego, skrzynia 6-biegowa (silnik wysokoprężny)

Bieg wsteczny należy włączać po zatrzymaniu samochodu. W celu włączenia biegu wstecznego należy nacisnąć dźwignię w dół i przesunąć ją w lewo.

1. Dotyczy niektórych wersji

# Automatyczna skrzynia biegów

## Funkcja zimnego rozruchu

Przez pewien czas po uruchomieniu zimnego silnika i rozpoczęciu jazdy w warunkach niskiej temperatury otoczenia mogą być odczuwalne większe opory podczas zmian biegów. Jest to spowodowane większą lepkością płynu w skrzyni biegów przy niskiej temperaturze. Gdy silnik jest zimny, w celu zminimalizowania toksycznych emisji przełączanie biegów na wyższe następuje przy wyższych niż normalnie prędkościach obrotowych.

**UWAGA!** W przypadku niskiej temperatury silnika w momencie rozruchu, po jego uruchomieniu prędkość obrotowa biegu jałowego może być podwyższona (dotyczy to niektórych typów silników).

## Wymuszona redukcja biegu przy przyspieszaniu (funkcja „kick-down”)

Wciśnięcie pedału przyspieszania do końca, poza normalne położenie pełnego przyspieszenia, powoduje natychmiastowe przełączenie na niższy bieg (wymuszoną redukcję biegu). Funkcja ta nosi nazwę „kick-down”.

Gdy pedał przyspieszania zostanie nieco zwolniony (poza położenie wymuszonej redukcji biegu), nastąpi samoczynny powrót do wyższego biegu.

Funkcja ta służy do uzyskania maksymalnego przyspieszenia, np. przy wyprzedzaniu.

Jej działanie jest ograniczone przez program sterujący pracą skrzyni biegów zabezpieczający przed nadmiernym wzrostem prędkości obrotowej silnika.

Wymuszona redukcja biegu nie działa w trybie sterowania ręcznego automatycznej skrzyni biegów (Geartronic).

## Mechanizmy zabezpieczające

Wersje z automatyczną skrzynią biegów mają opisane poniżej specjalne mechanizmy zabezpieczające.

### Blokada kluczyka w wyłączniku zapłonu

Kluczyk można wyjąć z wyłącznika zapłonu tylko wtedy, gdy lewarek skrzyni biegów jest w położeniu **P**. W pozostałych pozycjach kluczyk nie daje się wyjąć.

### Położenie parkowania (P)

Gdy samochód stoi z pracującym silnikiem:

- Przy przestawianiu dźwigni skrzyni biegów w inne położenie należy naciskać pedał hamulca.

### Elektryczna blokada przełączania zakresów

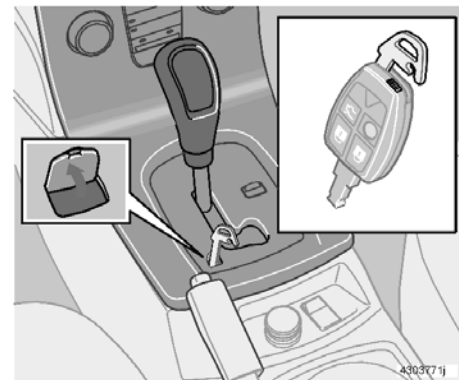
#### Położenie parkowania (P)

Przestawienie dźwigni skrzyni biegów z położenia **P** w jakiegokolwiek inne położenie jest możliwe tylko wtedy, gdy wyłącznik zapłonu jest w położeniu **II** i wciśnięty jest pedał hamulca.

### Blokada przełączania zakresów - Położenie neutralne (N)

Gdy dźwignia skrzyni biegów jest ustawiona w położeniu **N**, a samochód nie jedzie przez co najmniej trzy sekundy sekund dźwignia zostaje zablokowana w tym położeniu (bez względu na to, czy silnik pracuje, czy nie).

Przestawienie dźwigni skrzyni biegów z położenia **N** w jakiegokolwiek inne położenie



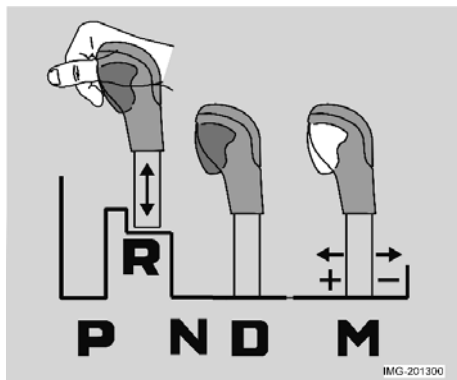
jest możliwe tylko wtedy, gdy wyłącznik zapłonu jest w położeniu **II** i zostanie wciśnięty pedał hamulca.

## Wyłączanie blokady przełączania zakresów

W niektórych wypadkach może okazać się konieczne przetoczenie samochodu, który został unieruchomiony np. na skutek rozładowania akumulatora. Należy wtedy wykonać następujące czynności:

- Otworzyć zaślepkę w panelu za literami **P-R-N-D** (u nasady lewarka skrzyni biegów). Odchylić do góry jej tylną krawędź.
- Wsunąć w otwór kluczyk mechaniczny z obudowy nadajnika zdalnego sterowania. Wcisnąć i przytrzymać kluczyk w tej pozycji. Można teraz przestawić dźwignię skrzyni biegów z położenia **P**.

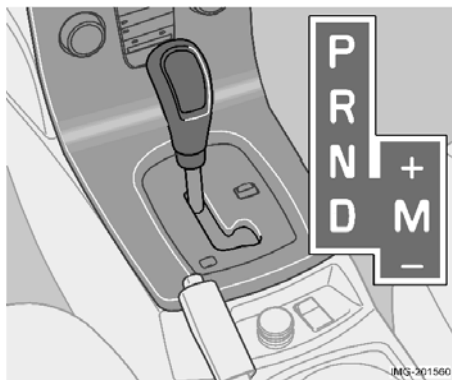
## Automatyczna skrzynia biegów



### Mechaniczna blokada lewarka skrzyni biegów

Dźwignię skrzyni biegów można swobodnie przestawiać pomiędzy położeniami **N** oraz **D**. Pozostałe położenia mają blokadę zwalnianą przyciskiem w dźwigni.

W celu zmiany położenia dźwigni sterującej należy nacisnąć przycisk blokady.



### Położenia dźwigni automatycznej skrzyni biegów

#### P – Parkowanie

Położenie **P** należy wybierać przed uruchomieniem silnika lub po zaparkowaniu samochodu.

**UWAGA!** Przesławienie dźwigni w położenie **P** jest możliwe tylko przy naciśniętym pedale hamulca.

W położeniu **P** uruchomiona jest mechaniczna blokada skrzyni biegów. W przypadku parkowania samochodu konieczne jest również zaciągnięcie hamulca postojowego.

#### WAŻNE!

Położenie **P** można wybierać tylko wówczas, gdy samochód jest zatrzymany.

#### R – Bieg wsteczny

Przed przełączeniem na zakres **R** należy zatrzymać samochód.

#### N – Położenie neutralne

W położeniu **N** napęd nie jest przekazywany na koła. Można uruchomić silnik, a żaden bieg nie jest włączony. Gdy samochód jest zatrzymany i dźwignia skrzyni biegów znajduje się w położeniu **N**, należy zaciągnąć hamulec postojowy.

#### D – Jazda

**D** jest położeniem normalnej jazdy do przodu. Przełączanie biegów odbywa się w sposób automatyczny, w zależności od stopnia otwarcia przepustnicy, wielkości przyspieszenia i prędkości jazdy. Przełączenie z zakresu **R** na **D** wymaga uprzedniego zatrzymania pojazdu.

### Położenie dźwigni skrzyni biegów Geartronic dla trybu sterowania ręcznego

W celu przełączenia z automatycznej zmiany biegów (**D**) na sterowanie ręczne, należy przestawić dźwignię z położenia **D** w położenie **M**. W celu przełączenia z ręcznego sterowania na automatyczną zmianę biegów należy przestawić dźwignię z położenia **M** w położenie **D**.

#### Podczas jazdy

Ręczne sterowanie zmianą biegów można wybrać w dowolnym momencie podczas jazdy. Włączony bieg pozostaje zablokowany aż do wybrania innego przełożenia.

### Automatyczna skrzynia biegów

Przesunięcie dźwigni w kierunku znaku „-” (minus) powoduje redukcję biegu z równoczesnym hamowaniem silnikiem, gdy tylko zostanie zmniejszony nacisk na pedał przyspieszania.

Przesunięcie dźwigni w kierunku znaku „+” (plus) powoduje zmianę biegu na wyższy.

Aktualnie włączony bieg jest sygnalizowany na wyświetlaczu w zespole wskaźników (patrz strona 39).

**UWAGA!** W trybie ręcznego sterowania (Geartronic) działają dwa rodzaje zabezpieczeń:

- Blokada redukcji biegu wymuszonej gwałtownym wciśnięciem pedału i brak możliwości ręcznej redukcji, jeżeli pedał przyspieszenia jest wciśnięty do podłogi, chroniące przed nadmiernym wzrostem prędkości obrotowej silnika. Próba ręcznej redukcji biegu nie spowoduje zmiany biegu. W takim przypadku pozostaje włączony aktualny bieg.
- Gdy prędkość jazdy spadnie poniżej wartości dopuszczalnej dla danego biegu, następuje samoczynna redukcja przełożeń, zapobiegając zdławieniu silnika i szarpnięciom.

#### W – tryb jazdy zimowej



Przycisk **W** obok dźwigni skrzyni biegów włącza i wyłącza zimowy program **W** do jazdy warunkach zimowych.

Jeżeli program ten jest aktywny, na wyświetlaczu w zestawie wskaźników widoczny jest symbol **W**.

W tym trybie samochód rusza z wyższego biegu, co redukuje ryzyko zerwania przyczepności na śliskich nawierzchniach. Kiedy włączony jest tryb jazdy zimowej, przełączanie na niższe biegi jest możliwe jedynie za pomocą funkcji wymuszonej redukcji biegu przy przyspieszaniu (kick-down).

Tryb **W** można włączać niezależnie od aktualnego położenia dźwigni skrzyni biegów, jednak działa jedynie w zakresie **D**.

Zabezpieczenie przed nadmiernym wzrostem prędkości obrotowej silnika w wyniku redukcji biegu pozostaje aktywne.

## **Napęd na wszystkie koła**

### **Napęd wszystkie koła – AWD**

Napęd na dwie osie jest włączony na stałe.

Oznacza to, że napędzane są równocześnie wszystkie cztery koła samochodu. Moc silnika jest automatycznie rozdzielana pomiędzy koła przedniej i tylnej osi.

Elektronicznie sterowane sprzęgło w układzie napędowym przekazuje moc na tę parę kół, która w danej chwili ma lepszą przyczepność. W ten sposób uzyskiwane są najlepsze własności trakcyjne i ograniczone jest buksowanie kół.

W normalnych warunkach jazdy większa część mocy silnika przekazywana jest na koła przednie.

Lepsze własności trakcyjne zwiększają bezpieczeństwo jazdy podczas deszczu oraz gdy nawierzchnia pokryta jest śniegiem lub lodem.

### Układ hamulcowy

#### Wspomaganie układu hamulcowego

Gdy samochód jedzie siłą rozpędu lub jest holowany z wyłączonym silnikiem, pedał hamulca wymaga około 5 razy większej siły nacisku niż wtedy, gdy silnik pracuje. Jeżeli w trakcie rozruchu silnika pedał jest naciśnięty, po jego uruchomieniu położenie pedału wyraźnie obniży się. Jest to normalny objaw zadziałania wspomagania w układzie hamulcowym. W wersji z dodatkowym wspomaganiem hamowania awaryjnego (EBA) efekt ten jest jeszcze bardziej wyraźny.

**UWAGA!** W przypadku hamowania z wyłączonym silnikiem należy pedał hamulca nacisnąć mocno i zdecydowanie jeden raz – nie hamować w sposób pulsacyjny.

#### OSTRZEŻENIE!

Wspomaganie układu hamulcowego działa wyłącznie przy uruchomionym silniku.

#### Obwody układu hamulcowego



Ten symbol zostaje podświetlony w przypadku awarii jednego z obwodów układu hamulcowego.

W razie awarii jednego z obwodów układu hamulcowego samochód nadal można zatrzymać. Pedał hamulca zapada się głębiej i jest bardziej „miękki” niż zazwyczaj. Uzyskanie normalnej skuteczności hamowania wymaga silniejszego nacisku na pedał.

#### Zawilgocenie okładzin ciernych wpływa na skuteczność hamowania

Podczas jazdy przy intensywnych opadach deszczu, przejeżdżania przez kałuże, a także w trakcie mycia samochodu ulegają zamoczeniu elementy układu hamulcowego. Wpływa to negatywnie na współczynnik tarcia okładzin ciernych, co powoduje opóźnienie reakcji samochodu na naciśnięcie pedału hamulca.

Podczas długiej jazdy w czasie opadów deszczu lub mokrego śniegu jak również rozpoczynając jazdę w bardzo wilgotne i zimne dni należy od czasu do czasu delikatnie nacisnąć pedał hamulca, doprowadzając do rozgrzania i osuszenia okładzin ciernych. Dobrze jest wykonać to również przed zamierzonym dłuższym postojem samochodu w opisanych wyżej warunkach.

#### Gdy hamulce są mocno eksploatowane

Podczas jazdy w wysokich górach lub na drogach o podobnym charakterze, hamulce są mocno obciążone, nawet gdy pedał nie jest szczególnie mocno naciskany.

Ponieważ prędkość jazdy z reguły nie jest duża, hamulce nie są chłodzone równie skutecznie, jak podczas jazdy w terenie płaskim, w którym rozwijane są większe prędkości.

Dlatego, aby nie przeciążyć hamulców zalecane jest zredukowanie biegu i zjazd ze wzniesienia na tym samym biegu, na którym następowało wjeżdżanie pod górę, i zjazd ze wzniesienia na tym samym biegu, na którym następowało wjeżdżanie pod górę. W ten sposób skuteczniej

wykorzystywane jest hamowanie silnikiem, a hamulce są uruchamiane na krótszy czas.

Należy również pamiętać, że podczas jazdy z przyczepą hamulce samochodu są jeszcze bardziej obciążane.

#### Układ ABS



Układ ABS przeciwdziała zablokowaniu kół w trakcie hamowania. Pozwala w ten sposób zachować kierowność samochodu przy hamowaniu, umożliwiając na

przykład skuteczniejsze manewrowanie w celu ominięcia przeszkody.

Po uruchomieniu silnika i osiągnięciu przez samochód prędkości około 20 km/h przez krótki czas wykonywana jest autodiagnostyka układu. Towarzyszy temu charakterystyczny odgłos i pulsowanie pedału hamulca.

W celu wykorzystania maksimum możliwości układu ABS:

- Pedał hamulca należy naciskać z pełną siłą. Wyczuwalne jest pulsowanie pedału.
- Kierować samochodem tak, aby jechał po żądanym torze. Nie zwalniać nacisku na pedał.

Wskazane jest przeciwiczenie w bezpiecznym miejscu manewru hamowania z układem ABS w różnych warunkach pogodowych.

Jeżeli lampka ostrzegawcza układu ABS zapala się na 2 sekundy, oznacza to usterkę tego układu, która wystąpiła kiedy silnik był poprzednio uruchomiony.



## Układ hamulcowy

### Wspomaganie hamowania awaryjnego – EBA

Funkcja ta pozwala uzyskać maksymalną siłę hamowania natychmiast po gwałtownym naciśnięciu pedału hamulca. Układ rozstrzyga, czy hamowanie jest awaryjne, na podstawie szybkości naciśnięcia pedału hamulca. W trakcie hamowania nie należy zwalniać nacisku na pedał. Zmniejszenie nacisku na pedał przerywa działanie tej funkcji. Wspomagania hamowania awaryjnego nie można wyłączyć.

#### OSTRZEŻENIE!

Równoczesne zaświecenie się lampek ostrzegawczych układu hamulcowego i układu ABS sygnalizuje prawdopodobną awarię układu hamulcowego. Jeżeli poziom płynu hamulcowego jest prawidłowy, można przy zachowaniu szczególnej ostrożności dojechać samochodem do najbliższej autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu sprawdzenia układu hamulcowego.

Gdy poziom płynu hamulcowego w zbiorniczku spadnie poniżej znaku MIN, do chwili jego uzupełnienia nie można jeździć samochodem.

Należy ustalić przyczynę ubytku płynu.

**UWAGA!** Kiedy uaktywni się układ EBA pedał hamulca można wcisnąć nieco dalej niż zwykle. Należy go przytrzymać w tym położeniu tak długo, jak to będzie konieczne. Jeżeli pedał hamulca zostanie zwolniony, hamulce zostaną również całkowicie zwolnione.

### Układ stabilizujący i kontroli trakcji

#### Uwagi ogólne

Układy (STC/DSTC) poprawiają przyczepność samochodu i pomagają kierowcy uniknąć poślizgu bocznego.

Aktywacji tych układów może towarzyszyć pulsujący odgłos podczas hamownia i przyspieszania. Przyspieszenie może być wtedy mniejsze niż oczekiwane.

Samochód wyposażony jest tylko w jeden z tych układów (tylko STC lub tylko DSTC) w zależności od rynku. W tabeli przedstawiono integralne funkcje każdego z tych systemów.

| Funkcja/system                                | STC | DSTC |
|-----------------------------------------------|-----|------|
| Przeciwdziałanie bocznemu poślizgowi kół      |     | X    |
| Kontrola poślizgu kół przednich przy ruszaniu | X   | X    |
| Układ kontroli trakcji                        | X   | X    |

#### Przeciwdziałanie bocznemu poślizgowi kół

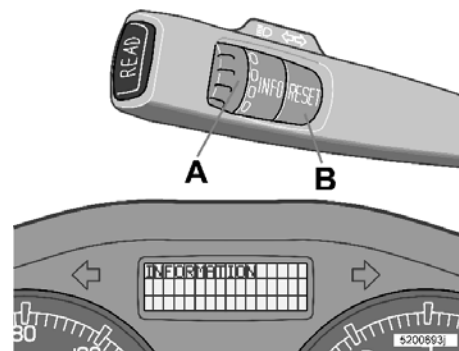
Funkcja ogranicza siłę napędową i hamującą przenoszoną na koła jezdne w celu przywrócenia stabilności ruchu samochodu.

#### Kontrola poślizgu kół przednich przy ruszaniu

Funkcja ta zapobiega utracie przyczepności kół napędowych (buksowaniu) podczas przyspieszania.

#### Układ kontroli trakcji

Funkcja ta działa przy niskich prędkościach przenosząc siłę napędową z koła, które utraciło przyczepność, na koło, które ma dobrą przyczepność.



#### Ograniczenie działania funkcji

Z chwilą uruchomienia silnika układ stabilizujący tor jazdy zostaje automatycznie włączony.

Jego aktywację podczas poślizgu bocznego i przyspieszenia można częściowo wyłączyć.

Działanie podczas poślizgu bocznego będzie opóźnione zapewniając większą możliwość dynamicznej, bardziej agresywnej jazdy.

Przyczepność w głębokim śniegu i piasku jest lepsza, ponieważ przyspieszenie nie będzie ograniczane.

#### Działanie

– Wybrać menu funkcji DSTC obracając pokrętką (A).

DSTC ON – funkcja jest w pełni aktywna.

## Układ stabilizujący i kontroli trakcji

DSTC SPIN CONTROL OFF – funkcja jest ograniczona.

- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk RESET (B), do zmiany wskazania menu DSTC.

Zaświeci się lampka kontrolna systemu , co oznacza, że jego działanie jest ograniczone. Ograniczenie to będzie włączone do następnego uruchomienia silnika.

**UWAGA!** Przy każdym uruchomieniu silnika na wyświetlaczu na kilka sekund pojawi się komunikat DSTC ON oraz symbol tego systemu .

### OSTRZEŻENIE!

Należy pamiętać, że wyłączenie funkcji DSTC może spowodować powoduje zmianę własności jezdnych samochodu.

## Komunikaty na wyświetlaczu

TRACTION CONTROL TEMPORARILY OFF - W ten sposób sygnalizowane jest czasowe wyłączenie kontroli przyczepności z powodu przegrzania hamulców.

Funkcja zostanie ponownie włączona po ostygnięciu hamulców.

ANTI-SKID SERVICE REQUIRED – System przeciwdziałający poślizgowi bocznemu został wyłączony z powodu usterki (samochód wymaga serwisu).

- Zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu i wyłączyć silnik.

Jeżeli komunikat jest nadal widoczny po ponownym uruchomieniu silnika, należy udać się do autoryzowanego serwisu Volvo.

## Lampki kontrolne w zespole wskaźników

### System DSTC



### Information (informacje)

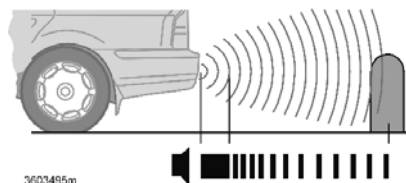
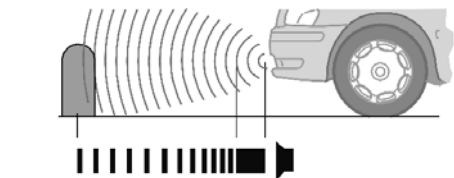


Jeżeli świecą się jednocześnie dwie lampki  , należy przeczytać komunikat na wyświetlaczu informacyjnym.

Jeżeli świeci jeden symbol , jego znaczenie może być następujące:

- Jeżeli symbol miga, oznacza to że system STC/DSTC aktywuje się.
- Ciągłe świecenie przez 2 sekundy po uruchomieniu silnika oznacza przeprowadzanie diagnostyki systemu.
- Ciągłe świecenie po uruchomieniu silnika lub podczas jazdy oznacza wykrycie usterki systemu STC/DSTC.
- Ciągłe świecenie symbolu po wyłączeniu systemu oznacza, że działanie systemu STC/DSTC jest ograniczone.

### System wspomagający parkowanie (wyposażenie opcjonalne)



Przednie i tylne czujniki odległości od przeszkody.

#### Uwagi ogólne

System ten ułatwia kierowcy parkowanie. Częstotliwość sygnału odzwierciedla odległość do przeszkody.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Układ wspomagający nie zwalnia kierowcy z obowiązku zachowania ostrożności podczas parkowania.

Czujniki systemu posiadają tzw. „martwe strefy”. Przeszkoda znajdująca się w martwej strefie nie zostanie wykryta. Należy uważać na dzieci i zwierzęta znajdujące się w pobliżu samochodu.

#### Funkcjonowanie

System ten jest gotowy do pracy z chwilą uruchomienia silnika, a na wyświetlaczu

ukazuje się komunikat „Park Assist active, Exit to deactivate”.

System wspomagający parkowanie jest aktywny przy prędkości jazdy poniżej 15 km/h. Przy wyższych prędkościach dezaktywuje się. Ponowna aktywacja systemu następuje po obniżeniu prędkości do 10 km/h.

Wraz ze zbliżaniem się do obiektu położonego za lub przed samochodem, odpowiednio skracane są przerwy pomiędzy impulsami dźwiękowymi. Jeżeli nastawiona jest wysoka głośność innego źródła dźwięku w zestawie audio, zostaje ona automatycznie obniżona.

Przy odległości około 30 cm sygnał przerywany przechodzi w ciągły. Jeżeli w podanej odległości znajdują się obiekty zarówno za, jak i przed samochodem, sygnał emitowany jest na przemian z tylnych i przednich głośników.

#### Wspomaganie parkowania do tyłu

Zasięg działania czujników odległości z tyłu samochodu wynosi około 1,5 m. System aktywuje się po włączeniu biegu wstecznego. Jeżeli w momencie wybrania biegu wstecznego układ jest wyłączony, zaraz po włączeniu biegu wstecznego na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Park Assist deactivated Enter to activate”. Sygnały dźwiękowe emitowane są przez tylne głośniki.

W przypadku zamocowania do haka holowniczego jakichkolwiek obiektów, np. przyczepy lub uchwytu do transportu rowerów, układ wspomagający parkowanie należy wyłączyć. W przeciwnym razie system będzie stale emitował ostrzeżenie o bliskości przeszkody.

W przypadku podłączenia przyczepy za pomocą oryginalnego przewodu Volvo, układ wspomagający parkowanie do tyłu wyłączany jest samoczynnie.

#### Wspomaganie parkowania do przodu

Zasięg działania czujników odległości z przodu samochodu wynosi około 0,8 m. Sygnały dźwiękowe emitowane są przez przednie głośniki.

Obecność przednich czujników odległości wyklucza możliwość zamontowania dodatkowych świateł, ponieważ światła te znajdowałyby się w polu działania czujników.

#### Sygnalizacja usterki



Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się komunikat PARK ASSIST SERVICE REQUIRED, a symbol świeci ciągle, oznacza to usterkę systemu wspomagającego

parkowanie.

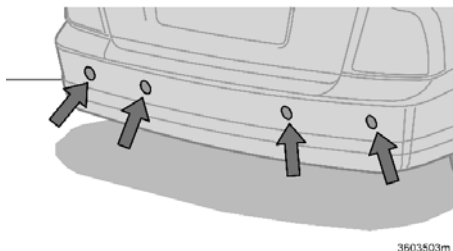
#### **OSTRZEŻENIE!**

W pewnych okolicznościach sygnalizacja nadawana przez układ może być nieprawidłowa. Jest to spowodowane przez zewnętrzne źródła ultradźwięków o tej samej częstotliwości, na której pracują czujniki układu wspomagania parkowania. Do takich źródeł należą sygnały dźwiękowe innych pojazdów, opony toczone się po mokrym asfalcie, pneumatyczne układy hamulcowe i rury wydechowe motocykli. Również pokrycie czujników lodem lub śniegiem może powodować fałszywą sygnalizację bliskości przedzaskody.

## System wspomagający parkowanie (wyposażenie opcjonalne)

### Wyłączanie i włączanie

Układ wspomagający kierowcę przy parkowaniu można wyłączyć naciskając przycisk EXIT na panelu sterowania (patrz strona 64). Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Park Assist deactivated Enter to activate”. Naciśnięcie przycisku ENTER na panelu sterowania powoduje ponowne włączenie systemu. Na wyświetlaczu zestawu audio pojawi się komunikat „Park Assist active Exit to deactivate”.

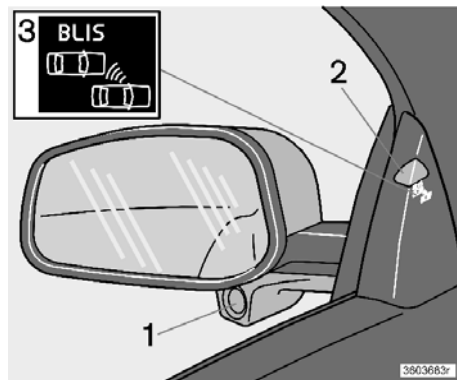


*Czujniki odległości od przeszkody*

### Czyszczenie czujników

Czujniki wymagają regularnego oczyszczania, aby mogły prawidłowo funkcjonować. Należy je zmywać wodą z dodatkiem szamponu samochodowego.

## System BLIS informujący o pojazdach w martwym polu lusterek wstecznych (wyposażenie opcjonalne)



Lusterko wsteczne z systemem BLIS.

1. Kamera systemu BLIS.
2. Lampka kontrolna
3. Symbol systemu BLIS

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

System ten ma wyłącznie funkcję wspomagającą. Nie zwalnia on kierowcy z obowiązku używania lusterek i zachowania ostrożności podczas jazdy. W żadnym razie system ten nie zastępuje pełnej uwagi i odpowiedzialności kierowcy.

Kierowca jest zawsze całkowicie odpowiedzialny za bezpieczną zmianę pasa ruchu.

### **Uwagi ogólne**

W pewnych warunkach system BLIS może zwrócić uwagę kierowcy na pojazdy poruszające się w tym samym kierunku i znajdujące się w tzw. „martwym punkcie” lusterek wstecznych.

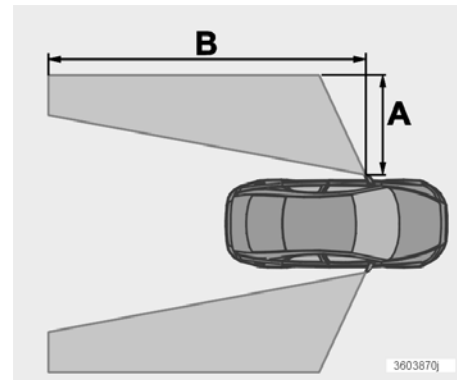
System ten będzie działał najefektywniej w gęstym ruchu ulicznym oraz na autostradach o wielu pasach ruchu.

System ten wykorzystuje kamerę cyfrową. Kamery (1) znajdują się pod lusterkami bocznymi.

W momencie wykrycia przez kamerę pojazdu w martwym polu lusterka, lampka kontrolna (2) zapala się światłem ciągłym.

**UWAGA!** Zapala się lampka kontrolna po tej samej stronie, po której wykryto pojazd w „martwym punkcie” lusterka. Jeżeli samochód jest wyprzedzany przez pojazdy z obu stron, zapalą się obie lampki kontrolne.

W razie usterki systemu BLIS, na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat. Np. w razie zakrycia kamer systemu BLIS lampka kontrolna będzie migać, a na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat. Należy wtedy sprawdzić i odsłonić (oczyścić) soczewki kamer. W razie konieczności, system ten można czasowo wyłączyć przyciskiem BLIS, patrz str. 127.



„Martwe punkty” w polu widzenia kamer systemu BLIS.

### **Martwe punkty lusterek wstecznych**

Dystans A = ok. 3 m

Dystans B = ok. 9,5 m

### **Mycie samochodu**

Aby system BLIS mógł poprawnie funkcjonować, soczewki jego kamer muszą być czyste. Można je czyścić miękką szmatką lub zmoczoną gąbką. Zachować ostrożność, aby nie porysować soczewek.

### **WAŻNE!**

Soczewki kamer posiadają elektryczne ogrzewanie służące do stopienia lodu i śniegu. Jeżeli to konieczne, należy zmieść śnieg zalegający na soczewkach.

## System BLIS informujący o pojazdach w martwym polu lusterek wstecznych (wyposażenie opcjonalne)

### Działanie systemu BLIS

System jest aktywny przy prędkości powyżej 10 km/h.

#### Wyrzadzanie

System ten zadziała, podczas wyrzadzania innego pojazdu z prędkością większą o maksymalnie 10 km/h od prędkości wyrzadzanego pojazdu.

System zadziała również, kiedy inny pojazd wyprzedza Państwa samochód z prędkością większą o maksymalnie 70 km/h od prędkości Państwa samochodu.

#### OSTRZEŻENIE!

- System BLIS nie działa podczas pokonywania ostrych zakrętów.
- System BLIS nie działa podczas cofania.
- Szeroka przyczepa ciągnięta za samochodem może zasłonić pojazdy znajdujące się na sąsiednich pasach ruchu. Może to uniemożliwić wykrycie tych pojazdów przez system BLIS.

#### Jazda w dzień i w nocy

Przy dobrym oświetleniu otoczenia system ten reaguje na kształt taczających pojazdów. Jest on tak zaprojektowany, aby wykrywać pojazdy silnikowe, takie jak samochody, ciężarówki, autobusy i motocykle.

Przy słabym oświetleniu otoczenia system ten reaguje na przednie światła pobliskich pojazdów. System nie wykryje samochodów z wyłączonymi światłami. Oznacza to, że np. przyczepa bez światła

przednich ciągnięta przez inny samochód lub ciężarówkę nie zostanie wykryta.

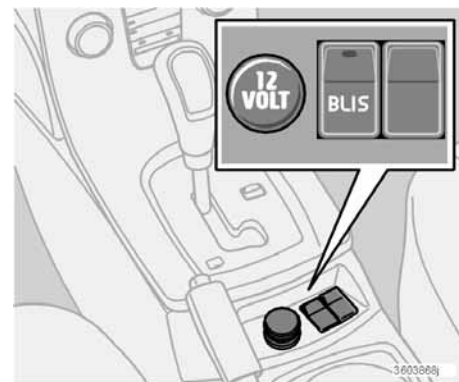
#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- System nie wykryje rowerzystów i osób na skuterach.
- Działanie kamer BLIS może być zakłócone przez intensywne światło, lub przez brak źródeł światła (np. latarni ulicznych lub światel innych pojazdów) podczas jazdy w ciemności. System może zinterpretować brak światła jako zasłonięcie kamer.

W obu wypadkach na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat.

Podczas jazdy w takich warunkach system może zostać automatycznie wyłączony, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat, patrz str. 128. Jeżeli komunikat zniknie samoczynnie, oznacza to przywrócenie funkcjonowania systemu BLIS.

- Kamery BLIS podlegają podobnym ograniczeniom jak ludzkie oko, tzn. „widzą” gorzej np. podczas obfitych opadów śniegu lub w gęstej mgie.



*Przycisk włączania/wyłączania*

#### Wyłączanie i włączanie

System BLIS aktywuje się z chwilą uruchomienia silnika. W momencie aktywacji, lampki kontrolne systemu w panelach drzwiowych migną trzykrotnie.

System ten można wyłączyć/włączyć przyciskiem BLIS. Po wyłączeniu systemu BLIS gaśnie dioda w przycisku, a na na wyświetlaczu w desce rozdzielczej pojawi się odpowiedni komunikat.

Po włączeniu systemu BLIS dioda w przycisku zaświeci się, na na wyświetlaczu w desce rozdzielczej pojawi się nowy komunikat tekstowy, a lampki kontrolne systemu w panelach drzwiowych migną trzykrotnie. W celu usunięcia komunikatu z wyświetlacza należy nacisnąć przycisk READ. Więcej informacji na temat komunikatów tekstowych znajduje się na stronie 44.

## System BLIS informujący o pojazdach w martwym polu lusterek wstecznych (wyposażenie opcjonalne)

### Komunikat systemu BLIS

| Komunikaty na wyświetlaczu             | Stan systemu                                      |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------|
| BLIND-SPOT<br>SYST SERVICE<br>REQUIRED | System BLIS<br>Wyłączony                          |
| BLIS FUNCTION<br>REDUCED               | Ograniczenie<br>funkcjonowania                    |
| BLIND-SPOT<br>SYST CAMERA<br>BLOCKED   | Jedna lub obie<br>kamery systemu są<br>zasłonięte |
| BLIND-SPOT INFO<br>SYSTEM OFF          | Systemu BLIS<br>wyłączony                         |
| BLIND-SPOT INFO<br>SYSTEM ON           | System BLIS<br>włączony                           |



## Holowanie samochodu

### Nie wolno uruchamiać silnika poprzez pchanie lub holowanie samochodu

Jeżeli nastąpiło rozładowanie akumulatora, do awaryjnego rozruchu silnika należy wykorzystać akumulator wspomagający.

Nie wolno uruchamiać silnika poprzez pchanie lub holowanie samochodu.

#### WAŻNE!

Uruchamianie samochodu przez pchanie lub holowanie może doprowadzić do uszkodzenia katalizatora.

### Awaryjne holowanie samochodu

Przed przystąpieniem do holowania tego samochodu należy zapoznać się z lokalnymi ograniczeniami prędkości przy holowaniu.

- Obrócić wyłącznik zapłonu do pozycji II, aby zwolnić blokadę kierownicy i umożliwić kierowanie samochodem (patrz strona 112).
- Podczas holowania wyłącznik zapłonu musi pozostawać w pozycji II.

#### Automatyczna skrzynia biegów:

- Ustawić dźwignię skrzyni biegów w położeniu N.

#### Mechaniczna skrzynia biegów:

- Ustawić lewarek skrzyni biegów w położeniu neutralnym.
- Lina holownicza powinna być całkowicie rozciągnięta i naprężona, aby uniknąć szarpnięć. Trzymać stopę na pedale hamulca.

Samochód z automatyczną skrzynią biegów, może być holowany z prędkością nie przekraczającą 80 km/h i na dystansie nie dłuższym niż 80 km. Dopuszczalne jest wyłącznie holowanie do przodu.

### Holowanie unieruchomionego samochodu

Prędkość holowania samochodu z automatyczną skrzynią biegów, w którym nie są uniesione wszystkie koła, nie może przekraczać 80 km/h, a dystans 80 km. Koła znajdujące się na nawierzchni muszą się toczyć do przodu.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

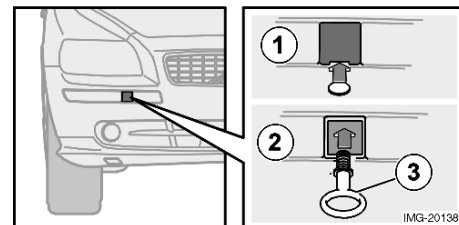
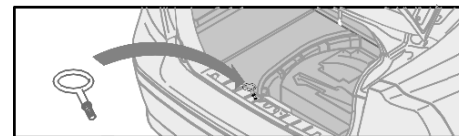
Wyłącznik zapłonu pozostaje w tym samym położeniu, w którym znajdował się w momencie odcięcia zasilania. Przed rozpoczęciem holowania należy zwolnić blokadę kierownicy.

Ustawić wyłącznik zapłonu w pozycji II  
W czasie jazdy, lub gdy pojazd jest holowany, nie wolno wyjmować kluczyka z wyłącznika zapłonu.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Wspomaganie układu hamulcowego i kierowniczego działa, kiedy silnik jest wyłączony.

Podczas holowania samochodu wyłączonym silnikiem pedał hamulca wymaga około 5 razy większej siły nacisku niż wtedy, gdy silnik pracuje. Obracanie kierownicą będzie również wymagać większej siły.



### Zaczepek holowniczy

Jeżeli samochód będzie holowany po drodze utwardzonej należy zastosować zaczep holowniczy. Zaczep holowniczy mocuje się we wgłębieniu po prawej stronie tylnego lub przedniego zderzaka. Mocowanie zaczepu holowniczego:

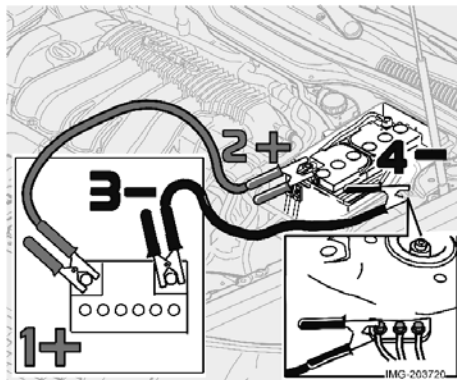
- Wyjąć zaczep holowniczy. Znajduje się on pod podłogą w przeziale bagażowym.
- Podważyć śrubokrętem lub monetą dolną krawędź pokrywę na zderzaku 1.
- Mocno wkręcić zaczep holowniczy, do samego kołnierza. Dokręcić zaczep holowniczy przy użyciu klucza do nakrętek kół.
- Po zakończeniu holowania należy odkręcić zaczep holowniczy i schować go na jego miejscu w przedziale bagażowym. Ponownie założyć pokrywę na zderzaku.

## Holowanie samochodu

### **WAŻNE!**

Zaczep ten służy do holowania samochodu wyłącznie po drogach i nie może być wykorzystywany do awaryjnego wyciągania samochodu np. z rowu. W takim przypadku należy skorzystać z pomocy drogowej.

## Awaryjny rozruch silnika



### Uruchamianie silnika z akumulatora innego pojazdu

Jeżeli akumulator w samochodzie rozładował się, można użyć innego naładowanego akumulatora, albo „pożyczyć” prąd z akumulatora znajdującego się w innym samochodzie.

Należy zawsze sprawdzać pewność połączeń elektrycznych, aby uniknąć iskrzenia.

Aby wyeliminować ryzyko eksplozji podczas awaryjnego rozruchu silnika należy przestrzegać następującej procedury postępowania:

- Ustawić wyłącznik zapłonu w pozycji 0.
- Sprawdzić, czy napięcie akumulatora wspomagającego wynosi 12 V.
- Jeżeli dokonywany jest rozruch z akumulatora w innym samochodzie,

należy wyłączyć silnik tego samochodu i upewnić się, czy oba pojazdy nie stykają się ze sobą.

- Połączyć czerwonym przewodem rozruchowym biegun dodatni akumulatora wspomagającego (1+) z oznaczonym na czerwono punktem połączeniowym silnika tego samochodu (2+).
- Czarny przewód rozruchowy podłączyć do zacisku ujemnego akumulatora wspomagającego (3-).
- Drugi koniec czarnego przewodu podłączyć do zacisku masy (4-) w gnieździe lewej kolumny zawieszenia.
- Uruchomić silnik samochodu udzielającego pomocy. Utrzymywać przez minutę podwyższoną do około 1500 obr/min prędkość obrotową.
- Uruchomić silnik w samochodzie z rozładowanym akumulatorem.
- Zdjąć przewody rozruchowe, wykonując czynności w kolejności odwrotnej niż przy podłączaniu – jako pierwszy przewód czarny, a następnie czerwony. Uważać, aby żaden z zacisków czarnego przewodu rozruchowego nie zetknął się z biegunem dodatnim akumulatora ani zaciskami przewodu czerwonego.

W czasie rozruchu nie dotykać zacisków przewodów rozruchowych (niebezpieczeństwo iskrzenia). Może to spowodować iskrzenie.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Akumulator może emitować tlen i wodór w stanie gazowym. Jedna iskra, która może powstać na niewłaściwie założonym połączeniu, może spowodować eksplozję akumulatora. Nawet jedna iskra powstała w wyniku nieprawidłowego podłączenia przewodów rozruchowych może spowodować eksplozję akumulatora.

Akumulator zawiera kwas siarkowy, który może spowodować poważne oparzenia. Jeżeli kwas dostanie się do oczu lub na skórę należy natychmiast splukać go dużą ilością wody. W przypadku dostania się kwasu do oczu, należy natychmiast uzyskać pomoc lekarską.

### Jazda z przyczepą

#### Uwagi ogólne

Na ładowność samochodu wpływa zamontowane dodatkowe wyposażenie, takie jak hak holowniczy, pionowe obciążenie haka holowniczego dyszlem przyczepy (75 kg), bagażniki dachowe i pojemniki transportowe oraz liczba przewożonych osób. Łączny ciężar pasażerów ogranicza możliwość przewożenia bagażu.

Jeżeli hak holowniczy jest zamontowany fabrycznie, samochód jest również wyposażony we wszystkie niezbędne do holowania przyczepy urządzenia.

- Należy stosować wyłącznie atestowane haki holownicze.
  - W przypadku późniejszego zamontowania haka holowniczego, należy zwrócić się do autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu sprawdzenia, czy samochód został w pełni przystosowany do holowania przyczepy.
  - Ładunek w przyczepie należy tak rozmieścić, aby nacisk na hak nie przekraczał podanej w danych technicznych wartości maksymalnej.
  - Zwiększyć ciśnienie w oponach do wartości zalecanej dla jazdy w pełni obciążonym samochodem. Informacje o lokalizacji etykiety z zalecanymi ciśnieniami w oponach znajdują się na stronie 148.
  - Hak należy regularnie czyścić, a jego głowicę<sup>1</sup> smarować.
- Zupełnie nowym samochodem nie wolno holować ciężkiej przyczepy. Należy odczekać do osiągnięcia przebiegu 1000 km.
  - Na długich i stromych zjazdach hamulce poddawane są obciążeniom znacznie większym niż normalnie. Należy zredukować bieg i odpowiednio dostosować prędkość jazdy.
  - Podczas holowania przyczepy silnik jest bardziej obciążony niż w zwykłych warunkach.
  - Jeżeli samochód jedzie z dużym obciążeniem w upalny dzień, może dojść do przegrzania się silnika i skrzyni biegów. Gdy wskazówka wskaźnika temperatury silnika znajdzie się na czerwonym polu, należy zatrzymać samochód i przez kilka minut pozostawić silnik pracujący na biegu jałowym. W przypadku przegrzania automatycznej skrzyni biegów uruchomiana jest funkcja bezpieczeństwa. Należy zapoznać się z komunikatem pokazywanym na wyświetlaczu informacyjnym. W razie przegrzania silnika może nastąpić chwilowe samoczynne wyłączenie klimatyzacji.
  - Ze względów bezpieczeństwa nie należy przekraczać prędkości 80 km/h, nawet jeżeli przepisy w danym kraju dopuszczają prędkości wyższe.
  - Po zaparkowaniu samochodu z przyczepą należy ustawić lewarek automatycznej skrzyni biegów w położeniu **P**. Zaciągnąć hamulec postojowy. W przypadku parkowania na pochyłości należy podłożyć pod koła kliny, aby uniemożliwić stoczenie się samochodu z dołączoną przyczepą.

#### Dopuszczalne obciążenia przy holowaniu przyczepy

Dopuszczalne obciążenia przy holowaniu przyczepy podane są na stronie 215.

**UWAGA!** Powyższe ograniczenia dotyczące masy przyczepy i prędkości jazdy zostały ustalone przez producenta samochodu.

Obowiązujące przepisy drogowe mogą wprowadzać dalsze ograniczenia w tym zakresie. Hak holowniczy może mieć atest na obciążenia większe niż dopuszczalne dla tego samochodu.

#### OSTRZEŻENIE!

Należy ściśle przestrzegać podanych ograniczeń masy dotyczących jazdy z przyczepą. W przeciwnym razie mogą wystąpić trudności z opanowaniem samochodu i przyczepy np. przy omijaniu nagle pojawiającej się przeszkody lub hamowaniu.

1. Nie dotyczy zaczepów kulowych z wbudowanym amortyzatorem drgań.

## Jazda z przyczepą

### **Dodatkowe zalecenia dotyczące holowania przyczepy samochodem z automatyczną skrzynią biegów**

#### **Parkowanie na pochyłości:**

- Zaciągnąć hamulec postojowy (hamulec ręczny).
- Przetawić dźwignię skrzyni biegów w położenie **P**.

#### **Ruszanie na pochyłości:**

- Ustawić dźwignię skrzyni biegów w położeniu jazdy **D**.
- Zwolnić hamulec postojowy (hamulec ręczny).

#### **Jazda w górę stromej pochyłości:**

- Jadąc w górę stromej pochyłości, a także podczas powolnej jazdy, należy wybrać ręcznie odpowiedni bieg w manualnym trybie pracy skrzyni biegów. Zapobiegnie to niepotrzebnemu samoczynnemu przełączaniu na wyższy bieg i przegrzewaniu się oleju w skrzyni biegów.
- Nie należy ręcznie zmieniać biegu na wyższy, jeżeli nie pozwala na to moc silnika. Jazda na wysokim biegu nie zawsze jest ekonomiczna.
- Unikać wjeżdżania z przyczepą na wzniesienia o nachyleniu przekraczającym 15%.

### **Dodatkowe zalecenia dotyczące holowania przyczepy samochodem z silnikiem wysokoprężnym 1.6D z manualną skrzynią biegów**

Jeżeli samochód jest eksploatowany w warunkach wysokiej temperatury otoczenia i dużych obciążeń, możliwa jest wymiana standardowego wentylatora chłodnicy na większy. Należy zwrócić się do autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu ustalenia zakresu wymaganego dodatkowego wyposażenia.

# Wyposażenie do holowania przyczepy

## Hak holowniczy

Głowicę haka holowniczego należy regularnie czyścić i smarować. Jeżeli hak holowniczy ma wbudowany amortyzator drgań, nie ma potrzeby smarowania głowicy haka.

W przypadku zdejmowanego haka holowniczego należy ściśle przestrzegać instrukcji dotyczących jego zamocowania (patrz strona 136).

**UWAGA!** Zawsze po użyciu hak należy zdjąć i schować w schowku. Znajduje się on wewnątrz bagażnika.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Po doczepieniu przyczepy należy pamiętać o zaczepieniu w odpowiednim miejscu linki zabezpieczającej.

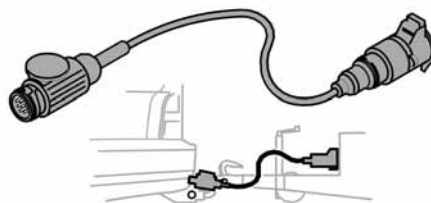
### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

W przypadku zdejmowanego haka holowniczego Volvo:

Ściśle przestrzegać instrukcji dotyczących jego zamocowania.

Przed rozpoczęciem jazdy należy zablokować zamek haka kluczykiem.

Sprawdzić, czy w okienku kontrolnym widać zielony wskaźnik.

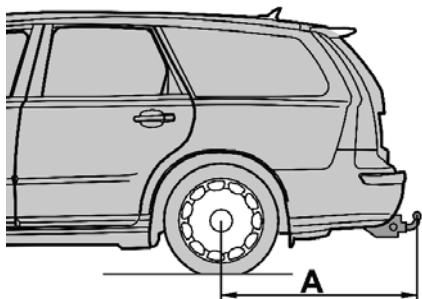


IMG-201504

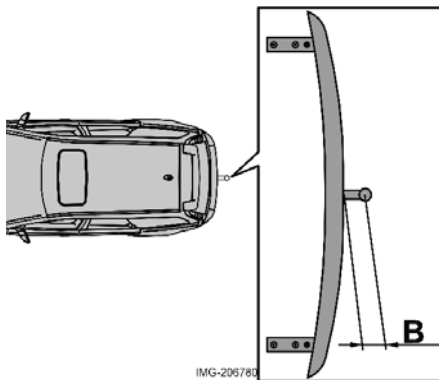
## Przewód zasilania elektrycznego przyczepy

Jeżeli samochód ma gniazdo 13-stykowe, a przyczepa gniazdo 7-stykowe, to do ich połączenia potrzebny będzie adapter. Należy użyć oryginalnego przewodu połączeniowego Volvo z adapterem. Przewód nie może ciągnąć się po ziemi.

## Wypośażenie do holowania przyczepy



IMG-205782



IMG-205783

### Wymiary montażowe

#### Wymiar A:

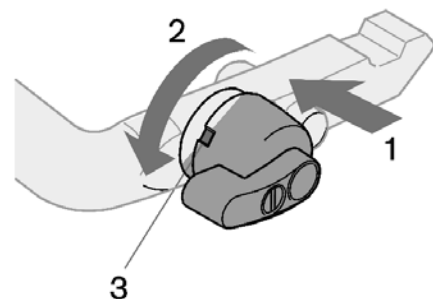
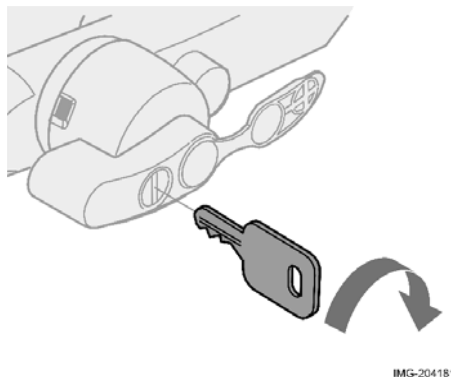
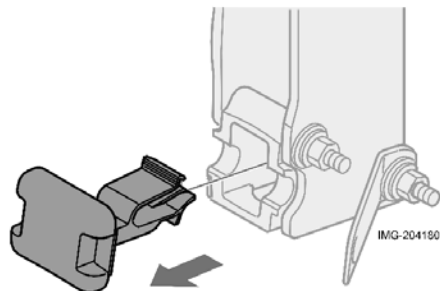
|                                              |          |
|----------------------------------------------|----------|
| Hak zamontowany na stałe:                    | 1 104 mm |
| Hak zdejmowany:                              | 1 104 mm |
| Hak zamontowany na stałe z systemem Nivomat: | 1 100 mm |
| Hak zdejmowany z systemem Nivomat:           | 1 100 mm |

#### Wymiar B:

|                                              |       |
|----------------------------------------------|-------|
| Hak zamontowany na stałe:                    | 76 mm |
| Hak zdejmowany:                              | 76 mm |
| Hak zamontowany na stałe z systemem Nivomat: | 72 mm |
| Hak zdejmowany z systemem Nivomat:           | 72 mm |

Maksymalny nacisk na hak: 75 kg

### Zdejmowany hak holowniczy



### Zakładanie haka holowniczego

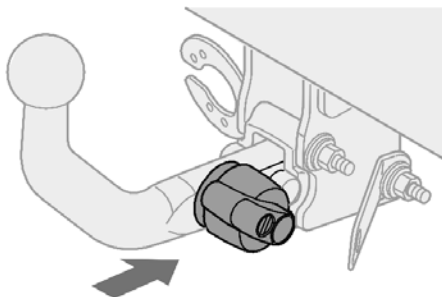
- Wyjąć zaślepkę gniazda zaczepowego.

- W celu upewnienia się, że mechanizm jest odblokowany, włożyć kluczyk do zamka i obrócić w prawo.

- Sprawdzić, czy w okienku kontrolnym (3) widoczny jest czerwony wskaźnik. Jeżeli czerwony wskaźnik nie jest widoczny, należy wcisnąć gałkę blokady (1) i obrócić w lewo (2), aż rozlegnie się odgłos zatrzaśnięcia.

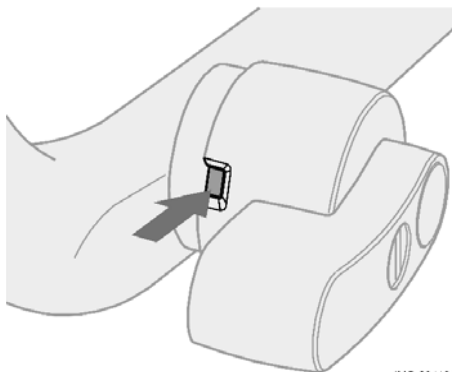


## Zdejmowany hak holowniczy



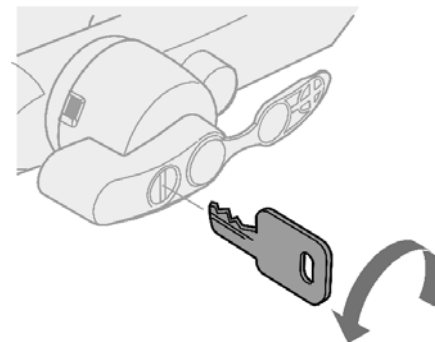
IMG-204183

- Wsunąć w gniazdo końcówkę haka i docisnąć, aż rozlegnie się odgłos zatrzaśnięcia.



IMG-204184

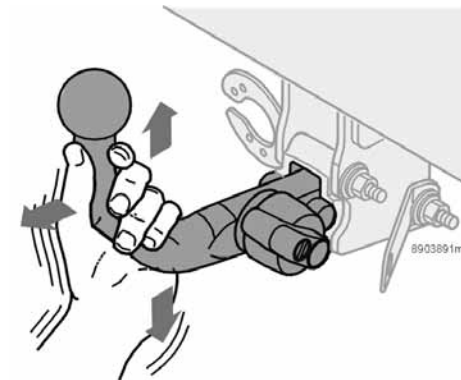
- Sprawdzić, czy w okienku kontrolnym widoczny jest zielony wskaźnik.



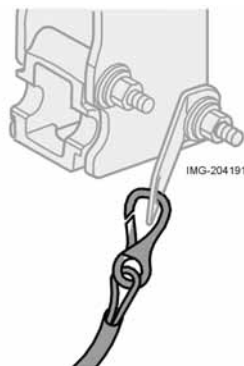
IMG-204185

- Obrócić kluczyk w zamku do położenia blokady. Wyjąć kluczyk z zamka.

## Zdejmowany hak holowniczy

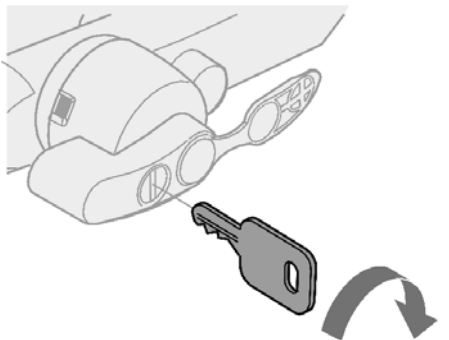


**UWAGA!** Pociągając hak do góry i do dołu oraz do siebie sprawdzić, czy jest prawidłowo zamocowany i nie ma nadmiernego luzu. Nieprawidłowo zamocowany hak należy zdjąć i ponownie zamocować zgodnie z opisaną procedurą.



**UWAGA!** Do uchwyty przy gnieździe haka holowniczego należy zaczepić linkę zabezpieczającą.

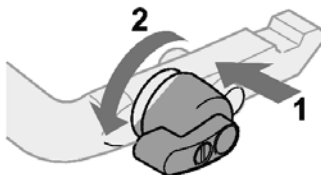
## Zdejmowany hak holowniczy



IMG-204187

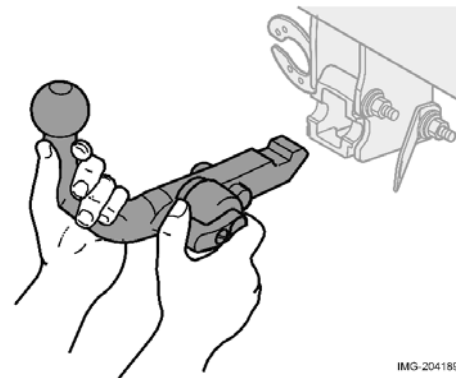
### Zdejmowanie haka holowniczego

- Włożyć kluczyk do zamka i obrócić w prawo do położenia zwolnionej blokady.



IMG-204188

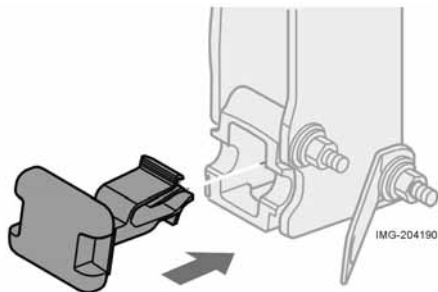
- Wcisnąć gałkę blokady i obrócić w lewo, aż rozlegnie się odgłos zatrasku.



IMG-204189

- Kontynuować obrót gałki blokady całkowicie w dół do jej zatrzymania. Przytrzymując gałkę w tej pozycji wyciągnąć hak holowniczy z gniazda, poruszając nim do góry i do tyłu.

## Zdejmowany hak holowniczy



- Włożyć zaślepkę gniazda zaczepowego.

## Przewożenie bagażu

### Uwagi ogólne

Na ładowność samochodu wpływa zamontowane dodatkowe wyposażenie, takie jak hak holowniczy, pionowe obciążenie haka holowniczego dyszlem przyczepy (75 kg), bagażniki dachowe i pojemniki transportowe oraz liczba przewożonych osób. Łączna masa pasażerów ogranicza możliwości przewożenia bagażu.

#### OSTRZEŻENIE!

Obciążenie przewożonym ładunkiem oraz jego rozmieszczenie wpływa na właściwości jezdne samochodu.

### Łaładunek bagażnika

Na czas załadunku i rozładunku długich przedmiotów należy wyłączyć silnik i zaciągnąć hamulec postojowy. Uniemożliwi to ruszenie pojazdu w razie przypadkowego zawadzenia długim przedmiotem o dźwignię skrzyni biegów. W celu powiększenia przestrzeni bagażowej można złożyć siedzenia, po uprzednim wyjęciu zagłówków (patrz strona 86).

Ładunki należy dosunąć do oparcia przednich siedzeń.

- Należy wyjąć zagłówki z tylnych siedzeń, aby zapobiec ich uszkodzeniu.
- Szerokie ładunki umieszczać pośrodku.
- Ciężkie ładunki umieszczać jak najniżej.
- Nie umieszczać ciężkich ładunków na złożonych oparciach tylnych siedzeń.
- Ostre krawędzie osłonić np. miękkim materiałem, aby zapobiec uszkodzeniu tapicerki.

- Umocować ładunki siatką lub taśmami do zaczepów stabilizacyjnych w podłodze przestrzeni bagażowej.

#### OSTRZEŻENIE!

Należy mieć świadomość, że przy zderzeniu czołowym przy prędkości 50 km/h obiekt o masie 20 kg oddziałuje z siłą odpowiadającą masie 1000 kg.

#### OSTRZEŻENIE!

Nie należy układać ładunków powyżej oparcia siedzeń.

Wysokie ładunki mogą ograniczyć zakres działania ochronnego ukrytych w podsufitce kurtyń powietrznych.

Przewożone ładunki należy zawsze umocować. Nie umocowane przedmioty mogą przy silniejszym hamowaniu przemieścić się i spowodować obrażenia.

### Bagażniki dachowe

Zalecane jest stosowanie bagażników dachowych rozprawdzanych przez Volvo z przeznaczeniem do tego samochodu, które nie spowodują jego uszkodzenia i gwarantują maksimum bezpieczeństwa.

Ściśle przestrzegać podanych przez producenta wskazówek montażowych.

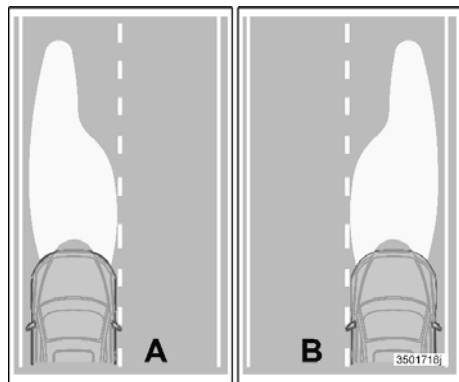
- Należy okresowo sprawdzać mocowanie bagażnika i ładunków. Ładunki powinny być bezpiecznie umocowane specjalnymi pasami.
- Ładunek na bagażniku dachowym powinien być równo rozłożony. Najcięższe przedmioty umieścić na spodzie.
- Załadowanie bagażu na dach powoduje zwiększenie przekroju czołowego samochodu i tym samym zwiększenie zużycia paliwa.
- Należy jechać spokojnie. Unikać gwałtownego ruszania i hamowania oraz pokonywania zakrętów z dużą prędkością.

#### OSTRZEŻENIE!

Sumaryczna masa składająca się na obciążenie dachu nie może przekraczać 75 kg (łącznie z masą bagażnika).

Obciążenie bagażnika dachowego powoduje przesunięcie w górę środka masy pojazdu oraz zmianę właściwości jezdnych.

## Przystosowanie reflektorów do ruchu lewostronnego

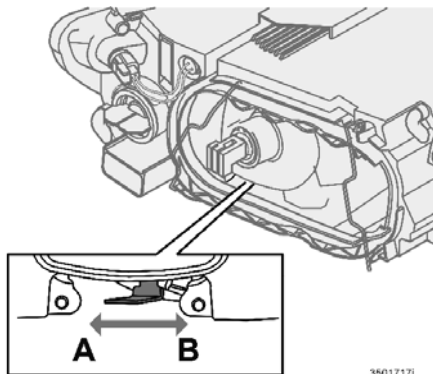


A. Snop światła mijania dla ruchu lewostronnego

B. Snop światła mijania dla ruchu prawostronnego

### Prawidłowy schemat oświetlenia drogi w ruchu lewo- i prawostronnym

Kształt snopa światła mijania można odpowiednio korygować, aby nie powodować oślepiania kierowców pojazdów jadących z przeciwną. Prawidłowe ustawienie zapewnia również lepsze oświetlenie pobocza po odpowiedniej stronie drogi.

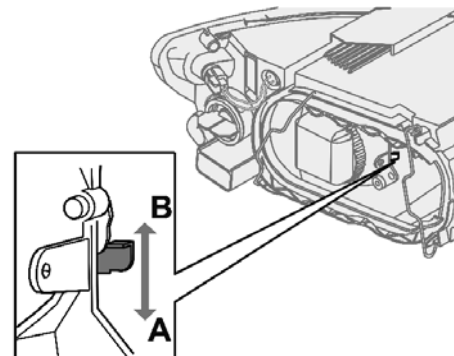


3501717j

Reflektory halogenowe.

#### Reflektory halogenowe

Dla ruchu lewostronnego dźwignia powinna być ustawiona w pozycji (A), natomiast dla ruchu prawostronnego dźwignia powinna być ustawiona w pozycji (B).



3501718j

Reflektory ksenonowe

#### Reflektory ksenonowe (Bi-Xenon)

Dla ruchu lewostronnego dźwignia powinna być ustawiona w pozycji (A), natomiast dla ruchu prawostronnego dźwignia powinna być ustawiona w pozycji (B).

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Wszelkie czynności związane z reflektorami ksenonowymi muszą być wykonywane przez autoryzowaną stację obsługi Volvo. Ze względu na wysokie napięcie elektryczne, ten rodzaj świateł wymaga zachowania szczególnej ostrożności.

---

|                                                   | <b>Koła i ogumienie</b> |
|---------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>Uwagi ogólne</b>                               | <b>144</b>              |
| <b>Ciśnienie w ogumieniu</b>                      | <b>148</b>              |
| <b>Trójkąt ostrzegawczy i koło zapasowe</b>       | <b>150</b>              |
| <b>Wymiana koła</b>                               | <b>151</b>              |
| <b>Awaryjny zestaw do naprawy przebitej opony</b> | <b>153</b>              |

## Uwagi ogólne

### Ogumienie a własności jezdne

Opony mają znaczący wpływ na własności jezdne samochodu. Zarówno typ, rozmiar, ciśnienie w ogumieniu, jaki i indeks prędkości opony mają istotne znaczenie dla zachowania się samochodu na drodze.

Zmieniając opony należy na wszystkie cztery koła dobrać ogumienie tego samego typu i rozmiaru oraz najlepiej pochodzące od tego samego producenta. Należy również utrzymywać właściwe ciśnienie w ogumieniu, którego wartość podano na naklejce. Umieszczenie naklejki podane jest na stronie 148.

### Oznaczenie rozmiaru opony

Każda opona posiada oznaczenie rozmiaru.

Przykład: 205/55R16 91 W.

|     |                                                                          |
|-----|--------------------------------------------------------------------------|
| 205 | Szerokość przekroju opony w mm,                                          |
| 55  | Procentowy stosunek wysokości przekroju opony do jego szerokości         |
| R   | Opona radialna                                                           |
| 16  | Średnica obręczy w calach                                                |
| 91  | Oznaczenie kodowe maksymalnego obciążenia opony (w tym przypadku 615 kg) |
| W   | Indeks prędkości (w tym przypadku 270 km/h)                              |

### Indeks prędkości

Samochód ten został dopuszczony do ruchu jako całość, co oznacza, że nie są dopuszczalne jakiegokolwiek odstępstwa rozmiarów i wskaźników eksploatacyjnych od danych zawartych w dowodzie rejestracyjnym. Jedynym wyjątkiem od tego jest możliwość założenia

opon zimowych lub kołcowych. Nie można wtedy przekraczać dopuszczalnych prędkości dla danego ogumienia, wyrażonych indeksem prędkości (np. indeks Q oznacza prędkość maksymalną 160 km/h).

Należy pamiętać, że dopuszczalna prędkość na drodze określana jest przez przepisy ruchu drogowego, a nie indeks prędkości opon.

Uwaga! Poniżej podane są maksymalne dopuszczalne prędkości dla różnych indeksów prędkości.

|   |                                                  |
|---|--------------------------------------------------|
| Q | 160 km/h (stosowany wyłącznie dla opon zimowych) |
| T | 190 km/h                                         |
| H | 210 km/h                                         |
| V | 240 km/h                                         |
| W | 270 km/h                                         |
| Y | 300 km/h                                         |

### Nowe opony



Opony ulegają starzeniu. Po kilku latach od wyprodukowania stopniowo twardnieją i pogarsza się ich przyczepność do nawierzchni.

Dlatego opony należy wymieniać na możliwie najświeższe – szczególnie w przypadku opon zimowych. Oznaczenie tygodnia, roku produkcji i oznaczenie DOT zapisywane są w postaci czterech cyfr. Opona na ilustracji została wyprodukowana w 15 tygodniu 2002 roku.

### Żywotność opon

Każda opona mająca więcej niż sześć lat wymaga sprawdzenia przez specjalistę, nawet gdy wygląda na nieuszkodzoną. Jest to podyktowane tym, że opony starzeją się i ulegają rozkładowi nawet, gdy są rzadko używane lub nie są używane w ogóle. Gdy na skutek degradacji materiałów składowych opona utraci swoje własności, nie powinna być więcej używana.

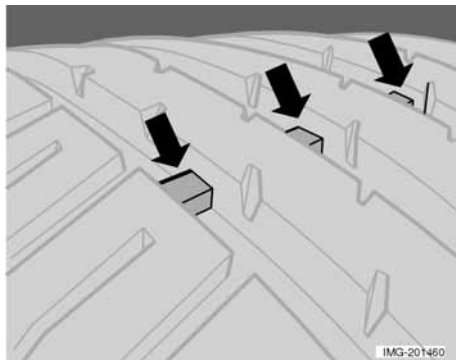
Dotyczy to także opony w kole zapasowym, opon zimowych lub przechowywanych na przyszłość.

Zewnętrzne oznaki, kwalifikujące oponę jako nieprzydatną do dalszego użytku, to między innymi pęknięcia i odbarwienia.

Należy sprawdzać wiek opony na podstawie oznaczenia DOT (patrz ilustracja).



## Uwagi ogólne



### Bardziej równomierne zużywanie opon i ich konserwacja

Opony, w których utrzymywane jest prawidłowe ciśnienie zużywają się bardziej równomiernie, patrz str. 149.

Pierwsza zamiana powinna nastąpić po 5000 km, a następnie co 10 000 km. Dzięki temu nie będzie różnic w głębokości bieżnika. Opony o głębszym bieżniku powinny być założone na koła tylne (w celu ograniczenia ryzyka poślizgu bocznego tylnej osi). W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących głębokości bieżnika ogumienia należy zwrócić się do autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

Koła należy przechowywać w pozycji leżącej lub zawieszane – nigdy w pozycji stojącej.

### Wskaźniki zużycia bieżnika

Wskaźniki zużycia bieżnika są to wąskie pasy gumy bez opłotu biegnące w poprzek

bieżnika. Na boku opony w tym miejscu widoczne są litery TWI. Jeżeli głębokość bieżnika zmaleje do 1,6 mm to głębokość bieżnika zrówna się z poziomem wskaźnika zużycia.

Oznacza to, że oponę należy jak najszybciej wymienić na nową.

Opona o płytkim bieżniku wykazuje bardzo słabą przyczepność na mokrej lub ośnieżonej nawierzchni.

### Opony zimowe

Producent samochodu zaleca użytkowanie opon zimowych o konkretnych wymiarach. Podane są one na naklejce z zalecanymi wartościami ciśnienia w ogumieniu, patrz strona 148. Rozmiar opon zależy od wersji silnikowej. Opony zimowe należy zakładać na wszystkie cztery koła.

**UWAGA!** W sprawie doboru obręczy kół i ogumienia do tego samochodu należy zawsze konsultować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

### Opony kolcowe

Opony kolcowe wymagają dotarcia na odcinku 500-1000 km. W tym okresie należy jeździć płynnie i delikatnie, aby kolce miały możliwość dobrego ułożenia się w oponie. Przedłuży się przez to trwałość opon, a zwłaszcza samych kolców.

**UWAGA!** Przepisy dotyczące stosowania opon kolcowych są różne w zależności od kraju.

### Głębokość bieżnika opon zimowych

Jazda po drogach pokrytych lodem lub błotem śniegowym śniegiem, a także niskie

temperatury otoczenia stawiają przed ogumieniem samochodu znacznie wyższe wymagania niż warunki panujące latem. Dlatego głębokość bieżnika opon zimowych nie powinna być mniejsza niż 4 mm.

### Łańcuchy przeciwpoślizgowe

Łańcuchy przeciwpoślizgowe można zakładać tylko na koła przednie. Dotyczy to także wersji z napędem na wszystkie koła.

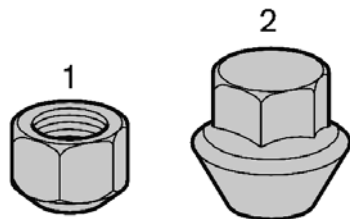
Dopuszczalna prędkość samochodu z założonym dojazdowym kołem zapasowym wynosi 50 km/h. Nie stosować łańcuchów do jazdy po nawierzchniach nieośnieżonych, ponieważ powoduje to przyspieszone zużycie łańcuchów i opon.

Nie stosować łańcuchów ze złączami szybkomocującymi, ponieważ w ich przypadku odległość pomiędzy tarczą hamulcową a kołem jest zbyt mała.

### WAŻNE!

Stosować wyłącznie oryginalne łańcuchy przeciwpoślizgowe Volvo, lub ekwiwalentne, przeznaczone do tego modelu samochodu oraz dostosowane do wymiarów opon i obręczy kół. W razie wątpliwości skonsultować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

## Uwagi ogólne



7700552j

Standardowa (1) i wydłużona (2) nakrętka mocująca koło

### Obręcze kół i nakrętki mocujące

Do tego samochodu można stosować wyłącznie atestowane i dopuszczone przez Volvo obręcze kół i będące oryginalnymi akcesoriami Volvo.

W zależności od tego, czy obręcze kół są stalowe, czy ze stopu aluminium, do ich mocowania służy jeden z dwóch rodzajów nakrętek. Nakrętki mocujące koła powinny być dokręcone momentem 90 Nm. Moment dokręcenia należy kontrolować kluczem dynamometrycznym.

#### WAŻNE!

Nakrętki mocujące koła powinny być dokręcone momentem 90 Nm. Przekroczenie tej wartości grozi uszkodzeniem gwintów nakrętek i śrub.

### Obręcze stalowe – nakrętki standardowe (1)

W ogólnym przypadku koła z obręczami stalowymi mocowane są nakrętkami standardowymi, ale można też użyć nakrętek specjalnych.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie wolno stosować standardowych nakrętek do mocowania obręczy ze stopów aluminium, ponieważ grozi to ich poluzowaniem.

### Obręcze ze stopu aluminium – nakrętki specjalne (2)

Koła z obręczami ze stopu aluminium mogą być mocowane wyłącznie nakrętkami specjalnymi. Nakrętki te zasadniczo różnią się od innych typów nakrętek, ponieważ mają obrotową podkładkę dociskową o profilu stożkowym.

**UWAGA!** Ten rodzaj nakrętek może być stosowany również do stalowych obręczy kół.

### Nakrętki przeciwkradzieżowe

Nakrętki przeciwkradzieżowe mogą być stosowane zarówno w przypadku obręczy stalowych jak i aluminiowych. W przypadku stalowych obręczy kół z kołpakami, nakrętka przeciwkradzieżowa powinna zostać nakręcona na śrubę znajdującą się najbliżej zaworu powietrznego opony.

Inaczej nie będzie możliwe założenie kołpaka.

### Dojazdowe koło zapasowe

Dojazdowe koło zapasowe<sup>1</sup> powinno być używane tylko tymczasowo, do momentu naprawienia lub wymiany koła normalnego. Jak najszybciej należy je zastąpić kołem normalnym. Dojazdowe koło zapasowe zmienia właściwości jezdne samochodu.

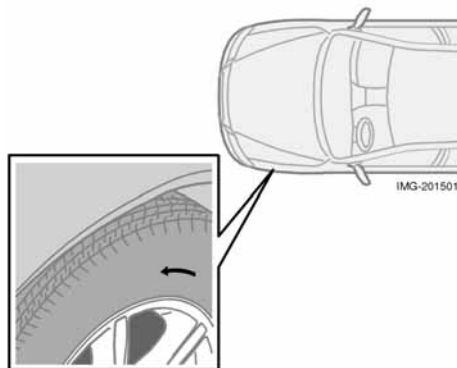
Dopuszczalna prędkość samochodu z założonym dojazdowym kołem zapasowym wynosi 80 km/h.

#### WAŻNE!

Samochód może mieć założone tylko jedno dojazdowe koło zapasowe.

1. Wyposażenie opcjonalne.

## Uwagi ogólne



*Strzałka pokazuje kierunek obracania się opony.*

### Koła z oponami letnimi i zimowymi

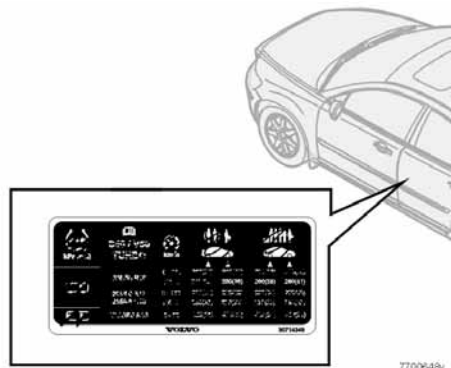
Przed wymianą opon zimowych na letnie lub odwrotnie należy je odpowiednio oznakować, aby wiadomo było, po której stronie samochodu były zamocowane (np. **L** = lewe, **P** = prawe). Opony z bieżnikiem kierunkowym muszą obracać się wyłącznie w kierunku wskazywanym strzałką. Należy też przestrzegać ogólnej zasady, że opony powinny przez cały okres eksploatacji mieć ten sam kierunek obracania się. Zamieniać miejscami można jedynie koła po tej samej stronie samochodu – nie wolno ich przekładać z prawej strony na lewą lub odwrotnie. Nieprawidłowo zamontowana opona kierunkowa negatywnie wpływa na skuteczność hamowania oraz ma

gorsze własności odprowadzania wody, śniegu i błota. Opony o głębszym bieżniku powinny być założone na koła tylne (w celu ograniczenia ryzyka poślizgu tylnej osi jezdnej).

Koła należy przechowywać w pozycji leżącej lub zawieszono – nigdy w pozycji stojącej.

W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących głębokości bieżnika ogumienia należy zwrócić się do autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

## Ciśnienie w ogumieniu



7700648v

### Zalecane ciśnienie w ogumieniu

Zalecane wartości ciśnienia w ogumieniu dla różnych warunków obciążenia samochodu i prędkości jazdy podane są na naklejce umieszczonej na wewnętrznej tylnej krawędzi lewych drzwi.

Informacje na naklejce:

- Ciśnienie powietrza w kole o zalecanych dla tego samochodu rozmiarach
- Wartość ciśnienia ECO
- Ciśnienie w dojazdowym kole zapasowym.

### Sprawdzanie ciśnienia w ogumieniu

Należy regularnie sprawdzać ciśnienie w ogumieniu. Zalecane wartości ciśnienia podane są w tabeli. Należy pamiętać o tym, że podane wartości ciśnienia odnoszą się do opon zimnych (tzn. o temperaturze otoczenia).

Już po przejechaniu kilku kilometrów opony rozgrzewają się i wzrasta ciśnienie, dlatego nie wolno spuszczać powietrza jeżeli jego wartość sprawdzana w rozgrzanej oponie jest większa od zalecanej. Natomiast jeżeli ciśnienie jest zbyt niskie – oponę należy dopompować. Niewłaściwe ciśnienie w ogumieniu wpływa na pogorszenie własności jezdnych i komfortu jazdy, a także powoduje przyspieszone zużycie opon. Jazda ze zbyt niskim ciśnieniem w oponie może prowadzić do przegrzania i uszkodzenia opony.

Zalecane wartości ciśnienia podane są w tabeli na str. 149.

### Oszczędność paliwa, wartość ECO ciśnienia w oponach

Przy prędkościach poniżej 160 km/h, należy utrzymywać ciśnienie we wszystkich oponach na poziomie wartości zalecanej do pełnego obciążenia samochodu. Zapewni to optymalną oszczędność paliwa.

Ciśnienie w oponach ma wpływ na komfort jazdy, hałas oraz sterowność samochodu.

## Ciśnienie w ogumieniu

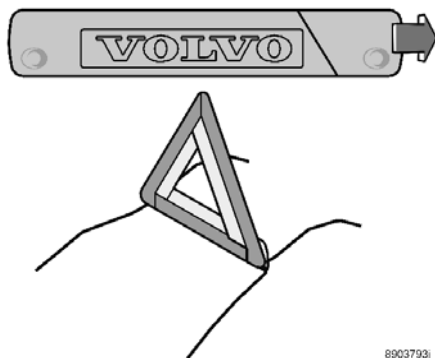
Tabela ciśnienia w ogumieniu

| Wariant                    | Rozmiar opony                                 | Prędkość (km/h) | Obciążenie, 1-3 osoby |                  | Maksymalne obciążenie: |                  |
|----------------------------|-----------------------------------------------|-----------------|-----------------------|------------------|------------------------|------------------|
|                            |                                               |                 | Przód (kPa)           | Tył (kPa)        | Przód (kPa)            | Tył (kPa)        |
| 1.6                        | 195/65 R15 91V                                | 0-160           | 210                   | 210              | 250                    | 250              |
| 1.8                        | 205/55 R16 91V/W                              | 160 +           | 250                   | 210              | 280                    | 260              |
| 2.0                        | 195/65 R15 91Q/T/H/V M+S                      |                 |                       |                  |                        |                  |
| 1.6D                       | 205/55 R16 91Q/T/H/V M+S                      |                 |                       |                  |                        |                  |
|                            | 205/50 R17 93W dodatkowe obciążenie           | 0-160           | 220                   | 220              | 250                    | 250              |
|                            | 215/45 R18 93W dodatkowe obciążenie           | 160 +           | 260                   | 220              | 280                    | 260              |
|                            | 205/50 R17 93Q/T/H/V M+S dodatkowe obciążenie |                 |                       |                  |                        |                  |
| 2.4                        | 205/55 R16 91V/W                              | 0-160           | 210                   | 210              | 250                    | 250              |
| 2.4i                       | 205/55 R16 91Q/T/H/V M+S                      | 160 +           | 250                   | 210              | 280                    | 260              |
| 2.0D                       | 205/50 R17 93W dodatkowe obciążenie           | 0-160           | 220                   | 220              | 250                    | 250              |
|                            | 215/45 R18 93W dodatkowe obciążenie           | 160 +           | 260                   | 220              | 280                    | 260              |
|                            | 205/50 R17 93Q/T/H/V M+S dodatkowe obciążenie |                 |                       |                  |                        |                  |
| T5                         | 205/55 R16 91W                                | 0-160           | 210                   | 210              | 250                    | 250              |
|                            | 205/50 R16 91Q/T/H/V M+S                      | 160 +           | 260                   | 210              | 280                    | 260              |
|                            | 205/50 R17 93W dodatkowe obciążenie           | 0-160           | 220                   | 220              | 250                    | 250              |
|                            | 215/45 R18 93W dodatkowe obciążenie           | 160 +           | 270                   | 220              | 290                    | 270              |
|                            | 205/50 R17 93Q/T/H/V M+S dodatkowe obciążenie |                 |                       |                  |                        |                  |
| D5                         | 205/55 R16 91V/W                              | 0-160           | 230                   | 220              | 250                    | 250              |
|                            | 205/50 R17 93W dodatkowe obciążenie           | 160 +           | 270                   | 220              | 290                    | 270              |
|                            | 215/45 R18 93W dodatkowe obciążenie           |                 |                       |                  |                        |                  |
|                            | 205/55 R16 91Q/T/H/V M+S                      |                 |                       |                  |                        |                  |
|                            | 205/50 R17 93Q/T/H/V M+S dodatkowe obciążenie |                 |                       |                  |                        |                  |
| Wszystkie                  | Wszystkie                                     | 0-160           | 250 <sup>1</sup>      | 250 <sup>1</sup> | 250 <sup>1</sup>       | 250 <sup>1</sup> |
| Koło zapasowe <sup>2</sup> | T125/85R16 99M                                | 0-80            | 420                   | 420              | 420                    | 420              |

1. Wartość ciśnienia ECO 144

2. Dojazdowe koło zapasowe

## Trójkąt ostrzegawczy i koło zapasowe



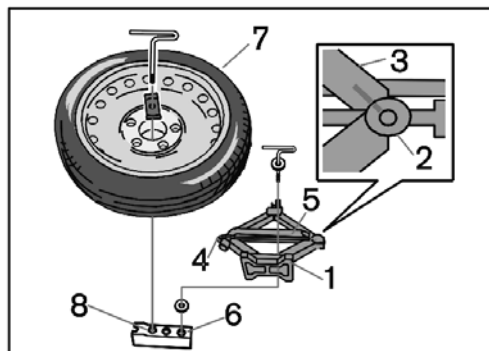
8903793j

### Trójkąt ostrzegawczy

Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących używania trójkąta ostrzegawczego<sup>1</sup>. Trójkąt ostrzegawczy należy ustawić w miejscu odpowiednim do sytuacji na drodze.

- Wyjąć futerał z trójkątem ostrzegawczym zamocowany „rzepem”. Wyjąć trójkąt ostrzegawczy z futerału.
- Rozłożyć podpory trójkąta.

Po użyciu należy schować trójkąt w futerał i odpowiednio umocować w bagażniku samochodu.



### Koło zapasowe i podnośnik

#### Fabryczny podnośnik samochodowy

Podnośnik<sup>2</sup> stanowiący wyposażenie fabryczne samochodu może być wykorzystywany wyłącznie do zmiany koła. Śruba podnośnika powinna być dobrze nasmarowana.

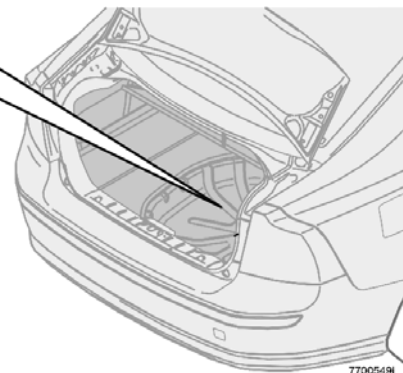
Koło zapasowe, podnośnik i klucz do nakrętek kół znajdują się pod podłogą bagażnika.

#### Wyjmowanie koła zapasowego:

- Odwinąć tylny brzeg wykładziny
- Zwolnić mocowanie i wyjąć koło zapasowe.
- Wyjąć podnośnik i klucz do nakrętek kół.

### Wkładanie koła zapasowego i podnośnika na miejsce:

- Złożyć podnośnik do połowy (1). Znak na płytce (2) powinien być ustawiony na linii ze znakiem na ramieniu (3), aby podnośnik dokładnie wpasował się w odpowiednie wyprofilowanie.
- Złożyć korbę (4) i położyć na podnośniku klucz do nakrętek kół (5).
- Umocować podnośnik (1) w prawym otworze (6). Koło zapasowe (7) umocować w lewym otworze (8).

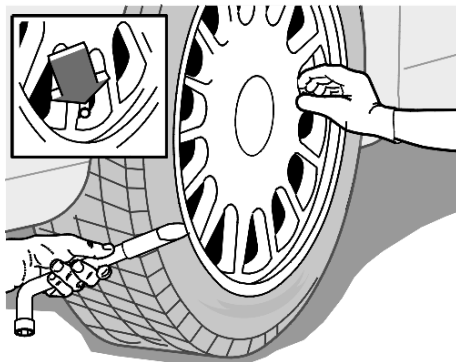


7700549j

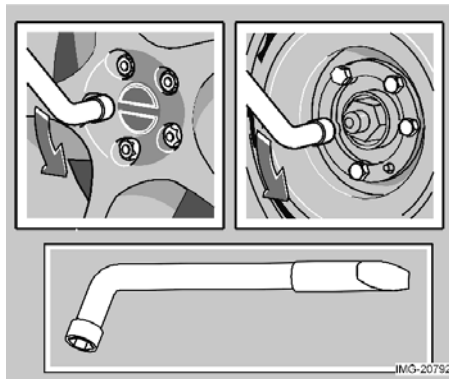
1. Dotyczy niektórych wersji

2. Wyposażenie opcjonalne.

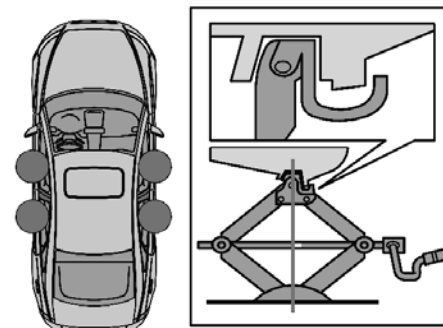
## Trójkąt ostrzegawczy i koło zapasowe



IMG-201505



IMG-207920



IMG-201524

### Zdejmowanie koła

Jeżeli zmiana koła odbywa się na drodze publicznej, należy w odpowiednim miejscu wystawić trójkąt ostrzegawczy. Samochód i podnośnik powinny stać na płaskim i twardym podłożu.

- Wyjąć koło zapasowe, podnośnik i klucz do nakrętek kół. Elementy te znajdują się pod wykładziną bagażnika.
- Zaciągnąć hamulec postojowy. W przypadku mechanicznej skrzyni biegów włączyć pierwszy bądź wsteczny bieg, a w przypadku automatycznej skrzyni biegów wybrać zakres **P**.
- Pod koło przednie i tylne, które pozostają na ziemi podłożyć z obu stron kliny. Do tego celu można wykorzystać ciężkie klocki drewniane lub duże kamienie.

- Koła z obręczami stalowymi mają założone kołpaki. Należy je podważyć płaską końcówką klucza do kół lub ściągnąć dłońmi.
- Kluczem nasadowym do kół poluzować nakrętki mocujące o 1/2-1 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

- Po obu stronach podwozia wyznaczone są po dwa punkty przyłożenia podnośnika. Obracając korbą doprowadzić do zetknięcia się całej powierzchni stopy podnośnika z podłożem. Sprawdzić, czy podnośnik jest prawidłowo umieszczony w podwoziu (jak na powyższym rysunku), a jego stopa znajduje się dokładnie pod punktem przyłożenia podnośnika.
- Podnieść samochód na tyle, aby koło uniosło się ponad podłoże. Wykręcić nakrętki mocujące i zdjąć koło.

### Wymiana koła

#### Zakładanie koła

- Oczyszczyć powierzchnie przylegania koła i piasty.
- Wsunąć koło na piastę. Dokręcić ręką nakrętki mocujące.
- Opuścić samochód, aby koło nie mogło się obracać.
- Stopniowo dokręcić nakrętki mocujące koło w kolejności „na krzyż”. Bardzo ważne jest dokręcenie śrub właściwym momentem. Moment dokręcenia nakrętek wynosi 90 Nm.  
Moment dokręcenia należy skontrolować kluczem dynamometrycznym.
- Nałożyć kołpak (na stalową obręcz koła).

#### OSTRZEŻENIE!

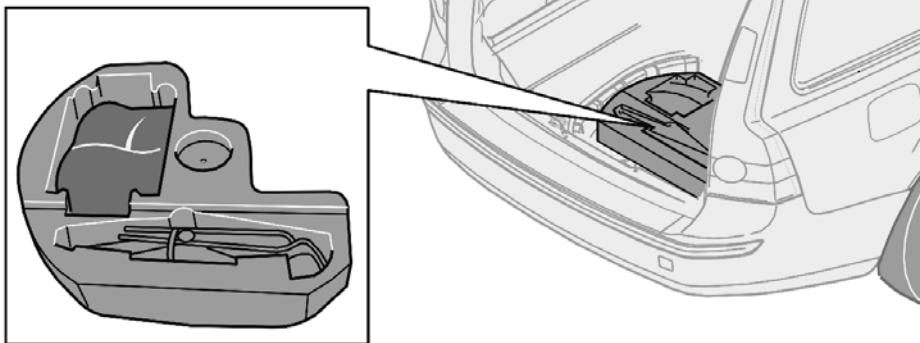
Nie wolno wsuwać się pod samochód wsparty na podnośniku.

W podnoszonym samochodzie nie mogą przebywać żadne osoby.

Pasażerowie samochodu powinni pozostawać od strony pobocza jezdni, odgrodzeni od drogi samochodem, a najlepiej barierką ochronną.



## Awaryjna naprawa przebitej opony



7700555j

### Uwagi ogólne

Niektóre wersje samochodu w miejsce koła zapasowego wyposażone są w zestaw naprawczy do ogumienia. Zestawu tego można używać do naprawy przebitej opony oraz do sprawdzania i uzupełniania ciśnienia w ogumieniu. W skład zestawu wchodzi elektryczny kompresor oraz pojemnik ze środkiem uszczelniającym.

**UWAGA!** W samochodzie wyposażonym w zestaw naprawczy do ogumienia podnośnik stanowi wyposażenie opcjonalne.

### Zestaw naprawczy do ogumienia

Zestaw<sup>1</sup> stanowi wyposażenie opcjonalne i służy wyłącznie do tymczasowej naprawy ogumienia w sytuacji awaryjnej, pozwalając na przejechanie do 200 km lub dojechanie do najbliższego warsztatu. Środek uszczelniający jest skuteczny w przypadku przebicia bieżnika opony.

Po naprawie opony lub przed upływem terminu ważności pojemnik ze środkiem uszczelniającym należy wymienić na nowy.

Data ważności środka uszczelniającego widoczna jest na przedniej ścianie kompresora (patrz strona 158).

Informacje dotyczące wymiany pojemnika ze środkiem uszczelniającym podane są na stronie 158.

**UWAGA!** Środek uszczelniający przeznaczony jest wyłącznie do tymczasowej naprawy przebicia części bieżnikowej opony.

1. Wyposażenie opcjonalne.

### Awaryjna naprawa przebitej opony

Środek uszczelniający ma ograniczone możliwości naprawy przebitej opony.

Nie należy go stosować w przypadku rozleglejszych rozcięć, pęknięć i podobnego typu uszkodzeń.

Zestaw naprawczy do ogumienia wraz ze sprężarką i narzędziami znajduje się pod podłogą bagażnika.

Gniazda 12 V do zasilania kompresora znajdują się w środkowej konsoli, przy tylnym siedzeniu oraz w bagażniku. Należy użyć gniazda położonego najbliżej naprawianego koła.

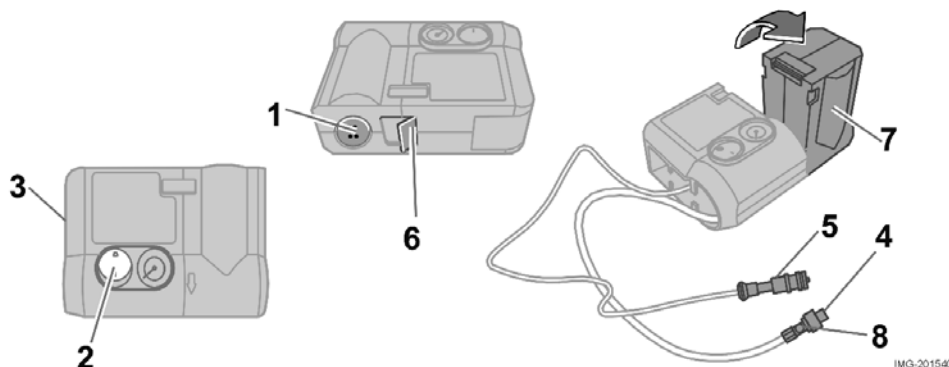
#### OSTRZEŻENIE!

W kontakcie ze skórą środek uszczelniający może powodować podrażnienia. Wszelkie ślady tego środka na skórze należy zmyć wodą z mydłem.

#### Wyjmowanie zestawu naprawczego do ogumienia

- Odwinąć do przodu tylny brzeg wykładziny podłogowej.
- Wyjąć zestaw naprawczy do ogumienia.

## Awaryjna naprawa przebitej opony



### Pompowanie opony

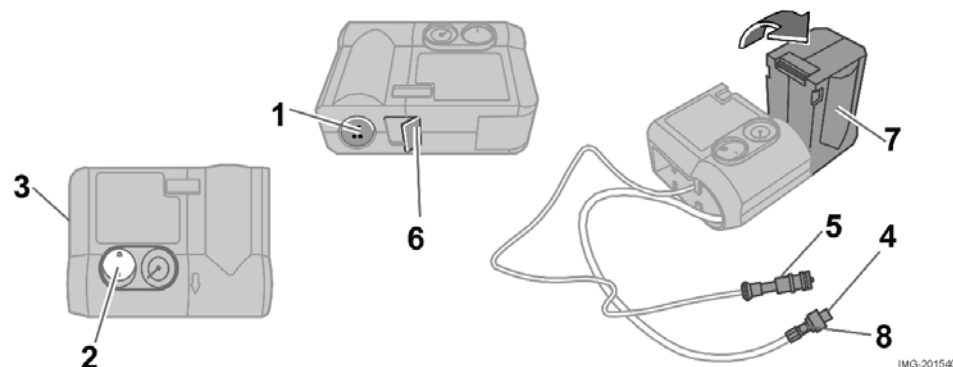
Jeżeli operacja ta wykonywana jest w pobliżu ruchu drogowego, należy w odpowiednim miejscu wystawić trójkąt ostrzegawczy.

- Sprawdzić, czy pomarańczowy przycisk wyłącznika (2) jest w pozycji **0** i z bocznego pojemnika (3) wyjąć przewód zasilania elektrycznego (5) oraz przewód sprężonego powietrza (4).
- Wkręcić końcówkę przewodu sprężonego powietrza do końca części gwintowanej zaworu opony.
- Przewód zasilania (5) podłączyć do gniazda elektrycznego 12 V w samochodzie.
- Uruchomić silnik. Samochód musi stać w dobrze wentylowanym miejscu.
- Uruchomić kompresor przestawiając przycisk wyłącznika (2) do pozycji **I**.
- Napełnić oponę do zalecanego ciśnienia.
- Wyłączyć kompresor, przestawiając przycisk wyłącznika (2) do pozycji **0**. Odłączyć przewód sprężonego powietrza i wyjąć z gniazda wtyczkę przewodu zasilania elektrycznego. Nałożyć na zawór i dokręcić kapturek ochronny.
- Włożyć przewód elektryczny (5) i przewód sprężonego powietrza (4) do bocznego pojemnika (3).
- Schować zestaw naprawczy pod podłogą bagażnika.
- Sprężarka nie powinna jednorazowo pracować dłużej niż 10 minut. W razie groźby przegrzania kompresora należy pozwolić mu ostygnąć.
- Nie wolno używać kompresora do napełniania obiektów o pojemności przekraczającej 50 litrów (nadmuchiwanym materacy, łodzi itp.).

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Wdychanie gazów spalinowych stwarza śmiertelne zagrożenie. Nie wolno uruchamiać silnika, gdy samochód stoi w zamkniętym i słabo wentylowanym pomieszczeniu.

## Awaryjna naprawa przebitej opony



### Użycie środka uszczelniającego do naprawy przebitej opony

Jeżeli naprawa przebitej opony wykonywana jest w pobliżu ruchu drogowego, należy w odpowiednim miejscu wystawić trójkąt ostrzegawczy.

- Odkleić naklejkę z symbolem ograniczenia prędkości (1) z opakowania zestawu do uszczelniania ogumienia i nakleić ją na kierowcy w miejscu dobrze widocznym dla kierowcy.
- Sprawdzić, czy pomarańczowy przycisk wyłącznika (2) jest w pozycji 0 i z bocznego pojemnika (3) wyjąć przewód zasilania elektrycznego (5) oraz przewód sprężonego powietrza (4).
- Wkręcić końcówkę przewodu sprężonego powietrza do końca części gwintowanej zaworu opony.

- Przewód zasilania (5) podłączyć do gniazda elektrycznego 12 V w samochodzie.
- Zwolnić zabezpieczenie (6) i obrócić pomarańczową sekcję (7) o kąt 90 stopni, do pozycji pionowej, w której rozlegnie się trzask zapadki.
- Uruchomić silnik. Samochód musi stać w dobrze wentylowanym miejscu.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Wdychanie gazów spalinowych stwarza śmiertelne zagrożenie. Nie wolno uruchamiać silnika, gdy samochód stoi w zamkniętym i słabo wentylowanym pomieszczeniu.

- Uruchomić kompresor przestawiając przycisk wyłącznika (2) do pozycji I. W trakcie przetłaczania środka uszczelniającego nastąpi chwilowy wzrost ciśnienia do wartości 4 barów. Po upływie około 1 minuty ciśnienie spadnie i manometr wskaże poprawną wartość ciśnienia w oponie.
- Napęlnić oponę do ciśnienia pomiędzy 1,8 a 3,5 bar. Jeżeli po 10 minutach pracy kompresora ciśnienie w oponie nie osiągnie wartości 1,8 bar, kompresor należy wyłączyć, aby nie uległ przegrzaniu.

## Awaryjna naprawa przebitej opony

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Podczas pracy kompresora nie należy przebywać bezpośrednio przy pompowanej oponie. Należy zwracać szczególną uwagę na boczne powierzchnie opony. W razie zauważenia pęknięć, wybrzuszeń lub podobnych uszkodzeń należy natychmiast wyłączyć kompresor. W takiej sytuacji nie należy kontynuować dalszej podróży. Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem ogumienia.

- Odlączyć przewód sprężonego powietrza (4) i nałożyć kapturek ochronny na zawór opony. Wyjąć końcówkę przewodu elektrycznego (5) z gniazda w samochodzie. Obrócić pomarańczową sekcję (7) do pierwotnej pozycji i zabezpieczyć blokadą (6). Umieścić zestaw naprawczy w bezpiecznym miejscu w samochodzie.
- W celu uzyskania skutecznego uszczelnienia przebitej opony należy jak najszybciej rozpocząć jazdę i przejechać odcinek około 3 kilometrów, nie przekraczając prędkości 80 km/h.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Podczas jazdy na naprawionej uszczelniaczem oponie nie przekraczać prędkości 80 km/h. Oponę taką należy jak najszybciej wymienić na nową (maksymalny dystans 200km). 200km).

- Ponownie sprawdzić ciśnienie w oponie.

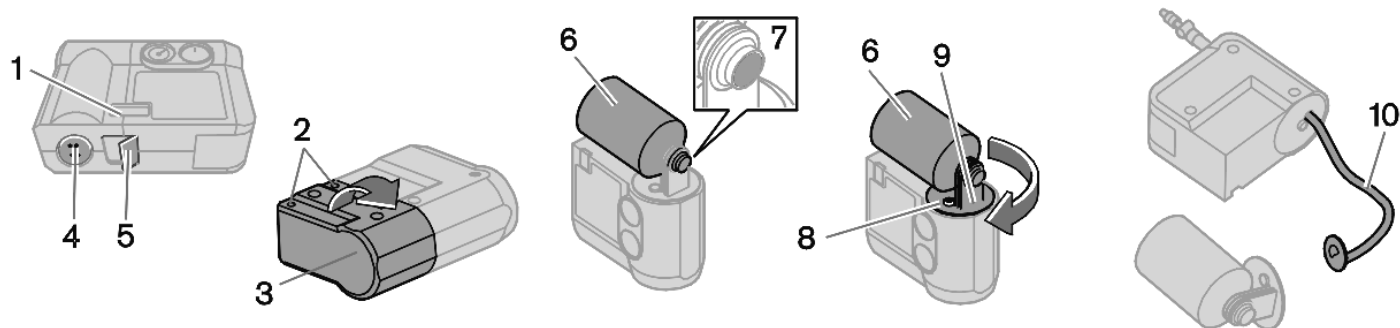
**UWAGA!** Nie ustawiać pionowo pomarańczowej sekcji (7), gdy sprężarka wykorzystywana jest jedynie do uzupełniania powietrza w oponie.

- Połączyć przewód sprężonego powietrza (4) z zaworem opony. Podłączyć przewód zasilania (5) do gniazda elektrycznego w samochodzie. Odczytać wartość ciśnienia na manometrze kompresora. Jeżeli ciśnienie w oponie jest poniżej 1,3 bara, oznacza to, że uszczelnienie nie jest wystarczające. W takiej sytuacji należy przerwać podróż i skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym ogumienia.
- Jeżeli ciśnienie w oponie przekracza 1,3 bara, należy doprowadzić je do wartości podanej na naklejce z zalecanymi wartościami ciśnienia w ogumieniu (patrz strona 148). Zbyt wysokie ciśnienie można obniżyć za pomocą zaworu upustowego (8).
- Wyłączyć kompresor, przestawiając przycisk wyłącznika (2) do pozycji 0. Odlączyć przewód sprężonego powietrza i wyjąć z gniazda wtyczkę przewodu zasilania elektrycznego. Nałożyć na zawór i dokręcić kapturek ochronny.
- Włożyć przewód elektryczny (5) i przewód sprężonego powietrza (4) do bocznego pojemnika (3).
- Schować zestaw naprawczy pod podłogą bagażnika.

Sprężarka nie powinna jednorazowo pracować dłużej niż 10 minut. W razie groźby przegrzania kompresora należy pozwolić mu ostygnąć.

**UWAGA!** Po jednorazowym użyciu pojemnik ze środkiem uszczelniającym i przewód sprężonego powietrza należy wymienić na nowy.

## Awaryjna naprawa przebitej opony



### Wymiana pojemnika ze środkiem uszczelniającym

Pojemnik ze środkiem uszczelniającym należy wymienić przed upływem podanego na etykiecie (1) terminu ważności lub po jego użyciu do naprawy opony. W przypadku użycia zestawu naprawczego, oprócz pojemnika (6) należy wymienić uchwyt (8) oraz przewód sprężonego powietrza (10).

Wymiany może dokonać autoryzowana stacja obsługi Volvo lub można ją przeprowadzić samodzielnie, postępując według podanych dalej wskazówek.

#### WAŻNE!

Zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa na podstawie pojemnika.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Podczas wymiany pojemnika należy upewnić się, że kompresor nie jest podłączony do gniazda zasilania 12V.

### Wymiana nieużywanego pojemnika przed upłynięciem daty ważności

- Wykręcić dwa wkręty (2) w pomarańczowej wkładce (3).
- Zdjąć etykietę z ograniczeniem prędkości (4) oraz datą ważności (1) i otworzyć zaczep (5).
- Poluzować i wyjąć wkładkę (3).
- Wykręcić i wyjąć pojemnik (6).
- Sprawdzić, czy uszczelka (7) nowego pojemnika nie jest uszkodzona. Wkręcić pojemnik na miejsce.

- Włożyć z powrotem wkładkę (3). Sprawdzić, czy jest prawidłowo ułożona. Umocować wkrętami (2).
- Umieścić etykiety z ograniczeniem prędkości (4) oraz datą ważności (1) na zestawie uszczelniającym.

Wymieniony pojemnik należy traktować jako odpad niebezpieczny.

### Wymiana używanego pojemnika i przewodu sprężonego powietrza

- Wykręcić dwa wkręty (2) w pomarańczowej wkładce (3).

## Awaryjna naprawa przebitej opony

- Zdjąć etykietę z ograniczeniem prędkości (4) oraz datą ważności (1) i otworzyć zaczep (5).  
Poluzować i wyjąć wkładkę (3).
- Wcisnąć przycisk (8) obracając pojemnik (6) i wspornik (9) zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Wyjąć pojemnik i wspornik.
- Wyciągnąć przewód sprężonego powietrza (10).
- Wytrzeć pozostałości środka uszczelniającego lub zeszkrobać je, jeżeli zdążyły zaschnąć.
- Zamocować nowy przewód sprężonego powietrza (10). Sprawdzić, czy jest prawidłowo nałożony.
- Sprawdzić, czy uszczelka (7) nowego pojemnika nie jest uszkodzona. Wkręcić uchwyt (9) na pojemnik (6), obracając w lewo aż rozlegnie się odgłos zatrasku.
- Włożyć z powrotem wkładkę (3).  
Sprawdzić, czy jest prawidłowo ułożona.  
Umocować wkrętami (2).
- Umieścić etykiety z ograniczeniem prędkości (4) oraz datą ważności (1) na zestawie uszczelniającym.

Opróżniony pojemnik i przewód sprężonego powietrza można traktować jako zwykłe odpady.





---

|                                             |                              |            |
|---------------------------------------------|------------------------------|------------|
|                                             | <b>Pielęgnacja samochodu</b> |            |
| <b>Mycie samochodu</b>                      |                              | <b>162</b> |
| <b>Naprawa uszkodzeń powłok lakierowych</b> |                              | <b>165</b> |
| <b>Zabezpieczenie antykorozyjne</b>         |                              | <b>166</b> |

### Mycie samochodu

#### Uwagi dotyczące mycia samochodu

Samochód należy myć gdy tylko stanie się brudny.

Stosować odpowiedni szampon do nadwozi. Zabrudzenia i sól mogą łatwo doprowadzić do powstania korozji.

- Nie należy stawiać samochodu w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Mycie silnie rozgrzanych powierzchni lakierowanych może doprowadzić do ich trwałych uszkodzeń.

Samochód należy myć w miejscu, z którego ścieki są zbierane w oddzielny separator.

- Dokładnie zmyć strumieniem wody brud z podwozia samochodu.
- Splukać cały samochód, aby zmyć luźne zabrudzenia.  
Użycie myjki wysokociśnieniowej:  
Nie zbliżać dyszy wylotowej myjki wysokociśnieniowej do powierzchni nadwozia na odległość mniejszą niż 30 cm. Nie kierować strumienia wody bezpośrednio na zamki.
- Przy użyciu gąbki umyć nadwozie, obficie polewając letnią wodą z dodatkiem szamponu samochodowego.
- Trwałe zabrudzenia można spróbować usunąć na zimno środkiem odtłuszczającym.
- Wyrzeć samochód czystą i miękką ściereczką irchową, lub gumowym zbierakiem do wycierania szyb.

- Pióra wycieraczek myć ciepłym roztworem mydła.

#### Usuwanie ptasich odchodów

Wszelkie ślady ptasich odchodów na powierzchniach lakierowanych należy jak najszybciej usuwać. Zawarte w nich agresywne związki chemiczne uszkadzają lakier i powodują jego odbarwienie. Takie odbarwienia będzie mógł usunąć tylko specjalista.

#### OSTRZEŻENIE!

Mycie silnika należy powierzyć stacji obsługi pojazdów. Mycie gorącego silnika może doprowadzić do pożaru.

**UWAGA!** Na wewnętrznej powierzchni kloszy zewnętrznych elementów oświetlenia t.j. lamp przednich, przednich i tylnych lamp przeciwmieglonych może skraplać się woda. Jest to zjawisko normalne i nie powoduje uszkodzenia lamp zewnętrznych. Po włączeniu lampy na jakiś czas kondensacja zostanie usunięta.

#### Automatyczne myjnie

W automatycznej myjni samochód zostanie łatwo i szybko wmyty, ale nie zastąpi to dokładnego mycia ręcznego. Szczotki w automatycznej myjni nie mają dostępu do wszystkich wymagających mycia miejsc.

#### OSTRZEŻENIE!

Po myciu: Zawsze sprawdzić skuteczność hamulców, aby upewnić się, że woda i korozja nie będą miały wpływu na hamowanie.

#### WAŻNE!

Mycie ręczne jest mniej niebezpieczne dla lakieru niż mycie w myjni automatycznej. Nowy lakier jest bardziej podatny na uszkodzenie. Dlatego w okresie pierwszych kilku miesięcy od nabycia, samochód należy myć ręcznie.

Podczas jazdy mokrym samochodem (po myciu oraz podczas jazdy w deszczu lub błocie pośniegowym), należy od czasu do czasu lekko wcisnąć pedał hamulca. Aby rozgrzać i osuszyć klocki hamulcowe. Należy to również zrobić rozpoczynając jazdę w warunkach, gdy na zewnątrz jest bardzo wilgotno lub zimno.

#### Zewnętrzne elementy z tworzywa sztucznego

Do czyszczenia zewnętrznych części z tworzywa sztucznego zalecane jest stosowanie specjalnych środków, dostępnych w sieci sprzedaży Volvo. Nie wolno do tego celu używać mocnych odplamiaczy.

#### Polerowanie i woskowanie

Kiedy lakier zaczyna tracić swój połysk lub gdy np. chcemy go dodatkowo zabezpieczyć przed sezonem zimowym, można go wypolerować i nawoskować. Przez pierwszy rok użytkowania samochodu zwykle nie ma potrzeby polerowania jego nadwozia, natomiast można wykonywać woskowanie. W tym okresie można jednak woskować samochód. Nie należy polerować ani woskować samochodu w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

## Mycie samochodu

Przed polerowaniem lub woskowaniem należy starannie umyć samochód. Plamy od smoły i asfaltu zmyć środkiem firmowym Volvo do usuwania smoły lub benzyną ekstrakcyjną.

Trudniejsze do usunięcia plamy można wyczyścić delikatną pastą ścierną do lakieru samochodowego.

Należy najpierw przeprowadzić polerowanie, a następnie woskowanie przy użyciu płynnego lub stałego wosku. Ściśle przestrzegać instrukcji na opakowaniu używanego preparatu. Wiele dostępnych środków zawiera zarówno wosk jak i cząsteczki ścierne.

## Czyszczenie lusterek bocznych i szyb bocznych z powłoką odpychającą wodę (wyposażenie opcjonalne)

Nigdy nie stosować takich produktów jak woski samochodowe, substancje odtłuszczające ani podobnych środków do czyszczenia lusterek/szyb, ponieważ może to spowodować utratę właściwości odpychających wodę.

Podczas czyszczenia należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić powierzchni.

Aby uniknąć uszkodzenia powierzchni szyb do usuwania lodu należy używać wyłącznie plastikowych skrobaków.

Powłoka odpychająca wodę ulega naturalnemu zużyciu.

Zalecane jest stosowanie specjalnych środków utrzymujących właściwości odpychające wodę, dostępnych w sieci sprzedaży Volvo. Po raz pierwszy środek ten należy zastosować po trzech latach od nabycia nowego samochodu, a następnie co roku.

## Czyszczenie wnętrza

### Usuwanie plam z tapicerki tekstylnej

Do czyszczenia tapicerki tekstylnej zalecane jest stosowanie specjalnych środków, dostępnych w sieci sprzedaży Volvo. Stosowanie innych preparatów może osłabić odporność przeciwpożarową materiału.

#### WAŻNE!

Przedmioty o ostrych krawędziach oraz taśma typu „rzep” mogą uszkodzić tapicerkę tekstylną.

### Usuwanie plam z tapicerki skórzanej

Powierzchnia tapicerki skórzanej samochodów Volvo jest zabezpieczona przed brudem. Podczas czyszczenia ochrona ta jest odnawiana, ale tłuszcz i bród rozpuszcza substancje konserwujące. Skórzana tapicerka powinna być czyszczona i konserwowana z zastosowaniem całościowej procedury. Firma Volvo oferuje produkt do czyszczenia i konserwacji skóry umożliwiający zachowanie powłoki ochronnej tapicerki.

#### WAŻNE!

Nigdy nie używać rozpuszczalników. Do czyszczenia tekstylnej, winylowej i skórzanej tapicerki nie wolno stosować silnie działających detergentów, benzyny, alkoholu itp., ponieważ grozi to jej uszkodzeniem.

### Mycie samochodu

#### **WAŻNE!**

Należy pamiętać, że niektóre materiały farbujące (nowy džins, zamsz itp.) mogą odbarwić materiał tapicerki.

Dla osiągnięcia najlepszych rezultatów zalecane jest czyszczenie skórzanego tapicerki i nakładanie mleczka konserwującego dwa do czterech razy w roku.

W celu uzyskania informacji na temat tego produktu prosimy skontaktować się z autoryzowanym dealerem Volvo.

#### **Zalecenia dotyczące czyszczenia tapicerki skórzanego**

- Wylać płyn czyszczący na zmoczoną gąbkę i wycisnąć z niej gęstą pianę.
- Usunąć brud z tapicerki delikatnymi kolistymi ruchami.
- Przyłożyć gąbkę dokładnie do plam. Pozwolić, aby gąbka wchłonęła plamę. Nie trzeć.
- Wyrzeć pianę miękkim papierem lub tkaniną i odczekać do całkowitego wyschnięcia skóry.

#### **Nakładanie środka konserwującego na tapicerkę skórzaną**

- Wylać niewielką ilość mleczka konserwującego na ficeową tkaninę i delikatnie wetrzeć ciekłą warstwę mleczka w skórę.

- Po nałożeniu mleczka konserwującego pozostawić skórę na 20 minut do wyschnięcia.

Skóra będzie teraz lepiej zabezpieczona przed plamami i promieniowaniem UV.

#### **Usuwanie plam z elementów i powierzchni z tworzywa sztucznego**

Do czyszczenia tapicerki i wewnętrznych elementów z tworzywa sztucznego zalecane jest stosowanie specjalnie do tego celu przeznaczonych środków czyszczących, dostępnych w sieci sprzedaży Volvo. Nie wolno zdrapywać ani rozcierać zabrudzeń. Nie wolno do tego celu używać mocnych odplamiaczy.

#### **Czyszczenie pasów bezpieczeństwa**

Należy użyć ciepłej wody z delikatnym syntetycznym środkiem myjącym. W sieci sprzedaży Volvo dostępny jest specjalny preparat do czyszczenia tkanin. Przed umożliwieniem zwinienia pasa należy dokładnie go osuszyć.

## Naprawa uszkodzeń powłok lakierowych

### Powłoki lakierowe

Powłoka lakierowa stanowi istotny element antykorozyjnego zabezpieczenia samochodu i dlatego jej stan powinien być regularnie kontrolowany. Wszelkie uszkodzenia wymagają natychmiastowej interwencji, aby zapobiec powstaniu ognisk korozji. Do najczęściej spotykanych uszkodzeń powłoki lakierowej, które można naprawić samodzielnie, należą drobne odpryski, zarysowania oraz uszkodzenia lakieru na krawędziach błotników i drzwiach.

### Kod koloru lakieru



1

0300433j

### Tabliczka znamionowa

Należy dobrać odpowiedni kolor lakieru. Numer koloru lakieru nadwozia (1) znajduje się na tabliczce znamionowej, patrz str. 214.



### Odpryski po uderzeniach kamieni i zarysowania lakieru

Naprawiana powierzchnia musi być czysta i sucha, a temperatura otoczenia powinna przekraczać +15°C.

#### Materiały

- Puszka farby podkładowej
- Lakier nawierzchniowy w puszcze lub w kredce
- Pędzelek
- Taśma maskująca

### Drobne odpryski i zarysowania

Jeżeli odprysk nie sięga do metalu i pozostała w tym miejscu nieuszkodzona warstwa lakieru barwnego, zaprawkę można wykonać bezpośrednio po oczyszczeniu miejsca.

### Odprysk sięgający do powierzchni metalu

- Na uszkodzone miejsce nakleić kawałek taśmy maskującej, a następnie oderwać go. W ten sposób usunięte zostaną wszelkie pozostałości lakieru, które nie przylegają dobrze do podłoża.
- Dokładnie wymieszać lakier podkładowy i nałożyć na uszkodzone miejsce małym pędzelkiem lub zapalką. Kiedy podkład wyschnie, pędzelkiem nałożyć lakier nawierzchniowy.
- W przypadku zarysowań postępować podobnie, ale zamaskować taśmą powierzchnie przylegające do zarysowanego miejsca, aby je zabezpieczyć.
- Odczekać kilka dni i wypolerować naprawiane miejsce. Stosować niewielką ilość pasty polerskiej nałożonej na miękką szmatkę.

### Zabezpieczenie antykorozyjne

#### Kontrola i konserwacja zabezpieczenia antykorozyjnego

Wszystkie powierzchnie metalowe samochodu zostały starannie zabezpieczone antykorozyjnie w procesie produkcji. Niektóre części nadwozia wykonane są z blach galwanizowanych. Podwozie zabezpieczone jest środkiem antykorozyjnym odpornym na ścieranie. Do wnętrza belek nośnych i przekrojów zamkniętych wtrysnięto środek antykorozyjny o właściwościach penetrujących.

O zabezpieczenie antykorozyjne należy dbać w następujący sposób:

- Utrzymywać samochód w czystości. Splukiwać podwozie wodą z węża. Podczas mycia wysokociśnieniowego trzymać dyszę wylotową w odległości co najmniej 30 cm od powierzchni lakierowanych!
- Regularnie kontrolować stan zabezpieczenia antykorozyjnego i w miarę potrzeby dokonywać poprawek.

W normalnych warunkach eksploatacji zabezpieczenie antykorozyjne tego samochodu nie wymaga powtarzania przez około 12 lat.

Po tym czasie powinno być poddawane zabiegom konserwacyjnym co trzy lata. W przypadku konieczności wykonania dodatkowych zabiegów, należy zwrócić się do autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

---

## **Obsługa techniczna samochodu**

|                                                 |            |
|-------------------------------------------------|------------|
| <b>Serwis Volvo</b>                             | <b>168</b> |
| <b>Samodzielna obsługa techniczna samochodu</b> | <b>169</b> |
| <b>Pokrywa i komora silnika</b>                 | <b>170</b> |
| <b>Uwagi dotyczące silnika wysokoprężnego</b>   | <b>171</b> |
| <b>Oleje i płyny eksploatacyjne</b>             | <b>172</b> |
| <b>Pióra wycieraczek</b>                        | <b>176</b> |
| <b>Akumulator</b>                               | <b>177</b> |
| <b>Wymiana żarówek</b>                          | <b>179</b> |
| <b>Bezpieczniki</b>                             | <b>185</b> |

### Serwis Volvo

#### Program serwisowy Volvo

Zanim samochód ten opuścił wytwórnię, przeszedł dokładną kontrolę w czasie jazd próbnych. Kolejną kontrolę samochodu przeprowadzono zgodnie z normami Volvo Car Corporation bezpośrednio przed przekazaniem go nabywcy.

Aby w pełni korzystać z wysokiej niezawodności i bezpieczeństwa oferowanego przez Volvo, należy przestrzegać programu serwisowego Volvo, przedstawionego w książce „Program obsługi Volvo i rejestr przeglądów”. Czynności tam wymienione najlepiej jest zlecać do wykonania autoryzowanej stacji obsługi Volvo. Stacja taka dysponuje odpowiednio wykwalifikowanymi pracownikami, dokumentacją techniczną i wyposażeniem, co stanowi gwarancję, że praca będzie wykonana na najwyższym poziomie.

#### WAŻNE!

Warunkiem możliwości korzystania z gwarancji Volvo jest ściśle przestrzeganie zaleceń podanych w książce „Program obsługi Volvo i rejestr przeglądów”.

#### Specjalne czynności serwisowe

Niektóre czynności serwisowe związane z układem elektrycznym samochodu mogą być wykonywane wyłącznie z użyciem urządzeń elektronicznych opracowanych specjalnie do tego samochodu. Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności związanych z instalacją elektryczną w tym samochodzie należy skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

#### Zamontowanie wyposażenia dodatkowego

Nieprawidłowe podłączenie lub zamocowanie elementów wyposażenia dodatkowego może zakłócić funkcjonowanie układu elektrycznego w samochodzie. Niektóre rodzaje wyposażenia dodatkowego mogą funkcjonować jedynie po wprowadzeniu odpowiedniego oprogramowania do systemu instalacji elektrycznej samochodu. Przed zamontowaniem dodatkowego wyposażenia, które jest podłączane do instalacji elektrycznej lub może wpływać na jej funkcjonowanie, należy skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

#### Zapis danych w pamięci samochodu

Zapis danych dotyczących eksploatacji samochodu znajduje się jednym luk kilku komputerach pokładowych samochodu.

Te dane wykorzystane będą podczas badań mających na celu zwiększenie bezpieczeństwa oraz diagnostykę usterek niektórych systemów samochodu. Zapisywane takie są informacje jak: częstotliwość zapinania pasa bezpieczeństwa przez kierowcę i pasażerów, informacje o funkcjonowaniu poszczególnych układów elektrycznych i elektronicznych modułów sterujących, informacje o stanie silnika, przepustnicy, układu kierowniczego, układu hamulcowego i innych podzespołów samochodu. Wśród rejestrowanych danych mogą znajdować się informacje np. o sposobie prowadzenia samochodu. Mogą one, między innymi, obejmować szczegółowy

zapis przebiegu zmian prędkości pojazdu, używania hamulców, pedału przyspieszania czy ruchów kierownicy. Dane te są zbierane są podczas jazdy, w czasie kolizji i w sytuacjach bliskich kolizji i zapamiętywane przez pewien okres czasu.

Firma Volvo Car Corporation nie udostępnia zarejestrowanych danych bez uzyskania wcześniejszej zgody. Jednak może zostać do tego zmuszona na mocy obowiązujących przepisów prawa. Zapisane w pamięci urządzeń informacje mogą zostać odczytane i wykorzystane przez Volvo Car Corporation oraz autoryzowane stacje serwisowe.

#### Niekorzystne warunki eksploatacji

W przypadku dłuższych podróży w niżej wyszczególnionych warunkach konieczne jest częstsze sprawdzanie poziomu oleju silnikowego:

- Holowanie przyczepy,
- Jazda w terenie górzystym,
- Jazda z dużymi prędkościami,
- Przy temperaturze otoczenia poniżej  $-30^{\circ}\text{C}$  lub powyżej  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Ponadto konieczne jest częstsze sprawdzanie poziomu oleju w silniku, gdy samochód jest regularnie eksploatowany na krótkich (poniżej 10 km) trasach przy niskiej temperaturze otoczenia (poniżej  $+5^{\circ}\text{C}$ ).

W tych warunkach może dochodzić do nadmiernego wzrostu temperatury oleju i jego zwiększonego zużycia.



## Samodzielna obsługa techniczna samochodu

### Środki ostrożności przy wykonywaniu czynności obsługowych w samochodzie

#### Akumulator

Sprawdzić prawidłowość połączenia przewodów akumulatora oraz czy zaciski są prawidłowo dokręcone.

Nie odłączać przewodów akumulatora (np. w celu jego wymiany), gdy silnik pracuje.

Nie stosować przyspieszonego ładowania akumulatora. Na czas ładowania trzeba odłączyć akumulator od instalacji samochodowej.

Kwas zawarty w akumulatorze jest żrący i trujący. Dlatego z akumulatorem należy postępować w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Autoryzowana stacja obsługi Volvo służy wszelką pomocą w tym zakresie.

#### OSTRZEŻENIE!

Układ zapłonowy samochodu wytwarza bardzo wysokie napięcie. W całym układzie zapłonowym występują napięcia grożące porażeniem. Przed przystąpieniem do wykonywania czynności serwisowych w przedziale silnikowym należy wyłączyć zapłon. Gdy silnik jest rozgrzany lub włączony jest zapłon, nie wolno dotykać świec zapłonowych, cewki zapłonowej ani przewodów wysokiego napięcia.

### Należy regularnie sprawdzać

Następujące elementy należy kontrolować w regularnych odstępach czasu, np. przy okazji uzupełniania paliwa:

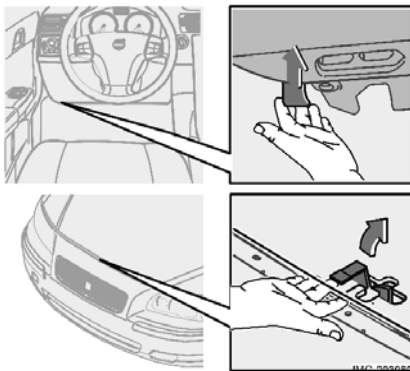
- Płyn w układzie chłodzenia silnika
  - Poziom płynu powinien zawierać się pomiędzy znakami MIN i MAX na zbiorniku wyrównawczym.
- Olej w silniku – Poziom oleju powinien zawierać się pomiędzy znakami MIN i MAX na miarce poziomu oleju.
- Płyn w obwodzie wspomagania układu kierowniczego – Poziom płynu powinien zawierać się pomiędzy znakami MIN i MAX.
- Płyn do spryskiwaczy – Zbiornik powinien być zawsze napełniony. W okresie zimowym używać roztworu środka niskokrzepnącego do spryskiwaczy.
- Płyn w układzie hamulcowym i sprzęgłowym – Poziom płynu powinien zawierać się pomiędzy znakami MIN i MAX.

#### OSTRZEŻENIE!

Wentylator chłodnicy może załączyć się automatycznie nawet po wyłączeniu silnika.

Mycie silnika należy powierzyć stacji obsługi pojazdów. Mycie gorącego silnika może doprowadzić do pożaru.

## Pokrywa i komora silnika



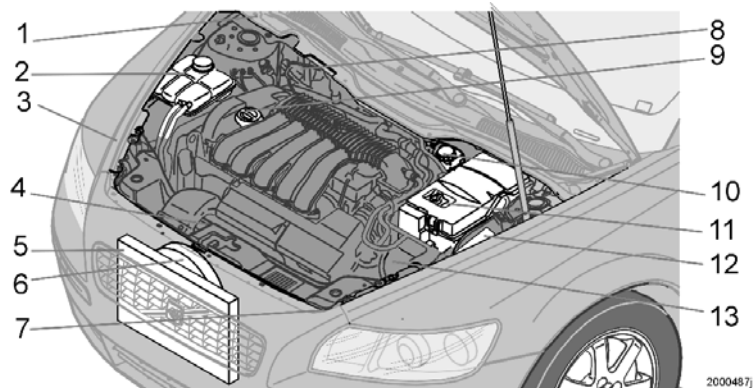
### Otwieranie pokrywy silnika

W celu otwarcia pokrywy silnika:

- Pociągnąć dźwignię z lewej strony pod deską rozdzielczą. Rozlegnie się odgłos zwalniania zamka.
- Wsunąć dłoń pod pokrywę silnika na środku jej przedniej krawędzi i nacisnąć w prawo dźwignię zamka pomocniczego.
- Podnieść pokrywę silnika.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Po zamknięciu pokrywy silnika sprawdzić, czy jest prawidłowo zatrzaśnięta.



### Komora silnika

1. Zbiornik płynu do spryskiwaczy (silnik 4-cyl.)
2. Zbiornik wyrównawczy płynu chłodzącego
3. Zbiornik płynu do wspomagania układu kierowniczego (za lampą przednią).
4. Miarka poziomu oleju w silniku<sup>1</sup>
5. Chłodnica
6. Wentylator chłodnicy
7. Zbiornik płynu do spryskiwaczy (silnik 5-cyl.)
8. Zbiornik płynu w układzie hamulcowym i sprzęgła (z kierownicą po prawej stronie)
9. Wlew oleju silnikowego<sup>1</sup>
10. Zbiornik płynu w układzie hamulcowym i sprzęgła (z kierownicą po lewej stronie)

11. Akumulator

12. Skrzynka przekaźników i bezpieczników

13. Filtr powietrza<sup>1</sup>

<sup>1</sup> W zależności od typu silnika

## Olej napędowy

### Układ zasilania

Silniki wysokoprężne są bardzo wrażliwe na zanieczyszczenia zawarte w paliwie.

Z tego względu należy stosować oleje napędowe pochodzące wyłącznie od znanych producentów. Nie wolno używać oleju napędowego wątpliwej jakości, patrz strona 226.

W sezonie zimowym duże koncerny paliwowe oferują olej napędowy przystosowany do eksploatacji w warunkach zimowych. Ma on obniżoną lepkość w niskich temperaturach oraz ograniczoną tendencję do wytrącania parafiny w układzie paliwowym.

W okresie zimowym wskazane jest, aby w zbiorniku pozostawał zawsze większy zapas paliwa, co ograniczy kondensację wilgoci. Podczas tankowania należy sprawdzać, czy okolice wlewu paliwa są czyste. Należy unikać rozlewania paliwa na powierzchnie lakierowane. Wszelkie ślady paliwa zmyć wodą z detergentem.

### Całkowite wyczerpanie paliwa

Nie są wymagane żadne dodatkowe działania po całkowitym wyczerpaniu paliwa w zbiorniku samochodu. Układ paliwowy zostanie samoczynnie odpowietrzonym, jeżeli włącznik zapłonu będzie przytrzymany w położeniu II przez ponad 60 sekund przed próbą rozruchu silnika.

#### WAŻNE!

Rodzaje oleju napędowego, których nie można stosować w tym samochodzie: z dodatkami, olej napędowy do silników łodzi i okrętów, olej opałowy, RME (ester metylowy pozyskiwany z oleju rzepakowego) i olej roślinny. Paliwa te nie są zgodne z zaleceniami firmy Volvo i powodują przyspieszone zużywanie się elementów silnika, które nie jest objęte gwarancją.

### Usuwanie wody z filtra paliwa

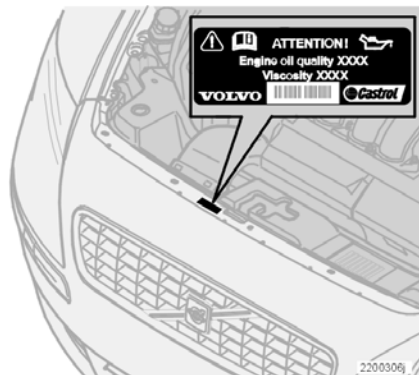
Filtr paliwa jest skonstruowany w ten sposób, że wytrącająca się woda jest w nim oddzielana od paliwa. W przeciwnym razie woda mogłaby uniemożliwić prawidłowe funkcjonowanie silnika.

Filtr paliwa należy opróżniać zgodnie z terminarzem obsługi okresowej podanym w książce „Program obsługi Volvo i rejestr przeglądów” oraz w każdym przypadku podejrzenia użycia zanieczyszczonego paliwa.

#### WAŻNE!

Niektóre dodatki do paliwa usuwają wodę zgromadzoną w filtrze paliwa.

## Oleje i płyny eksploatacyjne



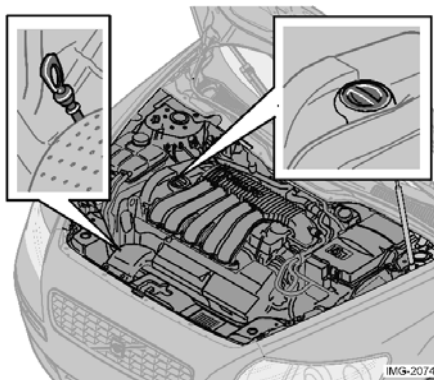
Naklejka z danymi oleju silnikowego.

### WAŻNE!

Należy zawsze stosować olej zalecanego gatunku i prawidłowo dobranej lepkości, patrz tabliczka w przedziale silnika.

Olej w silniku należy regularnie wymieniać oraz często kontrolować jego poziom. Użycie oleju silnikowego niższego niż zalecany gatunku lub zbyt niski jego poziom doprowadzi do uszkodzenia silnika.

Dopuszczalne jest stosowanie oleju o gradacji wyższej niż podana. W przypadku niekorzystnych warunków eksploatacji samochodu zalecane jest stosowanie oleju o gradacji wyższej niż podana na tabliczce informacyjnej. Patrz strona 218.



Miarka poziomu oleju w silniku benzynowym.

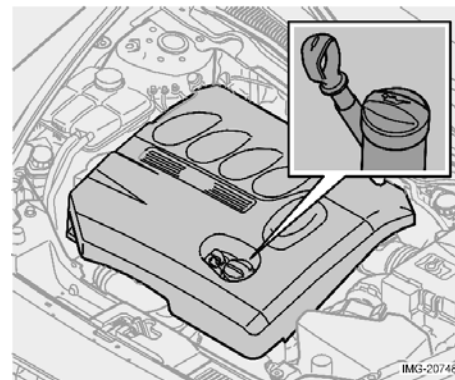
Firma Volvo zaleca oleje 

### Sprawdzanie poziomu oleju oraz wymiana oleju i filtra oleju

Olej silnikowy i filtr oleju wymienia się zgodnie z terminarzem obsługi okresowej podanym w książce „Program obsługi Volvo i rejestr przeglądów”.

### WAŻNE!

Przy uzupełnianiu poziomu należy zawsze stosować olej takiego samego gatunku i o takiej samej lepkości, jak olej znajdujący się w silniku.

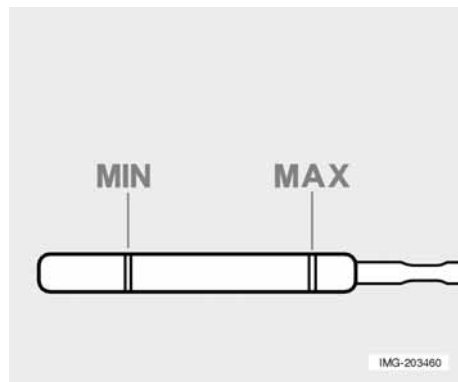


Miarka poziomu oleju w silniku wysokoprężnym.

Regularne sprawdzanie poziomu oleju w silniku jest szczególnie ważne w okresie do pierwszej wymiany oleju. Olej należy wymieniać po osiągnięciu przebiegu określonego w książce „Program obsługi Volvo i rejestr przeglądów”.

Sprawdzenia poziomu oleju w silniku należy dokonywać nie rzadziej niż co 2 500 km. Pomiar jest najdokładniejszy przed uruchomieniem zimnego silnika. Pomiar wykonany bezpośrednio po wyłączeniu silnika jest niedokładny. Wykazywany będzie zbyt niski poziom oleju, który nie zdążył jeszcze spłynąć do miski olejowej.

## Oleje i płyny eksploatacyjne



*Poziom oleju musi zawierać się w zaznaczonym polu miarki*

### **Sprawdzanie poziomu oleju w zimnym silniku:**

- Przed sprawdzeniem poziomu wytrzeć miarkę.
- Sprawdzić poziom oleju za pomocą miarki. Powinien zawierać się pomiędzy znakami MIN i MAX.
- Gdy poziom jest w pobliżu MIN, należy dolać oleju porcjami, zaczynając od objętości 0,5 litra. Dolać oleju tyle, aby jego poziom był bliżej znaku MAX niż znaku MIN. Pojemności podane są na stronie 219 – 220.

### **Sprawdzanie poziomu oleju w ciepłym silniku:**

- Ustawić samochód na poziomym podłożu i po wyłączeniu silnika odczekać przynajmniej 10-15 minut, aby olej mógł spłynąć do miski olejowej.
- Przed sprawdzeniem poziomu wytrzeć miarkę.
- Sprawdzić poziom oleju za pomocą miarki. Powinien zawierać się pomiędzy znakami MIN i MAX.
- Gdy poziom jest w pobliżu MIN, należy dolać oleju porcjami, zaczynając od objętości 0,5 litra. Dolać oleju tyle, aby jego poziom był bliżej znaku MAX niż znaku MIN. Pojemności podane są na stronie 219 – 220.

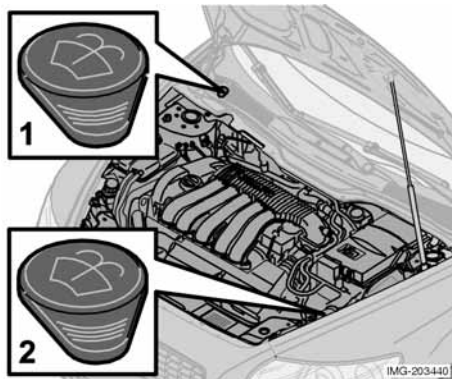
### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Nie dopuścić do rozlania oleju na gorący kolektor wylotowy, ponieważ grozi to pożarem.

### **WAŻNE!**

Nie wolno dolewać oleju powyżej znaku MAX. Zbyt wysoki poziom spowoduje nadmierne zużycie oleju.

## Oleje i płyny eksploatacyjne



Otwórz wlewowy płyn do spryskiwaczy<sup>1</sup>.

### Uzupełnianie płynu do spryskiwaczy

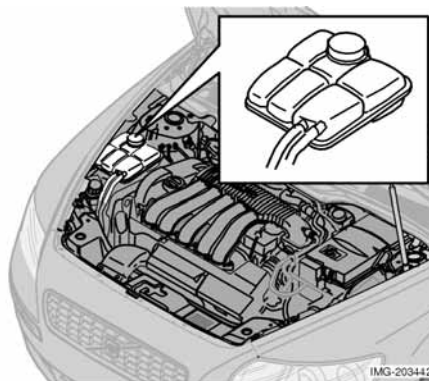
Spryskiwacze szyby oraz reflektorów mają wspólny zbiornik płynu.

1. Wlew płynu w wersjach z silnikami 4-cylindrowymi i silnikami wysokoprężnymi.
2. Wlew płynu w wersjach z silnikami 5-cylindrowymi.

W sezonie zimowym należy dodać płynu niskokrzepnącego, aby nie nastąpiło zamarznięcie płynu w pompie, zbiorniku lub przewodach płynu do spryskiwaczy. Dane dotyczące ilości płynu podane są na stronie 223.

**UWAGA!** Koncentrat niskokrzepnący należy w odpowiedniej proporcji mieszać z wodą przed waniem do zbiornika.

1. W zależności od rodzaju silnika.



### Sprawdzanie poziomu i uzupełnianie płynu w układzie chłodzenia silnika

Podczas dolewania stosować się do zaleceń podanych na opakowaniu płynu. Należy ściśle przestrzegać właściwych dla przeważających warunków pogodowych proporcji mieszania koncentratu niskokrzepnącego z wodą. Nie wolno dolewać do układu chłodzenia samej wody. Ryzyko zamarznięcia wzrasta zarówno przy zbyt małej, jak i przy zbyt dużej zawartości koncentratu niskokrzepnącego.

Dane dotyczące ilości płynu podane są na stronie 222.

### Poziom płynu chłodzącego należy regularnie sprawdzać

Poziom płynu powinien mieścić się pomiędzy znakami MIN i MAX na zbiorniku wyrównawczym. Zbyt niski poziom

płynu może powodować lokalne wzrosty temperatury, grożące uszkodzeniem (pękaniem) głowicy silnika. Jeżeli poziom płynu opadnie poniżej znaku MIN, należy go uzupełnić.

**UWAGA!** Silnik może pracować tylko z prawidłowym poziomem płynu chłodzącego. W przeciwnym razie mogą lokalnie wystąpić wysokie wzrosty temperatury, niosące ryzyko uszkodzenia (pęknięcia) głowicy silnika.

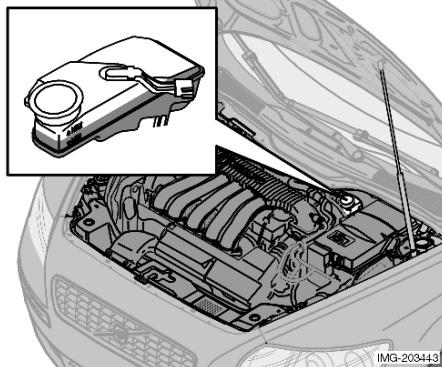
### WAŻNE!

Należy zawsze stosować zalecany przez Volvo płyn chłodzący o właściwościach antykorozyjnych. Układ chłodzenia silnika nowego samochodu jest fabrycznie napełniony roztworem zapewniającym ochronę przed zamarzaniem do  $-35^{\circ}\text{C}$ .

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Płyn w układzie chłodzenia silnika może być bardzo gorący. Jeżeli zajdzie potrzeba uzupełnienia płynu, gdy silnik jest rozgrzany, należy zakrętkę zbiornika wyrównawczego odkręcać powoli, stopniowo uwalniając nadciśnienie.

## Oleje i płyny eksploatacyjne



### Sprawdzanie poziomu i uzupełnianie płynu w układzie hamulcowym i sprzęgłowym

Układ hamulcowy i układ hydrauliczny sprzęgła mają wspólny zbiornik płynu<sup>1</sup>. Poziom płynu powinien mieścić się pomiędzy znakami MIN i MAX. Poziom płynu należy regularnie kontrolować. Wymiana płynu zalecana jest co drugi rok lub przy okazji co drugiego przeglądu okresowego.

Informacje dotyczące ilości oraz doboru płynu podane są na stronie 223.

Jeżeli hamulce są intensywnie używane (np. w warunkach jazdy górskiej) lub jeśli samochód eksploatowany jest w klimacie tropikalnym o dużej wilgotności, wówczas płyn hamulcowy należy wymieniać co rok.

1. Umiejscowienie zbiornika zależy od tego, czy kierownica jest po lewej, czy po prawej stronie.

### OSTRZEŻENIE!

Gdy poziom płynu hamulcowego w zbiorniczku spadnie poniżej znaku MIN, do chwili jego uzupełnienia nie można jeździć samochodem.

Należy ustalić przyczynę ubytku płynu.

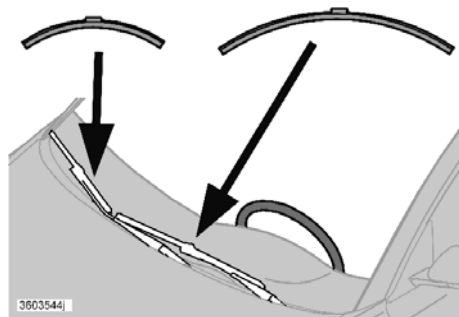
### Sprawdzanie poziomu i uzupełnianie płynu w obwodzie wspomagania układu kierowniczego

**UWAGA!** Poziom płynu należy regularnie kontrolować.

Płyn nie wymaga okresowej wymiany. Informacje dotyczące ilości oraz doboru płynu podane są na stronie 223.

W przypadku awarii wspomagania w układzie kierowniczym lub holowania samochodu z wyłączonym silnikiem, nadal możliwe jest kierowanie. Jednak kierownica będzie stawiać znacznie większy niż zazwyczaj opór i skrócenie kół wymagać będzie większego wysiłku.

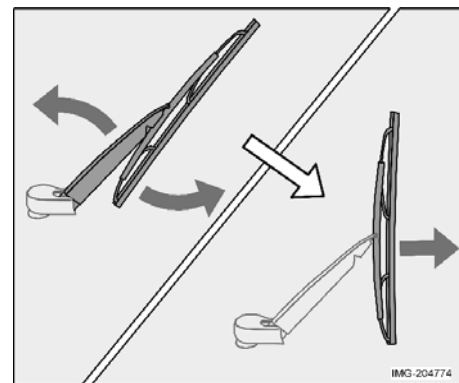
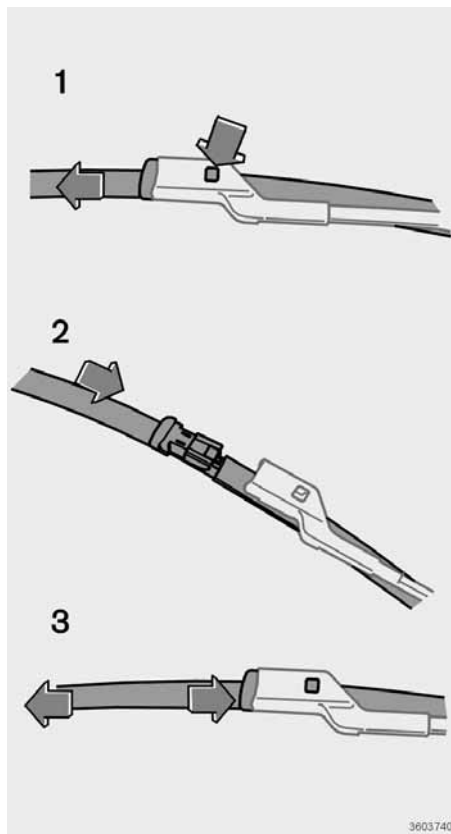
## Pióra wycieraczek



### Wymiana piór wycieraczek

**UWAGA!** Pióra obu wycieraczek są różnej długości. Pióro wycieraczki po stronie kierowcy jest dłuższe niż po stronie pasażera.

- Podnieść ramię wycieraczki.
- Nacisnąć przycisk na mocowaniu pióra wycieraczki i wysunąć pióro prosto (1), równoległe do ramienia.
- Nasunąć (2) nowe pióro do usłyszenia kliknięcia.
- Sprawdzić, czy pióro wycieraczki jest prawidłowo zamocowane.
- Opuścić ramię wycieraczki na szybę.

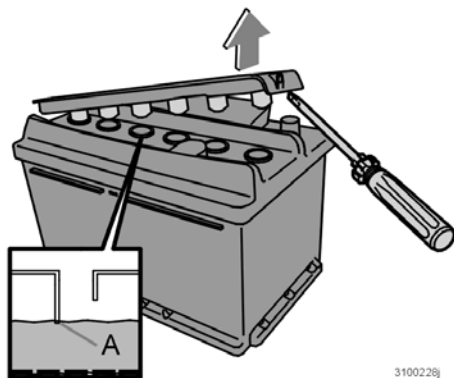


### Wymiana pióra wycieraczki szyby tylnej

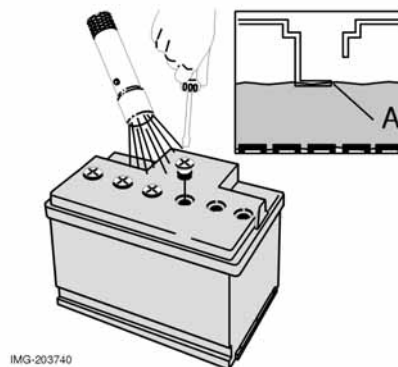
- Odchylić ramię wycieraczki do góry.
- Zdjąć pióro wycieraczki z uchwyty pociągając je w kierunku szyby tylnej.
- Wcisnąć na miejsce nowe pióro.
- Sprawdzić, czy jest prawidłowo założone.
- Opuścić ramię wycieraczki na szybę.



## Akumulator



3100228j



IMG-203740

Istnieją dwa rodzaje akumulatorów. Są one w pełni zamienne.

### Konserwacja akumulatora

Na trwałość i funkcjonowanie akumulatora mogą mieć wpływ takie czynniki, jak warunki jazdy, sposób prowadzenia samochodu, częstotliwość rozruchów silnika, warunki klimatyczne itp.

#### WAŻNE!

Do akumulatora można dolewać wyłącznie wodę destylowaną lub dejonizowaną.

**UWAGA!** Zużyty akumulator zawiera ołów, dlatego musi zostać poddany prawidłowej utylizacji w sposób bezpieczny dla środowiska.

W celu zapewnienia właściwego działania akumulatora, należy:

- Regularnie sprawdzać, czy poziom elektrolitu w akumulatorze jest prawidłowy (A). Nigdy nie dolewać wody destylowanej ponad poziom maksymalny.
- Sprawdzać wszystkie komory akumulatora. Do zdjęcia korków (lub pokrywy) należy użyć wkrętaka.
- W razie potrzeby uzupełnić do poziomu maksymalnego, wlewając wodę destylowaną.
- Założyć korki (lub pokrywę), szczelnie zamykając przegrody akumulatora.

**UWAGA!** Wielokrotne całkowite rozładowanie akumulatora skraca jego trwałość.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

We wnętrzu akumulatora wytwarzana jest niezwykle wybuchowa mieszanina wodoru i tlenu. Iskra powstała w wyniku niewłaściwego podłączenia przewodów rozruchowych może spowodować jego eksplozję, grożącą obrażeniami ciała i uszkodzeniem samochodu. Akumulator zawiera również kwas siarkowy, który może spowodować poważne poparzenia. Jeżeli kwas dostanie się do oczu lub na skórę należy natychmiast spłukać go dużą ilością wody. W przypadku dostania się kwasu do oczu należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

## Akumulator

### Symbole na obudowie akumulatora



0300348a

Stosować okulary ochronne.



0300352a

Szczegółowe informacje w instrukcji obsługi samochodu.



0300351a

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



0300347a

Zawiera żrący kwas.



0300349a

Nie zbliżać się ze źródłem iskrzenia lub otwartym ogniem.



0300350a

Niebezpieczeństwo eksplozji.

### Wymiana akumulatora

#### Wymontowanie akumulatora:

- Wyłączyć zapłon i wyjąć kluczyk.
- Przed dotknięciem któregośkolwiek z biegunów akumulatora odczekać co najmniej 5 minut. Przez ten czas różne moduły sterujące w układzie elektrycznym samochodu mogą zapisywać informacje.
- Zdjąć pokrywę.
- Odlączyć zacisk od ujemnego bieguna akumulatora.
- Odlączyć zacisk dodatni.
- Zdjąć przednią ścianę schowka na akumulator.
- Zwolnić obejmę mocującą akumulator.
- Wyjąć akumulator.

#### Zamontowanie akumulatora:

- Włożyć akumulator na miejsce.
- Założyć obejmę mocującą akumulator.
- Założyć przednią ścianę schowka na akumulator.
- Podłączyć zacisk dodatni.
- Podłączyć zacisk ujemny.
- Zamocować górną pokrywę akumulatora.

## Wymiana żarówek

### Uwagi ogólne

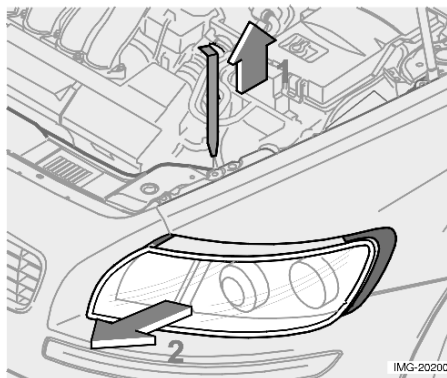
Wszystkie dane dotyczące rodzajów żarówek podane są na stronie 229.

Niżej wyszczególnione lampy są specjalnego typu i wymiany żarówek tych świateł powinien dokonywać wyłącznie odpowiednio przygotowany warsztat.

- Górna lampka oświetlenia kabiny.
- Lampki do czytania.
- Oświetlenie schowka w desce rozdzielczej.
- Kierunkowskazy w zewnętrznych lusterkach wstecznych.
- Lampki oświetlenia otoczenia samochodu w zewnętrznych lusterkach wstecznych.
- Dodatkowe światło hamowania.
- Reflektory ksenonowe (Bi-Xenon)

#### WAŻNE!

Nie wolno dotykać palcami części szklanej żarówki. Smar i tuszcz przeniesiony z palców w wyniku rozgrzania odparowuje i pokrywa odbłyśnik reflektora, powodując jego uszkodzenie.



### Wymiana żarówek przednich świateł

Wszystkie żarówki przednich świateł (oprócz przeciwmgielnych) wymienia się po wyjęciu przedniej lampy zespolonej, którą odczepia się od strony komory silnika.

#### OSTRZEŻENIE!

Wszelkie czynności związane z reflektorami ksenonowymi muszą być wykonywane przez autoryzowaną stację obsługi Volvo. Ze względu na wysokie napięcie elektryczne, ten rodzaj świateł wymaga zachowania szczególnej ostrożności.

### Wymowanie lampy zespolonej:

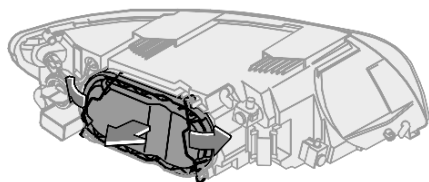
- Wyjąć kluczyk z wyłącznika zapłonu i obrócić przełącznik świateł do położenia 0.
- Wyciągnąć trzpień blokady (1).
- Pociągnąć lampę w bok i wyciągnąć do przodu (2).
- Rozłączyć złącze elektryczne.
- Umieścić lampę na miękkim podłożu, aby nie dopuścić do zarysowania uszkodzenia klosza.

### Zamocowanie lampy zespolonej:

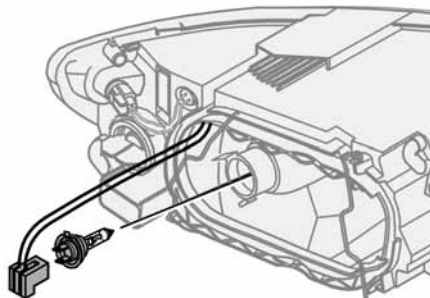
- Połączyć złącze elektryczne.
- Włożyć lampę i wsunąć trzpień blokujący. Sprawdzić, czy został prawidłowo włożony.
- Sprawdzić działanie świateł.

Przed włączeniem świateł lub włożeniem kluczyka do wyłącznika zapłonu lampę należy prawidłowo podłączyć i zamocować.

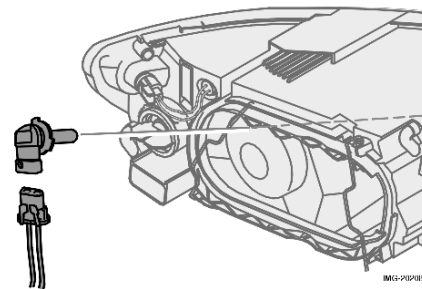
## Wymiana żarówek



IMG-202080



IMG-202081



IMG-202082

### Światła mijania

Zdejmowanie tylnej pokrywy i wyjmowanie żarówki:

- Wyjąć całą lampę zespoloną.
- Odchylić na bok zaczepy mocujące i zdjąć tylną pokrywę.
- Odtłoczyć złącze elektryczne od żarówki.
- Zwolnić zacisk sprężynowy, przytrzymujący żarówkę. Najpierw nacisnąć w prawo, uwalniając zacisk z zaczepu, a następnie odchylić ją na dół.
- Wyjąć żarówkę z oprawy.
- Założyć lampę zespoloną.

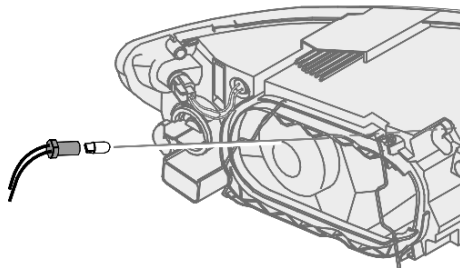
### Wkładanie nowej żarówki:

- Włożyć nową żarówkę. Pasuje tylko w jednej pozycji.
- Nacisnąć zacisk sprężynowy do góry i nieco w prawo, aby wskoczył we właściwe miejsce.
- Wcisnąć złącze elektryczne.
- Założyć plastikową pokrywę.
- Założyć lampę zespoloną.

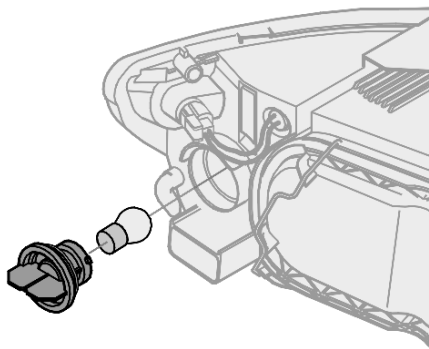
### Światła drogowe

- Wyjąć całą lampę zespoloną.
- Reflektor lewy:  
Obrócić oprawę żarówki przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Reflektor prawy:  
Obrócić oprawę żarówki w prawo.
- Wyjąć oprawę żarówki i wymienić żarówkę.
- Zamocować oprawę żarówki. Pasuje tylko w jednej pozycji.
- Założyć lampę zespoloną.

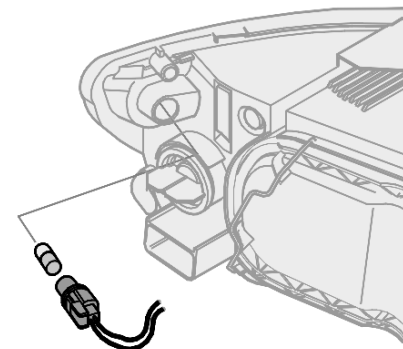
## Wymiana żarówek



IMG-202086



IMG-202088



IMG-202090

### Światła pozycyjne/postojowe

- Przy użyciu szczypiec wyciągnąć oprawę z żarówką. Nie wolno wyciągać oprawy ciągnąc za przewody elektryczne.
- Wymienić żarówkę.
- Wcisnąć oprawę z żarówką z powrotem na miejsce. Pasuje tylko w jednej pozycji.

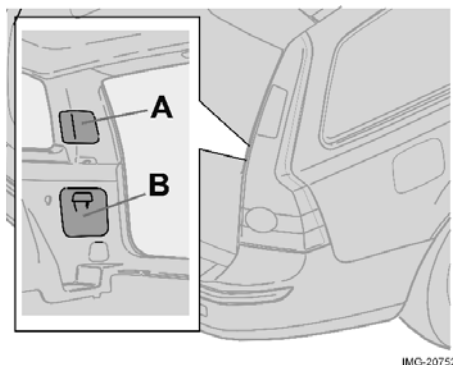
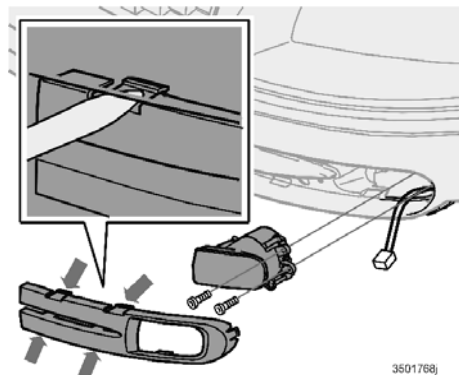
### Kierunkowskazy

- Obrócić oprawę żarówki w lewo i wyciągnąć.
- Wcisnąć żarówkę w oprawę, obrócić w lewo i wyciągnąć z oprawy.
- Włożyć nową żarówkę i zamocować oprawę w obudowie lampy.

### Światła obrysowe

- Obrócić oprawę żarówki w lewo i wyciągnąć. Wymienić żarówkę.
- Zamocować oprawę żarówki. Pasuje tylko w jednej pozycji.

## Wymiana żarówek



### Światła przeciwmgielne

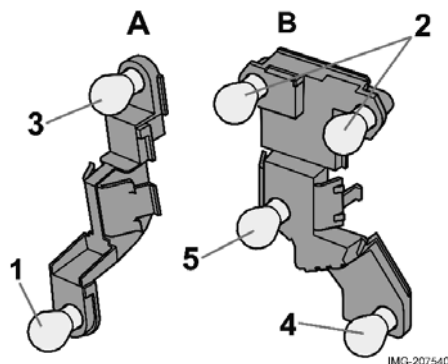
- Wyłączyć wszystkie światła i ustawić wyłącznik zapłonu w położeniu **0**.
- Zdjąć panel otaczający obudowę lampy.
- Wykręcić oba wkręty mocujące z gniazdem typu Torx i wyjąć lampę.
- Odlączyć złącze elektryczne od żarówki.
- Obrócić żarówkę w lewo i wyciągnąć.
- Włożyć nową żarówkę w oprawę i obrócić w prawo.
- Połączyć złącze elektryczne.
- Włożyć lampę na miejsce, umocować wkrętami i wcisnąć panel osłonowy.

### Wyjmowanie oprawy żarówki

Wszystkie żarówki w tylnej lampie zespolonej wymienia się od strony bagażnika.

- Wyłączyć wszystkie światła i ustawić wyłącznik zapłonu w położeniu **0**.
- Zdjąć panel osłonowy (A lub B) po odpowiedniej stronie bagażnika w celu uzyskania dostępu do oprawy żarówek.
- Żarówki rozmieszczone są w oddzielnych oprawach.
- Odlączyć złącze elektryczne oprawy żarówki.
- Ścisnąć dwa zaczepy i wyjąć oprawę.
- Wymienić żarówkę.
- Połączyć złącze elektryczne.
- Wcisnąć oprawę na miejsce i założyć panel osłonowy (A lub B).

## Wymiana żarówek

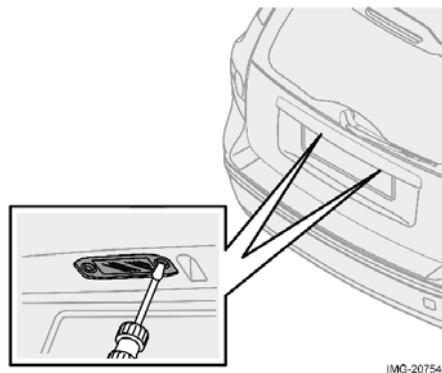


### Oprawa żarówki

#### Rozmieszczenie żarówek w tylnej lampie zespolonej

1. Światło hamowania
2. Światła pozycyjne/postojowe
3. Kierunkowskaz
4. Tyłne światło przeciwmgielne (tylko po jednej stronie)
5. Światło cofania

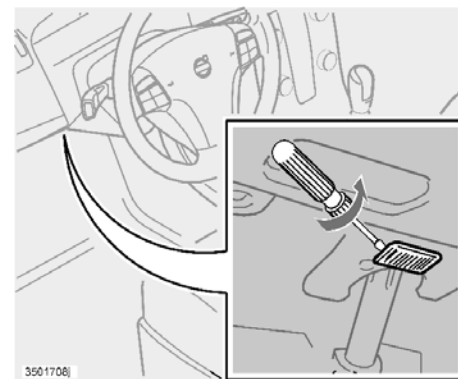
**UWAGA!** Jeżeli po wymianie żarówki nadal wyświetlany jest komunikat „BULB FAILURE” lub „CHECK STOP LAMP”, należy skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo w celu naprawy usterki.



IMG-207541

#### Oświetlenie tablicy rejestracyjnej

- Wyłączyć wszystkie światła i ustawić wyłącznik zapłonu w położeniu 0.
- Przy użyciu wkrętaka wykręcić wkręt mocujący.
- Ostrożnie odczepić i wyciągnąć całą lampkę na zewnątrz. Obrócić złącze elektryczne w lewo i wyciągnąć żarówkę.
- Wymienić żarówkę.
- Wsunąć złącze elektryczne i obrócić je w prawo.
- Włożyć całą obudowę lampy na miejsce i wkręcić wkręt mocujący.



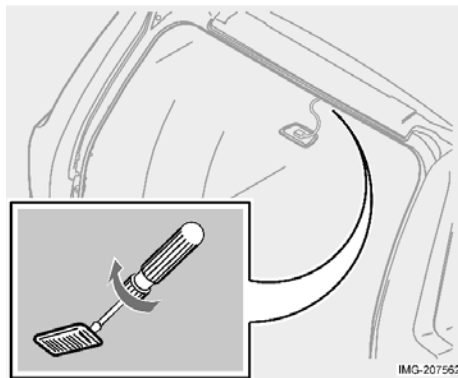
3501706j

#### Oświetlenie podłogi

Lampki umieszczone są pod deską rozdzielczą po stronie kierowcy i pasażera.

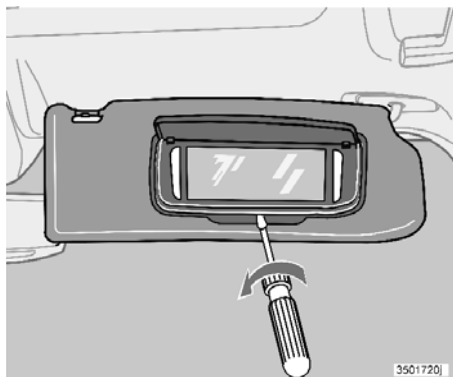
- Wsunąć końcówkę wkrętaka i delikatnie przekręcić, zwalniając zaczepy klosza lampki.
- Wyjąć przepaloną żarówkę.
- Włożyć nową żarówkę.
- Zamocować klosz lampki.

## Wymiana żarówek



### Przestrzeń bagażowa

- Wsunąć końcówkę wkrętaka i delikatnie przekręcić, wypychając lampkę.
- Wyjąć przepaloną żarówkę.
- Włożyć nową żarówkę.



### Podświetlenie lusterka kosmetycznego

Wymywanie lusterka:

- Wsunąć końcówkę wkrętaka pod dolną krawędź lusterka w połowie jej długości. Ostrożnie podważyć i wypchnąć zaczep do góry.
- Wsuwając końcówkę wkrętaka pod boczne krawędzie lusterka (przy czarnych elementach gumowych) ostrożnie podważyć je do góry, uwalniając w efekcie dolną krawędź lusterka.
- Ostrożnie odzepić i wyjąć lusterko z pokrywą.
- Wyjąć przepaloną żarówkę i włożyć nową.

Zamocowanie lusterka:

- Jako pierwsze wcisnąć trzy zaczepy w górnej krawędzi lusterka.
- Następnie wcisnąć trzy zaczepy w dolnej krawędzi lusterka.



## Bezpieczniki

### Uwagi ogólne

W celu zabezpieczenia instalacji elektrycznej w samochodzie przed uszkodzeniem w wyniku zwarcia lub przeciążenia, wszystkie obwody i urządzenia elektryczne chronione są bezpiecznikami.

Bezpieczniki w samochodzie umieszczone są w dwóch miejscach:

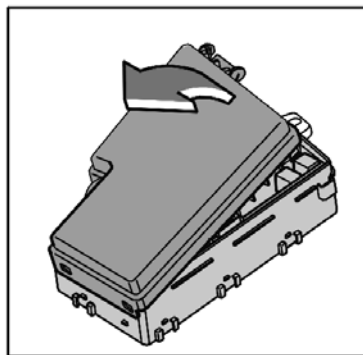
- Skrzynka przełączników i bezpieczników w komorze silnika.
- Skrzynka przełączników i bezpieczników w kabinie samochodu.

### Wymiana bezpiecznika

Jeżeli przestaje działać jakieś urządzenie lub funkcja elektryczna, to prawdopodobnie nastąpiło chwilowe przeciążenie obwodu i przepalenie bezpiecznika.

- Na schemacie rozmieszczenia bezpieczników zlokalizować przepalony bezpiecznik.
- Wyciągnąć bezpiecznik i obejrzeć go z boku, sprawdzając, czy zakrzywiony przewód nie został przepalony.
- Jeżeli jest przepalony, włożyć nowy bezpiecznik o takim samym kolorze i prądzie znamionowym.

W każdej skrzynce znajdują się także bezpieczniki zapasowe. Jeżeli ten sam bezpiecznik przepala się regularnie, oznacza to, że w jego obwodzie elektrycznym jest uszkodzenie. Należy zwrócić się do autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu sprawdzenia i naprawy.



IMG-203620

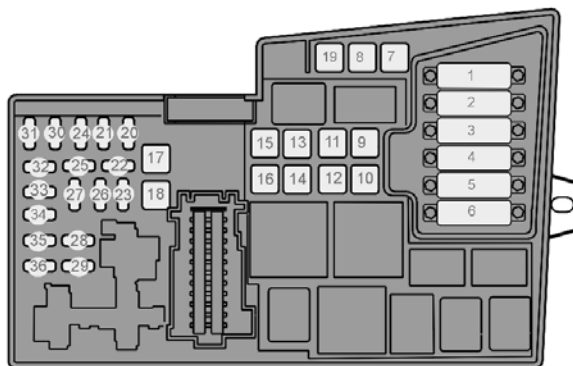
### Skrzynka przełączników i bezpieczników w komorze silnika

W skrzynce bezpieczników umieszczonej w komorze silnika znajduje się 36 gniazd bezpieczników. Przepalony bezpiecznik należy zastąpić nowym o takim samym kolorze i natężeniu znamionowym.

- Pozycje 19-36 są bezpiecznikami typu „Mini”.
- Pozycje 7-18 są bezpiecznikami typu „JCASE”, których wymianę należy zlecić autoryzowanej stacji obsługi Volvo.
- Pozycje 1-6 są bezpiecznikami typu „Midi”, których wymianę należy zlecić autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

Po wewnętrznej stronie pokrywy znajdują szczytce służące do wyciągania i wkładania bezpieczników.

## Bezpieczniki



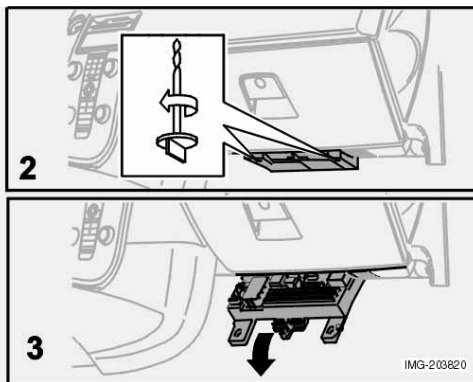
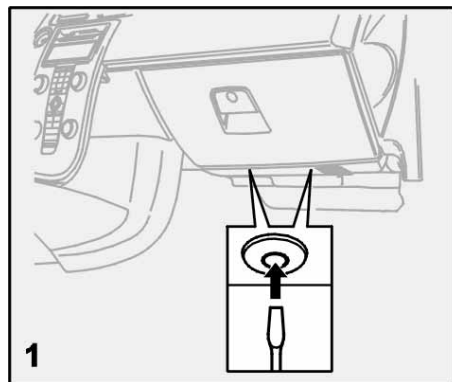
IMG-203801

|                                                                                                |           |                                                                                              |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1. Wentylator chłodnicy .....                                                                  | 50 A      | 15. Wolne miejsce .....                                                                      | -    |
| 2. Wspomaganie w układzie kierowniczym (oprócz silnika 1,6 l) .....                            | 80 A      | 16. Zasilanie elektryczne zespołu audio-telefonicznego .....                                 | 30 A |
| 3. Zasilanie elektryczne skrzynki bezpieczników w kabinie samochodu .....                      | 60 A      | 17. Wycieraczki szyby przedniej.....                                                         | 30 A |
| 4. Zasilanie elektryczne skrzynki bezpieczników w kabinie samochodu .....                      | 60 A      | 18. Zasilanie elektryczne skrzynki bezpieczników w kabinie samochodu .....                   | 40 A |
| 5. Układ ogrzewania i klimatyzacji, dodatkowa nagrzewnica (PTC) (wyposażenie opcjonalne) ..... | 80 A      | 19. Wolne miejsce .....                                                                      | -    |
| 6. Podgrzewanie wstępne silnika wysokoprężnego (4 cyl.) .....                                  | 60 A      | 20. Sygnał dźwiękowy .....                                                                   | 15 A |
| Podgrzewanie wstępne silnika wysokoprężnego (5 cyl.) .....                                     | 70 A      | 21. Spalinowa nagrzewnica wspomagająca, nagrzewnica postojowa kabiny .....                   | 20 A |
| 7. Pompa ABS .....                                                                             | 20 A 30 A | 22. Wolne miejsce .....                                                                      | -    |
| 8. Elektrozapory w układzie ABS .....                                                          | 20 A      | 23. Moduł sterujący silnika ECM (5-cyl. benzynowy), skrzynia biegów (TCM) .....              | 10 A |
| 9. Elementy silnika .....                                                                      | 30 A      | 24. Pułapka olejowa modułu PTC, dodatkowa nagrzewnica (tylko 5-cyl. Sil. wysokoprężny) ..... | 20 A |
| 10. Dmuchała wentylacji .....                                                                  | 40 A      | 25. Wolne miejsce .....                                                                      | -    |
| 11. Spryskiwacze świateł przednich.....                                                        | 20 A      |                                                                                              |      |
| 12. Ogrzewanie szyby tylnej .....                                                              | 30 A 30 A |                                                                                              |      |
| 13. Przekładnik rozrusznika .....                                                              | 30 A      |                                                                                              |      |
| 14. Gniazdo elektryczne do podłączenia przyczepy .....                                         | 40 A      |                                                                                              |      |

## Bezpieczniki

- 26. Wyłącznik zapłonu ..... 15 A
- 27. Sprężarka klimatyzacji ..... 10 A
- 28. Wolne miejsce..... -
- 29. Przednie światła przeciwmgielne ..... 15 A
- 30. Moduł sterujący silnika ECM (sil. benzynowy 1,6;  
wysokoprężny 2,0l ) ..... 3 A
- 31. Regulator napięcia, alternator (4-cyl.) ..... 10 A
- 32. Wtryskiwacze (sil. benz. 5-cyl.), czujnik lambda (4-cyl.),  
chłodnica powietrza doładowującego (silnik o zapłonie  
samoczynnym), czujnik masowy przepływu powietrza  
i kontroler turbosprężarki (sil. wysokoprężny 5-cyl.)..... 10 A
- 33. Sonda lambda i pompa podciśnieniowa (sil. benz. 5-cyl.),  
moduł sterujący silnika (sil. wysokoprężny 5-cyl.)  
podgrzewanie filtra (sil. wysokoprężny 4-cyl.) ..... 20 A
- 34. Cewki zapłonowe (sil. benz.), wtryskiwacze (sil. benz. 1,6l).....
- 35. pompa paliwa (sil. wysokoprężny 4-cyl.), czujnik ciśnienia,  
moduł sterujący klimatyzacji (5-cyl.), świece żarowe i układ  
kontroli emisji EGR (sil. wysokoprężny 4-cyl.) ..... 10 A
- 36. Czujniki zaworowe, przekaźnik cewki zapłonowej, element  
PTC klimatyzacji, pułapka olejowa (sil. benz 5-cyl.), moduł  
sterujący silnika ECM (sil. wysokoprężny 5-cyl.), zbiornik paliwa  
(sil. benz.), wtryskiwacze (sil. benz. 1.8/2.0 l), czujnik masowy  
przepływu powietrza (sil. benzynowy 5-cyl., sil. wysokoprężny  
4-cyl.), kontroler turbosprężarki (sil. wysokoprężny 4-cyl.),  
przetłacznik ciśnieniowy układu wspomagania kierownicy (sil.  
benz. 1.6 l), moduł kontroli emisji ERG (sil. wysokoprężny 4-cyl.)  
15 A
- 37. Moduł sterujący silnika ECM (nie 5-cyl. sil. wysokoprężny),  
czujnik położenia pedału przyspieszania, sonda lambda (sil.  
wysokoprężny, 5-cyl.) ..... 10 A

## Bezpieczniki



### Skrzynka przekładników i bezpieczników w kabinie samochodu

W skrzynce bezpieczników umieszczonej w komorze silnika znajduje się 50 gniazd bezpieczników. Skrzynka znajduje się pod schowkiem w desce rozdzielczej. Znajdują się tu także bezpieczniki zapasowe.

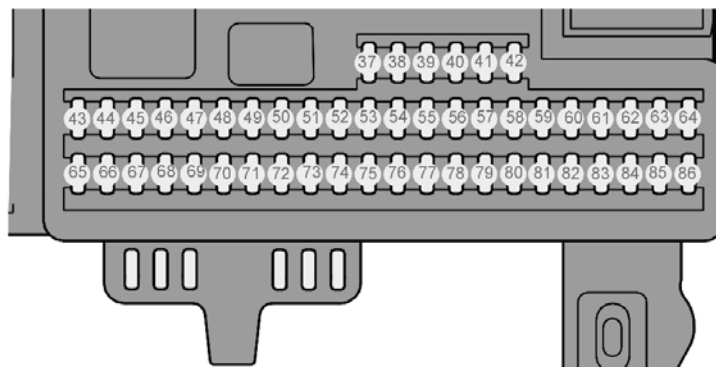
Narzędzia do wymiany bezpieczników znajdują się w skrzynce bezpieczników/przekładników w przedziale silnikowym, patrz str. 185.

Wymiana bezpiecznika:

- Wcisnąć środkowe trzpienie zacisków (1) na głębokość około 1 cm, a następnie wyciągnąć zaciski i zdjąć osłonę skrzynki bezpieczników.
- Wykręcić oba przytrzymujące skrzynkę bezpieczników wkręty motylkowe (2), obracając je w lewo.

- Odchylić częściowo do dołu skrzynkę bezpieczników (3). Pociągnąć w kierunku siedzenia, do momentu jej zatrzymania. Można teraz swobodnie opuścić skrzynkę bezpieczników. Skrzynkę bezpieczników można odczepić.
- Skrzynkę bezpieczników zamyka się wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.
- Wyjąć trzpienie ze środkowej części zatrzasków. Założyć osłonę skrzynki bezpieczników i zapiąć zatrzaski. W ten sposób rozepchnięte zatrzaski prawidłowo przytrzymają obicie tapicerskie.

## Bezpieczniki



IMVG-203800

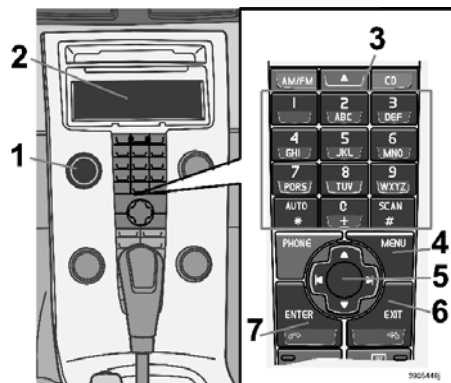
|                                                                                                                                                                 |                                                                                                             |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 38. Wolne miejsce.....                                                                                                                                          | 53. Moduł sterujący skrzyni biegów (TCM), układ ABS .....                                                   | 5 A   |
| 39. Wolne miejsce.....                                                                                                                                          | 54. Wspomaganie w układzie kierowniczym.....                                                                | 10 A  |
| 40. Wolne miejsce.....                                                                                                                                          | 55. Moduł sterujący silnika (ECM) (5-cyl.).....                                                             | 10 A  |
| 41. Wolne miejsce.....                                                                                                                                          | 56. Odbiornik zdalnego sterowania, moduł sterujący<br>zdalnego rozpoznawania elektronicznego kluczyka ..... | 20 A  |
| 42. Wolne miejsce.....                                                                                                                                          | 57. Moduł sterujący syreny.....                                                                             | 10 A  |
| 43. Wolne miejsce.....                                                                                                                                          | 58. Złącze transmisyjne (DLC), włącznik świateł hamowania.....                                              | 15 A  |
| 44. Telefon, radioodtwarzacz, system nawigacyjny RTI<br>(wyposażenie opcjonalne).....                                                                           | 59. Prawe światło drogowe, przełącznik dodatkowych<br>świateł .....                                         | 7,5 A |
| 45. Czołowe poduszki powietrzne.....                                                                                                                            | 60. Lewe światło drogowe .....                                                                              | 7,5 A |
| 46. Gniazdo elektryczne .....                                                                                                                                   | 61. Podgrzewanie fotela kierowcy .....                                                                      | 15 A  |
| 47. Oświetlenie kabiny i schowka, lampki w drzwiach.....                                                                                                        | 62. Podgrzewanie fotela pasażera .....                                                                      | 15 A  |
| 48. Oświetlenie wnętrza .....                                                                                                                                   | 63. Okno dachowe.....                                                                                       | 20 A  |
| 49. Spryskiwacze, wycieraczka tylnej szyby .....                                                                                                                | 64. Zasilanie podnośników szyb w tylnych drzwiach.....                                                      | 20 A  |
| 50. Czołowe poduszki powietrzne.....                                                                                                                            | 65. Radioodtwarzacz, system nawigacyjny RTI (wyposażenie<br>opcjonalne) .....                               | 5 A   |
| 51. Wolne miejsce.....                                                                                                                                          |                                                                                                             |       |
| 52. System wspomagający parkowanie, siłownik włączający<br>napęd na 4 koła, dodatkowa nagrzewnica kabiny, światła<br>Bi-ksenonowe (wyposażenie opcjonalne)..... |                                                                                                             | 10 A  |

### Bezpieczniki

|                                                                                                                                                       |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 66. Zintegrowany system audio-telefoniczny .....                                                                                                      | 5 A  |
| 67. Moduł sterujący zespołu audio-telefonicznego (ICM), układ klimatyzacji.....                                                                       | 10 A |
| 68. Wolne miejsce.....                                                                                                                                | -    |
| 69. Układ automatycznej kontroli prędkości .....                                                                                                      | 5 A  |
| 70. Układ klimatyzacji, czujnik deszczu .....                                                                                                         | 5 A  |
| 71. Wolne miejsce.....                                                                                                                                | -    |
| 72. Wolne miejsce.....                                                                                                                                | -    |
| 73. Wolne miejsce.....                                                                                                                                | -    |
| 74. Okno dachowe, górna konsola sterowania, sygnalizacja niezapięcia tylnego pasa bezpieczeństwa, automatycznie przyciemniane lusterko wsteczne ..... | 5 A  |
| 75. Przekątnik pompy paliwa .....                                                                                                                     | 15 A |
| 76. Wolne miejsce.....                                                                                                                                | -    |
| 77. Wolne miejsce.....                                                                                                                                | -    |
| 78. Gniazdo elektryczne w bagażniku, dodatkowy moduł elektroniczny (AEM) .....                                                                        | 15 A |
| 79. Wolne miejsce.....                                                                                                                                | -    |
| 80. Światła cofania .....                                                                                                                             | 5 A  |
| 81. Wolne miejsce.....                                                                                                                                | -    |
| 82. Zasilanie podnośników szyb w lewych tylnych drzwiach .....                                                                                        | 20 A |
| 83. Zasilanie podnośników szyb w prawych przednich drzwiach ...                                                                                       | 25 A |
| 84. Zasilanie podnośników szyb w lewych przednich drzwiach.....                                                                                       | 25 A |
| 85. Fotel elektryczny pasażera .....                                                                                                                  | 25 A |
| 86. Elektryczna regulacja fotela kierowcy .....                                                                                                       | 25 A |
| 87. Oświetlenie kabiny, oświetlenie w bagażniku, elektryczne fotele i wskaźnik poziomu paliwa (1,8F).....                                             | 5 A  |

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| <b>Uwagi ogólne</b>                                    | <b>192</b> |
| <b>Regulacja dźwięku</b>                               | <b>193</b> |
| <b>Odbiór radiowy</b>                                  | <b>195</b> |
| <b>Odtwarzacz wielopłytowy CD, funkcje</b>             | <b>199</b> |
| <b>Struktura menu funkcji i ustawień zestawu audio</b> | <b>201</b> |
| <b>Telefon (wyposażenie opcjonalne)</b>                | <b>202</b> |
| <b>Menu telefonu</b>                                   | <b>209</b> |

### Uwagi ogólne



### System audio-telefoniczny

Zintegrowany system audio-telefoniczny łączy radioodtwarzacz i telefon samochodowy<sup>1</sup> w jednym urządzeniu. System ten daje się w prosty i wygodny sposób obsługiwać za pomocą wspólnego panelu sterowania i dodatkowych przycisków w kierownicy<sup>1</sup> (patrz strona 52). Aktualnie wybrane funkcje przedstawiane są na wyświetlaczu (2).

### Radioodtwarzacz

#### Włączone/wyłączone

Przycisk POWER (1) służy do włączania i wyłączania radioodtwarzacza. Jeżeli przed obróceniem wyłącznika zapłonu do pozycji 0 radioodtwarzacz nie został wyłączony, działa do chwili wyjęcia kluczyka z wyłącznika zapłonu. Następnie po

obróceniu wyłącznika zapłonu do pozycji I zostaje włączony automatycznie.

### Menu

Niektóre funkcje systemu audio-telefonicznego obsługiwane są za pośrednictwem menu ekranowego. W prawym górnym rogu wyświetlacza pokazywany jest aktualny poziom struktury menu. W środku ekranu widnieją opcje wyboru.

- Przycisk MENU (4) umożliwia dostęp do struktury menu.
- Przycisk nawigacyjny (5) umożliwia przemieszczanie się pomiędzy opcjami menu.
- Przycisk ENTER (7) umożliwia wybór pozycji z menu lub zatwierdzenie opcji.
- Przycisk EXIT (6) umożliwia cofanie się w strukturze menu. Długie naciśnięcie tego przycisku powoduje wyjście ze struktury menu.

### Przyciski szybkiego dostępu

Opcje menu są ponumerowane i dostęp do nich jest możliwy za pośrednictwem przycisków numerycznych (3).

### Wyposażenie

Zestaw audio dostępny jest w różnych wariantach posiadających odmienne funkcje: Dostępne są trzy wersje zestawu audio: „Performance”, „High Performance” i „Premium Sound”.

Wszystkie mają możliwość odbioru radiowego w zakresie FM i AM, obsługują funkcje RDS oraz zawierają odtwarzacz płyt kompaktowych.

### Dolby Surround Pro Logic II

Funkcja dźwięku przestrzennego Dolby Surround Pro Logic II<sup>2</sup> w odpowiedni sposób rozdziela dźwięk stereofoniczny na lewy, środkowy i prawy głośnik przedni oraz dodatkowo na głośniki tylne. Dzięki temu pozwala uzyskać bardziej realistyczne brzmienie, niż w tradycyjnym układzie dwukanałowym.



Dolby Surround Pro Logic II oraz symbol Dolby są znakami towarowymi Dolby Laboratories Licensing Corporation.

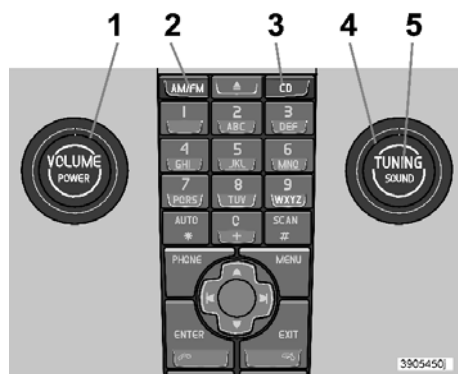
Układ dźwięku przestrzennego Dolby Pro Logic II Surround System został wyprodukowany na licencji Dolby Laboratories Licensing Corporation.

1. Wyposażenie opcjonalne.

2. W wersji „Premium Sound”.



## Regulacja dźwięku



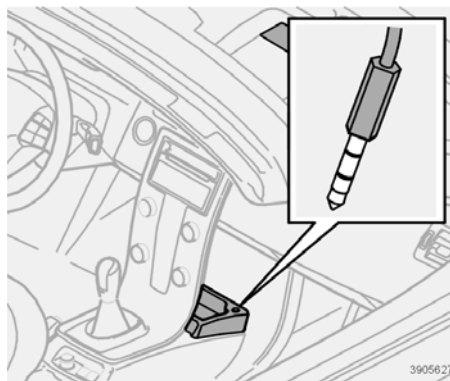
### Elementy sterujące

1. VOLUME – Pokrętło regulacyjne.
2. AM/FM – Wybór źródła dźwięku.
3. MODE – Wybór źródła dźwięku, CD/AUX
4. TUNING – Pokrętło regulacyjne.
5. SOUND – Przycisk przełączania.

### Głośność

Do regulacji głośności służy pokrętło VOLUME (1) oraz odpowiednie przyciski w kierownicy (patrz strona 52).

Ponadto stosownie do prędkości jazdy dokonywana jest automatyczna korekcja głośności (patrz strona 194).



Gniazdo wejściowe do podłączenia zewnętrznego źródła dźwięku (AUX) 3,5 mm.

### Wybór źródła dźwięku

Kolejne naciśnięcia AM/FM przełączają pomiędzy odbiorem radiowym w zakresach FM1, FM2 i AM. Kolejne naciśnięcia MODE przełączają pomiędzy odbiorem płyty CD lub źródła dźwięku podłączonego do gniazda AUX.

#### AUX<sup>1</sup>

Do gniazda AUX można podłączyć np. odtwarzacz MP3.

**UWAGA!** Jakiś dźwięku może ulec pogorszeniu, jeżeli podczas odtwarzania trwa ładowanie akumulatora odtwarzacza MP3, dlatego należy unikać jednoczesnego odtwarzania muzyki i ładowania odtwarzacza.

1. Wyposażenie opcjonalne.

Czasami głośność dźwięku z odtwarzacza MP3 może różnić się od głośności dźwięku odtwarzanego z wewnętrznych źródeł dźwięku, np. z odtwarzacza CD. Jeżeli nastawiona jest wysoka głośność innego źródła dźwięku w zestawie audio, jakość dźwięku może być gorsza. Aby tego uniknąć, należy odpowiednio ustawić głośność dźwięku wychodzącego z zewnętrznego źródła.

- Wybrać źródło AUX naciskając MODE.
- Naciśnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *Auto inout volume* i nacisnąć ENTER.
- Obracać pokrętłem TUNING lub nacisnąć przycisk nawigacyjny po stronie lewej lub prawej.

## Audio settings (Ustawienia)

### Regulacja ustawień dźwięku

Kolejne naciśnięcia SOUND powodują przejście pomiędzy następującymi opcjami. Ustawić wybraną funkcję obracając pokrętłem TUNING.

- **BASS** – Poziom tonów niskich.
- **TREBLE** – Poziom tonów wysokich.
- **FADER** – Równowaga pomiędzy głośnikami z przodu i z tyłu kabiny.
- **BALANCE** – Równowaga pomiędzy głośnikami po stronie prawej i lewej.
- **SUBWOOFER<sup>2</sup>** – Natężenie dźwięku z głośnika niskotonowego.

Przed regulacją głośnik ten musi być przełączony w stan aktywny. Patrz strona 194.

2. Wyposażenie opcjonalne.

### Regulacja dźwięku

- **CENTRE**<sup>1</sup> – Natężenie dźwięku z głośnika środkowego. Przed regulacją musi zostać włączony tryb trójkanałowego dźwięku stereofonicznego lub Pro Logic II (patrz niżej). Patrz strona 194.
- **SURROUND**<sup>1</sup> – Natężenie efektu dźwięku przestrzennego. Jeżeli to możliwe, przed regulacją tryb Pro Logic II musi być przełączony w stan aktywny. Patrz strona 194.

#### Wyłączanie i włączanie głośnika niskotonowego

- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *Audio settings* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Subwoofer* i nacisnąć ENTER.

#### Dźwięk przestrzenny w trybie Surround



Ustawienia dźwięku przestrzennego<sup>1</sup> kreują odpowiednie wrażenia odsłuchowe.

Ustawienia oraz włączenie/wyłączenie są oddzielne dla każdego źródła dźwięku.

Po wybraniu „Dolby Pro Logic II” pokazywany jest symbol tej funkcji na wyświetlaczu. Możliwe są trzy ustawienia dźwięku przestrzennego:

- Pro Logic II
- Dźwięk trójkanałowy
- Off – zwykle odtwarzanie stereofoniczne.

#### Przełączanie dźwięku przestrzennego

- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.

- Wybrać *Audio settings* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Surround FM/AM/CD/AUX* lub i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Dolby Pro Logic II*<sup>2,3</sup> *channel* lub *Off* i nacisnąć ENTER.

### Korektor graficzny dla przednich i tylnych głośników

Korektor graficzny<sup>3</sup> pozwala na indywidualną korekcję odtwarzanego dźwięku.

#### Zmiana ustawień korektora graficznego

- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *Audio settings* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Equalizer Front* lub *Equalizer rear* i nacisnąć ENTER.

Na wyświetlaczu ukazuje się poziom głośności wybranej częstotliwości.

- Pokręć TUNING (4) bądź przewijając w górę lub w dół przyciskiem nawigacyjnym można dokonać odpowiedniej korekcji. Przewijając w prawo lub w lewo przyciskiem nawigacyjnym można wybierać kolejne częstotliwości.
- Naciśnięcie ENTER zatwierdza zmiany, naciśnięcie EXIT przerywa korekcję.

### Automatyczna korekcja głośności

Funkcja ta zwiększa/zmniejsza głośność odtwarzania w miarę wzrostu/spadku

prędkości jazdy. Można wybrać trzy poziomy korekcji<sup>4</sup>: niski (Low), średni (Medium) lub wysoki (High).

#### Ustawienie automatycznej korekcji głośności

- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *Audio settings* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Auto volume control* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Low*, *Medium* lub *High* i nacisnąć ENTER.

1. W wersji „Premium Sound”.

2. Funkcja nie dostępna w trybie AM i FM.

3. Niektóre wersje radioodtwarzacza.

4. Niedostępne w wersji „Performace Sound”.

## Odbiór radiowy



### Elementy sterujące

1. AM/FM – Przelącznie zakresu.
2. Przyciski pamięci stacji radiowych.
3. TUNING – Pokrętko strojenia.
4. SCAN – Wyszukiwanie stacji.
5. Przycisk nawigacyjny – strojenie i wybór menu.
6. EXIT – Przerwanie bieżącej operacji.
7. AUTO – Automatyczne programowanie stacji.

## Strojenie

### Automatyczne strojenie

- Przyciskiem AM/FM (1) wybrać zakres częstotliwości.
- Krótko nacisnąć przycisk nawigacyjny (5) po stronie lewej lub prawej.

### Strojenie ręczne

- Przyciskiem AM/FM (1) wybrać zakres częstotliwości.
- Obracając pokrętko TUNING (3) można ustawić żądaną częstotliwość odbioru.

Za pomocą przycisku nawigacyjnego (5) lub odpowiednich przycisków w kierownicy:

- Przytrzymać naciśniętą prawą lub lewą stronę przycisku nawigacyjnego, aż na wyświetlaczu ukaże się żądana częstotliwość.

Dopóki na wyświetlaczu widoczna jest częstotliwość, strojenie można wznowić krótkim naciśnięciem przycisku nawigacyjnego po stronie lewej lub prawej (5).

### Zapamiętywanie stacji radiowych

Poszczególne stacje mogą być zapamiętywane według długości fal (częstotliwości). W paśmie FM są dwie pamięci: FM1 i FM2. Zapamiętane stacje można następnie wywoływać przyciskami pamięci (2) lub odpowiednimi przyciskami w kierownicy.

### Ręczne wprowadzanie stacji radiowych do pamięci

- Dostroić radioodbiornik do żądanej stacji.
- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk numeryczny, pod którym dana stacja ma zostać zapamiętana, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat *Station stored*.

### Automatyczne programowanie stacji

Przycisk AUTO (7) służy do uruchamiania automatycznego wyszukiwania i zapamiętywania stacji radiowych

o najmocniejszym sygnale. Funkcja ta jest szczególnie wygodna, gdy nie są znane częstotliwości stacji radiowych nadających w danym rejonie.

### Rozpoczęcie automatycznego programowania stacji radiowych

- Przyciskiem AM/FM (1) wybrać zakres częstotliwości.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk AUTO (7), aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Autostoring...”.

Gdy komunikat „Autostoring...” zniknie z wyświetlacza, proces automatycznego programowania stacji radiowych został zakończony. Tryb Auto pozostaje aktywny i na wyświetlaczu widoczny jest tekst „Auto”. Zapamiętane stacje zostają przyporządkowane odpowiednim przyciskom numerycznym (2).

### Przerwanie automatycznego programowania stacji radiowych

- Nacisnąć EXIT (6).

### Dostęp do automatycznie zaprogramowanych stacji radiowych

Dostęp do zaprogramowanych stacji radiowych możliwy jest w trybie Auto.

- Krótko nacisnąć przycisk AUTO (7).

Na wyświetlaczu ukaże się komunikat „Auto”.

- Nacisnąć wybrany przycisk pamięci (2).

W celu wyjścia z trybu automatycznego strojenia należy krótko nacisnąć przycisk AUTO (7), EXIT (6) lub AM/FM (1).

## Odbiór radiowy

### Zapisywanie automatycznie zapamiętanych stacji radiowych w innej pamięci

Automatycznie zapamiętana stacja radiowa może zostać przeniesiona do pamięci FM lub AM.

– Krótco nacisnąć przycisk AUTO (7).

Na wyświetlaczu ukaże się komunikat „Auto”.

– Nacisnąć wybrany przycisk pamięci (2).

– Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk numeryczny, pod którym dana stacja ma zostać zapamiętana, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat *Station stored*.

Następuje powrót do normalnego trybu pracy i zapamiętana w ten sposób stację można wybierać w zwykły sposób przyciskiem pamięci.

### Wyszukiwanie stacji radiowych

Przycisk SCAN (4) służy do uruchamiania wyszukiwania stacji radiowych o najmocniejszym sygnale w zakresie AM lub FM. Po znalezieniu stacji następuje przełączenie na jej odbiór, a po upływie około ośmiu sekund wyszukiwanie jest wznawiane.

### Uruchamianie i przerywanie wyszukiwania

– Przyciskiem AM/FM wybrać pasmo.

– Nacisnąć przycisk SCAN.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „SCAN”. Naciśnięcie przycisku SCAN lub EXIT przerywa wyszukiwanie stacji.

### Zapamiętanie wybranej stacji

W trakcie działania funkcji wyszukiwania wybraną stację radiową można wprowadzić do pamięci.

– Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk numeryczny, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat *Station stored*.

Wyszukiwanie stacji radiowych zostaje przerwane i zapamiętana w ten sposób stację można wybierać w zwykły sposób przyciskiem pamięci.

## Funkcje RDS

System RDS (Radio Data System) skupia nadające w paśmie FM stacje radiowe w sieć nadawczą. Pracujący w takiej sieci nadajnik wysyła wraz z sygnałem radiowym dodatkowe informacje, dzięki którym odbiornik RDS może realizować następujące funkcje:

- Automatyczne przełączanie się na odbiór danej stacji z silniejszego nadajnika, w reakcji na pogarszające się parametry odbioru.
- Wyszukiwanie określonych rodzajów programów, np. serwisów drogowych lub wiadomości.
- Odbiór informacji tekstowych o aktualnie nadawanej audycji.

Niektóre stacje radiowe nie nadają w systemie RDS lub wykorzystują jedynie wybrane funkcje tego systemu.

## Funkcje programowe

Możliwe jest wyszukiwanie stacji FM spełniających określone kryteria. Po znalezieniu takiej stacji może następować przerwanie odtwarzania aktualnie wybranego źródła dźwięku (np. wstrzymanie odtwarzania płyty CD) i przełączenie na odbiór żądanego programu. Jeżeli odtwarzana jest np. płyta CD, jej odtwarzanie zostanie wstrzymane. Audy-

cja przerywająca odbiór innego źródła będzie odtwarzana z ustawioną wcześniej głośnością, patrz str. 198. Odtwarzacz powróci do poprzedniego źródła dźwięku, kiedy ustawiony program nie będzie już odbierany. W ten sposób mogą być odbierane następujące rodzaje transmisji radiowych (w kolejności od najwyższego priorytetu): komunikaty alarmowe (ALARM), serwisy drogowe (TP), wiadomości (NEWS) oraz audycje wybranego typu (PTY). Pozostałe możliwości opisane są pod hasłami EON i REG na stronie 198. Ustawienia funkcji obsługi transmisji priorytetowych dostępne są za pośrednictwem menu (patrz strona 192).

### Powrót do poprzedniego źródła dźwięku

Naciśnięcie EXIT powoduje wznowienie przerwanej odtwarzania pierwotnie wybranego źródła dźwięku.

### Autoalarm

Funkcja odbioru komunikatów alarmowych wykorzystywana jest do ostrzegania kierowców o poważnych wypadkach lub katastrofach. Nie ma możliwości wyłączenia tej funkcji ani przerywania odbioru transmitowanego komunikatu alarmowego.

W trakcie odbioru komunikatu alarmowego na wyświetlaczu pokazywane jest **ALARM!**

### Odbiór serwisów drogowych – TP

Funkcja ta umożliwia automatyczne przełączanie na odbiór transmitowanych przez stacje RDS serwisów drogowych.

O włączeniu funkcji informuje komunikat **TP**. Jeżeli aktualnie odbierana stacja transmituje również serwisy drogowe, pokazywane jest **TP |||**.

## Odbiór radiowy

### Włączanie i wyłączanie funkcji odbioru serwisów drogowych

- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *TP* i nacisnąć ENTER.

### Odbiór serwisów drogowych z określonej stacji lub ze wszystkich stacji

Można aktywować funkcję odbioru serwisów drogowych transmitowanych tylko przez aktualnie odbieraną stację lub przez wszystkie stacje.

- Wybrać stację w paśmie FM.
- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *Advanced radio settings* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *TP* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *TP station* i nacisnąć ENTER.

Na ekranie ukaże się *TP from current station* lub *TP from all stations*.

- Nacisnąć ENTER.

### Włączanie i wyłączanie funkcji odbioru serwisów drogowych TP

Funkcja wyszukiwania serwisów drogowych TP jest wygodna w przypadku odtwarzania płyty CD lub MD podczas długich podróży. Stacje RDS transmitujące serwisy drogowe są wyszukiwane automatycznie.

- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *Advanced radio settings* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *TP* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *TP search* i nacisnąć ENTER.

### Odbiór serwisów informacyjnych – News

#### NEWS

Funkcja ta umożliwia automatyczne przełączanie na odbiór transmitowanych przez stacje RDS serwisów informacyjnych. O włączeniu funkcji informuje komunikat *NEWS*.

### Włączanie i wyłączanie funkcji odbioru serwisów informacyjnych

- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *News* i nacisnąć ENTER.

### Odbiór serwisów informacyjnych z określonej stacji lub ze wszystkich stacji

Można aktywować funkcję odbioru serwisów informacyjnych transmitowanych tylko przez aktualnie odbieraną stację lub przez wszystkie stacje.

- Wybrać stację w paśmie FM.
- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *Advanced radio settings* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *News station* i nacisnąć ENTER.

Na ekranie ukaże się *News from current station* lub *News from all stations*.

- Nacisnąć ENTER.

### Wybór profilu programu – PTY

#### PTY

Funkcja PTY umożliwia bezpośredni wybór programów radiowych o określonym profilu, np. *Pop music* lub *Serious classic*.

O włączeniu funkcji informuje komunikat PTY. Funkcja ta umożliwia automatyczne

przełączanie na odbiór transmitowanych przez stacje RDS programów radiowych o określonym profilu.

### Włączanie i wyłączanie funkcji odbioru programów o określonym profilu

- Przyciskiem FM/AM wybrać zakres FM1 lub FM2.
- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *PTY* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *PTY* i nacisnąć ENTER.

Pojawi się lista profili programów: *Current affairs*, *Information* itp. Aktywowanie funkcji następuje po wybraniu profilu programu. Wybranie *Clear all PTY* wyłącza funkcję PTY.

- Wybrać żądany profil programu lub *Clear all PTY*.

### Funkcja wyszukiwania stacji o określonym profilu programowym

Funkcja ta umożliwia wyszukiwanie stacji o określonym profilu programowym w całym zakresie częstotliwości.

- Włączyć funkcję PTY.
- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *PTY* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Search PTY* i nacisnąć ENTER.

Po znalezieniu stacji nadającejabrany rodzaj audycji, na wyświetlaczu pojawia się *>/To seek*. Naciśnięcie prawego przycisku nawigacyjnego powoduje wyszukanie kolejnej stacji o określonym profilu programowym.

## Odbiór radiowy

### Wyświetlanie nazwy profilu programu

Na wyświetlaczu może być widoczna nazwa profilu programowego aktualnie odbieranej stacji.

**UWAGA!** Nie wszystkie stacje radiowe obsługują tę funkcję.

### Włączanie i wyłączanie wyświetlania nazwy profilu programu

- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *PTY* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Show PTY* i nacisnąć ENTER.

### Informacje tekstowe

Niektóre stacje RDS wysyłają dodatkowe informacje na temat transmitowanej audycji, o występujących w niej artystach itp.

### Włączanie/wyłączanie pokazywania informacji tekstowych na wyświetlaczu.

- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *Radio text* i nacisnąć ENTER.

### Automatyczna aktualizacja częstotliwości – AF

Funkcja AF zapewnia stały odbiór wybranej stacji z nadajnika o najsilniejszym sygnale w danym regionie. Niekiedy znalezienie silnego nadajnika przekątnikowego danej stacji wymagać może przeszukania całego zakresu częstotliwości w paśmie FM. W takim przypadku głos jest wyciszany i na wyświetlaczu widoczne jest *PI seek Exit to cancel*.

### Włączanie i wyłączanie funkcji automatycznej aktualizacji częstotliwości

- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *Advanced radio settings* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *AF* i nacisnąć ENTER.

### Odbiór rozgłośni regionalnych – REG

**REG** Włączenie tej funkcji umożliwia pozostawanie przy odbiorze stacji regionalnej, nawet gdy jej sygnał staje się słaby. O włączeniu funkcji informuje komunikat *REG*. Funkcja odbioru rozgłośni regionalnych jest standardowo wyłączona.

### Włączanie i wyłączanie funkcji odbioru rozgłośni regionalnych

- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *Advanced radio settings* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Regional* i nacisnąć ENTER.

### Funkcja – EON

Funkcja ta jest szczególnie użyteczna na terenie miast o dużej liczbie regionalnych rozgłośni radiowych. Pozwala wybrać na podstawie odległości samochodu od nadajnika radiowego, w jakich przypadkach ma następować automatyczne przełączanie na inne nadajniki.

- *Local* – Przełączanie tylko na pobliskie nadajniki radiowe.
- *Distant* <sup>1</sup> – Przełączanie tylko w przypadku daleko położonych nadajników

radiowych, nawet gdy występują zakłócenia.

- *Off* – Przełączenie na inne nadajniki radiowe nie następuje.

### Włączanie i wyłączanie funkcji EON

- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *Advanced radio settings* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *EON* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Local*, *Distant* lub *Off* i nacisnąć ENTER.

### Przywrócenie standardowych ustawień funkcji RDS

Wybranie tej opcji przywraca fabryczne ustawienia odbioru radiowego.

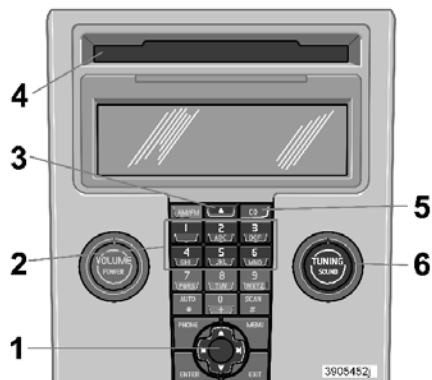
- Nacisnąć przycisk MENU, a następnie ENTER.
- Wybrać *Advanced radio settings* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Reset all* i nacisnąć ENTER.

### Ustawienia głośności dla transmisji priorytetowych

Transmisje priorytetowe odbierane są z ustaloną dla nich głośnością. Jeżeli w trakcie odbioru tego rodzaju transmisji dokonana zostanie regulacja głośności, zmiana ta zostaje zapamiętana.

1. Ustawienia fabryczne.

## Funkcje odtwarzacza CD



### Sterowanie funkcjami odtwarzacza CD

1. Przycisk nawigacyjny – Przyspieszone odtwarzanie lub cofanie, zmiana ścieżki, obsługa menu.
2. Wybór płyty w odtwarzaczu wielopłytkowym<sup>1</sup>.
3. Wsuwanie/wysuwanie płyty CD
4. Szczelina na płytę CD
5. MODE – Wybór źródła dźwięku, DC i AUX<sup>1</sup>.
6. TUNING – Pokrętko wyboru ścieżki.

### Odtwarzanie płyty CD.

Jeżeli odtwarzacz jest w trybie CD i jest w nim płyta audio CD, zostanie ona odtworzona automatycznie. W przeciwnym razie należy włożyć płytę CD do szczeliny i wybrać tryb CD naciskając MODE.

### Odtwarzanie płyty CD (w zmieniarce CD)

Jeżeli włączany odtwarzacz jest w trybie CD i jest w nim płyta audio CD, zostanie ona odtworzona automatycznie. W przeciwnym razie należy wybrać tryb CD naciskając MODE i wybrać żądaną płytę przyciskami numerycznymi 1-6 lub naciskając górną/dolną część przycisku nawigacyjnego.

### Ładowanie płyty (odtwarzacz wielopłytkowy)

- Przyciskami numerycznymi 1-6 bądź przewijając w górę lub w dół przyciskiem nawigacyjnym wybrać pustą pozycję.

Puste pozycje są zaznaczone na wyświetlaczu.

Komunikat „Insert” oznacza, że można włożyć nową płytę. Do zmieniarke można włożyć do sześciu płyt CD.

- Włożyć płytę CD w szczelinę odtwarzacza wielopłytkowego.

### Wysuwanie płyty CD

Płyta CD pozostanie w wysuniętej pozycji przez około 12 sekund. Następnie zostanie ona ponownie wciągnięta do zmieniacza i będzie dalej odtwarzana.

Wysunąć indywidualne płyty naciskając przycisk wysuwania (3).

Wysunąć wszystkie płyty przytrzymując dłużej przycisk wysuwania. Wszystkie płyty zostają po kolei wysunięte. Na wyświetlaczu pokazywane jest *Eject all*.

### Pauza

Ustawienie minimalnej głośności powoduje wstrzymanie odtwarzania płyty CD. Po zwiększeniu głośności odtwarzanie jest wznowiane.

### Pliki Audio

Odtwarzacz płyt CD odtwarza płyty CD audio oraz płyty CD z plikami MP3 i WMA.

**UWAGA!** Niektóre rodzaje utworów w formacie audio zabezpieczone przed kopiowaniem nie będą odtwarzane.

Po włożeniu płyty CD z utworami audio do odtwarzacza odczytana zostanie struktura danych na płycie. Dlatego odtwarzanie może rozpocząć się z pewnym opóźnieniem.

### Nawigacja w menu i odtwarzanie

Jeżeli w odtwarzaczu znajduje się płyta CD z utworami audio, naciśnięcie ENTER spowoduje wyświetlenie struktury tej płyty. Nawigacja w strukturze płyty odbywa się tak samo jak w strukturze menu systemu audio. Utwory audio oznaczone są symbolem „J”, a katalogi symbolem „□”. Aby odtworzyć utwór audio należy nacisnąć ENTER.

Po zakończeniu odtwarzania utworu, odtworzone będą pozostałe utwory w tym samym katalogu. Po zakończeniu odtwarzania utworów danym katalogu, odtwarzacz przejdzie do następnego katalogu.

<sup>1</sup>. Wyposażenie opcjonalne.

### Funkcje odtwarzacza CD

Jeżeli nazwa utworu nie mieści się na wyświetlaczu w celu odczytania jej niewidocznej części należy nacisnąć lewą lub prawą część przycisku nawigacyjnego.

### Szybkie przewijanie/Zmiana ścieżek CD i utworów audio

Nacisnąć lewą lub prawą część przycisku nawigacyjnego spowoduje zmianę ścieżki/ utworu CD. Nacisnąć lewą lub prawą część przycisku nawigacyjnego - spowoduje to przewinięcie ścieżki/utworu CD. Funkcję tę obsługuje również pokrętko TUNING (6) oraz odpowiednie przyciski w kierownicy.

### Przeszukiwanie płyty

Funkcja ta powoduje odtwarzanie po kolei dziesięciu początkowych sekund każdej ścieżki na płycie CD. Nacisnąć przycisk SCAN. Po znalezieniu właściwej ścieżki nacisnąć EXIT lub SCAN w celu jej odtworzenia.

### Random (losowa kolejność odtwarzania)

Po uruchomieniu tej funkcji rozpocznie się odtwarzanie losowo wybieranych ścieżek. Losowo wybierane ścieżki można przeglądać w normalny sposób.

**UWAGA!** Przeskakiwanie pomiędzy przypadkowo wybranymi utworami jest możliwe tylko w obrębie aktualnie odtwarzanej płyty.

W zależności od tego która funkcja odtwarzania losowego jest aktywna, na wyświetlaczu widoczne różne wskazania.

- Komunikat **RANDOM** oznacza, że odtwarzane będą tylko utwory z jednej płyty
- Komunikat **RND ALL** oznacza, że odtwarzane będą utwory z wszystkich płyt w zmieniarce.
- Komunikat **RANDOM FOLDER** oznacza, że odtwarzane będą tylko utwory z jednego katalogu na aktualnie wybranej płycie CD

### Włączanie i wyłączanie (odtwarzacz CD)

W przypadku odtwarzania płyty audio CD:

- Nacisnąć przycisk **MENU**, a następnie **ENTER**.
- Wybrać *Random* i nacisnąć **ENTER**.

W przypadku odtwarzania płyty MP3:

- Nacisnąć przycisk **MENU**, a następnie **ENTER**.
- Wybrać *Random* i nacisnąć **ENTER**.
- Wybrać *Folder* lub *Disc* i nacisnąć **ENTER**.

### Włączanie i wyłączanie (zmieniarka CD)

W przypadku odtwarzania płyty audio CD:

- Nacisnąć przycisk **MENU**, a następnie **ENTER**.
- Wybrać *Random* i nacisnąć **ENTER**.
- Wybrać *Single disc* lub *All discs* i nacisnąć **ENTER**.

Opcja odtwarzania wszystkich płyt „All disco” dotyczy tylko płyt muzycznych w zmieniarce.

W przypadku odtwarzania płyty audio CD:

- Nacisnąć przycisk **MENU**, a następnie **ENTER**.

- Wybrać *Random* i nacisnąć **ENTER**.
- Wybrać *Single disc* lub *Folder* i nacisnąć **ENTER**.

Funkcja ta jest automatycznie wyłączana w momencie wybrania innej płyty CD.

### Informacje tekstowe na płycie

Zawarte na płycie dodatkowe informacje o tytułach nagranych utworów można obejrzeć w postaci tekstowej<sup>1</sup> na wyświetlaczu.

### Wyłączanie i włączanie

- Uruchomić odtwarzanie płyty CD.
- Nacisnąć przycisk **MENU**, a następnie **ENTER**.
- Wybrać *Disc text* i nacisnąć **ENTER**.

### Płyty CD

Odbiór płyt CD o niskiej jakości może pogorszyć odbiór lub dźwięk może być w ogóle niesłyszalny.

#### WAŻNE!

Należy stosować wyłącznie standardowe płyty CD (o średnicy 12 cm). Nie używać płyt z naklejonymi etykietami. Ciepło wytwarzane przez wewnętrzne mechanizmy odtwarzacza może spowodować odklejenie etykiety, co grozi uszkodzeniem urządzenia.

1. Dotyczy tylko odtwarzacza wielopłytkowego.



## Struktura menu funkcji i ustawień zestawu audio

### Menu FM

1. Odbiór serwisów informacyjnych – News
2. TP
3. PTY
4. Informacje tekstowe
5. Zaawansowane ustawienia radia
6. Ustawienia dźwięku<sup>1</sup>

### Menu AM

1. Ustawienia dźwięku

### Menu odtwarzacza CD

1. Random (losowa kolejność odtwarzania)
2. Odbiór serwisów informacyjnych – News
3. TP
4. Informacje tekstowe na płycie
5. Ustawienia dźwięku<sup>1</sup>

### Menu wielopłytkowego odtwarzacza CD

1. Random (losowa kolejność odtwarzania)
2. Odbiór serwisów informacyjnych – News
3. TP
4. Informacje tekstowe na płycie
5. Ustawienia dźwięku<sup>1</sup>

### Menu AUX

1. Głośność źródła AUX
2. Odbiór serwisów informacyjnych – News
3. TP
4. Ustawienia dźwięku<sup>1</sup>

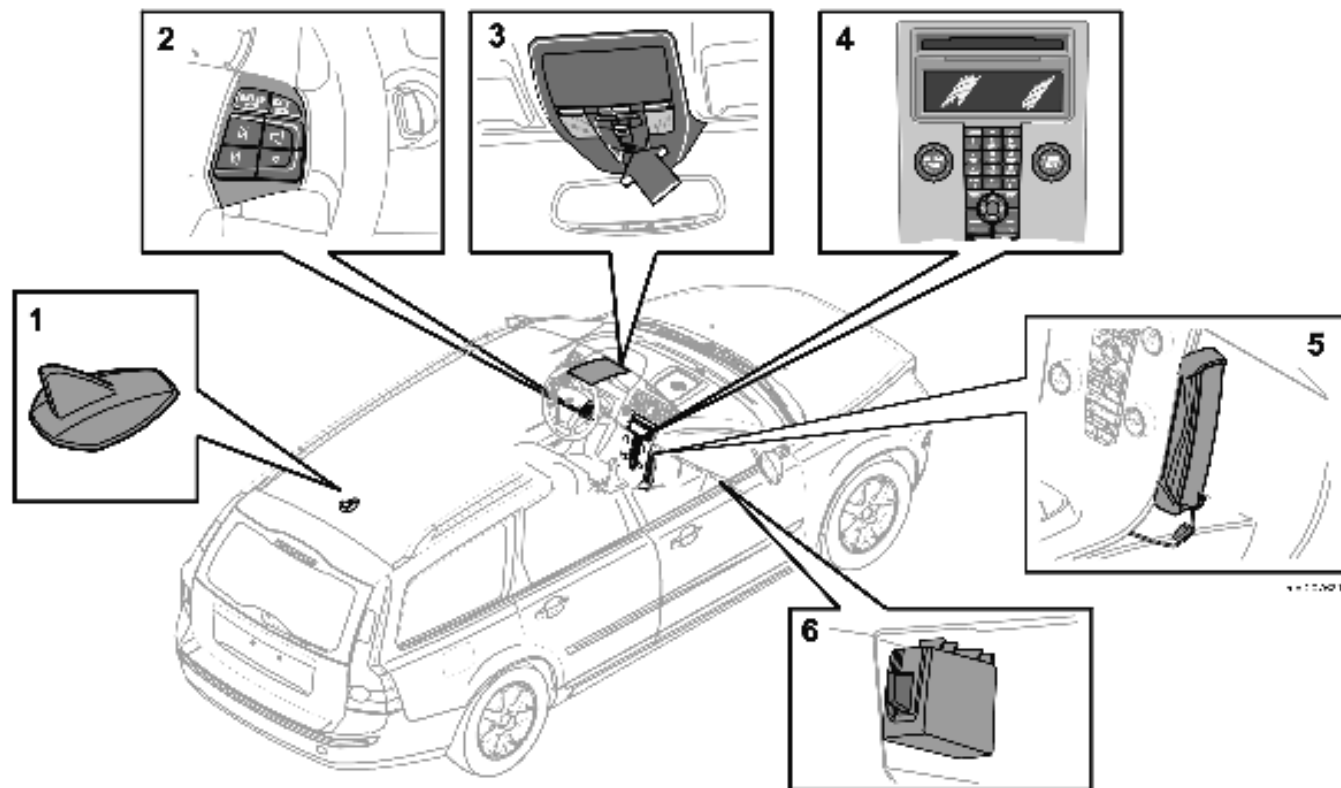
---

1. Niektóre wersje radioodtwarzacza.

---

1. Niektóre wersje radioodtwarzacza.

## Funkcje telefonu (wyposażenie opcjonalne)



Elementy zestawu telefonicznego

## Funkcje telefonu (wyposażenie opcjonalne)

### Elementy zestawu telefonicznego

#### 1. Antena

#### 2. Przyciski sterujące w kierownicy (wyposażenie opcjonalne)

Większość funkcji telefonu może być obsługiwana za pomocą przycisków sterujących w kierownicy. Patrz strona 204.

#### 3. Mikrofon

Mikrofon ukryty jest w górnej konsoli obok wewnętrznego lusterka wstecznego.

#### 4. Panel sterowania w środkowej konsoli

Panel sterowania w środkowej konsoli umożliwia obsługę wszystkich funkcji telefonu (oprócz regulacji głośności dzwonienia).

#### 5. Słuchawka (wyposażenie opcjonalne)

#### 6. Czytnik karty SIM

### Uwagi ogólne

- Bezpieczeństwo na drodze jest zawsze najważniejsze.
- Kierowca, który zmuszony jest użyć słuchawki, powinien zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu.
- Podczas uzupełniania paliwa telefon powinien być wyłączony.
- W pobliżu hałaśliwych miejsc telefon należy wyłączyć.
- Obsługę techniczną telefonu może wykonywać wyłącznie autoryzowana stacja obsługi Volvo.

### Połączenia alarmowe

Połączenia alarmowe ze służbami ratunkowymi w granicach zasięgu sieci mogą być realizowane bez karty SIM.

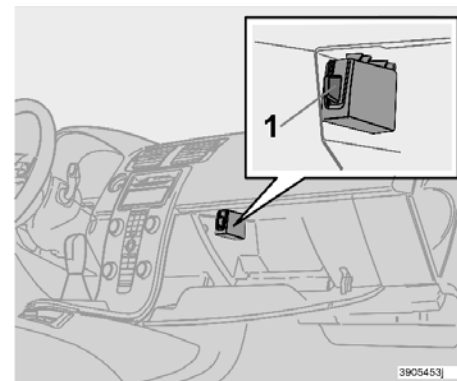
#### W celu uzyskania połączenia alarmowego:

- Włączyć telefon.
- Wybrać numer służby ratunkowej właściwy dla danego regionu (w obrębie Unii Europejskiej: 112).
- Nacisnąć ENTER.

### IDIS (kontrolowany przepływ informacji)

Funkcja kontrolowanego przepływu informacji IDIS (Intelligent Driver Information System) umożliwia w nagłych momentach chwilowe wstrzymanie sygnalizowania przychodzących połączeń telefonicznych i wiadomości tekstowych SMS, aby kierowca mógł w pełni skoncentrować się na prowadzeniu samochodu.

Połączenia te mogą być sygnalizowane z 5-sekundowym opóźnieniem. Połączenia nieodebrane pokazywane są na wyświetlaczu. Opcja 5.6.2 w menu funkcji (patrz strona 207) daje możliwość wyłączenia opóźnionego informowania o połączeniach. Opcja 5.6.2 w menu funkcji (patrz strona 209) daje możliwość wyłączenia funkcji kontrolowanego przepływu informacji.



### Karta SIM

Telefon pokładowy będzie działał wyłącznie po włożeniu karty SIM do czytnika. Karty te dostępne są u operatorów sieci komórkowych.

W razie problemów z kartą SIM należy zwrócić się do właściwego operatora sieci komórkowej.

### Podwójna karta SIM

Wiele firm telekomunikacyjnych oferuje podwójne karty SIM z tym samym numerem telefonu. Dodatkową kartę można użyć do telefonu w samochodzie.

### Wkładanie karty SIM

- Wyłączyć telefon i otworzyć schowek w desce rozdzielczej.
- Wyciągnąć gniazdo karty (1) w czytniku karty SIM.

### Funkcje telefonu (wyposażenie opcjonalne)

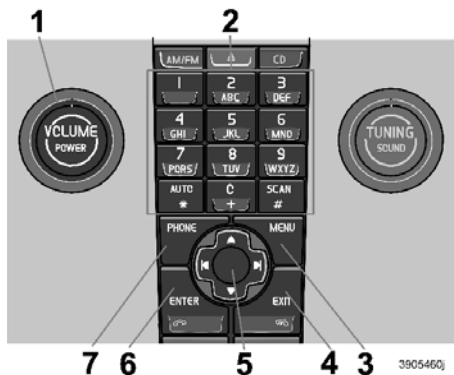
- Włożyć kartę stroną metaliczną na zewnątrz. Ścięty róg karty powinien znaleźć się w odpowiednim wyprofilowaniu gniazda.
- Ostrożnie wcisnąć gniazdo karty z powrotem.

### Menu

Funkcje obsługi telefonu dostępne są za pośrednictwem wielopoziomowego menu, patrz str. 192.

### Bezpieczeństwo drogowe

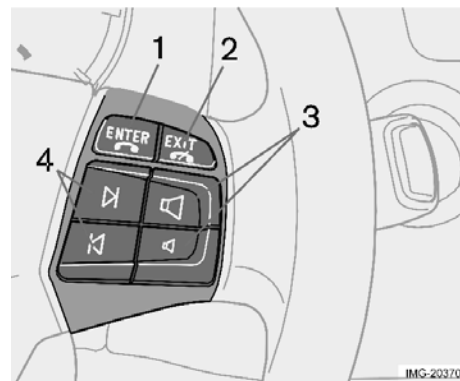
Ze względów bezpieczeństwa do niektórych opcji menu nie ma dostępu, gdy samochód jedzie z prędkością powyżej 8 km/h. Można jedynie dokończyć wcześniej rozpoczęte działania. Opcja 5.6.1 w menu funkcji (patrz strona 209) daje możliwość wyłączenia ograniczenia prędkościowego.



Panel sterowania w środkowej konsoli

### Sterowanie telefonem

1. VOLUME – Regulacja głośności (np. radioodtwarzacza w trakcie rozmowy telefonicznej).
2. Klawiatura alfanumeryczna.
3. MENU – Wywoływanie głównego menu.
4. EXIT – Kończenie rozmowy telefonicznej, odrzucanie połączenia, kasowanie wprowadzanych znaków.
5. Przycisk nawigacyjny – Przewijanie struktury menu oraz wierszy znakowych.
6. ENTER – Odbiór połączenia, przełączenie telefonu ze stanu gotowości w stan aktywny.
7. PHONE – Włączanie i wyłączanie, przełączanie w stan gotowości.



### Przyciski sterujące w kierownicy

Gdy telefon jest przełączony w stan aktywny, przyciski w kierownicy obsługują wyłącznie związane z nim funkcje. Użycie ich do sterowania radioodtwarzaczem wymaga przełączenia telefonu w stan gotowości.

1. ENTER – Działanie identyczne, jak przycisku w panelu sterowania.
2. EXIT – Działanie identyczne, jak przycisku w panelu sterowania.
3. Zwiększanie lub zmniejszanie głośności.
4. Przyciski nawigacyjne – Przewijanie struktury menu.

## Funkcje telefonu (wyposażenie opcjonalne)

### Włączone/wyłączone

Gdy telefon jest w stanie aktywnym lub w stanie gotowości, na wyświetlaczu widoczna jest słuchawka. Jeżeli w momencie obrócenia wyłącznika zapłonu do pozycji **0** telefon był w jednym z powyższych trybów, przy następnym obróceniu wyłącznika zapłonu do pozycji **I** lub **II** stan ten zostanie automatycznie przywrócony.

### Włączanie telefonu

Funkcje związane z telefonowaniem są dostępne wyłącznie gdy telefon jest w stanie aktywnym.

- Nacisnąć przycisk PHONE.
- Wprowadzić kod PIN (gdy jest to wymagane) i nacisnąć ENTER.

### Wyłączanie telefonu

Po wyłączeniu telefonu nie ma możliwości odbierania połączeń telefonicznych.

- Przytrzymać wciśnięty przycisk PHONE do momentu aktywowania się telefonu.

### Stan gotowości

Gdy telefon jest w stanie gotowości, możliwe jest odbieranie połączeń w trakcie korzystania z radioodtwarzacza. Natomiast w tym stanie nie ma możliwości realizowania połączeń telefonicznych wychodzących.

### Przełączanie telefonu w stan gotowości

Przełączenie telefonu w stan gotowości jest możliwe tylko ze stanu aktywnego.

- Nacisnąć przycisk PHONE lub EXIT.

### Przełączanie telefonu w stan aktywny

- Nacisnąć przycisk PHONE.

### Połączenia telefoniczne

Gdy w momencie inicjowania połączenia telefonicznego słuchawka nie jest podniesiona, głos jest transmitowany przez zestaw głośno-mówiący. Informacje dotyczące przełączania pomiędzy słuchawką a zestawem głośno-mówiącym w trakcie rozmowy telefonicznej podane są na stronie 207.

### Uzyskiwanie połączenia

- Przełączyć telefon w stan aktywny.
- Wpisać numer lub wybrać go z książki telefonicznej aparatu (patrz strona 207).
- Nacisnąć ENTER lub podnieść słuchawkę. W celu uwolnienia słuchawki z uchwytu należy ją nacisnąć do dołu.

### Odbieranie połączenia

Automatyczne odbieranie połączeń – patrz opcja 4.3 w menu telefonu (opis na stronie 209).

- Nacisnąć ENTER lub podnieść słuchawkę. W celu uwolnienia słuchawki z uchwytu należy ją nacisnąć do dołu.

### Zakończenie rozmowy telefonicznej

- Nacisnąć EXIT lub odłożyć słuchawkę na miejsce.

### Odrzucenie połączenia przychodzącego

- Nacisnąć EXIT.

### Call waiting (połączenie oczekujące)

Dwutonowy sygnał dźwiękowy podczas rozmowy telefonicznej sygnalizuje, że jest inne połączenie przychodzące.

Na wyświetlaczu wyświetlony zostanie tekst „Answer?”. Połączenie to można odrzucić lub odebrać w zwykły sposób. W przypadku odebrania tego połączenia poprzednie jest zawieszane.

### Zawieszenie i wznowienie aktualnego połączenia

- Nacisnąć MENU.
- Wybrać *Hold* w celu zawieszenia połączenia lub *Hold off* w celu wznowienia połączenia i nacisnąć ENTER.

### Realizowanie połączenia z trzecim rozmówcą

- Zawiesić aktualne połączenie telefoniczne.
- Wybrać numer następnego połączenia.

### Przełączanie rozmówców

- Nacisnąć MENU.
- Wybrać *Swap* i nacisnąć ENTER.

### Połączenie konferencyjne

Połączenie konferencyjne łączy co najmniej trzech rozmówców, umożliwiając ich wzajemną komunikację. Po jego zainicjowaniu nie jest możliwe dołączenie kolejnych rozmówców. Wraz z zakończeniem połączenia konferencyjnego następuje zakończenie wszystkich wchodzących w jego skład połączeń.

- Nacisnąć MENU.
- Wybrać *Join* i nacisnąć ENTER.



## Funkcje telefonu (wyposażenie opcjonalne)

### Wyszukiwanie danych w książce telefonicznej

Zamiast przycisku MENU można nacisnąć dolną stronę przycisku nawigacyjnego, uzyskując bezpośredni dostęp do opcji *Search*.

- Nacisnąć MENU.
- Wybrać *Phone book* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Search* i nacisnąć ENTER.
- Nacisnąć ENTER lub wprowadzić kilka początkowych znaków szukanej pozycji i nacisnąć ENTER.
- Przewinąć do żądanej pozycji i nacisnąć ENTER.

### Przenoszenie danych pomiędzy pamięcią karty SIM a książką telefoniczną

- Nacisnąć MENU.
- Wybrać *Phone book* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Copy all* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *SIM to phone* w celu przeniesienia danych z karty SIM do telefonu lub *Phone to SIM* w celu przeniesienia danych z telefonu do karty SIM i nacisnąć ENTER.

### Kasowanie wpisów w książce telefonicznej

- Nacisnąć MENU.
- Wybrać *Phone book* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Search* i nacisnąć ENTER.
- Nacisnąć ENTER lub wprowadzić kilka początkowych znaków szukanej pozycji i nacisnąć ENTER.
- Wybrać pozycję do skasowania i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Erase* i nacisnąć ENTER.

### Szybkie wybieranie numerów

Przechowywane w książce telefonicznej aparatu numery można przyporządkować przyciskom szybkiego wybierania (1-9) na klawiaturze telefonu.

- Nacisnąć MENU.
- Wybrać *Phone book* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *One-key dial* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Select numbers* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać cyfrę, której będzie przyporządkowany dany numer telefonu i nacisnąć ENTER.
- Nacisnąć ENTER lub wprowadzić kilka początkowych znaków szukanej pozycji i nacisnąć ENTER.
- Przewinąć do żądanej pozycji i nacisnąć ENTER.
- W celu wyjścia z menu przytrzymać wciśnięty przycisk EXIT.

### Uzyskiwanie połączeń za pomocą przycisków szybkiego wybierania

- Przytrzymać wciśnięty wybrany przycisk szybkiego wybierania stanie się dostępna. Korzystanie z szybkiego wybierania możliwe jest po uaktywnieniu opcji 3.4.1 w menu telefonu.

**UWAGA!** Po włączeniu telefonu należy odczekać chwilę, zanim funkcja szybkiego wybierania stanie się dostępna. Korzystanie z szybkiego wybierania możliwe jest po uaktywnieniu opcji 3.4.1 w menu telefonu.

### Wybieranie numerów z książki telefonicznej

- Nacisnąć MENU.
- Wybrać *Phone book* i nacisnąć ENTER.

Zostają wyświetlone wszystkie pozycje zapisane w książce telefonicznej. Wpisanie początkowych znaków szukanej nazwy pozwoli ograniczyć liczbę wyświetlanych pozycji.

- Przewinąć do żądanej pozycji i nacisnąć ENTER.

**UWAGA!** W celu uzyskania połączenia z wybranym numerem nacisnąć ENTER.

### Funkcje dostępne w trakcie telefonowania

W trakcie trwania połączenia telefonicznego dostępnych jest szereg funkcji pomocniczych.

Niektóre z nich mogą być wykorzystywane jedynie po zawieszeniu połączenia.

Lista funkcji zostaje wyświetlona po naciśnięciu przycisku MENU w trakcie połączenia telefonicznego.

- *Mute/Mute off* – Wyciszenie lub anulowanie wyciszenia.
- *Hold/Hold off* – Zawieszanie lub wznowianie połączenia.
- *Handsfree/Handset* – Zestaw głośnomówiący lub słuchawka.
- *Phone book* – Dostęp do książki telefonicznej.
- *Join* – Połączenie konferencyjne (funkcja dostępna, gdy połączonych jest więcej niż trzech rozmówców).
- *Swap* – Przelaczanie rozmówców (funkcja dostępna, gdy połączonych jest co najwyżej trzech rozmówców).

### Funkcje telefonu (wyposażenie opcjonalne)

#### Wiadomości tekstowe SMS

##### Odczytywanie wiadomości tekstowych

- Nacisnąć MENU.
- Wybrać *Messages* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Read* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać wiadomość i nacisnąć ENTER.

Zostaje wyświetlona treść wiadomości.

Kolejnych wyborów można dokonać naciskając ENTER. W celu wyjścia z menu przytrzymać wciśnięty przycisk EXIT.

##### Redagowanie i wysyłanie wiadomości tekstowych

- Nacisnąć MENU.
- Wybrać *Messages* i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Write new* i nacisnąć ENTER.
- Wprowadzić tekst wiadomości i nacisnąć ENTER.
- Wybrać *Send* i nacisnąć ENTER.
- Wprowadzić numer telefonu i nacisnąć ENTER.

#### Numer IMEI

W celu zablokowania telefonu należy podać operatorowi sieci komórkowej numer IMEI aparatu. Jest to 15-cyfrowy numer seryjny wprowadzony do pamięci urządzenia.

W celu jego wyświetlenia należy wpisać \*#06#. Wskazane jest zanotowanie tego numeru i przechowywanie go w bezpiecznym miejscu.

#### Wymiary montażowe

|                                           |                  |
|-------------------------------------------|------------------|
| Moc wyjściowa                             | 2 W              |
| Karta SIM                                 | Mała             |
| Liczba komórek pamięci                    | 255 <sup>1</sup> |
| SMS (obsługa wiadomości tekstowych)       | Tak              |
| Transmisja danych / telefaks              | Nie              |
| Dwa zakresy częstotliwości (900/1800 MHz) | Tak              |

1. Pojemność pamięci karty SIM uzależniona jest od abonamentu.



## Struktura menu – telefon

### Struktura menu

#### 1. Call register (rejestr rozmów)

- 1.1. Missed calls (pół. nieodebrane)
- 1.2. Received calls (pół. odebrane)
- 1.3. Dialed no. (wybierane numery)
- 1.4. Erase list (kasowanie listy)
  - 1.4.1. All calls (wszystkie połączenia)
  - 1.4.2. Missed calls (pół. nieodebrane)
  - 1.4.3. Received calls (pół. odebrane)
  - 1.4.4. Dialed no. (wybierane numery)
- 1.5. Call duration (czas połączeń)
  - 1.5.1. Last call (ostatnie połączenie)
  - 1.5.2. Number of calls
  - 1.5.3. Total time (całkowity czas połączeń)
  - 1.5.4. Reset time (zerowanie czasu)

#### 2. Komunikaty

- 2.1. Read (odczyt)
- 2.2. Write (zapis)
- 2.3. Message sett (ustawienia wiadomości)
  - 2.3.1. SMSC numer (nr centrum wiadomości)
  - 2.3.2. Validity time (czas ważności)
  - 2.3.3. Message type (rodzaj wiadomości)

#### 3. Phone book (Książka telefoniczna)

- 3.1. New numer (nowy nr)
- 3.2. Search (wyszukiwanie)
- 3.3. Copy all (kopiowanie wszystkich)
  - 3.3.1. SIM to telephone (z karty SIM do pamięci telefonu)
  - 3.3.2. Telephone to SIM (z pamięci telefonu na kartę SIM)
- 3.4. One-Key dial (wybieranie jednym przyciskiem)

- 3.4.1. Active (aktywne)
- 3.4.2. Select numer (wybór numeru)
- 3.5. Erase SIM (kasowanie danych z karty SIM)
- 3.6. Erase phone (kasowanie danych z pamięci telefonu)
- 3.7. Memory status (stan pamięci)

#### 4. Call options (opcje połączeń)

- 4.1. Send my no. (wysyłanie numeru tego telefonu)
- 4.2. Call waiting (połączenie oczekujące)
- 4.3. Auto answer (automatyczne odbieranie połączeń)
- 4.4. Automatic redial (automatyczne ponowne wybieranie numeru)
- 4.5. Diversion (przekierowanie)
  - 4.5.1. All calls (wszystkie połączenia)
  - 4.5.2. When engag. (podczas rozmowy)
  - 4.5.3. Not answered (nieodebrane)
  - 4.5.4. Not reachable (niedostępny)
  - 4.5.5. Fax calls (transmisja telefaksów)
  - 4.5.6. Data calls (transmisja danych)
  - 4.5.7. Cancel all diverts (anulowanie wszystkich przekierowań)

#### 5. Tel. Settings (ustawienia telefonu)

- 5.1. Network (sieć)
  - 5.1.1. Automatic (wybór automatyczny)
  - 5.1.2. Manual select (wybór ręczny)
- 5.2. Language (język)
  - 5.2.1. English UK (angielski UK)
  - 5.2.2. English US (angielski US)
  - 5.2.3. Espanol (hiszpański)
  - 5.2.4. Français CAN (kanadyjski francuski)
  - 5.2.5. Français FR (francuski)

- 5.2.6. Italiano (włoski)
- 5.2.7. Nederlands (holenderski)
- 5.2.8. Portugues BR (brazylijski portugalski)
- 5.2.9. Portugues P (portugalski)
- 5.2.10. Suomi
- 5.2.11. Svenska (szwedzki)
- 5.2.12. Dansk (duński)
- 5.2.13. Deutsch (niemiecki)
- 5.3. SIM security (zabezpieczenie karty SIM)
  - 5.3.1. On (włączone)
  - 5.3.2. Off (wyłączone)
  - 5.3.3. Automatic (wybór automatyczny)
- 5.4. Edit codes (edycja kodów)
  - 5.4.1. PIN code (kod PIN)
  - 5.4.2. Phone code (*Kod telefonu*).
- 5.5. Sounds (dźwięk)
  - 5.5.1. Ring volume (dźwięk dzwonka)
  - 5.5.2. Ring signal (sygnał dzwonka)
  - 5.5.3. Mute radio (wyciszenie radia)
  - 5.5.4. Msg. beep (sygnał wiadomości)
- 5.6. Traff. safety (włączenie lub wyłączenie sygnalizacji dźwiękowej komunikatu)
  - 5.6.1. Menu lock (blokada menu)
  - 5.6.2. IDIS (kontrolowany przepływ informacji)
- 5.7. Factory sett. (ustawienia fabryczne)

## Struktura menu – telefon

### Opis opcji menu

#### 1. Call register (rejestr rozmów)

##### 1.1. Missed calls (pol. nieodebrane)

Lista połączeń nieodebranych Można wybrać ponowne połączenie, wykasowanie lub zapisanie w książce telefonicznej.

##### 1.2. Received calls (pol. odebrane)

Lista odebranych połączeń. Można wybrać ponowne połączenie, wykasowanie lub zapisanie w książce telefonicznej.

##### 1.3. Dialed no. (wybierane numery)

Lista wybranych numerów. Można wybrać ponowne połączenie, wykasowanie lub zapisanie w książce telefonicznej.

##### 1.4. Erase list (kasowanie listy)

Opcja ta umożliwia kasowanie listy w menu 1.1, 1.2 i 1.3 w następującym układzie:

1.4.1. Wszystkie

1.4.2. Missed (*Nieodebrane*)

1.4.3. Received (*Odebrane*)

1.4.4. Dialed no. (wybierane numery)

##### 1.5. Call duration (czas połączeń)

Umożliwia sprawdzenie czasów trwania wszystkich połączeń lub ostatniego połączenia.

Wykasowanie liczników rozmów wymaga podania kodu telefonu (patrz menu 5.4).

1.5.1. Last call (ostatnie połączenie)

1.5.2. Number of calls

1.5.3. Total time (całkowity czas połączeń)

1.5.4. Reset time

#### 2. Komunikaty

##### 2.1. Read (odczyt)

Umożliwia przeczytanie odebranych wiadomości tekstowych. Wiadomość można usunąć, przekazać dalej, zmienić, zachować w całości lub we fragmencie.

##### 2.2. Write (zapis)

Tekst wprowadzany jest za pomocą klawiatury telefonu. Można zapisać wiadomość w pamięci lub wysłać ją.

##### 2.3. Message sett (usawienia wiadomości)

Wprowadzenie numeru centrum obsługi wiadomości tekstowych (SMSC), które będzie przekazywać wysłane wiadomości. Określenie sposobu docierania pod wskazany adres i okresu przechowywania wiadomości w centrum obsługi. Dodatkowe informacje oraz numer SMSC uzyskać można od operatora sieci komórkowej. Ustawienia te nie powinny być zmieniane.

2.3.1. SMSC numer (nr centrum wiadomości)

2.3.2. Validity time (czas ważności)

2.3.3. Message type (rodzaj wiadomości)

#### 3. Phone book (Książka telefoniczna)

##### 3.1. New numer (nowy nr)

Zapisywanie nazwisk (lub nazw) i numerów telefonu w książce telefonicznej – patrz strona 204.

##### 3.2. Search (wyszukiwanie)

Wyszukiwanie nazwiska lub nazwy w książce telefonicznej.

##### 3.3. Copy all (kopiowanie wszystkich)

Kopiowanie numerów telefonów i nazwisk z pamięci karty SIM do pamięci telefonu i na odwrot.

3.3.1. Z pamięci karty SIM do pamięci telefonu.

3.3.2. Z pamięci telefonu do pamięci karty SIM.

##### 3.4. One-Key dial (wybieranie jednym przyciskiem)

Umożliwia przyporządkowanie zapisanemu w książce telefonicznej numerowi telefonu cyfry szybkiego wybierania.

##### 3.5. Erase SIM (kasowanie danych z karty SIM)

Umożliwia całkowite wykasowanie pamięci karty SIM.

##### 3.6. Erase phone (kasowanie danych z pamięci telefonu)

Umożliwia całkowite wykasowanie pamięci telefonu.

##### 3.7. Memory status (stan pamięci)

Pokazuje ile jest zajętych pozycji w pamięci karty SIM i telefonu. W tabeli widoczna jest liczba zajętych miejsc spośród wszystkich dostępnych miejsc, np. 100 (250).

#### 4. Call options (opcje połączeń)

##### 4.1. Send my no. (wysyłanie numeru)

Określenie, czy numer tego telefonu ma być pokazywany osobie, do której się telefonuje. Informacje o możliwościach zastrzeżenia numeru uzyskać można od operatora sieci komórkowej.

##### 4.2. Call waiting (połączenie oczekujące)

Określenie, czy w trakcie rozmowy telefonicznej ma być sygnalizowane, że jest następne połączenie.

##### 4.3. Auto answer (automatyczne odbieranie połączeń)

Automatyczne odbieranie przychodzącego połączenia telefonicznego.

##### 4.4. Call back

Powtarzanie wybierania numeru, który był zajęty.

## Struktura menu – telefon

### 4.5. Diversion (przekierowanie)

Określenie, kiedy i jakie połączenia mają być przekierowane na określone numery telefonu.

- 4.5.1. All calls (*Wszystkie*) – działa tylko w trakcie połączenia telefonicznego
- 4.5.2. When engag. (podczas rozmowy)
- 4.5.3. Not answered (nieodebrane)
- 4.5.4. Not reachable (nieodstępny)
- 4.5.5. Fax calls (transmisja telefaksów)
- 4.5.6. Data calls (transmisja danych)
- 4.5.7. Cancel all divers (anulowanie wszystkich przekierowań)

### 5. Telephone settings (ustawienia)

#### 5.1. Network (sieć)

Automatyczny lub ręczny wybór sieci komórkowej.

Nazwa wybranego operatora ukazuje się na wyświetlaczu w trybie podstawowej pracy zestawu telefonicznego.

- 5.1.1. Auto (Automatyczny)
- 5.1.2. Manual select (wybór ręczny)

#### 5.2. Language (język)

Wybór języka komunikatów na wyświetlaczu.

- 5.2.1. English UK (angielski UK)
- 5.2.2. English US (angielski US)
- 5.2.3. Espanol (hiszpański)
- 5.2.4. Français CAN (kanadyjski francuski)
- 5.2.5. Français FR (francuski)
- 5.2.6. Italiano (włoski)
- 5.2.7. Nederlands (holenderski)
- 5.2.8. Portugues BR (brazylijski portugalski)

- 5.2.9. Portugues P (portugalski)

- 5.2.10. Suomi

- 5.2.11. Svenska (szwedzki)

- 5.2.12. Dansk (duński)

- 5.2.13. Deutsch (niemiecki)

### 5.3. SIM security (zabezpieczenie karty SIM)

Określenie, czy rozpoznawanie kodu identyfikacyjnego PIN ma być włączone, wyłączone czy automatyczne.

- 5.3.1. On (włączone)

- 5.3.2. Off (wyłączone)

- 5.3.3. Automatic (wybór automatyczny)

### 5.4. Edit codes (edycja kodów)

Zmiana kodu PIN lub kodu telefonu.

Wskazane jest zanotowanie wprowadzonych kodów i przechowywanie ich w bezpiecznym miejscu.

- 5.4.1. PIN code (kod PIN)

- 5.4.2. Phone code (*Kod telefonu*).

Fabrycznie ustawiony jest kod 1234, który obowiązuje do czasu jego zmiany na inny. Kod jest wymagany do wyzerowania licznika rozmów.

### 5.5. Sounds (dźwięk)

- 5.5.1. Volume (głośność) Głośność sygnalizacji połączenia przychodzącego.

- 5.5.2. Ring signal: Wybór jednego z siedmiu sygnałów dzwonka telefonu.

- 5.5.3. Mute radio: (wyciszenie radia) Włączone/wyłączone

- 5.5.4. Msg. beep (sygnał wiadomości)

### 5.6. Bezpieczeństwo drogowe

- 5.6.1. Menu lock: Blokada dostępu do menu. Anulowanie tej blokady umożliwia dostęp do pełnego menu telefonu podczas jazdy.

- 5.6.2. IDIS: Wstrzymywanie sygnalizowania połączeń telefonicznych. Wyłączenie tej funkcji powoduje, że bez względu na sytuację drogową przychodzące połączenia telefoniczne nie są wstrzymywane.

### 5.7. Factory sett. (ustawienia fabryczne)

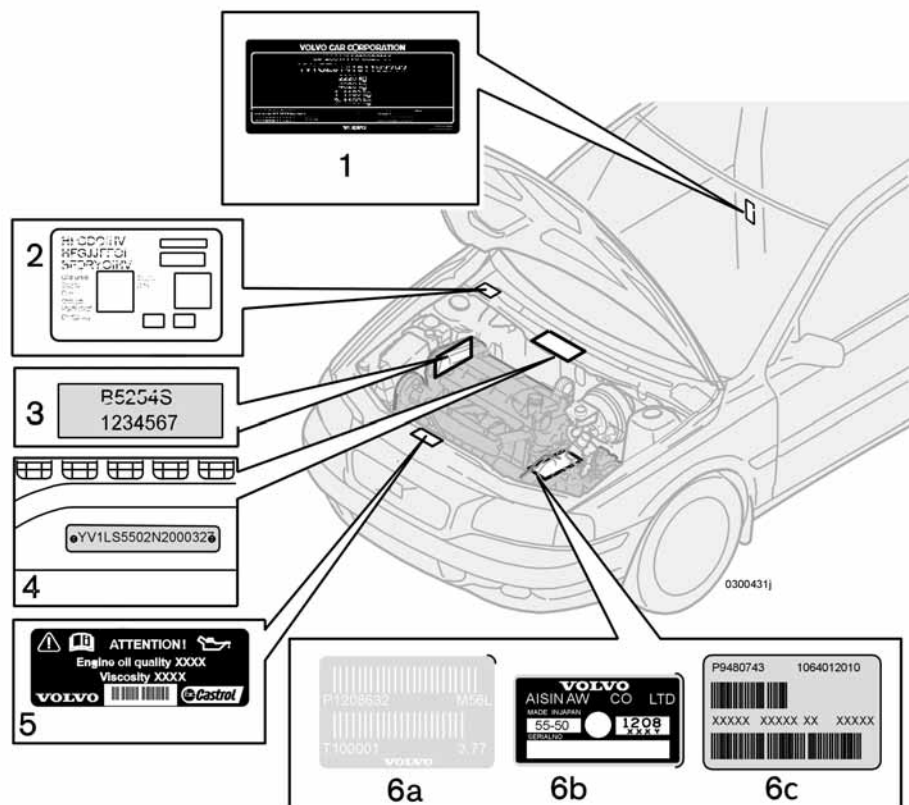
Przywrócenie ustawień fabrycznych systemu.



---

|                                 | <b>Dane techniczne</b> |
|---------------------------------|------------------------|
| <b>Tabliczki znamionowe</b>     | <b>214</b>             |
| <b>Wymiary i masy</b>           | <b>215</b>             |
| <b>Dane techniczne silników</b> | <b>216</b>             |
| <b>Olej silnikowy</b>           | <b>218</b>             |
| <b>Płyny i smary</b>            | <b>222</b>             |
| <b>Paliwo</b>                   | <b>224</b>             |
| <b>Katalizator</b>              | <b>227</b>             |
| <b>Instalacja elektryczna</b>   | <b>228</b>             |

## Tabliczki znamionowe



Przy kontaktowaniu się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo w sprawach samochodu oraz przy zamawianiu części zamiennych podanie oznaczenia typu oraz numeru identyfikacyjnego pojazdu (VIN) wraz z numerem silnika usprawni obsługę i ułatwi realizację zamówienia.

1. Tabliczka znamionowa z oznaczeniem typu, numerem identyfikacyjnym pojazdu, dopuszczalnymi masami, symbolami koloru lakieru i tapicerki oraz numerem świadectwa homologacji.
2. Naklejka informacyjna nagrzewnicy postojowej.
3. Oznaczenie typu oraz numer części i numer seryjny silnika.
4. Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN), zawierający m.in. typ i rocznik modelu oraz numer podwozia.
5. Naklejka informacyjna oleju silnikowego.
6. Oznaczenie typu oraz numer seryjny skrzyni biegów:
  - (a) manualna skrzynia biegów
  - (b), (c) automatyczna skrzynia biegów

## Wymiary i masy

### Wymiary

**Długość:** 451 cm

**Szerokość:** 177 cm

**Rozstaw osi:** 264 cm

**Rozstaw kół przednich:** 154–155 cm

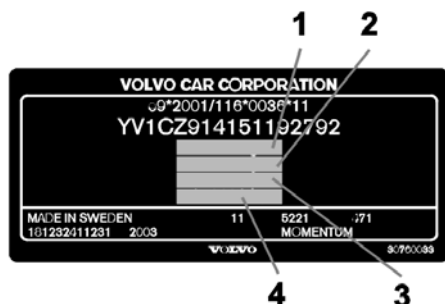
**Rozstaw kół tylnych:** 153–154 cm

### Masy i obciążenia

Masa własna pojazdu w stanie gotowym do drogi uwzględnia masę kierowcy, paliwa w zbiorniku napelnionym do 90% swojej objętości oraz łączną masę wszystkich płynów eksploatacyjnych. Na ładowność samochodu wpływa ciężar zamontowanego dodatkowego wyposażenia, takiego jak hak holowniczy, pionowe obciążenie haka holowniczego, ciężar bagażników dachowych i pojemników transportowych oraz łączny ciężar pasażerów. Ładowność nie sumuje się z masą własną samochodu. Dopuszczalna ładowność (bez ciężaru kierowcy) = Dopuszczalny ciężar całkowity pojazdu – Ciężar własny pojazdu.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Obciążenie przewożonym ładunkiem oraz jego rozmieszczenie wpływa na własności jezdne samochodu.



*Odpowiednie wartości podane są na naklejce, której umiejscowienie podane jest na stronie 214.*

1. Dopuszczalna masa całkowita pojazdu
2. Dopuszczalna masa sumaryczna (samochód + przyczepa)
3. Dopuszczalne obciążenie przedniej osi
4. Dopuszczalne obciążenie tylnej osi



*Tylko w wersji na rynek chiński*

1. Dopuszczalna masa całkowita pojazdu
2. Dopuszczalny ciężar całkowity holowanej przyczepy

**Dopuszczalna ładowność:** Patrz dowód rejestracyjny.

**Dopuszczalne obciążenie dachu:** 75 kg

**Przyczepa wyposażona w hamulce**

| Dopuszczalny ciężar całkowity holowanej przyczepy (kg) | Dopuszczalny nacisk na hak holowniczy (kg) |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1.6 1200                                               | 75                                         |
| 1.6D 1300                                              |                                            |
| 1.8 1300                                               |                                            |
| 2.0 1350                                               |                                            |
| pozostałe 1500                                         |                                            |

**Przyczepa bez hamulców**

| Dopuszczalny ciężar całkowity holowanej przyczepy (kg) | Dopuszczalny nacisk na hak holowniczy (kg) |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 700                                                    | 50                                         |

## Dane techniczne silników

|                                | 1.6            | 1.8             | 2.4            | 2.0            | 2.4i           | T5             |
|--------------------------------|----------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>Oznaczenie silnika</b>      | <b>B4164S3</b> | <b>B4184S11</b> | <b>B5244S5</b> | <b>B4204S3</b> | <b>B5244S4</b> | <b>B5254T3</b> |
| Moc (kW / Obr/min)             | 74/6000        | 92/6000         | 103/5000       | 107/6000       | 125/6000       | 162/5000       |
| (KM / obr/min)                 | 100/6000       | 125/6000        | 140/5000       | 145/6000       | 170/6000       | 220/5000       |
| Moment obrotowy (Nm / Obr/min) | 150/4000       | 165/4000        | 220/4000       | 185/5000       | 230/4400       | 320/1500–4800  |
| Liczba cylindrów               | 4              | 4               | 5              | 4              | 5              | 5              |
| Średnica cylindra (mm)         | 79             | 83              | 83             | 87             | 83             | 83             |
| Skok tłoka (mm)                | 81.4           | 83.1            | 90             | 83             | 90             | 93.2           |
| Pojemność skokowa (litry)      | 1.60           | 1.80            | 2.44           | 1.99           | 2.44           | 2.52           |
| Stosunek sprężania             | 11.0:1         | 10.8:1          | 10.3:1         | 10.8:1         | 10.3:1         | 9.0:1          |

Oznaczenie typu, numer części i numer seryjny silnika podane są na tabliczce znamionowej silnika – patrz strona 214.



## Dane techniczne silników

|                                | <b>1.6D</b>   | <b>2.0D</b>                | <b>2.0D</b>   | <b>2.4D</b>                | <b>D5</b>      |
|--------------------------------|---------------|----------------------------|---------------|----------------------------|----------------|
| Oznaczenie silnika             | <b>D4164T</b> | <b>D4204T2<sup>1</sup></b> | <b>D4204T</b> | <b>D5244T9<sup>2</sup></b> | <b>D5244T8</b> |
| Moc (kW / Obr/min)             | 80/4000       | 98/4000                    | 100/4000      | 120/5500                   | 132/4000       |
| (KM / obr/min)                 | 109/4000      | 133/4000                   | 136/4000      | 163/5500                   | 180/4000       |
| Moment obrotowy (Nm / Obr/min) | 240/-         | 320/2000                   | 320/2000      | 340/1750-2750              | 350/1750-3250  |
| Liczba cylindrów               | 4             | 4                          | 4             | 5                          | 5              |
| Średnica cylindra (mm)         | 75            | 85                         | 85            | 81                         | 81             |
| Skok tłoka (mm)                | 88.3          | 88                         | 88            | 93.2                       | 93.2           |
| Pojemność skokowa (litry)      | 1.56          | 2.00                       | 2.00          | 2.40                       | 2.40           |
| Stosunek sprężania             | 18.3:1        | 18.5:1                     | 18.5:1        | 17.0:1                     | 17.0:1         |

1. Francja

2. Belgia

Oznaczenie typu, numer części i numer seryjny silnika podane są na tabliczce znamionowej silnika – patrz strona 214.

## Olej silnikowy

### Niekorzystne warunki eksploatacji

W przypadku dłuższych podróży w niższej wyszczególnionych warunkach konieczne jest częstsze sprawdzanie poziomu oleju silnikowego:

- jazda z podłączoną przyczepą
- jazda w terenie górzystym,
- jazda z dużą prędkością,
- przy temperaturze otoczenia poniżej  $-30^{\circ}\text{C}$  lub powyżej  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Ponadto konieczne jest częstsze sprawdzanie poziomu oleju w silniku, gdy samochód jest regularnie eksploatowany na krótkich (poniżej 10 km) trasach przy niskiej temperaturze otoczenia (poniżej  $+5^{\circ}\text{C}$ ).

W tych warunkach może dochodzić do nadmiernego wzrostu temperatury oleju i jego zwiększonego zużycia.

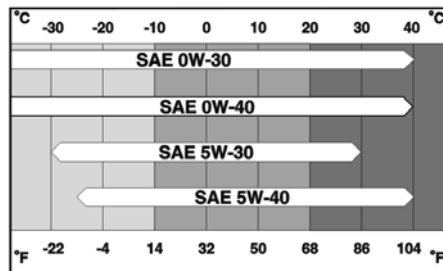
Firma Volvo zaleca oleje .

#### WAŻNE!

Należy zawsze stosować olej zalecanego gatunku, o prawidłowo dobranej lepkości.

W razie uzupełnienia poziomu olejem nie spełniającym wymaganych kryteriów należy zwrócić się do najbliższej autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu wykonania odpowiednich zabiegów serwisowych.

Do oleju silnikowego nie wolno stosować żadnych dodatków. Mogą one spowodować uszkodzenie silnika.



2200293v

Tabela doboru lepkości oleju silnikowego

## Olej silnikowy



2200317v

*Naklejka informacyjna oleju silnikowego*

Gdy w komorze silnikowej znajduje się pokazana obok naklejka informacyjna dotycząca oleju silnikowego, obowiązują następujące wskazania: (jej umiejscowienie podane jest na stronie 214.)

**Klasa jakości oleju: ACEA A3/B3/B4**

**Lepkość oleju: SAE 0W-30**

W przypadku niekorzystnych warunków eksploatacji należy stosować olej ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

## Objętość oleju

| Wariant silnika |         | Poziom oleju pomiędzy znakami MIN – MAX (w l.ch) | Objętość całkowita <sup>1</sup> (litry) |
|-----------------|---------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 2.4             | B5244S5 | 1.6                                              | 5.8                                     |
| 2.4i            | B5244S4 |                                                  |                                         |
| T5              | B5254T3 |                                                  |                                         |

1. Z wymianą filtra.

## Olej silnikowy



Gdy w komorze silnikowej znajduje się pokazana obok naklejka informacyjna dotycząca oleju silnikowego, obowiązują następujące wskazania: (jej umiejscowienie podane jest na stronie 214.)

**Klasa jakości oleju: WSS-M2C913-B**

**Lepkość oleju: SAE 5W-30**

W przypadku niekorzystnych warunków eksploatacji należy stosować olej ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

*Naklejka informacyjna oleju silnikowego*

## Objętość oleju

| Wariant silnika |          | Objętość pomiędzy znakami<br>MIN i MAX (litry) | Objętość całkowita <sup>1</sup> (litry) |
|-----------------|----------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1.6             | B4164S3  | 0,75                                           | 4,0                                     |
| 1.8             | B4184S11 |                                                | 4,3                                     |
| 2.0             | B4204S3  |                                                |                                         |
| 1.6D            | D4164T   | 1,0                                            | 3,7                                     |
| 2.0D            | D4204T   | 2,0                                            | 5,5                                     |
| 2.0D            | D4204T2  |                                                |                                         |

1. Z wymianą filtra.

## Olej silnikowy



2200307v

Gdy w komorze silnikowej znajduje się pokazana obok naklejka informacyjna dotycząca oleju silnikowego, obowiązują następujące wskazania: (jej umiejscowienie podane jest na stronie 214.)

**Klasa jakości oleju: ACEA A5/B5**

**Lepkość oleju: SAE 0W-30**

*Naklejka informacyjna oleju silnikowego*

## Objętość oleju

| Wariant silnika |                      | Objętość pomiędzy znakami MIN i MAX (litry) | Objętość całkowita <sup>1</sup> (litry) |
|-----------------|----------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|
| D5              | D5244T8              | 1.5                                         | 6                                       |
| 2.4D            | D5244T9 <sup>2</sup> |                                             |                                         |

1. Z wymianą filtra.

2. Belgia

## Pozostałe płyny i smary

### WAŻNE!

Aby zapobiec uszkodzeniu skrzyni biegów, należy użyć zalecanego płynu. Płynu tego nie wolno nie mieszać z żadnym innym płynem. Jeżeli skrzynię biegów napełniono innym płynem należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem Volvo w celu przeprowadzenia czynności serwisowych.

**UWAGA!** Jeżeli samochód wykorzystywany jest w normalnych warunkach drogowych, płyn w automatycznej skrzyni biegów nie wymaga wymiany w całym okresie użytkowania samochodu. Jednak w razie użytkowania samochodu w niekorzystnych warunkach (patrz str. 218) wymiana płynu w automatycznej skrzyni biegów może być konieczna.

| Płyn                  | System                            | Ilość   | Zalecany rodzaj oleju:                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------|-----------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Olej w skrzyni biegów | 1,6, mechaniczna 5-biegowa        | 2,1 l.  | Płyn w skrzyni biegów: WSD-M2C200-C                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                       | 1,8, mechaniczna 5-biegowa        | 1,9 l.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                       | 1,6D, manualna 5-biegowa          | 1,9 l.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                       | 2,0D, manualna 5-biegowa          | 2,2 l.  | Płyn w skrzyni biegów: WSS-M2C200-C3                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                       | 2.0D, manualna 6-biegowa          | 1,7 l.  | Płyn w skrzyni biegów: WSD-M2C200-C                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                       | D5, automatyczna                  | 7,75 l. | Płyn w skrzyni biegów: JWS 3309                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                       | 2.4, automatyczna                 | 7,75 l. | Płyn w skrzyni biegów: JWS 3309                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                       | 2.4i, manualna 5-biegowa          | 2,1 l.  | Płyn w skrzyni biegów: MTF 97309-10                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                       | 2.4i, automatyczna                | 7,75 l. | Płyn w skrzyni biegów: JWS 3309                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                       | T5, manualna 6-biegowa            | 2,0 l.  | Płyn w skrzyni biegów: MTF 97309-10                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                       | T5, automatyczna                  | 7,75 l. | Płyn w skrzyni biegów: JWS 3309                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Płyn chłodzący        | 5-cyl. Silnik benzynowy, manualna | 9,5 l.  | Koncentrat niskokrzepnący o własnościach antykorozyjnych odpowiednio wymieszany z wodą, patrz opakowanie produktu. Początek otwarcia termostatu w temperaturze: 90°C w sil. benzynowych i 82°C w sil. wysokoprężnych.<br>Silnik benzynowy (1.6) – 82°C,<br>Silnik wysokoprężny 1.6D – 83°C. |
|                       | 5-cyl. benzynowy, automatyczna    | 10,0 l. |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                       | 5-cyl. Wysokoprężny (D5)          | 11,0 l. |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                       | 4-cyl. Benzynowy (1.8)            | 7,5 l.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                       | 4-cyl. Wysokoprężny (2.0D)        | 9,5 l.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                       | 4-cyl. Benzynowy (1,6)            | 6,2 l.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                       | 4-cyl. Wysokoprężny (1.6D)        | 7,2 l.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Pozostałe materiały eksploatacyjne i smary

| Płyny                                     | System                             | Objętość     | Zalecana klasa jakości oleju:                                                                               |
|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Płyn w układzie klimatyzacji <sup>1</sup> |                                    | 180–200 gram | Olej w kompresorze PAG                                                                                      |
|                                           |                                    | 500–600 gram | Czynnik chłodniczy R134a (HFC134a)                                                                          |
| Płyn hamulcowy                            |                                    | 0,6 litra    | DOT 4+                                                                                                      |
| Obwód wspomagania układu kierowniczego    |                                    | 1 – 1.2 l.   | Płyn w obwodzie wspomagania układu kierowniczego: WSS M2C204-A lub zamiennik o identycznych właściwościach. |
| Zbiornik płynu do spryskiwaczy            | 4-cyl. Benzynowy/<br>wysokoprężny: | 4,0 litra    | Przy temperaturach ujemnych stosować zalecany przez Volvo koncentrat niskokrzepnący wymieszany z wodą.      |
|                                           | 5-cyl. Benzyna                     | 6,5 litra    |                                                                                                             |
| Zbiornik paliwa                           | Patrz strona 222.                  |              |                                                                                                             |

1. Wartości uzależnione od wariantu silnika. Szczegółowych informacji udzieli autoryzowana stacja obsługi Volvo.

**Paliwo****Zużycie paliwa, emisje zanieczyszczeń i pojemności**

| Silnik    |          | Skrzynia biegów            | Zużycie w litrach/<br>100 km | Emisja dwutlenku<br>węgla (CO2) g/km | Pojemność zbiornika<br>paliwa (l.) |
|-----------|----------|----------------------------|------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1.6       | B4164S3  | manualna 5-biegowa (IB5)   | 7.2                          | 171                                  | 55                                 |
| 1.8       | B4184S11 | manualna 5-biegowa (MTX75) | 7.2                          | 172                                  |                                    |
| 2.0       | B4204S3  |                            | 7.4                          | 177                                  |                                    |
| 2.4       | B5244S5  | Automatyczna (AW55-50/51)  | 9.1                          | 217                                  | 62                                 |
| 2.4i      | B5244S4  | manualna 5-biegowa (M56H)  | 8.5                          | 203                                  |                                    |
|           |          | Automatyczna (AW55-50/51)  | 9.1                          | 217                                  |                                    |
| T5        | B5254T3  | manualna 6-biegowa (M66)   | 8.7                          | 208                                  |                                    |
|           |          | Automatyczna (AW55-50/51)  | 9.4                          | 224                                  |                                    |
| T5<br>AWD |          | manualna 6-biegowa (M66)   | 9.6                          | 229                                  | 57                                 |
|           |          | Automatyczna (AW55-50/51)  | 10.1                         | 241                                  |                                    |



## Paliwo

| Silnik |                                               | Skrzynia biegów            | Zużycie w litrach/<br>100 km | Emisja dwutlenku<br>węgla (CO2) g/km | Pojemność<br>zbiornika paliwa (l.) |
|--------|-----------------------------------------------|----------------------------|------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1.6D   | D4164T (EURO3)<br>(EURO4)                     | manualna 5-biegowa (MTX75) | 4.9                          | 129                                  | 52                                 |
| 2.0D   | D4204T (EURO3)                                | manualna 6-biegowa (MMT6)  | 5.6                          | 148                                  |                                    |
|        | (EURO4)                                       |                            | 5.8                          | 154                                  |                                    |
|        | (EURO3)                                       | manualna 5-biegowa (M56L2) | 5.6                          | 148                                  |                                    |
|        | (EURO4)                                       |                            | 5,6                          | 148                                  |                                    |
|        | D4204T2 <sup>1</sup> (EURO3)<br>(7CV) (EURO4) | manualna 6-biegowa (MMT6)  | 5.6                          | 148                                  |                                    |
|        | D4204T2 <sup>1</sup> (7CV)<br>nPDF (EURO4)    | manualna 5-biegowa (M56L2) | 5.6                          | 148                                  | 52                                 |
| D5     | D5244T8                                       | Automatyczna (AW55-51)     | 7.0                          | 184                                  | 60                                 |
| 2.4D   | D5244T9 <sup>2</sup>                          |                            | 7.0                          | 184                                  |                                    |
| 1.8F   | B4184S8                                       | manualna 5-biegowa (MTX75) | 7.4                          | 177                                  | 55                                 |

1. Francja

2. Belgia

## Paliwo

### Zużycie paliwa i emisja dwutlenku węgla

Oficjalne dane dotyczące zużycia paliwa dotyczą standardowego mieszanego cyklu jazdy zgodnie z dyrektywą 80/1268 Unii Europejskiej. Zamontowane wyposażenie dodatkowo zwiększające masę samochodu może wpływać na zużycie paliwa. Styl jazdy i inne czynniki o naturze niezwiązanej z warunkami technicznymi również mają wpływ na zużycie paliwa. W przypadku użycia benzyny o liczbie oktanowej 91 zużycie paliwa jest wyższe, a osiągi silnika niższe od nominalnych. W przypadku benzyny o liczbie oktanowej 91 zużycie paliwa będzie wyższe a moc niższa.

### Benzyna

W większości silników można stosować benzynę o LO 91, 95 i 98.

- Benzyny o LO 91 **nie można** stosować w silnikach czterocylindrowych, a innego rodzaju silnikach można ją stosować tylko w wyjątkowych wypadkach.
- Benzyna o LO 95 może być stosowana do normalnej jazdy.
- Dla zapewnienia maksymalnych osiągnięć silnika i minimalnego zużycia paliwa zalecana jest benzyna o LO 98.

W przypadku temperatur otoczenia przekraczających +38°C zalecane jest stosowanie paliwa o jak najwyższej liczbie oktanowej, co pozwoli utrzymać optymalny poziom osiągnięć silnika i zużycia paliwa.

Benzyna: Norma EN 228

#### **WAŻNE!**

Należy zawsze tankować benzynę bezołowiową, aby zapobiec zniszczeniu katalizatora.

Aby zapobiec uszkodzeniu układu paliwowego i utracie gwarancji producenta, nigdy nie należy dodawać alkoholu do benzyny.

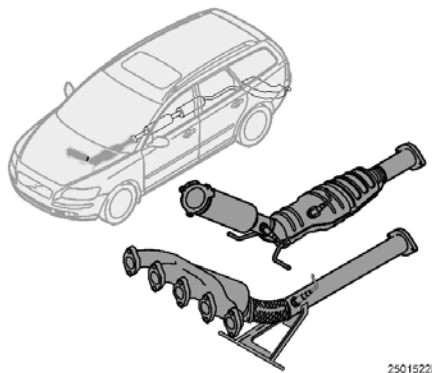
### Olej napędowy

Układ paliwowy silnika wysokoprężnego jest wrażliwy na zanieczyszczenia. Z tego względu należy stosować oleje napędowe pochodzące wyłącznie od znanych producentów, patrz str. 171.

Olej napędowy: Norma EN 590

JIS K2204

## Katalizator w układzie wydechowym



### Uwagi ogólne

Katalizator jest dodatkowym urządzeniem w układzie wylotowym silnika, przeznaczonym do oczyszczania spalin. Jego głównym elementem jest wkład z materiału ceramicznego, umieszczony w stalowej obudowie. Przez kanaliki we wkładce (ceramicznej lub metalowej) przepływają spaliny. Ścianki kanałów powleczone są cienką warstwą platyny, rodru i palladu. Metale te pełnią funkcję katalizatora – biorą udział w pewnych reakcjach chemicznych i przyspieszają je, jednak same nie zużywają się.

### Sonda lambda™ (czujnik tlenu)

Jest to element układu ograniczającego toksyczność spalin, który we współpracy z elektronicznym sterowaniem wtryskiem paliwa i trójfunkcyjnym reaktorem katalitycznym ogranicza szkodliwe emisje (węglowodorów, tlenku węgla i tlenków azotu) i przyczynia się do zmniejszenia zużycia paliwa.

Czujnik tlenu kontroluje zawartość tlenu w spalinach wydalanych z silnika, zanim wejdą do reaktora katalitycznego. Wynik pomiaru przesyłany jest do elektronicznego modułu sterującego, który na bieżąco koryguje moment otwarcia wtryskiwaczy i czas trwania wtrysku. Proporcja paliwa i powietrza w mieszance jest regulowana modyfikowana. Dzięki temu wytwarzane są optymalne warunki zapewniające wydajne spalanie, które w połączeniu z pracą trójkierunkowego katalizatora redukuje emisję szkodliwych substancji (węglowodorów, tlenku węgla i tlenków azotu).

### Instalacja elektryczna

#### Uwagi ogólne

Instalacja 12-woltowa z alternatorem o regulowanym napięciu.

Układ jednobiegunowy, z wykorzystaniem nadwozia i kadłuba silnika jako przewodników prądu.

#### Akumulator

|                             |         |                    |                    |
|-----------------------------|---------|--------------------|--------------------|
| Napięcie                    | 12 V    | 12 V               | 12 V               |
| Prąd zimnego rozruchu (CCA) | 590 A   | 600 A <sup>1</sup> | 700 A <sup>2</sup> |
| Pojemność rezerwowa (RC)    | 100 min | 120 min            | 135 min            |
| Pojemność (Ah)              | 60      | 70                 | 80                 |

1. Wersje z zestawem audio „High Performance”.

2. Wersje wysokoprężne z funkcją jazdy bez użycia kluczyka, zestawem audio „Premium Sound”, nagrzewnicą spalinową lub systemem RTI.

W przypadku wymiany akumulatora należy zastąpić go akumulatorem zapewniającym taki sam prąd rozruchowy i taką samą rezerwę pojemności, jak oryginalny (patrz etykieta na obudowie).

#### System elektronicznego kluczyka

Firma Siemens VDO Automotive A.G. niniejszym deklaruje, że urządzenia o oznaczeniu 5WK48952, 5WK48956, 5WK48812 spełniają podstawowe wymagania oraz inne istotne zalecenia dyrektywy Unii Europejskiej 1999/5/EC.

## Instalacja elektryczna

### Żarówki

| Oświetlenie                                                                   | Moc W | Gniazdo elektryczne |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------|
| Światła mijania                                                               | 55    | H7                  |
| Reflektory bixenonowe                                                         | 35    | D2S                 |
| Światła drogowe                                                               | 55    | HB3                 |
| Światła hamowania, cofania, przeciwmgielne tylne                              | 21    | BA15s               |
| Kierunkowskazy przednie i tylne (żółte)                                       | 21    | BAU 15s             |
| Tylne światła pozycyjne/postojowe, tylne światła obrysowe                     | 5     | BAY15d              |
| Oświetlenie kabiny, oświetlenie bagażnika, oświetlenie tablicy rejestracyjnej | 5     | SV8.5               |
| Lusterko kosmetyczne                                                          | 1.2   | SV5.5               |
| Przednie światła pozycyjne/postojowe, przednie światła obrysowe               | 5 W   | 2.1 x 9.5d          |
| Kierunkowskazy w lusterkach bocznych (żółte)                                  | 5 W   | 2.1 x 9.5d          |
| Światła przeciwmgielne                                                        | 55    | H11                 |
| Oświetlenie schowka w desce rozdzielczej                                      | 3     | BA9                 |



|                                                       |          |
|-------------------------------------------------------|----------|
| <b>A</b>                                              |          |
| ABS .....                                             | 120      |
| AF – automatyczna aktualizacja częstotliwości .....   | 198      |
| Akumulator                                            |          |
| awaryjne uruchamianie silnika .....                   | 131      |
| konserwacja .....                                     | 177      |
| przeciążenie .....                                    | 108      |
| spacyfikacje .....                                    | 228      |
| symbole na akumulatorze .....                         | 178      |
| wymiana .....                                         | 178      |
| wymiana baterii w nadajniku zdalnego sterowania ..... | 97       |
| Autoalarm                                             |          |
| autoalarm, test układów .....                         | 106      |
| automatyczna aktywacja alarmu .....                   | 104      |
| dioda autoalarmu .....                                | 104      |
| rozbicie .....                                        | 104      |
| sygnały autoalarmu .....                              | 105      |
| uwagi ogólne .....                                    | 104      |
| uzbrajanie .....                                      | 104      |
| wyłączanie alarmu w razie jego zadziałania .....      | 105      |
| Autoalarm, funkcje radiowe .....                      | 196      |
| Automatyczna klimatyzacja .....                       | 72       |
| Automatyczna korekcja głośności .....                 | 194      |
| Automatyczna skrzynia biegów. ....                    | 116      |
| holowanie unieruchomionego samochodu .....            | 129      |
| przycisk W .....                                      | 118      |
| przyczepa .....                                       | 132, 133 |
| systemy bezpieczeństwa .....                          | 116      |
| Automatyczne przyciemnienie lusterka .....            | 58       |
| Autostart .....                                       | 111      |
| Awaryjna naprawa przebitej opony .....                | 153      |
| Awaryjne uruchamianie silnika .....                   | 131      |
| A/C .....                                             | 70       |
| elektryczny układ klimatyzacji .....                  | 74       |
| manualny układ klimatyzacji .....                     | 71       |

**B**

|                                                                    |       |
|--------------------------------------------------------------------|-------|
| Bezpieczeństwo .....                                               | 9, 10 |
| systemy bezpieczeństwa, tabela .....                               | 24    |
| Bezpieczniki                                                       |       |
| skrzynka przekaźników i bezpieczników w kabinie pasażerskiej ..... | 188   |
| skrzynka przekaźników i bezpieczników w komorze silnika .....      | 185   |
| uwagi ogólne .....                                                 | 185   |
| wymiana .....                                                      | 185   |
| Blokada biegu wstecznego                                           |       |
| 6-biegowa skrzynia biegów, silnik wysokoprężny .....               | 115   |
| 6-biegowa skrzynia biegów, silnik benzynowy .....                  | 115   |
| 5-biegowa skrzynia biegów .....                                    | 114   |

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Blokada kierownicy .....         | 112 |
| Blokowanie .....                 | 100 |
| od wewnątrz .....                | 100 |
| odblokowanie zamków .....        | 100 |
| z zewnątrz .....                 | 100 |
| Boczne poduszki powietrzne ..... | 19  |

**C**

|                                         |          |
|-----------------------------------------|----------|
| Całkowita blokada zamków .....          | 101      |
| czasowe wyłączanie .....                | 102      |
| czasowe wyłączanie .....                | 105      |
| Ciąża                                   |          |
| bezpieczeństwo .....                    | 11       |
| Czujniki deszczu .....                  | 50       |
| Czynnik chłodniczy .....                | 68       |
| Czynności konserwacyjne i serwisowe ... | 167      |
| Czynności kontrolne                     |          |
| płyny i oleje .....                     | 169, 172 |
| Czyszczenie wnętrza i nadwozia .....    | 3        |

**D**

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Dane techniczne .....               | 213      |
| Dane techniczne samochodu .....     | 168      |
| Dbłość o samochód .....             | 161      |
| tapicerka skórzana .....            | 164      |
| Dodatkowy kluczyk mechaniczny ..... | 95       |
| aktywne blokada .....               | 96       |
| Dojazdowe koło zapasowe             |          |
| Dojazdowe koło zapasowe .....       | 146      |
| Dolby Surround Pro Logic II .....   | 192, 194 |

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| Dopuszczalna prędkość, opony .....                          | 144 |
| Dopuszczalny ciężar całkowity pojazdu .....                 | 215 |
| DSTC                                                        |     |
| symbol .....                                                | 41  |
| wyłączanie/włączenie .....                                  | 122 |
| DSTC, patrz również                                         |     |
| Układ stabilizujący tor jazdy .....                         | 122 |
| Dystrybucja powietrza .....                                 | 75  |
| ECC .....                                                   | 73  |
| Dywaniki podłogowe .....                                    | 85  |
| Dzieci                                                      |     |
| bezpieczeństwo .....                                        | 29  |
| blokada zamków tylnych drzwi .....                          | 103 |
| fotelik dziecięcy a boczna poduszka<br>powietrzna .....     | 19  |
| fotelik dziecięcy a poduszka<br>powietrzna .....            | 26  |
| pozycja fotelika dziecięcego<br>w samochodzie, tabela ..... | 28  |
| wyposażenie podnoszące<br>bezpieczeństwo .....              | 26  |
| Dźwięk                                                      |     |
| ustawiania systemu audio .....                              | 193 |
| źródło dźwięku .....                                        | 193 |
| <b>E</b>                                                    |     |
| EEC, Elektroniczny układ klimatyzacji .....                 | 68  |
| Elektryczna regulacja fotela .....                          | 81  |
| Elektryczna regulacja fotela .....                          | 81  |

|                                                        |         |
|--------------------------------------------------------|---------|
| Elektryczne podnośniki szyb .....                      | 55      |
| blokowanie .....                                       | 56      |
| fotel pasażera .....                                   | 56      |
| tylne fotele .....                                     | 57      |
| Emisje spalin                                          |         |
| dwutlenek węgla .....                                  | 226     |
| EON .....                                              | 198     |
| <b>F</b>                                               |         |
| Filtr cząstek stałych w silniku<br>wysokoprężnym ..... | 111     |
| Filtr powietrza w kabinie pasażerskiej .....           | 68      |
| Filtr sadzy .....                                      | 44, 111 |
| Filtr w silniku wysokoprężnym .....                    | 171     |
| Fotele                                                 |         |
| funkcja pamięci .....                                  | 81      |
| Foteliki dziecięce                                     |         |
| mocowanie fotelików dziecięcych .....                  | 31      |
| Funkcja zimnego rozruchu                               |         |
| automatyczna skrzynia biegów .....                     | 116     |
| Funkcje automatyczne                                   |         |
| ustawienia układu klimatyzacji .....                   | 72      |
| zapamiętywanie ustawień .....                          | 195     |
| Funkcje odtwarzacza CD .....                           | 199     |
| Funkcje programowe .....                               | 196     |
| Funkcje RDS .....                                      | 196     |
| przywracanie ustawień fabrycznych ....                 | 198     |

## G

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Gazowa mieszanka tlenu i wodoru ..... | 131 |
| Głośnik basowy .....                  | 193 |

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Głośnik niskotonowy .....                 | 193 |
| Głośność                                  |     |
| automatyczna korekcja głośności .....     | 194 |
| rodzaje programów radiowych .....         | 198 |
| telefonu/odtwarzacza .....                | 206 |
| Głośność, patrz też głośność dźwięku .... | 183 |
| Głośność zestawu audio                    |     |
| odtwarzacza .....                         | 193 |
| system audio .....                        | 193 |
| Gniazdo elektryczne                       |     |
| Gniazdo elektryczne/zapalniczka .....     |     |
| bagażnik .....                            | 91  |
| przednie fotele .....                     | 45  |
| przy tylnych fotelach .....               | 54  |
| w konsoli środkowej .....                 | 45  |

## H

|                                                         |        |
|---------------------------------------------------------|--------|
| Hak holowniczy, patrz wyposażenie do<br>holowania ..... | 134    |
| Hamulec postojowy .....                                 | 41, 54 |
| Holowanie samochodu .....                               | 129    |
| Holowanie unieruchomionego<br>samochodu .....           | 129    |

## I

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| IDIS .....                                  | 203     |
| Immobilajzer .....                          | 94, 112 |
| Immobilizer elektroniczny .....             | 94      |
| Informacje o ruchu drogowym .....           | 196     |
| Informacje tekstowe na płycie .....         | 200     |
| Informacje z nagłówkiem „Ostrzeżenie!” .... | 2       |



|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Informacje z nagłówkiem „Uwaga!” .....  | 2  |
| Informacje z nagłówkiem „Ważne!” .....  | 2  |
| Integralne podwyższenie siedziska ..... | 29 |
| Integralne podwyższenie siedziska ..... | 29 |
| ISOFIX                                  |    |
| mocowanie fotelików dziecięcych .....   | 31 |

## J

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Jakoś paliwa .....                     | 226 |
| Jazda                                  |     |
| niekorzystne warunki jazdy .....       | 168 |
| śliska nawierzchnia .....              | 108 |
| układ chłodzenia (podczas jazdy) ..... | 108 |
| z otwartą pokrywą bagażnika .....      | 108 |
| z przyczepą .....                      | 132 |
| zasady ekonomicznej jazdy .....        | 108 |
| Jazda bez użycia kluczyka .....        | 98  |
| uruchamianie silnika .....             | 113 |
| Jazda przez wodę .....                 | 108 |
| Jazda w zimie .....                    | 111 |

## K

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| Karta SIM .....                               | 203 |
| Katalizator .....                             | 227 |
| holowanie unieruchomionego<br>samochodu ..... | 129 |

|                                                              |      |
|--------------------------------------------------------------|------|
| Kierownica                                                   |      |
| przyciski sterujące na kierownicy .....                      | 204  |
| przyciski sterujące na kierownicy<br>po lewej stronie .....  | 51   |
| przyciski sterujące na kierownicy po<br>prawej stronie ..... | 52   |
| regulacja .....                                              | 53   |
| układ automatycznej kontroli<br>prędkości .....              | 51   |
| Kierunkowskazy .....                                         | 0,47 |
| Klimatyzacja .....                                           | 67   |
| ustawienia indywidualne .....                                | 64   |
| uwagi ogólne .....                                           | 68   |
| Klimatyzacja, EEC .....                                      | 70   |
| ECC .....                                                    | 72   |
| uwagi ogólne .....                                           | 68   |
| Kluczyk .....                                                | 94   |
| obsługa zamków i zapłonu bez<br>użycia kluczyka .....        | 98   |
| pilot zdalnego sterowania .....                              | 94   |
| Kluczyki zapłonowe .....                                     | 112  |
| Koła                                                         |      |
| obręcze .....                                                | 146  |
| wyposażenie .....                                            | 152  |
| zdejmowanie .....                                            | 151  |
| Koła i opony .....                                           | 143  |
| Koło zapasowe .....                                          | 150  |
| Komora silnika .....                                         | 170  |
| Kompas .....                                                 | 58   |
| kalibracja .....                                             | 58   |

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Komputer pokładowy .....                     | 48  |
| Komunikat SOOT FILTER FULL .....             | 111 |
| Komunikaty na wyświetlaczu .....             | 43  |
| Konserwacja                                  |     |
| samodzielne czynności<br>konserwacyjne ..... | 169 |
| zabezpieczenie antykorozyjne .....           | 166 |
| Kontrola emisji spalin .....                 | 3   |
| Kontrola poślizgu przy ruszaniu .....        | 122 |
| Kontrola poślizgu przy ruszaniu .....        | 122 |
| Korekcja dźwięku .....                       | 194 |
| Kratka bezpieczeństwa .....                  | 88  |
| Książka telefoniczna                         |     |
| numery telefonów .....                       | 206 |

## L

|                                                            |     |
|------------------------------------------------------------|-----|
| Lakier                                                     |     |
| uszkodzenia i ich naprawa .....                            | 165 |
| Lakier, kod koloru .....                                   | 165 |
| Lampka ostrzegawcza systemu<br>poduszek powietrznych ..... | 13  |
| Lampki do czytania .....                                   | 82  |
| Licznik przebiegu dziennego .....                          | 39  |
| Lusterka boczne .....                                      | 61  |
| Lusterka wsteczne .....                                    |     |
| elektrycznie składane lusterka .....                       | 61  |
| kompas .....                                               | 58  |
| lusterka boczne .....                                      | 61  |
| pamięć położenia lusterek .....                            | 61  |
| wnętrze .....                                              | 58  |

|                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>M</b>                                                        |               |
| Manualna skrzynia biegów .....                                  | 114           |
| Martwe pola lusterek wstecznych (BLIS) .....                    | 126           |
| Masa własna samochodu .....                                     | 215           |
| Mechaniczna blokada dźwigni skrzyni biegów .....                | 117           |
| Menu                                                            |               |
| system audio .....                                              | 192           |
| Mycie samochodu                                                 |               |
| czyszczenie pasów bezpieczeństwa .....                          | 164           |
| czyszczenie tapicerki .....                                     | 163           |
| mycie samochodu .....                                           | 162           |
| myjnie automatyczne .....                                       | 162           |
| <b>N</b>                                                        |               |
| Nagrzewnica postojowa .....                                     | 78            |
| akumulator i paliwo .....                                       | 77            |
| parkowanie na pochyłości .....                                  | 76            |
| ustawianie zegara .....                                         | 77            |
| uwagi ogólne .....                                              | 76            |
| Napęd na wszystkie koła .....                                   | 119           |
| Napinacz pasów bezpieczeństwa .....                             | 12            |
| Nawiązywanie połączeń .....                                     | 205           |
| Numer IMEI .....                                                | 208           |
| <b>O</b>                                                        |               |
| Obrotomierz .....                                               | 39            |
| Ochrona przed urazami kręgów szyjnych (WHIPS) .....             | 22            |
| Odbiór rozgłośni regionalnych – REG .....                       | 198           |
| Odblokowanie                                                    |               |
| bez użycia kluczyka .....                                       | 100           |
| od wewnątrz .....                                               | 100           |
| pokrywa bagażnika .....                                         | 100           |
| ustawienia .....                                                | 64            |
| z zewnątrz .....                                                | 100           |
| Odmrażanie .....                                                | 71            |
| lusterka boczne .....                                           | 71            |
| tylna szyba .....                                               | 71            |
| Odpyski po uderzeniach kamieni i zarysowania lakieru .....      | 165           |
| Odrzucanie połączeń .....                                       | 205           |
| Odtwarzanie losowe, CD i pliki audio .....                      | 200           |
| Okno dachowe .....                                              | 62            |
| osłona przeciwsłoneczna .....                                   | 63            |
| zabezpieczenie przed przytraśnięciem palców .....               | 63            |
| zamykanie pilotem zdalnego sterowania .....                     | 63            |
| Okno dachowe, zabezpieczenie przed przytraśnięciem palców ..... | 63            |
| Olej silnikowy .....                                            | 172           |
| ciśnienie oleju .....                                           | 42            |
| filtr oleju .....                                               | 172           |
| klasa jakości oleju silnikowego .....                           | 218           |
| klimatyzacja .....                                              | 218           |
| niekorzystne warunki jazdy .....                                | 216           |
| pojemności .....                                                | 219, 220, 221 |
| wymiana .....                                                   | 1172          |

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Oparcia                                      |     |
| przednie fotele, obniżanie .....             | 80  |
| tyłne siedzenie, składanie .....             | 86  |
| Opony                                        |     |
| awaryjna naprawa .....                       | 153 |
| ciśnienie .....                              | 148 |
| ciśnienie ECO .....                          | 149 |
| dopuszczalna prędkość .....                  | 144 |
| letnie i zimowe opony .....                  | 147 |
| opony zimowe .....                           | 145 |
| oznaczenie i wymiary .....                   | 144 |
| oznaczenie kierunku .....                    | 147 |
| uwagi ogólne .....                           | 144 |
| właściwości jezdne .....                     | 144 |
| wskaźniki zużycia .....                      | 145 |
| Opony zimowe .....                           | 145 |
| Oprawa żarówki .....                         |     |
| lokalizacja żarówek .....                    | 183 |
| oświetlenie tablicy rejestracyjnej .....     | 183 |
| zdejmowanie .....                            | 182 |
| Osłona przeciwsłoneczna okna dachowego ..... | 63  |
| Oświetlenie                                  |     |
| automatyczna skrzynia biegów .....           | 46  |
| automatyczne oświetlenie .....               | 82  |
| bagażnik .....                               | 82  |
| elementy sterujące oświetleniem .....        | 46  |
| lampki do czytania .....                     | 82  |
| oświetlenie kabiny .....                     | 82  |

|                                                           |        |                                                                    |        |                                                     |          |
|-----------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------|----------|
| oświetlenie otoczenia samochodu,<br>czas wyłączenia ..... | 47, 61 | wskazanie zużycia paliwa .....                                     | 48     | Płyn chłodzący, sprawdzanie<br>i uzupełnianie ..... | 174      |
| oświetlenie, z zewnątrz .....                             | 46     | wskaźnik poziomu paliwa .....                                      | 41     | Płyny i oleje                                       |          |
| przednie światła przeciwmgielne .....                     | 46     | zużycie paliwa .....                                               | 3, 224 | sprawdzanie .....                                   | 169, 172 |
| regulacja zasięgu światel przednich .....                 | 46     | Paliwo na bazie estrów metylowych oleju<br>rzepakowego (RME) ..... | 171    | Płyny, ilość .....                                  | 222      |
| specyfikacje żarówek .....                                | 229    | Pamięć ustawienia fotela .....                                     | 81     | Podgrzewanie                                        |          |
| światła drogowe .....                                     | 46     | Panel przycisków sterujących                                       |        | przednie fotele .....                               | 71, 74   |
| światła drogowe/mijania .....                             | 47     | ustawienia indywidualne .....                                      | 63     | Podświetlenie wskaźników .....                      | 46       |
| światła mijania .....                                     | 46     | Panel przycisków w drzwiach kierowcy                               |        | Poduszka powietrzna                                 |          |
| światła pozycyjne/postojowe .....                         | 46     | działanie .....                                                    | 55     | po stronie kierowcy i pasażera .....                | 14       |
| tyłne światło przeciwmgielne .....                        | 46     | widok ogólny .....                                                 | 38     | wyłączanie .....                                    | 18       |
| wymiana żarówki .....                                     | 179    | Parowanie szyb .....                                               | 162    | Poduszki powietrzne SIPS .....                      | 19       |
| Oświetlenie otoczenia samochodu,<br>czas wyłączenia ..... | 47     | konserwacja szyb .....                                             | 68     | Podwyższenie siedziska .....                        |          |
| aktywne światła .....                                     | 61     | tylna szyba .....                                                  | 71     | podnoszenie .....                                   | 30       |
| ustawienia .....                                          | 65     | usuwanie szronu i pary .....                                       | 71, 73 | Pojemność zbiornika paliwa .....                    | 224      |
| Oświetlenie w przedziale pasażerskim .....                | 82     | zegar klimatyzacji A/C .....                                       | 71     | Pokrywa bagażnika .....                             | 88       |
| Otwieranie samochodu                                      |        | zegar klimatyzacji ECC .....                                       | 73     | Pokrywa bagażnika                                   |          |
| bez użycia kluczyka .....                                 | 65     | Pasy bezpieczeństwa .....                                          | 10     | automatyczna skrzynia biegów .....                  | 64, 100  |
| Otwieranie samochodu                                      |        | ciąga .....                                                        | 11     | blokowanie .....                                    | 94       |
| bez użycia kluczyka .....                                 | 65     | napinacz pasów bezpieczeństwa .....                                | 12     | jazda z otwartą pokrywą bagażnika .....             | 108      |
| Oznaczenie typu .....                                     | 214    | tyłne fotele .....                                                 | 11     | Pokrywa silnika .....                               | 170      |
| <b>P</b>                                                  |        | Pilot zdalnego sterowania .....                                    | 94     | Połączenia alarmowe .....                           | 203      |
| PACOS .....                                               | 17     | dodatkowy kluczyk mechaniczny .....                                | 95     | Połączenia przychodzące .....                       | 205      |
| Paliwo                                                    |        | funkcje .....                                                      | 94     | Połączenia telefoniczne                             |          |
| filtr paliwa .....                                        | 171    | jazda bez użycia kluczyka .....                                    | 98     | funkcje dostępne w trakcie                          |          |
| nagrzewnica postojowa .....                               | 77     | wymiana baterii .....                                              | 97     | telefonowania .....                                 | 207      |
| niskie zużycie paliwa .....                               | 148    | Pióra wycieraczek                                                  |        | głośność rozmowy telefonicznej .....                | 206      |
| układ paliwowy .....                                      | 171    | wymiana, przedniej szyby .....                                     | 176    | nawiązywanie i odbieranie połączeń .....            | 205      |
| uzupełnianie paliwa .....                                 | 110    | wymiana, tylnej szyby .....                                        | 176    | Połączenie oczekujące .....                         | 205      |
|                                                           |        | Plamy .....                                                        | 163    | Polerowanie .....                                   | 162      |

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| Polityka ochrony środowiska.....                 | 3   |
| Powłoki lakierowe                                |     |
| kod koloru .....                                 | 165 |
| Prędkościomierz .....                            | 39  |
| Program serwisowy .....                          | 168 |
| Przeciwdziałanie bocznemu<br>poślizgowi kół..... | 122 |
| Przestrzeń bagażowa                              |     |
| gniazdo elektryczne .....                        | 91  |
| kratka bezpieczeństwa.....                       | 88  |
| oświetlenie.....                                 | 82  |
| pokrywa bagażnika .....                          | 88  |
| przewożenie bagażu .....                         | 141 |
| siatka bezpieczeństwa .....                      | 90  |
| uchwyt przytrzymujący torby .....                | 92  |
| uchwyty do mocowania bagażu .....                | 91  |
| Przeszukiwanie płyty (SCAN)                      |     |
| CD i pliki audio .....                           | 200 |
| stacje radiowe .....                             | 196 |
| Przewożenie bagażu                               |     |
| bagażnik .....                                   | 91  |
| ładowność .....                                  | 141 |
| uwagi ogólne .....                               | 141 |
| Przyczepa                                        |     |
| jazda z przyczepą.....                           | 132 |
| masa przyczepy .....                             | 215 |
| złącze elektryczne .....                         | 134 |
| Przypomnienie o pasach<br>bezpieczeństwa.....    | 11  |

## R

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| Radio                                                         |     |
| stacje radiowe .....                                          | 195 |
| ustawienia radia.....                                         | 195 |
| Radiowe informacje tekstowe.....                              | 198 |
| Recykulacja.....                                              | 70  |
| ECC .....                                                     | 73  |
| Reflektor                                                     |     |
| skraplanie wody .....                                         | 162 |
| Ręczne i automatyczne zapamiętywanie<br>stacji radiowych..... | 195 |
| Reflektory, snop światła .....                                | 142 |

## S

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| Samoczynne wyłączenie się silnika .....             | 109 |
| Schówek podręczny w desce<br>rozdzielczej.....      | 85  |
| blokowanie .....                                    | 101 |
| Schowki w przedziale pasażerskim<br>samochodu ..... | 84  |
| Serwisy informacyjne.....                           | 197 |
| Serwisy informacyjne.....                           | 197 |
| Siatka bezpieczeństwa .....                         | 90  |
| Siedzenia                                           |     |
| opuszczanie oparcia z przodu .....                  | 80  |
| ręczna regulacja .....                              | 80  |
| Silnik.....                                         | 170 |
| Silnik wysokoprężny .....                           | 171 |
| rozgrzewanie wstępne silnika .....                  | 41  |
| Skraplanie w kloszach lamp .....                    | 162 |
| Skraplanie wody .....                               | 171 |

|                                                                            |          |
|----------------------------------------------------------------------------|----------|
| Skrzynia biegów                                                            |          |
| automatyczna skrzynia biegów.....                                          | 116      |
| manualna skrzynia biegów .....                                             | 114      |
| Skrzynka przekładników i bezpieczników                                     |          |
| w kabinie samochodu .....                                                  | 198      |
| w komorze silnika.....                                                     | 185      |
| Smary, ilość.....                                                          | 222      |
| SMS                                                                        |          |
| odczytywanie wiadomości .....                                              | 208      |
| pisanie wiadomości .....                                                   | 208      |
| Sonda Lambda .....                                                         | 227      |
| Spacyfikacje silnika.....                                                  | 215      |
| Sprawdzanie i uzupełnianie płynu do<br>spryskiwaczy .....                  | 175      |
| Sprawdzanie i uzupełnianie płynu do<br>wspomagania układu kierowniczego .. | 175      |
| Sprawdzanie i uzupełnianie płynu<br>sprzęgłowego .....                     | 175      |
| Spryskiwacze                                                               |          |
| przedniej szyby i światła przednich .....                                  | 49       |
| tylnej szyby.....                                                          | 50       |
| Spryskiwacze i wycieraczki szyby<br>przedniej.....                         | 49       |
| STC.....                                                                   | 122      |
| Strojenie .....                                                            | 195      |
| Struktura menu                                                             |          |
| odtwarzacza .....                                                          | 201      |
| telefonu, opcje menu .....                                                 | 210      |
| telefonu - widok ogólny .....                                              | 209      |
| Surround .....                                                             | 192, 194 |

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| Symbole .....                                            | 123 |
| symbole informacyjne.....                                | 41  |
| symbole ostrzegawcze .....                               | 40  |
| System audio, patrz też Dźwięk.....                      | 193 |
| System jakości powietrza, ECC.....                       | 73  |
| System telefoniczny .....                                | 202 |
| System telefoniczny .....                                | 204 |
| tryb oczekiwania.....                                    | 205 |
| włączanie /wyłączanie .....                              | 205 |
| wprowadzanie wiadomości<br>tekstowych .....              | 206 |
| wyberanie numerów z książki<br>telefonicznej .....       | 207 |
| System WHIPS.....                                        | 22  |
| fotelik dziecięcy/podwyższenie<br>siedziska .....        | 22  |
| System wspomagający kierowcę<br>podczas parkowania ..... | 124 |
| czujniki systemu wspomagającego<br>parkowanie .....      | 125 |
| Szybkie przewijanie .....                                | 200 |
| Szybkie wybieranie .....                                 | 207 |
| Szybkie wybieranie numerów.....                          | 207 |

## Ś

|                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|
| Średnie zużycie paliwa .....            | 48     |
| Światła                                 |        |
| sygnał świetlny światłami drogowymi.... | 47     |
| Światła awaryjne .....                  | 53     |
| Światła mijania .....                   | 46, 47 |
| Światła postojowe .....                 | 46     |

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| Światło drogowe .....                               | 47  |
| wyłączanie/włączanie .....                          | 46  |
| włączanie i sygnał świetlny .....                   | 47  |
| Światła przeciwmgielne                              |     |
| włączanie/wyłączenie .....                          | 46  |
| Światła przednie                                    |     |
| spryskiwacze świateł przednich.....                 | 49  |
| wyłączanie/włączanie .....                          | 46  |
| Światła, wymiana żarówki                            |     |
| w bagażniku .....                                   | 184 |
| oświetlenie podłogi .....                           | 183 |
| światła mijania .....                               | 180 |
| kierunkowskazu.....                                 | 181 |
| przednie światła przeciwmgielne .....               | 182 |
| przednich świateł zespolonych .....                 | 179 |
| rozmieszczenie żarówek z oprawie<br>zespolonej..... | 183 |
| światło drogowe .....                               | 180 |
| światła postojowe.....                              | 181 |
| światła pozycyjne .....                             | 181 |
| lampa tylna .....                                   | 182 |
| boczne światła obrysowe.....                        | 181 |
| lusterko osobiste .....                             | 184 |

## T

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| Tabela bezpieczników                          |     |
| bezpieczniki w komorze silnika.....           | 186 |
| bezpieczniki w przedziale<br>pasażerskim..... | 189 |
| Tapicerka samochodu .....                     | 163 |

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| Tapicerka skórzana, mycie .....                          | 164 |
| Temperatura                                              |     |
| aktualna temperatura .....                               | 68  |
| przedział pasażerski, klimatyzacja<br>elektroniczna..... | 74  |
| przedział pasażerski, klimatyzacja<br>manualna .....     | 71  |
| Timer                                                    |     |
| A/C.....                                                 | 71  |
| ECC .....                                                | 73  |
| TP – informacje dla kierowców .....                      | 196 |
| Trójkąt ostrzegawczy .....                               | 150 |
| Tryb oczekiwania, telefon .....                          | 205 |
| Tryb oczekiwania, telefon .....                          | 205 |
| Tryb powypadkowy, Kolidzja .....                         | 21  |

## U

|                                                     |          |
|-----------------------------------------------------|----------|
| Uaktualnianie częstotliwości,<br>automatyczne ..... | 198      |
| Uchwyty do holowania samochodu .....                | 129      |
| Układ automatycznej kontroli prędkości .....        | 51       |
| Układ chłodzący .....                               | 108      |
| Układ czołowych poduszek powietrznych<br>(SRS)      |          |
| uwagi ogólne .....                                  | 15       |
| wyłącznik .....                                     | 18       |
| Układ hamulcowy .....                               | 120, 175 |
| Układ kontroli emisji spalin                        |          |
| lampa ostrzegawcza.....                             | 41       |
| Układ kontroli trakcji .....                        | 122      |

|                                                                   |       |
|-------------------------------------------------------------------|-------|
| Układ stabilizujący tor jazdy .....                               | 122   |
| komunikaty .....                                                  | 41    |
| Uruchamianie silnika.....                                         | 111   |
| jazda bez użycia kluczyka.....                                    | 113   |
| Uruchamianie silnika i jazda .....                                | 107   |
| Ustawienia indywidualne .....                                     | 64    |
| automatyczna regulacja prędkości dmuchawy .....                   | 64    |
| odblokowanie drzwi .....                                          | 64    |
| oświetlenie otoczenia samochodu, czas wyłączenia .....            | 65    |
| otwieranie samochodu bez użycia kluczyka .....                    | 65    |
| potwierdzenie blokady drzwi mignięciem kierunkowskazów .....      | 64    |
| potwierdzenie odblokowania drzwi mignięciem kierunkowskazów ..... | 64    |
| zegar recyrkulacji .....                                          | 64    |
| Ustawienia klimatyzacji                                           |       |
| AUTO .....                                                        | 72    |
| Ustawienia samochodu .....                                        | 64    |
| Usterka ABS .....                                                 | 41    |
| Uzupełnianie paliwa                                               |       |
| korek wlewowy .....                                               | 110   |
| uzupełnianie paliwa .....                                         | 110   |
| Uzupełnianie płynu do spryskiwaczy .....                          | 174   |
| <b>W</b>                                                          |       |
| W razie kolizji                                                   |       |
| czujniki kolizji.....                                             | 21 21 |
| kurtyny powietrzne .....                                          | 21    |

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| tryb powypadkowy .....                          | 25  |
| Wartość ciśnienia ECO                           |     |
| niskie zużycie paliwa .....                     | 148 |
| tabela .....                                    | 149 |
| Wentylacja .....                                | 68  |
| Wentylator .....                                | 70  |
| ECC .....                                       | 72  |
| Wewnętrzne lusterko wsteczne .....              | 58  |
| Widok ogólny wskaźników i elementów sterujących |     |
| samochód z kierownicą po lewej stronie .....    | 34  |
| samochód z kierownicą po prawej stronie .....   | 36  |
| Wnętrze .....                                   | 79  |
| Woskowanie .....                                | 162 |
| Wskaźnik poziomu paliwa .....                   | 39  |
| Wskaźnik temperatury otoczenia.....             | 39  |
| Wskaźniki i elementy sterujące.....             | 33  |
| Wybór profilu programu – PTY .....              | 197 |
| Wycieraczki                                     |     |
| tylnej szyby .....                              | 50  |
| Wycieraczki szyby przedniej                     |     |
| czujniki deszczu .....                          | 50  |
| Wycieraczki, praca przerywana .....             | 49  |
| Wyłączanie blokady przełączania zakresów .....  | 116 |
| Wyloty powietrza .....                          | 68  |
| Wymiary .....                                   | 144 |

|                                                                                                      |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Wymuszona redukcja biegu przy przyspieszaniu (funkcja „kick-down”) automatyczna skrzynia biegów..... | 116    |
| Wposażenie do holowania                                                                              |        |
| demontaż uchwytów holowniczych .....                                                                 | 139    |
| montaż uchwytów holowniczych .....                                                                   | 136    |
| specyfikacje .....                                                                                   | 135    |
| uwagi ogólne .....                                                                                   | 134    |
| Wyszukiwanie PI .....                                                                                | 198    |
| Wyświetlacz                                                                                          |        |
| komunikaty .....                                                                                     | 43, 44 |
| Wyświetlacz informacyjny .....                                                                       | 43     |

## Z

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Zabezpieczenie antykorozyjne .....           | 166 |
| Zagłówek centralny na tylnym siedzeniu ..    | 86  |
| Zamki i alarm.....                           | 93  |
| Zasady ekonomicznej jazdy .....              | 108 |
| Zawieszanie połączeń telefonicznych .....    | 205 |
| Zegar                                        |     |
| ustawienia .....                             | 39  |
| Zespół wskaźników .....                      | 39  |
| Zintegrowany system audio-telefoniczny ..... | 191 |
| menu .....                                   | 192 |

## Ż

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Żarówki            |     |
| wymiana .....      | 179 |
| specyfikacje ..... | 229 |



---

Opracowanie i publikacja:  
**AM-D**  
**dokumentacje techniczne**  
[www.AM-D.pl](http://www.AM-D.pl)